# 大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千八百三十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售壹元伍毫
香港利有印務有限公司承印


考察中國第一大河獲第一手資料

# 探險隊宣佈新發現 長江源頭在當曲河

## 並非沱沱河　冰川在退縮顯示氣候變暖

【本報上海二十四日專電】中國長江科學考察漂流探險隊今天在這裏提出嶄新的見解，長江的正源應當是當曲河，而不是以往認為的沱沱河。

探險隊總指揮侯惠仁在記者招待會上說，他們在漂流征服長江的同時，發現由沼澤草丘中滲出的地下水，匯成的當曲河在長度、寬度和深度都比沱沱河大，流域面積也較沱沱河廣闊。探險隊在長江源頭地區和金沙江段收集了大量的資料。在江源，他們行程三千五百公里，考察面積達一萬平方公里。考察內容包括：水、土、岩石、泥灘、氣候和生物等。並在這個地區取得了一千個珍貴的標本。

在考察過程中，他們填繪了長江沿岸的冰川、沼澤、險灘和泥石流等。順流而下，採集了近五十個水樣。這次考察活動有重要的科學價值。

他們的新發現還有在海拔四千五百米至五千三百米的長江源頭，有大片沼澤地，分佈着較狀草墩，便於建立世界上海拔最高、面積最大的草場，草質極佳，可以放牧。

江源地區氣溫變暖，與十七年前的航測圖片比較冰川在退縮，湖泊也縮小了。長江上游某些地方水土流失，出現了荒漠化，生態環境有惡化的趨勢。據此，可以認為青藏高原仍在升高，在海拔四千五百米至四千八百米的當曲河，發現了重唇魚。這種魚從前曾在怒江和瀾滄江上發現過。這說明在青藏高原鋒起前，長江原與怒江、瀾滄江的水系是連在一起的。考察隊共發現了六個待定的魚種。

在長江上游還發現了一些礦物，在海拔五千米的地方發現最厚達一點八米的泥炭層。沿途還發現黃銅、水晶石、鎢、鉛、鋅等礦石。他們還調查了江沿地區藏羚羊、黃羊、野驢等動物資源，研究了金沙江段的泥石流及其規律，並對當地區和區域的旅遊資源進行了考察。

侯惠仁說，探險隊的這些發現還有待專家論證鑑定，有的項目還需要進一步研究。

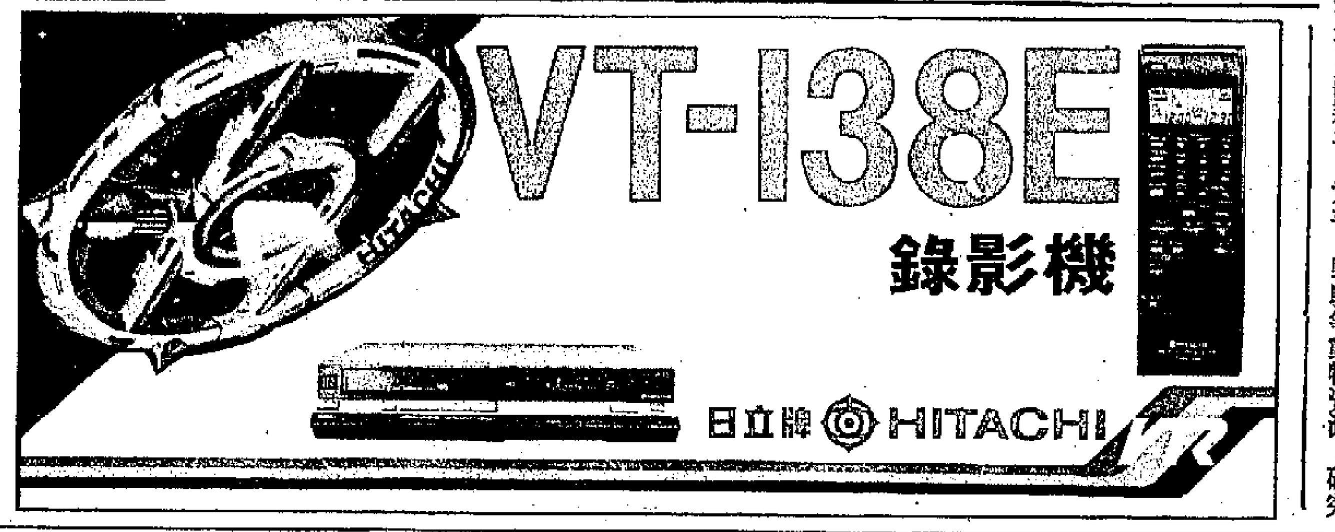
據悉，這支由五十四人組成的探險隊中，有九名科學工作者，分別來自中國科學院所屬的地理、高原和冰川等研究所。

中國長江科學考察漂流探險隊今天下午已經抵達資陽，明天（二十五日）將漂向終點橫沙島。

## 威克姆邀請中國派軍官赴美受訓

【法新社北京二十四日電】這裏一名美國官員星期一說，美國陸軍領袖邀請中國派遣官員前往美國受訓，這是兩國軍事合作日增的一部分。

美國陸軍參謀長約翰·威克姆完成一周的訪問後，星期日離開中國。該官員說，威克姆曾對中國有關官員提出一些建議，增加軍方人員的交流。



VT-138E
錄影機
日立牌 HITACHI


昨在上海會見泰國外長西提

# 胡耀邦談東南亞穩定 首要挫敗越侵柬行爲

## 指河內不誠實不守信　撤軍不容談判

【據新華社上海二十四日電】中共中央總書記胡耀邦今天指出，為了東南亞的長期穩定，和睦相處，首先要堅決挫敗越南侵略柬埔寨的行為。越南從柬埔寨撤軍這個問題是不容談判的。必須完全恢復柬埔寨的獨立、主權和領土完整。

胡耀邦是今天下午在這裏會見泰國外長西提時說這番話的。

他說，中國在外交上有兩條長期堅持的原則，在處理國與國之間的關係上，奉行和平友好政策，在外交方式上，遵守誠實和守信用的原則。越南在這兩條原則上都違反了，我們堅決反對。

西提說，泰中兩國在政治上一直保持着良好的磋商和配合。泰國政府非常讚賞中國政府關於維護東南亞長期和平和穩定的態度。越南發動政治攻勢是企圖得到軍事上得不到的東西。他還說，受侵略的人民必須奮起反抗，把鬥爭進行到底。泰國將堅定不移地支持柬埔寨人民的鬥爭。

# 李先念亦在滬會西提

## 說越南應接受柬政府八點建議

### 西提讚揚趙紫陽在廣西邊防的講話

【新華社上海二十四日電】國家主席李先念今天中午在上海西郊賓館會見泰國外交部長西提·沙衛西拉時，高度評價了泰國領導人和政府對民主柬埔寨人民抗越救國鬥爭所給予的長期、巨大的支持。

李主席指出，一個國家想把另一個國家消滅掉是不可能的。越南應該老老實實地按照以西哈努克親王為首的民主柬埔寨聯合政府提出的八點建議解決柬埔寨問題。

西提外長說，趙紫陽總理最近在視察廣西邊防部隊時關於越南和柬埔寨問題的講話很好。我們兩國領導人的觀點是一致的。李主席說他非常高興能會見西提老朋友，並讚揚西提的這次訪問增進了中泰兩國友好關係的發展。


大公報獨家連載巨著

中國「文革」十年史

上冊

經已出版

每冊三十元

上冊內容：
第一篇「需要更多的個人崇拜」十大章回
第二篇「林彪的崛起和覆滅」十大章回
附有大量圖片

香港大公報出版　灣仔軒尼詩道342號　電話：5-757181-7
利源書報社經銷　旺角洗衣街245號地下　電話：3-818251-4

大公報門市部及各大書局報攤均有出售


# 中英聯合聯絡小組 今起在京舉行會議

## 柯在鑠昨談及香港政制發展問題

【本報特派記者譚美夏北京二十四日專電】中英聯合聯絡小組中方首席代表，外交部港澳事務辦公室主任柯在鑠在此間被記者問及為甚麼這一趟中英聯合聯絡小組會議議程中，沒有包括香港政制發展這題目時表示，「這個問題是隨時可以洽談的，也可以通過各種不同渠道洽談。」他又說，現在有關的意見已經很多，也就是可以在聯合聯絡小組中談，也可以不在聯合聯絡小組中談了。

記者再追問港督尤德稍後到北京時會否討論有關香港政制發展的問題，柯在鑠表示，尤德逗留北京的行程還未落實，但將有機會與他會面。

【本報北京二十四日專電】中英聯合聯絡小組英方成員今日抵達北京，準備參加由明日起，一連四天的聯合聯絡小組第五次會議。英方首席代表魏德巍今日在機場對記者表示，他預期今次會議的氣氛，將如過往一樣友好，大家會同樣以務實的態度去處理各項事情。

【本報訊】中英聯合聯絡小組英方首席代表、英國外交及聯邦事務部助理次官（亞洲）魏德巍，昨（二十四）日在港表示，聯合聯絡小組只不過是中英雙方繼續討論問題的一個途徑，中英雙方的常設小組，還有很多會議都是研究具體工作的。魏德巍昨日離港前往北京參加新一輪聯合聯絡小組會議。

他說，預期即將舉行的會議，氣氛將跟過往一樣，雙方都能很合作地解決問題。

被問及聯合聯絡小組工作的重要性是否已告減低時，魏德巍說，他並不認為聯合聯絡小組工作重要性已告減低，現時聯合聯絡小組每年最少開會三次，若雙方同意，小組還會增加開會次數。

昨日前往北京的聯合聯絡小組成員還有港府政治顧問布義德、港府工商司何鴻鑾，此外，銓敍司霍德、律政專員（專責事務）貝路士、入境事務處處長買達德、民事檢察專員馬富善、首席助理銓敍司（人力策劃）蕭理宜和首席助理常務司韋立新，將以專家身份出席會議。

# 菲律賓新國防部長 昨宴請中國新聞團

## 菲總參謀長拉莫斯及副國防部長等在座

【中國新聞社馬尼拉二十四日電】菲律賓新任國防部長伊萊托和總參謀長拉莫斯等軍方重要領導人，今天晚上在馬尼拉商業中心的洲際飯店，會見並宴請中國新聞代表團全體成員，同中國記者進行親切友好的交談。

這是伊萊托履新後接見的第一個外國代表團。伊萊托對中國新聞代表團的來訪表示歡迎。他說，作為國防部長，他當前首要任務就是維持和平，安定社會秩序。他坦率地說，菲律賓困難還很多，但他對前景表示樂觀。

談到中菲兩國關係時，伊萊托說，中國歷史悠久，菲律賓許多方面受中國的影響。今後兩國人民友誼，將獲得進一步發展。

當記者問及拉莫斯對菲時局發展前景的看法時，這位參謀長燃起雪茄煙，深有感慨地說，菲律賓像一條船，已經繞過暗礁，局勢平靜。當前又是一個新的開端。

國防部副部長成露蓬·根波，副總參謀長薩爾瓦多·米森、埃德瓦多·埃米爾等幾乎所有軍方領導人都出席宴會作陪。他們沒有一個穿軍裝，大家有說有笑。

中國駐菲大使陳嵩祿，大使館一等秘書劉新生參加今晚的會見和宴會。

記者同有關方面人士交談，許多人認為菲律賓成功地挫敗了一次軍變預謀。大家共同的感覺是，經過一次緊張的脈搏跳動，菲律賓的心臟、血壓恢復正常。記者漫步馬尼拉灣，市街秩序依然緊張繁忙，椰林在微風中靜靜散發芳香，菲律賓人民似乎是鬆了一口氣。人民普遍擁護科拉桑、阿基諾總統的果斷決策。

中國新聞代表團一行五人，是於本月十八日下午抵達馬尼拉。

# 保障人權三公約 中國傳將予簽署

【法新社北京二十四日電】一名中國人士在此間說，中國將簽署有關保障人權的三項聯合國公約。

一名高級司法部官員並不否認這項報道，但強調，政府並未就這些公約作出任何正式公佈。

一名消息靈通者指出，其中兩項條約為有關經濟社會及文化權利的國際公約和有關公民及政治權利的國際公約。

消息補充說，中國很可能於下月在聯合國紀念這些公約頒佈二十周年的會議上，簽署這兩項公約。

# 北京里約熱內盧 在京簽約結金蘭

【中國新聞社北京二十四日電】北京市市長陳希同與巴西里約熱內盧市市長薩圖爾尼諾今天下午在此間簽署了雙方結為友好城市的協議。至此，北京已與國外的七個城市結為姊妹城市。

陳希同市長在簽署儀式後表示，中國和巴西同屬發展中國家，兩座城市都有發展經濟，改善人民生活的強烈願望，我們將為實現這一共同目標而努力。


話俾大家知……
蟲草花鹿精
係矜貴啲！
上海產品
信心的保證
特選我國東北名產梅花鹿，佐以珍貴滋補藥材冬蟲夏草，用現代科學方法精製提煉而成。根據我國醫學文獻記載，本品具有大補五臟、滋陰健胃、補虛損、精神益氣等功效。
本品男女老少均宜，對用腦過度、產後力虧及體力勞動者和運動員補充體力尤具卓效。
內含：鹿肉94%、冬蟲夏草6%。
總經銷：辰達有限公司
ANANDA LIMITED
地址：香港干諾道西21—24號海景商業大廈21字樓
電話：5-409223　電傳：72284 ANADL HX



# 中國丁卯(兔)年精裝金銀幣

正面：著名畫家劉繼卣所繪"雙兔圖"　背面：湖北武漢著名建築黃鶴樓

| 銀幣 | | 金幣 |
|---|---|---|
| 面值：人民幣10元 | 面值：人民幣50元 | 面值：人民幣150元 |
| 直徑：33mm | 直徑：70mm | 直徑：23mm |
| 重量：15克 | 重量：純銀5安士 | 重量：8克 |
| 成色：90%： | 成色：99.9% | 成色：22K |
| 每枚售價：HK $220元 | 每枚售價：HK $1200元 | 每枚售價：HK $1650元 |

全球發行：金幣5,000枚　銀幣(15克)10,000枚　(5安士)4,000枚
港澳發行：金幣2,000枚　銀幣(15克) 5,000枚　(5安士)　400枚

此次金銀幣是中國造幣公司爲慶祝農曆丁卯年（俗稱兔年）精工鑄造的，凡在1903、1915、1927、1939、1951、1963、1975、1987年出世肖兔者來說，更具有深長的紀念意義，值得珍藏。

每枚金銀幣裝於精美之絨盒內，並附有中國人民銀行鑒定書。

前六年所發行之雞年、犬年、豬年、鼠年、牛年、虎年紀念幣，在美國、日本、新加坡、香港等地，受到公眾人士的踴躍搶購，價值有升無降，鑒於兔年金銀幣數量不多，且今年本港首次推出的5安士銀幣，在世界各地深受歡迎，有意購者，從速訂購，先訂先得，售完爲止。

發幣日期爲十二月中旬，屆時可作爲聖誕節、1987年出生嬰兒或新人完婚之最佳禮品。

中國人民銀行發行　中國造幣公司鑄造　總經銷：香港北京金幣有限公司

訂購辦法

請將下面表格剪下填妥，連同劃綫支票或銀行本票，抬頭請寫"北京金幣有限公司"按以下地址寄出。

香港北京金幣有限公司
香港德輔道中88～98號
華僑商業大廈701～2室
電話：5-459059、5-450356

訂購單

姓名：……
電話：……
地址：……
……
身份證或護照號碼：……
茲訂購中國丁卯(兔)年精裝金銀幣：
金幣……枚
金額HK$……
銀幣15克……枚
金額HK$……
銀幣5安士……枚
金額HK$……
總金額HK$……
銀行支票號碼：……
訂購者簽名：……

備註

1. 支票收妥，銀行過賬後，將發出專函，於指定日期在華僑商業銀行中區分行營業大廳（香港皇后大道中92號）領取，如已售完，即將原款退回。
2. 申請者將亦可在華僑商業銀行總行及其分行索取申請表格。

# 港大「三改四」將牽動學制改革

社評

香港大學教務委員會日前通過把學制由三年改為四年，這個決定，使香港的學制改革獲得有力的推動，同時進一步提出了教育制度要全面檢討協調和資源分配的問題。

香港兩家大學的學制向來長短不同，入學點有別，以致中等與高等教育的銜接面參差不齊，長期給預科學生增加了許多苦惱。

今年九月當局發表的教育統籌委員會第二號報告書，尋求以增設中級考試的辦法，調節預科課程上的混亂；這顯然並非理想的解決方法。現在，香港大學決定把學制也定為四年，實行後就將與香港中文大學的學制一致，入學點統一起來，糾纏已久的中學與大學銜接難題可迎刃而解，因此為教育界多數人士所歡迎。

香港大學延長學制一年，有本身課程上的需要。隨着新知識突飛猛進，多個院系的教職員都日益感到課程緊逼。入讀大學新生的水準，與修畢學位課程應達到的要求，其間差距難以在三年內補足。學制「三改四」能多爭取時間，利於大學教育的完善發展。

兩家大學劃一四年制後，其他大專院校以及籌辦中的第三家大學，都將趨向與這主流看齊，因而預科第二年課程將可廢除，由六年制的中學直接與大學銜接。這就順理成章地引出全面檢討本港教育制度的契機。教育統籌委員會第二號報告書有關預科課程的建議，完全是基於兩家大學維持不同學制而作出的，現在由於港大改制而徹底落空了。在過去研究的基礎上，今後有必要進一步博採意見，展開民主化和科學化的教育統籌工作，使本港教育制度走上具遠見的、穩定均衡和避免折騰的發展軌道。

大學學制劃一，盡可能舉辦統一的入學考試，是不少老師和學生們的共同呼聲。另一方面，統一不等於強求一律。在學制基本定為四年的前提下，不同院校的不同學系，還是應當靈活安排，實事求是地根據課程需求制訂時間表。香港社會需要的人才是多方面的，香港教育的發展也宜作「多元化」取向，達成一個既有統一性又有靈活性的體制。

港大學制延長一年，無疑將需求更多資源。港大教務委員會日內將委出工作小組詳細研究這問題，「大學及理工教育資助委員會」最終要議決是否作額外資助。香港教育經費如今已是一筆鉅額開支。港府核數署署長最近提交的港府帳目審核報告，指出香港兩家大學的經常開支預期到一九八八至八九年度時，從學費收入所得只足以支付其百分之六點五至七點三，餘下的百分之九十幾的費用都得由納稅人承擔。人力投資固然是最寶貴的投資，教育事業必須獲得足夠經費支持，但是在資源總屬有限之下，確應根據社會實際作出合理的分配運用。

教育制度關係到人才培養，是香港光明未來的根本保證。在學制改革問題上港大決定了向前邁出一步後，今後如何繼續演進，理應受到社會各方共同關注。現行體制弊端仍多，繼續作周詳檢討和慎重改革，是當然方向。

## 發言人稱多數官兵效忠政府
# 菲總統續改組內閣 數名部長可能撤職
## 全國局勢恢復平靜馬尼拉股市反彈

【新華社馬尼拉二十四日電】菲律賓總統發言人伯尼格努今天在這裏說，科·阿基諾總統得到菲律賓大多數官兵的支持。

伯尼格努在新聞發布會上對記者們說，武裝部隊參謀長拉莫斯和大多數官兵仍然擁戴科·阿基諾總統。

他說，他們擁戴總統不是為了撈到一官半職，而是他們認為科·阿基諾是目前領導國家最合適的人。

伯尼格努說，新任命的國防部長伊萊托百分之百地擁護科·阿基諾總統。同時，伊萊托完全支持拉莫斯。

【法新社馬尼拉二十四日電】菲律賓總統阿基諾夫人發言人星期一說，滲透入叛軍人小集團的人士暗中通知阿基諾夫人政府即將發生政變的消息，使她能夠先發制人，粉碎政變陰謀。

新聞秘書貝尼尼奧對記者說，除了國防部長恩里萊外，到周末時還有二至四名部長將被革職，但他拒絕指名道姓。

共產黨談判代表歡迎強硬派恩里萊離開內閣。政府與共產黨進行和平談判的一個代表星期天說，阿基諾夫人提出的十一月三十日為達成停火協定最後期限問題現在可能解決，他對此充滿希望。

隨着菲律賓普遍恢復平靜，星期一馬尼拉股市在叛亂國防部長恩里萊被革職後照常開門交易，股市反彈。恩里萊對局勢的發展仍然保持緘默。

但是，中呂宋軍區司令星期一說，他已派兵前往北部調查報道的馬尼拉西北三描禮士省全副武裝軍隊非法調動的事件。

貝尼尼奧與財政部長王彬星期一均清楚表示，要求內閣辭職的決定是阿基諾夫人親自作出的。王彬說，阿基諾夫人表示[illegible]然：阿基諾夫人等待內閣改[illegible]長的時間並對叛亂分子採取強硬的路線。

據消息人士說，新國防部長伊萊托與武裝部隊參謀長拉莫斯將軍，星期一傍晚在一家馬尼拉酒店舉行私人宴會。

【法新社馬尼拉二十四日電】星期一此間發表聲明說，總統阿基諾夫人的代表與穆斯林分裂主義叛軍定於明年一月開始正式談判，解決菲律賓南部穆斯林叛亂問題。

阿基諾夫人的小叔、政府特使阿加皮托·阿基諾和穆斯林叛軍首領米蘇亞里簽署的聲明說，雙方同意派遣一個聯合小組前往吉達伊斯蘭會議組織，最後商討會談的細節。

聲明說，摩洛民族解放陣線主席米蘇亞里「重新對阿基諾夫人的誠意表示信心並支持她穩定政府的努力，為成功談判結束戰爭，替棉蘭老島帶來持久和平鋪平道路。」

## 中國留美學生集會賀李教授壽辰
# 李政道勗勉中國學生 須肩負建設國家責任
## 嚴濟慈讚李政道倡導中美聯考入學成就

【新華社紐約二十三日電】一百多名在紐約、波士頓、費城和新澤西等地攻讀物理學博士學位的中國留美學生，今天下午在紐約哥倫比亞大學舉行紐約地區中國—美國聯合招考物理研究生，簡稱（中美聯考入學）學生學術討論會，慶祝美籍華人、著名物理學家李政道教授六十壽辰。

中國科學院主席團執行主席嚴濟慈在討論會上致詞，讚揚李政道教授倡導和主持中美物理學界學術交流和合作的項目——中美聯考入學的成就。他說，「一九七九年中國科學院邀請李政道教授到北京講學，他和我討論了關於培養中國未來物理學家問題。結果，導致中美聯考入學計劃的建立。現在這個計劃已有七年歷史，使七百多名中國研究生到美國八十多所大學深造物理，有的學生已學成回國，從事教學和研究工作」。

嚴濟慈說，「我八十六歲了，今天看到你們很年輕，很聰明，很努力，學習成績很好，我很高興」，「國家各方面工作都需要你們，等着你們學成回國，參加祖國建設」。

李政道教授在討論會上勉勵中美聯考入學學生「要把建設國家的責任放在自己的肩上」。他說：「你們的目標要遠大，你們是中華民族的精華，必須自己尊重自己，刻苦向上。」

李政道教授當場給中國留學生寫了「自尊向上，不進則退」的題詞。中國留學生把一張簽滿今天到會學生名字的「生日卡」送給李政道教授，感謝他對中國留學生的關懷、培養和教育。

四位留學生在會上宣讀了他們的論文，李政道教授認為他們的論文都具有相當水平。

晚上，中國駐紐約總領事館舉行二百多人參加的酒會，祝賀李政道教授六十壽辰。

# 恩里萊考慮出國 休息度假兩星期

【據新華社馬尼拉二十四日電】菲律賓通訊社引述恩里萊助手的話說，前國防部長恩里萊昨天辭職後打算出國休息兩星期。

**非新國防部長開記者會**

新任菲律賓國防部長伊萊托，星期一舉行記者招待會，向記者展示一份報道星期三發生流產政變新聞的報章，並否認知道任何跡象證明確曾有人策劃過政變。（路透社）

# 里根召羣臣到白宮 稱不會辭退任何人
## 重申運軍火到伊朗沒犯錯也無撒謊

【合衆國際社華盛頓二十四日電】在多名助手在與伊朗秘密武器交易後可能被要求辭職的付測聲中，總統里根星期一召集他的高級外交政策助手到白宮。

副新聞秘書斯皮克斯說，里根召開這個會議，「要檢討中東的局勢……根據發展，注視未來的政策。」

問里根是否對他的助手很滿意時，斯皮克斯說，「他什麼也沒說。」

【路透社華盛頓二十四日電】美國總統里根今天堅稱，他秘密運武器給伊朗的政策沒有錯，並說，他不打算在此時的危機中辭退任何人。

里根在白宮橢圓辦公室給記者拍照時說，「我並非就此事撒謊，我確沒有做錯。」

國務卿舒爾茨、國家安全顧問波因德克斯特和幕僚長里甘都在他身旁。里根重申，他沒有計劃更換他的助手，以平衆怒。

## 傳舒爾茨里甘等被要求撤職

【合衆國際社華盛頓二十四日電】白宮幕僚長里甘星期一說，他不考慮辭職，也不相信總統里根的高級人員本星期有任何變動。

《華盛頓郵報》星期日報道，部分里根的加州老朋友，包括司法部長米斯和前內政部長克拉克在內，都力促里根辭去里甘、國家安全顧問波因德克斯特和國務卿舒爾茨。

白宮發言人波帕迪烏克星期日說，「不談辭職問題」。

里甘星期一由離開弗吉尼亞的家返工時對全國廣播公司及哥倫比亞廣播公司說，「不會。我沒有考慮辭職。我根據總統的意向工作。」他補充說，「當是我要離開的時候，我定會說。但我不認為這是時候。」

里甘說，他認為有關伊朗武器的交易「大部分事實已公諸於世」。

# 菲粉碎政變陰謀 美國表示很高興

【路透社華盛頓二十四日電】白宮今天盛讚菲律賓的武裝部隊，防止了一次對付總統科拉蓉的可能政變，並重申美國支持她的政府。

總統里根的首席發言人斯皮克斯在一個記者簡報會上，還為科拉蓉挑選伊萊托為國防部長而喝采。

斯皮克斯說，「美國支持科拉蓉政府，支持它致力恢復政治局勢穩定和把國家立足於穩定經濟的努力。」

**邱萬福被解上新加坡法院**

馬來西亞一富商之子邱萬福（中）星期六被解上新加坡法院受審，他被控造假帳，串謀欺詐汶萊國民銀行，涉及款額達六億五千萬美元。（路透社）

# 共市接納新多纖協議 限制紡織品成衣入口
## 包括港澳等廿五國及地區受影響

【法新社布魯塞爾二十四日電】歐洲共市主席德·克萊克宣布，歐洲共市外長星期一正式在這裏接納最新的多纖協議，限制發展中國家向工業國入口紡織品及衣服。

共市外長亦批准共市與二十五個紡織品出口國家和地區據多纖協定的規定，達成的各別協議，有關協議由一九八七年至一九九一年有效。

有關的二十五個國家和地區包括孟加拉、巴西、保加利亞、哥倫比亞、捷克、危地馬拉、海地、香港、匈牙利、印度、印尼、澳門、馬來西亞、墨西哥、巴基斯坦、秘魯、菲律賓、波蘭、羅馬尼亞、新加坡、南朝鮮、斯里蘭卡、泰國、烏拉圭及南斯拉夫。

# 菲律賓政局的「后」和「兵」

特稿　鍾非

**恩里萊——一隻叫將棋子**

幾個月來，菲律賓的政局一直伴着國防部長恩里萊會否發動政變的猜測發展。到前天，阿基諾夫人終於作出果斷的一下，把這位挾軍權左右菲律賓政局大半年的軍人撤職，動盪的菲律賓政局又出現新的轉折。

菲律賓人非常愛下國際象棋，恩里萊本人也是棋迷。他一次對記者談菲律賓的問題說，麻煩在於人人都喜歡下棋。棋盤上無父子，誰都以叫「將軍」、讓對手俯首稱臣為樂事。以此來描述阿基諾夫人這隻「后」隨時有被吃掉的局面，頗為恰切。而恩里萊本人就是隨時叫將的一隻棋子。

除了關注他會不會發動政變，人們也關注着，他會不會發起運動，反對明年二月二日就新憲法草案舉行全民投票，他會不會參選當總統等。

他公開指責阿基諾夫人廢棄舊憲法之舉，認為她的地位已因而失去法理支持，又公開出席馬科斯支持者的集會，這在在顯示，他要叫將軍了。

這固然可以解釋為出於他的個人野心，但西方分析家根據來自恩里萊和阿基諾夫人雙方的消息提出，這是恩里萊為了自保不得走上的一步。「以攻為守」。或曰「進攻是最佳的防守」，是恩里萊在這局棋中的戰略思想。

他說要吃掉「后」，到終於被吃掉，這一步步棋的走法，西方觀察家有這樣的解釋：

一、恩里萊倒戈擁立阿基諾夫人後，生命一直受到馬科斯分子的威脅，身邊保鏢寸步不離。他對非共和阿基諾夫人採強硬立場，可博得馬科斯分子的歡心，減少背後壓力。

**自身難保封好少壯軍官**

二、恩里萊在馬科斯任內長期任國防部長兼軍法執行官，在貪贓枉法上難洗嫌疑，並面臨新政府的調查。他挑起恐共情緒，和政府中左翼勢力唱對台戲，有助於取得中級階級的支持，增加與阿基諾夫人討價還價的本錢。

三、明年五月議會選舉後，內閣將改組，恩里萊被摒出閣的機會甚大。為能體面而退，他要爭得右翼力量支持，在選舉中取得參議員地位。

四、在馬科斯當政後期，恩里萊的國防部長已落得有名無實。在新政府中，又顯然不獲阿基諾左右的信任而地位孤立，甚至在軍方高層人員的安排上也沒有發言權，這逼使他為了自保而藉着圍繞身邊的少壯派軍人支持，以攻為守，向阿基諾夫人爭地位。

在推翻馬科斯的二月革命中，恩里萊和拉莫斯這兩員軍人功不可沒。現在恩里萊「倒了」，拉莫斯地位卻更上一層樓。

值得注意的是，這次宣佈粉碎政變陰謀的聲明，是以拉莫斯的名義發出，由總統阿基諾夫人的發言人宣讀的。

在「二月革命」中，拉莫斯以恩里萊的配角姿態出現，但在新政府中，他卻扮演着更吃重的角色。最明顯的是，新的一批高級軍官是由他而非恩里萊選拔的，在從地方到中央皆擁兵自重的菲律賓，這是個非常重要的權力象徵。

**拉莫斯是關鍵人物**

阿基諾夫人出訪日本之際，政變之說甚囂塵上，據說軍中某些人已在行動的邊緣，結果是拉莫斯出面瓦解了危機，但答應向阿基諾夫人提出一個「宣言」，申述軍方不滿。

前日不流血地粉碎政變陰謀，情況亦相似。據說要舉事的軍人已定午夜行動，又是拉莫斯親自干預，談判至凌晨三時，消弭危機。

拉莫斯一向以沉默實幹的姿態出現。據說，菲律賓許多分析家和美國官員認為，在菲律賓云云人物中，他是唯一表現出與阿基諾夫人相似的政治家才能和風度的人。在阿基諾夫人與恩里萊之間的鴻溝日益加劇的幾個月間，拉莫斯一方面是調停人，二方面也成了決定政局動向的關鍵人物。他穩站在阿基諾夫人的一方，使恩里萊無法發揮「二月革命」中的威力，吃不了「后」，反而自己被吃掉。

如無意外，阿基諾夫人的任期將延至一九九二年。有人推測，拉莫斯將是她之後的第二任總統。這當屬言之過早，但可以看到他之舉足輕重。

**科拉桑要借重拉莫斯**

阿基諾夫人在這次被譽為她「最大膽的行動」中，撤下了心腹之患恩里萊，但隨着拉莫斯的地位上升，她將要更倚重於這位總參謀長。恩里萊雖然被撤，但其力量仍在，以他馬首是瞻的約七百名少壯派軍官仍是一股不可忽視的力量。他們彼此在馬科斯時期已建立密切關係，當時就準備有所行動，及新政府登場，他們仍自成勢力。把恩里萊壓下去，可能使他們更靠向馬科斯的遺留力量。為此，阿基諾夫人非借重拉莫斯在軍中的力量不可。

此外，與菲共的和平談判前途未卜，假若月底前不能達成協議，阿基諾夫人將逼得強硬對付，這就更要重用拉莫斯不可了。

不管非律賓這局棋如何走下去，不管誰是「王」，誰是「后」，「兵」和「馬」顯然仍是勝負之所繫。

# 柏克萊銀行撤出南非 英國各界人士表歡迎
## 逾四成股權售出價值二億三千萬美元
### 受到反種族隔離人士壓力是原因之一

【路透社倫敦二十四日電】英國反對種族隔離運動人士，今天歡迎柏克萊銀行撤出南非的行動。但是，一位資深保守黨國會議員卻促請政府說服柏克萊銀行三思而行。

英國柏克萊銀行宣佈，該行將南非柏克萊銀行的股權售予南非的公司。柏克萊銀行是南非其中一家最大外國投資公司，該行一直受到反對種族隔離政策人士的巨大壓力。

倫敦市反對種族隔離政策組織發言人奧哈洛倫說：「這對我們所有的人來說是一個好消息。我們一直反對柏克萊銀行在南非經營。」

倫敦柏克萊銀行發言人在談及撤出南非背後原因時說：「種族主義隔離政策顯然是一個因素，但當然不是最重要的因素。」

南非分析家稱此舉對南非是一個重大心理打擊。在這之前，美國的龐大公司，包括國際商業機器公司、通用汽車公司和柯達公司也類似地宣佈撤出南非。

柏克萊銀行已將南非柏克萊銀行百分之四十點四股權，以五億二千二百七十萬蘭特（二億三千五百萬美元）賣給英美採礦公司和其他南非公司。

# 美改革預算制訂法
## 包括預算年度及統一賬目等
### 白宮工作組將完成一系列建議 里根明年宣讀國情咨文時提出

【路透社華盛頓二十四日電】美國政府一個特別工作組即將完成一攬子的預算案改革的建議，美國總統里根一月在宣讀國情咨文時將提出有關的建議。

考慮中建議有些是里根政府過去的目標，例如一項要求平衡預算的憲法修正案。

其他提議將包括，總統有權否決國會周年預算決議案，及把預算年度由一年增長至二年。

白宮顧問沃爾通說，該十一人的白宮小組正檢討不同的意見。

相信最具爭議的，是將政府目前統一的預算文件，分為開支預算及資金預算。

在資金預算方面，如建築及航空母艦的成本等項目，將概括若干年的預算，以反映它們的使用壽命。

在統一賬目裏，資金項目只就其實際支出的年期作出計算。

分析家說，資金預算案將更能較準確的反映政府的資產，如果作為現時預算案文件的附錄，有助於聯邦計劃工作。

但包括白宮管理及預算辦公室在內的批評人士說，這些構想將為濫用資財開方便之門。

該工作組亦考慮增加總統限制已經國會批准的開支的權力。這些權力是一九七四年尼克松任總統時首次獲得的。但稍後最高法院的判決，使這權力的有效性產生疑問。

## 各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十四日電】星期一，各地黃金收市價如下（每安士美元計）：

倫敦：三八一．三〇
巴黎：三八一．五〇
法蘭克福：三八二．三六
蘇黎世：三八一．五〇
香港：三七九．六三

## 黎國派系戰熾烈死傷百人
# 巴游衝出西頓軍營 佔敵對派山頭據點
## 瓊布拉特等到敘利亞磋商局勢

【美聯社貝魯特二十四日電】警方說，巴勒斯坦游擊隊星期一黎明前衝出其在西頓的軍營，並把什葉派穆斯林教徒民兵從俯覽在黎巴嫩第三大城市難民營的所有山頭上逐走。

但是，司法部長貝里的主流什葉派阿邁勒民兵發表的一份公報，否認喪失了任何戰略要地。說，巴勒斯坦游擊隊對馬格都什赫山的幾次衝鋒均被擊退。

警方說，巴勒斯坦三叉形攻勢，得到由多管發射器連續發射的火箭砲火掩護，砲火摧毀了阿邁勒民兵在馬格都什赫山峭壁上的工事。

拒絕被提到姓名的西頓警方發言人說，「接着，數百名游擊隊員衝出難民營，他們扔着手榴彈，攻佔了環繞該市的馬格都什赫山各山頭以及附近的村莊哈茲赫和坦布里特。」

駐西頓的記者說，阿邁勒民兵和阿拉法特的巴勒斯坦解放組織游擊隊之間，在上午時分於南面進入馬格都什赫山區的地方爆發了激烈的戰鬥。

他們說，巴勒斯坦游擊隊控制了馬格都什赫周圍的山頭、哈茲赫村和坦布里特村，這是綿延五至八公里（三至五英里）西頓東南面阿邁勒民兵的三角形據點。

警方說，在爭奪馬格都什赫各山頭的戰鬥中，雙方至少有三十人死亡，六十人受傷。

【美聯社大馬士革二十四日電】黎巴嫩最強大左翼民兵組織的領袖瓊布拉特，星期一保證與什葉派穆斯林並肩作戰，阻止巴勒斯坦解放組織部隊返回黎巴嫩。

## 蘇丹宣佈召回大使 與埃塞俄比亞交惡

【合衆國際社喀土穆二十四日電】蘇丹星期一宣佈召回其駐埃塞俄比亞大使進行「磋商」，這件事在非洲之角的兩個鄰國之間關係有惡化跡象時發生。

蘇丹通訊社透露說，外交部長阿巴丁上星期四將該使節納非召回喀土穆「進行磋商，並就埃塞俄比亞與蘇丹的關係狀況交換意見。」

# 太空導彈防衛體系 蘇聯可能領先美國
## 《珍氏》稱蘇正建立更精確雷達網

【路透社倫敦二十四日電】一份權威的防衛雜誌的編者，在今天出版的該雜誌最新一期中說，蘇聯可能在以太空為基地的導彈防衛體系研究方面領先於美國。

《珍氏武器體系年鑒》編者伯納德·布萊克，還在該年鑒一九八六—八七年版本中寫道，核戰爭的主要危險，可能是原子武器在第三世界國家的擴散，而不是超級大國之間的衝突。

他說，蘇聯擁有世界上唯一的反衛星體系，而且在建立一個新的更精確的雷達網。

布萊克引述美國國防消息人士的話說，莫斯科有一個廣泛的激光計劃，僱用着一萬名科學家和工程師，同時還有其他先進武器研究計劃。

# 戈爾巴喬夫啓程訪印
## 將與印總理討論阿富汗及東南亞問題

【路透社莫斯科二十四日電】蘇聯領袖戈爾巴喬夫今天離開莫斯科前往新德里展開對印度的訪問。這期間，預料他將推動其創建亞太地區安全體系的計劃。

作為共產黨總書記作首次亞洲之行的戈爾巴喬夫，隨行人員中有外交部長謝瓦爾德納澤和武裝部隊參謀長阿赫羅梅耶夫。

在印度首都逗留四天期間，他將與總理拉吉夫就雙邊問題和與阿富汗及東南亞有關的地區問題等首要議題進行廣泛會談。

但外交家預料，克里姆林宮首腦將敦促印度全力支持其建議，該建議要求亞洲和太平洋地區國家，按照歐洲赫爾辛基協定模式，朝着共同安全和合作協定前進。

**戈爾巴喬夫到訪前的新德里**

在戈爾巴喬夫抵步前夕，星期一的新德里街頭，到處懸掛着蘇聯領袖伉儷和印度總理拉吉夫的肖像。（路透社）

---



## 呂東在北京會議談質量問題
# 中國明年將採六項措施 提高產品質量加强競爭
### 推行國際標準加强企業管理設立檢測中心

他說，提高產品質量的關鍵是加强企業管理。今年中國已重點加强了一千三百個大中型企業的全面質量管理工作，明年將擴大到二千六百個，爭取在五年內使六千多個大中型企業的管理水平明顯提高，用以帶動全局。

他要求，今後任何企業絕不允許無標準生產，從主產品到零配件、到原材料，都要建立質量保證體系，在獎懲制度上實行質量否決權，建立廠長對質量的負責制，產品質量好，廠長受獎勵，質量不好的，廠長要受處罰。

**師生共進晚餐**

美國波士頓市牛頓城公立學校的學生韋杰（右三）和李本（左二）與他們的中國老師萊房東共進晚餐。韋杰和李本及另外四名美國師生今年九月應北京景山學校邀請來校教學。上述兩校八〇年結為姊妹學校。（新華社）

技術改造項目投產二十萬個，新增固定資產一千一百億元，佔同期新增固定資產總額的百分之二十八點三；百分之六十以上的新增工業產值是依靠技術進步和加强管理取得的。

今年投產的項目要爭取在明年大部分達到設計水平。分期分批搞活大中型企業。大中型企業是中國工業體系的骨幹，是國家財政收入的主要創造者。但是，絕大多數

中國人更關心
國際知識
中央電視
數萬人參加

【據新華社北京二十四日電】中央電視台將從明日起陸續播出國際和平年國際知識競賽決賽階段的七場比賽以及冠亞軍與觀衆對抗賽的實況錄像。

**縱橫談**

中國總理趙紫陽、中共中央總書記胡耀邦前昨兩天先後談到中國對越南的政策，他們都強調一點：為了東南亞的長期和平和穩定，首先要堅決挫敗越南侵柬的行為。越南自柬埔寨撤軍是不容談判的。

兵泰國，中國決不會袖手。每一次越軍對泰國邊境蠢蠢欲試，中越邊境就響起砲聲。正如趙紫陽所說，在邊境上保持壓力，直到越南停止侵柬反華活動為止。

自從一九七七年底越南入侵柬埔寨起，八年以來，由於軍費開支龐大，國民經濟困難日增，欠下莫斯科巨額債務，根本無償還能力。它已陷入兩大泥坑，即侵柬

# 呂東在北京會議談質量問題
# 中國明年將採六項措施 提高產品質量加强競爭
## 推行國際標準加强企業管理設立檢測中心

【中國新聞社北京二十四日電】記者從今天開幕的全國企業技術進步工作會議上獲悉，為提高產品質量，明年中國將施行六項新措施：

——制訂一千項新標準，並推行三千項國際標準。

——搞好兩千六百多個大中型企業的全面質量管理。

——建設好二百個國家質量檢測中心。同時健全、充實企業的檢查機構，使其具有權威性。

——積極推動引進技術的消化、吸收、國產化工作，由國家經委組織的十二項重大消化吸收項目（「十二條龍」）帶頭，在全國組織「一百條龍」。

——加強大中型企業與獨立科研所以及院校科研所的橫向聯繫，開發新產品、新工藝，努力使明年的產品更新率達到百分之十以上，輕紡產品的花色品種更新達到百分之二十。

——加強企業管理，培養企業負責人和工人的質量意識，進一步提高管理好產品質量的本領。

【新華社北京二十四日電】國家經委主任呂東指出，當前中國工業生產中的重要問題是質量問題，今後五年內要全面提高六千多個大中型企業的質量管理水平。

今天上午，國家經委、財政部、中國人民銀行共同召開的第四次全國企業技術進步工作會議在此間開幕，呂東在會上作了關於質量問題的講話。

他說，提高產品質量的關鍵是加強企業管理。今年中國已重點加強了一千三百個大中型企業的全面質量管理工作，明年將擴大到二千六百個，爭取在五年內使六千多個大中型企業的管理水平明顯提高，用以帶動全局。

他要求，今後任何企業絕不允許無標準生產，從主產品到零配件，到原材料，都要建立質量保證體系，在獎懲制度上實行質量否決權，建立廠長對質量的負責制，產品質量好，廠長受獎勵，質量不好的，廠長要受處罰。

呂東提出，要加速產品的更新換代，使產品在市場上具有競爭力。因此要堅持引進新產品、新工藝。「七五」期間（一九八六——一九九〇），中國還將引進成千上萬個項目。

同時，他要求積極推行國際標準。到一九八五年底，中國已採用了二千五百個國際標準，「七五」期間還將採用四千四百個，一九九零年要達到百分之五十左右的主要產品按國際標準組織生產。

今年以來，中國有關領導人曾多次提出產品質量問題。據分析，中國主要產品的質量是穩定提高的。包括鋼鐵、有色金屬、化工、建材、原料藥、電站設備、重型設備、通信設備、機床、電視機、收錄機、自行車、手表、化纖製品、絲綢製品等質量都比較好。

# 豈能以此衡量藝術水平
# 地方劇團競相進京城 英若誠勸勿勞民傷財
## 鼓勵劇團為大衆演戲勿搞「宮廷」藝術

【新華社北京二十四日電】文化部副部長英若誠近日在接受記者採訪時指出，文藝一定要堅持為廣大羣衆服務，不要搞形式主義，防止變成為少數人服務的工具。

英若誠的上述看法是針對一些地方藝術團體爭着到北京演出一事提出來的。近來，一些地方上的表演藝術團都爭相來北京演出，甚至把進京演出當成衡量藝術成就高低的尺度，地方上為這些活動化費了大量的經費，有的高達十幾萬元乃至幾十萬元。更有甚者，有些劇團特意為赴京演出趕排節目，在地方上一場也沒有公演就搬來北京。

英若誠批評這種不正常的做法，認為這是搞形式主義，勞民傷財。他指出，現在中國的文藝家決不再是西太后時代的「供奉」，藝術也決不再是為少數人服務的「宮廷」藝術。文化藝術要堅定不移地貫徹為廣大羣衆服務的原則，要更多地考慮為邊遠地區、為廣大農村的羣衆服務。

英若誠說，來北京演出並不意味着爬上了珠穆朗瑪峯——藝術成就達到了最高點。羣衆是最有權威的評判者，即使在北京獲得了成功，也還要繼續回到羣衆中去考驗。

為了避免勞民傷財和形式化的東西，英若誠說，以後國家一般不再搞大型的文藝調演、會演活動。表演藝術的檢閱和交流主要在兩年一度的中國藝術節上進行。

**京華生活拾趣** 在小小的四合院裏，種上絲瓜，更顯得幽靜、清馨。四合院是北京傳統院落式住宅，共佈局特點是庭院居中，房屋在四周。（新華社）

# 上半年出現首次下降後 個體戶數量已回升
## 總戶數增廿七萬 從業員增47萬人

【新華社北京二十四日電】中國個體工商戶下半年開始由下降轉為回升。到九月底全國個體工商業戶達到一千一百六十二萬戶，從業人員一千七百六十六萬人，分別比上半年增加了二十七萬戶、四十七萬人，已接近和達到去年底的水平。

今年上半年中國個體工商業出現了近年來第一次下降的情況，總戶數和從業人員分別比去年底減少三十六萬戶和四十七萬人。在這種情況下，國家工商行政管理局及時重申國家發展個體經濟的方針長期不變，各地也對發展個體經濟採取了積極措施。同時，個體工商業隨着社會需要的變化也進行了行業結構的調整，從而重新走上了穩步發展的道路。

據國家工商行政管理局有關負責人介紹，三季度個體工商業發展的回升有兩個新特點：一是從業人員的增加大於戶數的增加，表明個體工商業戶的生產規模有所擴大；二是飲食、服務、維修三個行業持續增長，已超過去年底的水平。

# 港商李灼文捐建 台山一學校落成

【新華社廣州二十四日電】由香港紡織實業家李灼文捐資興建的「李譚更開紀念中學」（李譚更開是李灼文之祖母）落成典禮，昨天下午在廣東省台山縣隆重舉行。

紀念中學包括主樓為五層的教學大樓、宿舍大樓、體育館、飯堂、體育場等設施。佔地六十多畝，建築面積達一萬二千多平方米，可容納一千八百名學生。該校的所有設施於昨天全部竣工。耗資四百萬港幣。這是台山縣最大的完全中學之一。

# 中國專家科學論證證明 眞絲綢面料舒適 最宜作炎夏服裝
## 曹俊周將携論文赴日參加國際會議

【新華社北京二十四日電】在炎熱的夏季，中國真絲綢服裝對每個人來說都是最舒適的。這不是出於對中國絲綢的偏愛，而是經過科學論證的結果。

中國一位工程師最近就「夏服舒適性能的評價」的課題完成的學術論文，證實了絲綢面料為人帶來舒適這一傳統說法的科學性。這位工程師是中國服裝研究設計中心服裝功能分中心的曹俊周。他的這篇論文已經引起國際有關專家的注意。他得到邀請將於下月去東京參加一個國際討論會發表論文。

據介紹，曹俊周的論文回答了在夏季熱環境中穿什麼面料的夏服感到舒適的問題。他和同事首先測試了十幾種夏服面料的透氣性、透濕性和隔熱性等服用性能，繼而將製成的各種成衣在「暖體假人」身上測定了有關數據，還用新研製的「出汗假腳」裝置對各種面料的性能進行了人體試驗，從而對服裝進行了綜合性的評價。

據服裝業人士稱，曹俊周赴日將是中國服裝科技人員第一次在國際學術論壇上介紹研究成果，它標誌中國服裝的功能研究上有了新的進展。

# 地震專家聚會海口 討論地震險區劃圖
## 九〇年定稿將顯示各區地震的危險性

【中國新聞社廣州二十四日電】中國將用四年時間編制新的中國地震危險區域劃分圖，以準確和全面地顯示全國各區域在不同時期的地震危險性程度。

中國地震學界的一百多位專家今日聚集在廣東省海口市，討論這一規劃的具體實施方法。

中國目前使用的地震危險區劃圖是一九七七年制的。近十年來，中國經濟有了迅速發展，國內外地震科研水平也有了很大提高，使制定更高水準的地震危險區劃圖成為可能，而且日益緊迫。

新的地震危險區劃圖將首次應用概率的意義，明確標出某一區域在五十年、一百年等不同時間內，發生地震的可能性及其強度，而舊圖則僅僅顯示一百年內可能發生地震的平均烈度，新區劃圖還將顯示各區域如發生地震時，地面建築物受影響、搖動的程度和特徵。

國家地震局負責人說，和十年前相比，全國地震監測已逐步建成電信傳輸台網。在京津地區能夠紀錄包括一級以下地震在內的大小地震；各省市對三十多年來的地震資料進行了全面修訂和補充，對中國幾個大地震現場進行了解剖分析，對全國十幾條地震斷裂帶及古地震的研究亦取得進展。在此基礎上制定新的地震危險區劃圖，將會達到更為先進的水平。

據悉，編制工作將從一九八七年正式開始，一千多名科研人員直接參與此項工作，一九九〇年進入審查定稿階段。

專家們認為，新地震危險區劃圖編制完成後，將為經濟建設提供地震危險程度的依據，如全國或區域經濟建設規劃、國土和能源開發利用、重點工程的規劃選址、中小型工程的抗震設防等等。此外，對制訂城鄉建設抗震防災對策和中短期地震預報，亦有重要參考價值。

**師生共進晚餐** 美國波士頓市牛頓城公立學校的學生韋杰（右三）和李本（左二）與他們的中國老師兼房東共進晚餐。韋杰和李本及另外四名美國師生今年九月應北京景山學校邀請來校教學。上述兩校八〇年結為姊妹學校。（新華社）

# 朱鎔基談引進技術工作
# 全國一千大中企業 明年實行技術改造
## 已引進的技術須搞好消化工作

【新華社北京二十四日電】在此間召開的第四次全國企業技術進步工作會議上，國家經委負責人今天說，今明兩年是大批技術引進、技術改造項目投產的高峰期，要突出抓好引進技術的消化和技術改造項目發揮效益的工作。

國家經委副主任朱鎔基說，這幾年的技術進步工作效果是顯著的。「六五」期間，全民所有制單位技術改造項目投產二十萬個，新增固定資產一千一百億元，佔同期新增固定資產總額的百分之二十八點三，百分之六十以上的新增工業產值是依靠技術進步和加強管理取得的。

朱鎔基指出，明年要特別注意抓好下面幾項工作：

引進技術的消化吸收工作。當前最迫切的任務是迅速使引進項目投產和達到設計水平，盡快發揮經濟效益。國家引進的三千項技術項目，明年要力爭全部投產，今年投產的項目要爭取在明年大部分達到設計水平。

分期分批搞活大中型企業。大中型企業是中國工業體系的骨幹，是國家財政收入的主要創造者。但是，絕大多數大中型企業已是「老態龍鍾」，缺乏「造血功能」，難以適應國民經濟發展的要求，更新改造刻不容緩。在今年改造五百八十五個大中企業的基礎上，明年再抓好一千個大中型企業的技術改造。

# 中國人更關心國際大事
# 國際知識競賽決賽 中央電視今起廣播
## 數萬人參加選出十六優勝者

【據新華社北京二十四日電】中央電視台將從明日起陸續播出國際和平年國際知識競賽決賽階段的七場比賽以及冠亞軍與觀衆對抗賽的實況錄像。

這次自七月中旬開始，由中央電視台和中國和平出版社聯合主辦的國際知識競賽，是為紀念國際和平年而舉辦的大型羣衆性活動之一。參加決賽的十六名優勝者是從數萬名參賽者中選拔出來的。

正如聯合國秘書長德奎利亞爾所希望的，「這次競賽會使各種年會和各種行業的中國人民更加關心國際形勢」，競賽吸引了數十萬人。

據中國電視報報道，參加競賽的有全國三十多個民族的工人、農民、個體勞動者、學生、軍人、幹部、教師和科技人員，其中有上小學的「紅領巾」，也有年過花甲的老人。

# 北京設「孺子牛獎」
## 表彰對民政工作貢獻傑出人士

【中國新聞社北京二十四日電】中國民政部今天宣佈設立「孺子牛獎」，以表彰在民政工作中有傑出貢獻的職工和對中國民政事業做出重大貢獻的其他人士。

「孺子牛獎」為中國民政部不定期頒發的最高榮譽獎。民政部今天宣佈的獲獎條件中特別提到，關心支持中國民政和社會保障事業，在國際交往和合作交流中做出突出貢獻的華僑、國際友好組織和人士可以獲得「孺子牛獎」。

今天，民政部長崔乃夫首次頒發「孺子牛獎」。獲獎者是遼寧省的一位名叫鍾寶祺的民政助理員，他在幫助貧困戶方面成績顯著。

## 縱橫談
# 打擊越南為保東南亞和平
施君玉

中國總理趙紫陽、中共中央總書記胡耀邦前、昨兩天先後談到中國對越南的政策，他們都強調一點：為了東南亞的長期和平和穩定，首先要堅決挫敗越南侵柬的行為。越南自柬埔寨撤軍是不容談判的。

趙紫陽在視察廣西中越邊境時，親自登上了多次反擊越軍入侵挑釁的著名法卡山，視察中國邊防部隊的前沿陣地。他在南寧檢閱邊防部隊時向指戰員指出：只要越南的侵柬反華活動一天不停止，中國在邊境上對它保持壓力的方針就一天也不改變。中國軍隊一天也不能放鬆警惕，而必須隨時準備採取必要的行動。

不容否認，中國在邊境對越南施加強大壓力，對保證東南亞地區和平作出了不可估計的重大貢獻，否則，越南的胃口並不會滿足，在侵略了柬埔寨之後，它的第一個目標便是泰國。

越南自恃背後有蘇聯支持，使這頭瘋狗狂妄之極。但是一九七九年二月中國的自衛反擊戰，前後二十多天，一直打到諒山，狠狠的打擊了河內集團的氣焰。中國這次自衛反擊戰，向河內表明：它休想在中國邊境作亂和併吞柬埔寨，越南如果進兵泰國，中國決不會袖手。每一次越軍對泰國邊境躍躍欲試，中越邊境就響起砲聲。正如趙紫陽所說，在邊境上保持壓力，直到越南停止侵柬反華活動為止。

自從一九七七年底越南入侵柬埔寨起，八年以來，由於軍費開支龐大，國民經濟困難日增，欠下莫斯科巨額債務，根本無償還能力。它已陷入兩大泥坑，即侵柬軍事泥坑和對蘇聯的債務泥坑難以自拔。

河內也意識到陷入這兩大泥坑代價太大，在國際上又陷於徹底孤立，也想結束侵柬，但是在撤軍這個關鍵問題上還想玩弄花招，還想游說東盟中的印尼等國，強調政治解決柬埔寨問題，卻又想東盟承認越南刺刀下扶植起來的傀儡政權。

黎筍死後，河內領導集團面臨新老交替問題，擺在它面前的是，親蘇反華侵柬這一擴張主義政策已走上了絕路。八年來河內窮兵黷武，已使五千多萬越人痛感對當初革命的理想破滅，獨立後的越南淪為蘇聯殖民地。長期戰爭使它的大好資源完全得不到開發，出現了「船民」這一貽羞民族及國家的「怪物」。

中國對越南的譴責，實際上是希望越南在黎筍死後徹底回顧一下親蘇、黷武政策給自已帶來的苦果。

# 法國遙感衛星圖象 中國將接收和處理
## 法衛星可提供高分辨率的立體圖象 在繪圖農業調查資源勘探用途廣泛

【新華社北京二十四日電】中國不久將正式接收、處理法國新一代斯波特遙感衛星的圖象數據。這是記者從今天在這裏開幕的中法衛星遙感及斯波特衛星數據首次應用討論會上獲悉的。

據中國國家科委國家遙感中心負責人透露，中國遙感衛星地面站正同法國斯波特圖象公司商談接收和利用斯波特衛星圖象數據的有關具體細節問題。

斯波特衛星是法國於今年二月二十二日發射成功的新一代遙感衛星，它能提供高分辨率的立體圖象，還能進行傾斜攝映，在測繪製圖、農業調查和資源勘探等方面具有廣泛的用途。

這次討論會是根據中法科技合作第三次混合委員會的計劃，由國家科委國家遙感中心和法國國家空間研究中心聯合舉辦的。

出席會議的中、法專家將交流應用法國斯波特衛星數據的經驗，評價斯波特衛星數據在中國河北、內蒙古、北京地區首次應用的效果，探討雙方進一步合作的途徑。

這次討論會將持續到本月二十八日。

# 台選舉活動趨激烈 高雄發生燒旗事件
## 候選人及助選團展開全面出擊

【本報訊】台北消息：台灣兩項選舉活動在第三天，候選人及助選團利用周日假期全面出擊，場面熱鬧。

二十三日，代表青年黨參選「國大」代表的林瑞平說，執政黨和黨外人士在這次選舉戰中鼓足勁對抗。他說青年黨將會在這次選舉中扮演起仲裁的角色，對執政黨與黨外的缺點，作一有力的指正。

據報道，高雄市兩名由「民主進步黨」推薦的「國代」候選人黃天生、蘇秋鎮，二十三日下午及夜晚，因場地問題與監選人員發生口角，一時氣憤不過，兩人及其助手連續燒毀五面國民黨旗，監選人員雖以「公共縱火」理由加以制止，但也因人孤勢單，唯有眼巴巴望着五面青天白日旗被燒成灰末。

星期日，黨內外候選人多以「消除公害、防治污染」作為政見內容，以爭取選民民心。

台北市區域立委候選人紀政，此次第三次出馬競選立委，除了她父親最近因眼疾開刀無法參加助選外，幾乎全家總動員。其夫婿張博夫自任紀政助選總幹事，同時每場政見會均陪待；而紀政的五位弟弟和妹妹也都各有任務，全家同心協力，希望紀政能夠再度蟬聯「立委」。

# 台機場鬧關事件 四黨外人士被控
## 控罪是「煽動他人用暴力毆人」

【美聯社台北二十四日電】台灣官員說，警方星期一起訴四名不同政見分子，指他們本月初在台北國際機場的一個示威集會中，「侮辱和毆打」警員。

機場官員對記者說，警方向桃園地方法院，控告異大清及其他三名不同政見者以「聚衆妨礙公職人員執法」。該機場位於台北市郊的桃園。

官員說，這些不同政見者在十一月十四日的示威中，衝入海關行李檢查站，「煽動其他人用暴力對付當值官員」。

約一百名黨外人士十一月十四日到機場歡迎來自美國的一批反對派，當獲悉部分返台者被拒入境時，即在機場大堂舉行示威。

特稿

# 《高加索灰闌記》與陳顒
## ——寫於「青藝」即赴港演出之際
本報記者 楊維敏

### 先在羊城作學術交流

為紀念德國現代戲劇大師布萊希特（一八九八—一九五六）逝世三十周年，參加下月在香港舉行的第七屆國際布萊希特研討會和戲劇節，中國青年藝術劇院副院長兼藝術委員會主任陳顒率領該院赴港演出團已經南下廣州，應廣東省劇協和文化廳邀請，進行學術交流和演出活動，相信羊城劇舞台和觀衆將會為之活躍起來。

這位年約五十多歲的著名女導演，五十年代曾留學蘇聯，回國後因導演《伊索》一劇而蜚聲劇壇。以後又導演了不少中外名劇，多次參加國際戲劇交流，出訪過朝鮮、波蘭、蘇聯、西德、美國等。在接受記者訪問時，她強調要發展我國的戲劇藝術，不能忘記把視線投向世界，應認真地吸取世界各民族優秀的文化成果，同時也要向全世界介紹我們自己。她說，作為一位導演，我關注着世界各地舞台的最新發展，希望有選擇地排演各國作家的優秀劇作，實驗各種不同流派、不同樣式、不同形態的戲劇。

### 陳顒為布萊希特專家

正是基於放眼世界、博採衆長的意願，曾在蘇聯學習過斯坦尼斯拉夫斯基體系的陳顒，又是研究有素的布萊希特專家。她在一九七九年與著名導演藝術家黃佐臨成功地合導了布氏的《伽俐略傳》，一九八一年又為舉行中國第一次布萊希特學術討論會，去年參加過香港國際布萊希特研討會獻演的布氏晚年名作《高加索灰闌記》執導，該劇在北京、上海上演時，獲得中外觀衆和戲劇評論界的廣泛好評。

陳顒告訴記者，這次香港舉行第七屆國際布萊希特研討會，她將和黃佐臨以及陳恭敏（上海戲劇學院院長）、林兆華（北京人民藝術劇院導演）等十人作為中國代表應邀前往參加。同時「青藝」演出團也將為香港觀衆演出《高加索灰闌記》。

### 將演出《高加索灰闌記》

從這齣布氏名作的中譯劇名，使人聯想起元雜劇中李行道的《包待制智勘灰闌記》故事：包公以灰劃圈為欄，命兩爭一子的兩婦從兩邊拉扯放在圈內待領的孩子，明辨出因怕親兒受傷而不敢去拉的是生母並判勝訴。一生十分熱愛並研究中國文化、譯過白居易、毛澤東詩詞，寫過《中國戲劇表演藝術中的間離效果》等文章的布萊希特，借鑒和移植這段情節到中世紀時局動盪不安的高加索，他筆下塑造的外國包公——法官阿茲達克卻反將孩子判給善良純樸的養母——女僕格魯雪，而拒絕了自私驕橫、在內亂中棄子而逃的生母——總督夫人的強索。從「母親」的內涵並不僅僅是血緣關係，而是誰更善待孩子」的深刻哲理，和這位戲劇大師在該劇堅持的平民傳統，可以看出他所追求的社會理想和為真理、人性和美服務的藝術思想。

### 吳祖光觀後讚清新明快

可喜的是，外國包公的「灰闌斷案」，現又通過「青藝」的努力，回歸到中國舞台上來了，該院戲劇評論家林克歡對此向記者作了一番介紹。陳顒在排演《高》劇時，廣泛地吸取我國民族戲曲的表現手段和舞台技法，對人物造型、扮相、臉譜、時空構成、演出節奏、表達情感的方式等，進行多方面的舞台實驗，把她導演創造的重心放在努力尋求布氏戲劇美學原則和中國民族傳統戲劇美學之間的連接點上。著名劇作家吳祖光觀後盛讚整個舞台清新明快，優美抒情，感到「劇中所流露出的中國傳統戲曲表現手段與布萊希特的間離效果相融相匯，意趣盎然」。一些觀衆也都認為「這既是德國布萊希特的《高加索灰闌記》，同時又是中國陳顒的《高加索灰闌記》」。

「青藝」這次赴港的演員陣容可稱堅強，主要有丁嘉莉、張秋歌、陳希光、趙肖男、林嵐芳、李進軍等。主演過影片《牧馬人》、《秋瑾》、《良家婦女》，電視劇《徐悲鴻》等的叢珊，為香港觀衆所熟悉，她已從日本東京參加「中國電影周」活動後趕到廣州。

### 女主角丁嘉莉充滿自信

知人善任的陳顒導演特別向記者介紹了《高》劇中的女主角丁嘉莉。這位前年才從上海戲劇學院表演系畢業的優異生十分自信，據說她初入「青藝」時，聽到一位女演員獲中國戲劇協頒發的第二屆「梅花獎」，便公開表示：「下一屆準是我的」，有人以為是她一時的戲言，也有人不屑她出語輕狂。但她憑着善於從外部塑造令人信服的形象，從內心流露動人心弦的真情實感，以及刻苦鍛練出來的能歌善舞，多才多藝，首次在《高》劇中飾演女主角格魯雪，和在組合戲劇《魔方》中扮演多個角色，便竟然如願以償，榮獲去年第三屆「梅花獎」。當時她又表示，「一次獲獎算不得什麼，更多的大獎還在後頭呢！」言下之意，堅信自己一定會造就成一名好演員。她為這次能夠赴港演出由衷高興地對記者說，我是東北人，首次來到嶺南，相信廣東和香港觀衆的欣賞水平，我這次在舞台上扮演的是一位熱情善良和充滿魅力的年輕姑娘，希望自己同樣能有劇中人這樣的個性和魅力。

「青藝」的藝術家們已應邀在穗主持了為期四天的「當代戲劇講座」，他們以新穎的觀點、深刻的見解、活潑的形式，贏得省、市戲劇界人士和大專院校師生的好評。該院赴港演出團也已安排於明（二十五）日至二十九日在廣州友誼劇院、下月二日至四日在深圳戲院公演布萊希特名劇《高加索灰闌記》，和上海師大學生陶駿編劇、王曉鷹導演別具新意的組合戲劇《魔方》。據悉，香港有一批專欄作家屆時專程回穗，爭取先睹為快。【廣州二十四日專電】



家各方面工作都需要你們，等着你們學成回國，參加祖國建設」。

李政道教授在討論會上勉勵中美聯考入學學生「要把建設國家的責任放在自己的肩上」。他說：「你們的目標要遠大，你們是中華民族的精華，必須自己尊重自己，刻苦向上。」

李政道教授當場給中國留學生寫了「自尊向上，不進則退」的題詞。中國留學生把一張簽滿今天到會學生名字的「生日卡」送給李政道教授，感謝他對中國留學生的關懷、培養和教育。

四位留學生在會上宣讀了他們的論文，李政道教授認為他們的論文都具有相當水平。

晚上，中國駐紐約總領事館舉行二百多人參加的酒會，祝賀李政道教授六十壽辰。

## 包括港澳等廿五國及地區受影響

【法新社布魯塞爾二十四日電】歐洲共市主席德·克萊克宣布，歐洲共市外長星期一正式在這裏接納最新的多纖協議，限制發展中國家向工業國入口紡織品及衣服。

共市外長亦批准共市與二十五個紡織品出口國家和地區據多纖協定的規定，達成的各別協議，有關協議由一九八七年至一九九一年有效。

有關的二十五個國家和地區包括孟加拉、巴西、保加利亞、哥倫比亞、捷克、危地馬拉、海地、香港、匈牙利、印度、印尼、澳門、馬來西亞、墨西哥、巴基斯坦、秘魯、菲律賓、波蘭、羅馬尼亞、新加坡、南朝鮮、斯里蘭卡、泰國、烏拉圭及南斯拉夫。

共市明年計劃與中國大陸簽訂一項協議。

除了關注他會不會發動政變，人們也關注着，他會不會發起運動，反對明年二月二日就新憲法草案舉行全民投票，他會不會參選當總統等。

他公開指責阿基諾夫人廢棄舊憲法之舉，認為她的地位已因而失去法理支持，又公開出席馬科斯支持者的集會，這在在顯示，他要叫將軍了。

這固然可以解釋為出於他的個人野心，但西方分析家根據來自恩里萊和阿基諾夫人雙方的消息提出，這是恩里萊為了自保不得走上的一步。「以攻為守」。成曰「進攻是最佳的防守」，是恩里萊在這局棋中的戰略思想。

他說要吃掉「后」到終於被吃掉，這一步步

與阿基諾夫人討價還價的本錢。

三、明年五月議會選舉後，內閣將改組，恩里萊被摒出閣的機會甚大。為能體面而退，他要爭得右翼力量支持，在選舉中取得參議員地位。他一九六九年曾參選，但失敗了。

四、在馬科斯當政後期，恩里萊的國防部長已落得有名無實。在新政府中，又顯然不獲阿基諾左右的信任而地位孤立，甚至在軍方高層人員的安排上也沒有發言權，這逼使他為了自保而藉着國防部長身邊的少壯派軍人支持，以攻為守，向阿基諾夫人爭地位。

## 拉莫斯是關鍵人物
鍾非

阿基諾夫人出訪日本之際，政變之說甚囂塵上，據說軍中某些人已在行動的邊緣，結果是拉莫斯出面瓦解了危機，但管應向阿基諾夫人提出一個「宣言」，申述軍方不滿。

前日不流血地粉碎政變陰謀，情況亦相似。據說要舉事的軍人已定午夜行動，又是拉莫斯親自干預，談判至凌晨三時，消弭危機。

拉莫斯一向以沉默實幹的姿態出現。據說，菲律賓許多分析家和美國官員認為，在菲律賓云

地位上升，她將要更倚重於這位總參謀長。恩里萊雖然被撤，但其力量仍在，以他馬首是瞻的約七百名少壯派軍官仍是一股不可忽視的力量。他們彼此在馬科斯時期已建立密切關係，當時就準備有所行動，及新政府登場，他們仍自成勢力。把恩里萊壓下去，可能使他們更靠向馬科斯的遺留力量。為此，阿基諾夫人非借重拉莫斯在軍中的力量不可。

此外，與菲共的和平談判前途未卜，假若月底前不能達成協議，阿基諾夫人將逼得強硬對付，這就更要重用拉莫斯不可了。

不管菲律賓這局棋如何走下去，不管誰是「王」、誰是「后」，「兵」和「馬」顯然仍是勝負之所繫。

# 深圳公安負責人對記者表示

# 晉江公安員抵深圳 共商對付小人蛇事

## 深港雙方亦互提資料打擊蛇頭

【本報深圳專訊】深圳市公安局邊防分局有關負責人昨日接受本報記者訪問時表示，福建省晉江縣公安局的人員已到達深圳，研究共同對付「小人蛇」的問題。另一方面，深港雙方現正互相提供資料，以便能夠更有力打擊「蛇頭」。

在這之前，深圳市公安局已全面佈置，要求各有關單位加強邊境及海上巡邏，及認真做好二線檢查站的驗證工作，加派人手清查酒店、賓館及旅店，嚴厲堵截，以遏止再有「小人蛇」偷渡出港的事件發生。並強調，從事引渡活動的「蛇頭」一旦被抓獲，將嚴厲懲處。

深圳公安邊防分局負責人表示，由上月一日至昨日，深圳邊防分局一共收容了近三百名準備偷渡出港的「小人蛇」，單今個月的二十四天中，便收容了二百多人，經了解，這些小童多來自福建晉江、南安及泉州等地，年齡最大的不過十三歲，最小的為三歲。這批小童全部被安置在該局的招待所，妥善照顧，準備等候其父母領回。

另一方面，深圳公安邊防分局最近一共拘留了五名「蛇頭」，其中三人來自香港，在引渡時被當場抓獲。另有兩名是小童的家長，是在帶小童與「蛇頭」搭線時被抓獲的。這些人將會根據情節輕重，交由有關部門作出處理。

## 三百小人蛇擬潛港

### 多來自晉江南安及泉州

### 深圳抓獲五蛇頭其中三人為港客 並責成當地旅店勿輕易收容兒童

該位負責人表示，據連日調查所得，偷運「小人蛇」出港的活動是串連性質的，成員為內外勾結。「小人蛇」一般分三段運送，由福建帶到沙灣（特區管理線一聯檢站前），安置在旅社及賓館內，另一幫人接手後帶入深圳，交給由香港來的人，再由香港「蛇頭」用船運出港。不少「小人蛇」更是由父母由福建直接偷帶到深圳某旅店交給「蛇頭」的。運載「小人蛇」的船隻多由深圳蛇口、沙井一帶出海，有時也會轉移到大鵬一帶落船。「蛇頭」使用的船隻有高速快艇，也有小漁船。據「蛇頭」交代，引渡一名小童，取價一萬至三萬元不等。

該負責人又說，經過前幾日一連串的行動，深圳市共遣返收容做十名小童，這一批小童全部是從沙灣區福建中旅社沙灣分社賓館、沙灣潮州旅店以及沙灣旅店等多家旅店中查獲的，公安部門已責成這些賓館旅店日後不能隨便收留不正常的小童住宿。

由於進行大規模的清理，深圳公安部門預料「屈蛇集團」將不再把「小人蛇」安置在沙灣一帶，而會向北轉移至橫崗及龍崗一帶。為此，深圳公安部門將加強對該處一帶的監管。

昨日記者曾到沙灣訪問，見那幾間賓館、旅社一片寧靜。據附近居民表示，月初那裏經常見十多名小童在追逐打鬧，以及有行蹤飄忽的人物出入。訪問福建中旅社沙灣分社賓館及潮州旅店負責人時，知道自本月二十一日大搜查之後，便沒有小童由「親戚」帶着入住了。即使有，也都會馬上報告當地派出所。

被問及這些小童入住時，他們為什麼沒有發覺不平常的地方，這兩間旅社的負責人表示，大部分小童是持有當地區或鄉政府開出的會親證明，由於沙灣不屬特區，不用檢查邊防證，於是讓他們住下。

另一方面，記者昨日到邊防分局採訪時，看見有不少被收容的「小人蛇」的父母到局辦理領人手續。該分局邊境股的負責人表示，在領人之前，「小人蛇」的父母要受教育以及罰款。辦領人手續時，這些父母並要交出回鄉證出邊防分局保管，等他們把自己的小孩[illegible]證明，在當地發[illegible]證明，才發還證件。

本月二十日晚上十一時，企圖偷運「小人蛇」由沙灣檢查站進入深圳的福建大貨車，被公安人員截獲。

港督尤德（右一）昨返英，因病多時未露面的鍾士元送別，旁為鄧蓮如。

港客施×怡，本月二十日將十歲女兒用棉被包裹，藏在一輛大貨車駕駛室企圖偷運入深圳特區時被查獲。

中國公安局刑事局局長

# 劉文談小人蛇問題

## 將採嚴厲措施對付

### 昨與顏理國就國際犯罪等問題交換意見

【本報訊】中國公安局刑事偵緝局局長兼國際刑警組織北京中心局局長劉文，昨日偕同四名助理，在灣仔警察總部與本港警務處長顏理國，副警務處長李君夏進行了長達三小時的會議。

昨日會議是中國在八四年底加入國際刑警組織後，中國大陸與本港警方進行的第四輪會談。會後，劉文表示瞭解到內地「小人蛇」潛入本港的問題，他將深入調查此事，中國大陸方面將採取嚴厲措施。

至於有報道說，深圳方面有幾百兒童準備潛入本港，劉文說：「我知道這個情況，我要查證究竟是不是這種情況。等我回到北京以後，我將採取措施來對付這個事情。」

劉文又說，會議中，雙方還就國際合作和國際犯罪問題交換了意見。

警察公共關係科昨晚亦就上述會議發表消息稱：「警務處處長顏理國今日（星期一）說，中國政府方面對被偷運入境兒童所面臨的危險，十分關注。」

「他說：「本人確信中國政府將盡其所能協助我們。」」

「顏處長今晨與中華人民共和國公安部刑事偵緝局局長劉文進行商討，獲得明確的表示給予協助。」

「由於雙方均不欲那些協助安排兒童非法入境的人獲得太多資料，顏氏並無透露有關行動方面的詳情。」

「但他深信中方已完全了解非法入境兒童在偷渡時所遭遇到的危險，而會盡快採取有效措施去應付。」

「此外雙方亦曾討論彼此共同關注的事項，包括毒品、偷運中國古物及偽鈔等問題。」

劉文與四名助理將在港進行一星期的訪問，五人除出席昨日會議外，還將參觀本港警方若干單位。

# 又有十一小人蛇

## 昨晨被水警截獲

### 均來自福建 最少僅六歲

【本報訊】水警人員昨日在大嶼山南端的小鴉洲島上，捕獲十一名小人蛇。

被捕獲的十一名小人蛇均來自福建省，當中包括九女二男，年齡由六歲至十五歲。相信他們於上周六由快艇接載偷渡抵本港。

據悉，水警人員前日接獲旅行人士投訴，見一批小童在小鴉洲島逗留，立即在該島展開海陸搜索，至昨晨七時許始將該批小童捕獲，後帶往香港仔水警基地再進一步調查。

# 馬頭角六街業主

## 盼擱置重建計劃

### 認為計劃影響有權續約樓宇

【本報訊】二百多名受重建計劃影響的馬頭角六街業主、商戶及住客，因不滿港府提供的重建資料不足，於昨晚舉行諮詢大會，要求港府將重建計劃擱置。

昨晚出席諮詢大會的有九龍城區議員江柏強及二百多名馬頭角六街的業主、住客。

受這次重建計劃影響的六條街道包括馬頭角道、北帝街、新山道、瑞麟街、宏昌街及炮仗街。

據九龍城區議員江柏強指出，自從上月初城市設計委員會將重建計劃刊於憲報後，九龍城區議會即收到一百五十八份受到重建計劃影響的業主及住客投訴，表示該計劃將影響部分有權再續契約的樓宇，令這批業主蒙受損失。

此外，由於六街業主及住客等均認為港府所公佈的重建計劃內容資料不足，並無提及保障問題，所以要求將此項重建計劃擱置，待居民獲得詳細資料後再作決定。

編者的話

## 聯檢大樓收購解決

經常來往內地與本港之間的旅客，相信都會使用過深圳聯檢大樓。這座新設施，對大樓在設計、使用及管理上的意見，旅客是褒貶不一的。

這座大樓自去年中建成啟用以來，在所有權及管理權方面曾出現很大的問題。其中最為大衆關注的就是曾經傳出「收買路錢」的消息，輿論為之嘩然。

現在，問題已經獲得協商解決，國家已決定斥資購回這座大樓，而投資興建的港商則取回資金、利息以及一定比例的利潤。在雙方發表的「聯合啟事」中說，這一做法是為了「加強口岸管理，進一步方便旅客及保障外來投資者的合法利益」。

口岸管理，是體現國家主權的重大問題，應該有統一的管理，不能「各自為政」。深圳經濟特區在開放、發展的精神下，曾經創出過不少經驗，其中有成功的，也有不那麼成功以至失誤的。在聯檢大樓問題上，有關方面當初的考慮看來是有欠周全的，特別是其中涉及旅客出入境條例，更不能與引進外資混為一談。在此次事件中，有關部門當能吸取經驗教訓，進一步改善工作。

# 輕鐵舉行敷軌儀式

## 位於屯門西南龍門路旁首段

### 韋若瑟稱天水圍對工程影響不大

### 延至荃灣可行性報告下月將完成

【本報訊】九廣鐵路公司輕便鐵路總監韋若瑟昨日表示，雖然天水圍的發展較預期緩慢，但對輕便鐵路第二期擴展至天水圍的興建計劃影響不大。該公司會於明年初決定第二期應伸展的地區及路線詳情，將輕鐵由屯門延長至荃灣的可行性研究報告，將於下月完成。

韋若瑟在屯門輕便鐵路路軌敷設儀式後對記者表示，港府最新的人口統計數字顯示，天水圍的人口較預期為少，這與該公司調查所得的資料非常接近。雖然天水圍的發展較預期緩慢，但該公司相信港府會檢討這個情況，同時會加速本身及私人發展商在天水圍的投資，估計不會影響輕鐵的成本。

談及輕鐵可能帶來的噪音問題，韋若瑟表示，該公司已成立專責小組處理及預防這方面問題。他認為，輕鐵車輛行車寧靜，遠比巴士在早晨開車時所發出的噪音為低，相信不會構成騷擾。

他在致詞時指出，屯門輕便鐵路首期工程將如期於八八年八月完成，地盤工程在八七年會全面展開。第一批輕鐵車輛已在澳洲製造，計劃明年二月在澳洲試車，預期於明年中運抵香港。

在敷設路軌儀式上，九廣鐵路公司總經理主持焊接一段路軌。首段雙線路軌敷設於屯門西南龍門路旁的預留地上，採用鋼軌，屬標準軌距，並敷設在連續焊接，有預應力的混凝土枕木和道碴上。約有百分之九十五的路軌，將敷設在專用路面和道路並交通分隔的地方，而在道路交通工具以及在那些輕鐵車輛和其他道路使用路面的段落，共同使用路面的路軌將敷設在混凝土的路基上，元朗大馬路及屯門杯渡路兩段，路軌雖然和道路交通分隔，但亦會敷設在混凝土的路基上。在區內敷設的路軌將超過五千段。

輕便鐵路系統第一期包括全長二十三公里的雙軌鐵路，有車站四十一個，主要是為屯門、元朗和連接兩地的青山公路走廊服務。輕便鐵路及接駁巴士將連成一個整體的公共交通服務，為區內提供全面及整體的公共交通服務，其路線網仍在策劃中。

# 尤德昨啟程往英倫

## 鍾逸傑鍾士元鄧蓮如等送行

### 將與英高官磋商越南難民問題 下周將隨同貿展局代表赴北京

【本報訊】港督尤德昨日啟程前往倫敦，與英國高層官員磋商香港近期事務，其中將包括目前備受關注的越南難民問題，及香港與英國的軍費協議。昨日到機場送行的包括布政司鍾逸傑、行政局首席議員鍾士元及立法局首席議員鄧蓮如，鍾士元更是久病康復後首次露面。

尤德昨日在機場表示，他將在倫敦與英國官員討論連串事項，其中一些新的事項包括：㈠商討香港與英國軍費協議的續約問題（該協議將於一九八八年三月底屆滿），㈡討論近月受到關注的越南難民問題，徵詢英國國會是否有需要改變現時的政策，及㈢就港督即將向英國國會提交的周年匯報內容進行討論。

當記者詢問有關「小人蛇」問題時，港督說，港府經已盡最大努力阻止「小人蛇」來港，現在應該設法令「小人蛇」家長明白偷渡來港是非常危險的。

港督在倫敦期間，將先後會見英國外相賀維、外交部次官李連登及英國內政部官員。港督將於本周五從倫敦返港，然後於下周隨同貿易發展局代表前往北京，並於稍後以英國駐華大使嘉賓身份，在北京多逗留一至兩天，以便在京會見中國有關官員，商討本港政制發展問題。

# 港督設特別委會

## 檢討法律業條例

【本報訊】港督已成立特別委員會，檢討法律業條例。

委員會成員包括首席按察司、律政司、大律師公會主席、律師會主席、立法局議員潘永祥，委員會秘書由最高法院副經歷司伯理雅出任。

委員會將調查事項如下：對現行訂定香港大律師及律師被認可及執業準則的法例作全面性檢討，並提出改善的建議，檢討律政官員條例及考慮律政官員應具備的資格及經驗，以及這些資歷應否在法例中說明；提出推行建議方案，提交行政立法兩局，並盡早作出全面性的調查報告。

該委員會歡迎市民去信發表意見，一切通訊可函香港最高法院副經歷司伯理雅。

# 鍾士元久病康復

## 昨露面為港督送行

### 走路時仍需手杖輔助

【本報訊】行政局首席議員鍾士元久病康復後，昨日首次露面，在機場為港督前往倫敦送行，但由於鍾士元仍未完全康復，走路時仍需手杖輔助步行。

鍾士元昨晚在送機後表示，他的健康已大為好轉，並已於昨日開始參加行政局會議。他說，他曾在英國接受脊骨手術，但由於新骨仍未生長好，故需手杖輔助步行，並預期可在三數月後完全康復。

臨離開時，鍾士元笑說：「現時最要緊的是切勿讓人推倒。」

私人公司提交調查報告顯示

# 公務員薪酬及福利較私營機構員工高

## 月薪一萬五千以上者差距逾三成

【本報訊】公務員薪俸及服務條件常務委員會屬下的薪酬水平調查諮詢委員會，昨日公佈一份由私人公司提交的非首長級公務員的新酬水平調查報告結果，顯示屬下公務員總新級表各個薪級點的薪酬及附帶福利，均較受查私營機構員工為高。

該項調查由希氏（香港）管理顧問有限公司負責進行。薪酬水平調查諮詢委員會主席麥道利表示，調查目的是衡量首長級以下公務員現時的薪酬，包括薪金及附帶福利，是否與私營機構中進行相類工作的僱員薪酬大致相若。調查於八月中進行，希氏公司在本港五十二間私營機構的十一個職位系屬中抽出四百個職位進行了比較。

調查結果顯示，第一標準薪級底薪和全部薪酬，均與受查私營機構平均新酬大致相若；而總薪級表低層薪級（第一至十四點），即月薪四千八百八十元以下的公務員，底薪幅度跨越受查私營機構上四分位值（註：上四分位值線將全部機構薪酬劃分，四分一在線以上，四分三在線以下）新酬及平均薪酬，若分別與私營機構新酬比較，則全部新酬比底薪稍為優厚。

總新級表中層薪級（第十四至三十七點），月薪由五千一百九十元至一萬四千九百元的公務員，其底薪幅度也跨越受查私營機構上四分位值薪酬及平均薪酬。該層公務員薪級所有受查職位的全部新酬均較私營機構上四分位值略為優厚。

總新級表高層薪級（第三十八至四十七點），月薪由一萬五千七百四十五元至二萬三千六百七十五元的公務員，全部薪酬遠比受查私營機構上四分位值薪酬為高，以底點計算，相差約百分之三十。

總新級表最高層薪級（第四十八至五十一點），月薪二萬四千七百八十五元以上的公務員，全部薪酬幅度任何一點均較私營機構上四分位值的薪酬為高，以底點計算，平均公務員薪酬與私營機構上四分位值薪酬相差約百分之四十六。

調查指出，兩者相差，主要是由於港府與私營機構的房屋福利價值不同，而港府提供較優厚的退休及傷殘福利，也是構成差額的較次因素。至於調查的附帶福利項目，包括退休福利、死亡及傷殘賠償、房屋福利、醫療福利、牙科診療福利、度假旅費、假期及其他雜項福利，評估價值時也有將與工作有關連的津貼、若干項賞金，以及基本逾時工作酬金等計算在內。

公務員薪俸及服務條件常委會助理秘書長譚榮邦表示，諮委會在近期內將會舉行五次會議，前三次會將詳細研究上述調查報告書的細則，後兩次會則將完成一份報告呈交給常委會。他估計該報告將可於明年一月底前完成。

譚榮邦又表示，常委會研究諮委會的報告後，將會附加上本身的意見，然後交銓敘科再呈港督。他相信全部處理過程，可在明年四月前完成。

# 各級公務員評議會對薪酬調查表懷疑

## 均認為報告主觀偏見無代表性

【本報訊】各級公務員評議會昨日均對公務員薪酬水平調查諮詢委員會公佈的非首長級公務員新酬水平調查結果表示懷疑，並批評該項調查有主觀、偏見因素及沒有代表性。

**高級公務員評議會**代主席高贊覺認為，此次調查的範圍太小，在一百四十一個職級中僅抽取了百分之九作調查，其餘九成沒經調查。同時，被調查人數僅為四百人，只佔全部公務員人數的百分之二至三，因此，其代表性不足。

高贊覺又表示，希氏顧問公司在評估及比較職位時，並沒有顧及公務員的職位有無危險性、工作時間是否不規則，或工作量是否過量等具體特點，而只進行一般性的、籠統的比較。該會認為，該項調查的結果不夠準確。

高贊覺說，該會將對該項調查進行長時間的研究，然後再發表具體的意見。

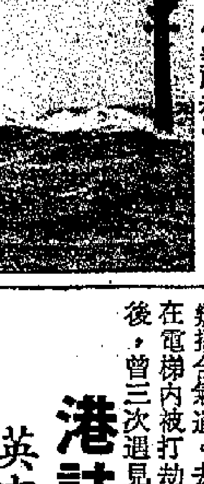
**公務員總工會主席萬家榮**昨日表示，總工會昨日舉行特別執委會議後，對港府非首長級公務員薪酬水平調查結果表示極度不滿，總工會將會與其他工會聯絡，研究如何採取進一步反對行動。

萬家榮指出該會對調查結果不滿原因有四：㈠私人機構以賺錢為主，公務員機構以服務社會為主，港府委託的顧問公司將兩者透過三點要素來作比較，根本就不適當；㈡顧問公司過份高估公務員獲得的附帶福利，㈢調查比較應根據職級及同行業來作比較，不因單純透過幾個因素來作衡量，㈣在公佈非首長級新酬水平調查結果的同時，亦應一併公佈首長級的調查結果。

**第一標準薪級公務員評議會主席鍾樹蓉**昨晚表示，該會幾位出席昨日新酬水平調查諮詢委員會會議的代表，會後曾舉行半小時會議，初步認為對調查結果內容不滿意，例如調查在計算公務員福利時是大小無遺的，但私人機構的福利，單以車船津貼為例，在比較時便沒有計算入內，其間相差以金額計算是好幾百元的數目。鍾樹蓉表示，該會將再仔細研究調查結果，然後再發表評論。

四人冒充另一公司解款員

休班護衛員離島搵食



「九龍橋號」星期一擱在愛爾蘭南岸對開的礁石上，據報船底破裂漏油。（美聯社）

## 港註冊貨輪觸礁擱淺

英空軍直升機救走廿八船員

二十四歲的梁美寶，其兄、弟、表哥都是警察，她也學過幾招合氣道。去年她在電梯內被打劫，之後，曾三次遇見劫匪，終於在男友陸永昌及兩名大廈護衛員合力協助下將劫匪擒獲。事後證實劫匪林浩義為三項謀殺、二十二次行劫案的主犯。

梁美寶說，當時她並不知道兇手為警方追緝的重案犯，她認為自己所做的只是盡一個市民的責任。

花絮

▲北角寶馬山外籍青年男女學童被殺案，由於案情嚴重而複雜，法庭特別傳召大批候選陪審員到庭遴選，因此在遴選陪審團時，出現不少有趣的小插曲。

▲法庭傳召一百五十名候選陪審員到庭，相信除了仍在審訊中的佳寧一案外，此次傳……最悠長的案件，還有另一案（指佳寧）已審訊了九個月，現仍在開庭聆訊中。

▲雖然傳召了一百五十名中西籍候選陪審員，但遴選至第卅八名候選陪審員時，經已選出七名全是華籍男性陪審員。在此之前，凡是選出外籍男女或華籍女性的話，均遭辯方大律師反對，計被選出卅八名候選陪審員中，被否決的女性佔十四名、男性廿四名，包括其中外籍佔了九……

寶馬山兇案審訊九周

……為星期四晚上九時至翌晨七時。受影響者為新翠邨，隔田村，金獅花園，田心村，隆亨邨，顯田苑，顯徑邨，上徑口村，下徑口村，顯田村，徑口道及沙田花園。

觀塘區停水時間為星期四晚上十一時……

……街，輔仁街，仁信里，裕民坊及同仁街。

元朗區停水時間為星期四上午九時至下午三時。受影響為沿屏厦路，流浮山路，田厦路及深涌路全部樓宇，包括錫降村，正光圍，羅屋村，鳳降村……


# 金冠高級蛇宴

強身健體 合時補品

港人食蛇每年由內地進口達百餘萬條之多蛇對人身甚有益處因蛇肉含蛋白質極豐富營養價值甚高常食能健身壯骨治風濕骨痛等症無病食之有益身體却病延年（見本草綱目）

尖沙咀「金冠酒樓」對製作蛇宴悉照古法選料及湯水與別不同久已馳名中外一試便知歡迎比較

下列譜菜

超級龍蝦石班蛇宴 每臬壹千叁百八十元

兩大熱葷 蟹肉扒竹笙 玉帶燒龍團

太史會五蛇羹 兩大鼎

湯焗游水龍蝦 雙冬燴山瑞 高湯煎粉果 紅蓮燉響蛤

四珍炒蛇絲 清蒸大青斑 生炒糯米飯 雙輝美點心

太史五蛇宴 每臬壹千零五拾元

二大熱葷 香炸五蛇團 鳳爪綉龍衣

太史會五蛇 兩大鼎 正式鹽焗雞 紅燒大山瑞 原煲臘味飯

四珍炒蛇絲 白灼鴛鴦菜 冰花燉銀耳 羊城美點心

太史五蛇羹 海鼎：弍百六十元 大鼎：二百二十元 中鼎：百六十元 小鼎：壹百元

午、晚、宵夜常備：蛇羹每位廿五元 （定座請早）

電話：（三）六六六二九一——八

‧夜總會蛇宴免收入場‧

特價每臬六百八十元



為推廣你的業務 介紹你的產品

傳達中國各地

最宜在車身上繪上你的廣告

費用少‧收效大

賓仕(香港)洋行廣告部 廣東省廣告公司 聯合經營

我們擁有龐大省港運輸車隊 穿梭來往香港及中國各地

歡迎駕臨敝公司或撥電賜洽

香港接洽處：賓仕(香港)洋行廣告部 九龍佐敦道51號利協商業大廈801室 電話：3-322106 3-326283 電訊：49548 BENZ HX

廣州接洽處：廣東省廣告公司 廣州市東風東路77號 電話：775090、775045轉673 電傳：44388 GDFTC CN



美嘉月曆

膠片月曆（有大4K及對K）

紙質月曆、枱墊月曆

座枱月曆、案頭日曆

款式多、畫面新穎、定價公道 加印香港廣告、厦門提貨

美嘉印刷廠 5-8931897 5-751881

灣仔交加里11及26號地下（京都戲院對面）

# 四人冒充另一公司解款員
# 休班護衛員離島搵食 百佳兩超市被騙十萬
## 警方拘獲三疑犯 贓款仍無下文

【本報訊】四名現職護衛員前日涉嫌在休班時間，冒名前往離島兩間超級市場解款，騙走十萬餘元，警方接報閃電破案，拘捕了三名涉嫌有關的男子，但贓款仍未尋回。

被騙的都是百佳超級市場，分別位於梅窩和長洲，平日都是由一間名為衛×護衛公司負責解送營業額。前日下午一時許，兩間超級市場分別出現了兩名穿着整齊制服的「護衛員」稱前來解款，兩間超級市場經理均不疑有詐，各自交出了五萬餘元的營業額。不料這些「護衛員」離去後，真的護衛員相繼出現，超級市場一查之下知道已被騙，馬上報警。

警方接報後馬上與護衛公司聯絡，根據公司提供的資料，當晚就拘捕了一名涉嫌有關的男子，至昨日再拘捕兩人，三人年齡分別為二十一、二十四及二十九歲。據悉三人均為現職護衛員，其中兩人已向公司遞交了辭職信，但仍需上班。三人至昨晚仍被警方扣留調查。

據悉，衛×護衛公司派人前往離島解款時，一般是用解款車送兩名護衛員至中環碼頭，然後兩人乘船前往，取款後乘最早的一班船返回中環碼頭再登車。另外，護衛公司一般要求客戶在護衛員到達後核對其姓名是否護衛公司指定的那一位，但客戶一般只要護衛員穿着整齊制服就不再查究。而今次事件的作案者正是利用了離島解款不會有解款車出現，以及客戶怕麻煩的心理而行騙。

警方昨日就此案呼籲公司和機構負責人在聘用解款服務時，應當慎檢查負責運送的護衛員的身份，以確保無誤。

# 兩匪械劫道亨銀行
## 掠款六萬 該行第三次被劫

又訊，兩名匪徒昨晨持槍行劫尖沙咀東部道亨銀行，掠去現款六萬元後逃去。

現場為南洋中心二樓九號道亨銀行。昨晨九時許，銀行內有七、八名女職員，突有兩名匪徒闖入銀行內，其中一匪持槍指嚇職員，另一匪飛身越過櫃枱內，自行取走六萬元現款放入一白色皮袋內。兩匪得手後向科學館道逃去。

據悉該銀行今次已是第三次被劫，而匪徒所用手法亦十分相似。

# 舊屋邨不會大幅加租
## 陳英麟昨贈住戶「定心丸」
## 並稱租金中位數訂得合理

【本報訊】房屋委員會租金政策小組主席陳英麟昨日表示，將來即使房委會通過屋邨租金政策報告書建議，將公屋租金水平中位數定為居民家庭收入的百分之十五，現時繳交較廉租金的舊型屋邨，也不會出現大幅加租的情況。

陳英麟昨日出席房委會與一家電台合辦的《精英薈才華》校際問答比賽記者招待會後表示，房委會就租金報告書收集的意見顯示，大多數意見認為將租金水平中位數定為居民收入的百分之十五是定得過高，更有人害怕訂定這個標準後，舊型屋邨將會面臨大幅加租。

陳英麟表示，將租金中位數定為百分之十五極之合理，因為現時不少新入伙的公共屋邨，居民繳付的租金實際已達家庭收入的百分之十五。

他又說，房屋委員會經常檢討公屋政策，以便配合實際環境及需要，並盡量有效運用現有資源，為市民解決居住問題及改善居住環境。

圖中為被解上法庭的前裕民財務有限公司董事辛素甸

# 中國經濟法規系統 五年之內將會制訂
## 他明天在港談中國涉外經濟貿易法律
## 顧明表示現培養更多法律人才

【新華社香港十一月二十四日電】中國國務院經濟法規研究中心總幹事顧明今天接受本社記者訪問時說，中國力爭在一九八六—一九九〇年五年計劃內制訂出較完備的經濟法規系統。

顧明應香港中華總商會和中國專利代理（香港）有限公司聯合邀請，將於本月二十六日在本港舉行《中國涉外經濟貿易法律講座》。

這位資深的中國經濟法律專家指出，中國於十月十一日公佈關於鼓勵外商投資的規定，是為了改善投資環境，更好地吸收外商投資，引進先進技術，提高產品質量，擴大出口創匯，發展國民經濟。

他透露，根據上述原則，有關部門正在吸取各方意見，包括外商的合理建議，將草擬實施細則。

實施細則將進一步擴大外商投資企業的自主權，中外合資企業的期限將可以延長至五十年或更長的時間。解決外商投資企業外匯平衡的問題，也將有更具體的措施。

顧明強調，新法規的制訂是很重要的一步，但同樣重要的是培養法律人才。中國現有律師兩萬人左右，這是不足夠的。目前，從中央到地方的，都在舉辦經濟法律的課程，顯示中國正在努力培養出更多的法律人才，這是法規能夠付諸實施的重要保證。

# 前裕民財務有限公司董事 辛素甸昨被提訊
## 被控四罪 還押懲教署看管

【本報訊】自英國倫敦被引渡返港受審的前馬來西亞裕民財務有限公司董事穆罕默德·哈倉·辛素甸，昨在西區裁判署提訊。被告暫時無需答辯，魏明信法官將案押後至下月二十四日再度提訊，被告還押懲教署看管。

被告穆罕默德·哈倉·辛素甸，四十九歲，馬來西亞籍，前裕民財務有限公司董事，被控四項罪名：㈠及㈡首次兩項指其於一九八二年一月至一九八三年十月三十一日期間，與若干知名及不知名人士，以欺詐手法在香港串謀行騙裕民財務有限公司、馬來西亞裕民銀行、Permodalan Nasional Berhad及馬來西亞政府，導致裕民財務有限公司在無足夠抵押及信託下，向兩間香港公司提供共一億三千七百萬美元的貸款，並導致及准許裕民財務有限公司在向馬來西亞裕民銀行提供有關借貸人身份、借貸的目的及類別時，呈遞虛假、誤導及不足夠的資料。第㈢及第㈣兩項控罪指其於一九八一年九月八日至八二年五月十四日期間，非法收受某一名人士所提供共一千五百七十二萬六千六百八十元港幣，作為貸款予若干香港公司時給予方便的報酬。

「九龍橋號」星期一擱在愛爾蘭南岸對開的礁石上，據報船底破裂漏油（美聯社）

# 獲傑出好市民獎 女文員勇擒劫匪
## 昨領獎將免費旅行英國

【本報訊】警察公共關係總參事後基理昨晚為獲「傑出好市民獎」的女文員梁美寶送行。梁美寶得到一家航空公司免費招待前往英國旅行一周，其間將約見當地的警察與華人代表。

後基理說，自七三年推行好市民獎以來，共向一千七百餘名市民頒獎。八四年更推出「傑出好市民獎」，表彰那些曾經在防止罪案、減罪或在將不法之徒繩之於法的行動中，有過人的機智、英勇行為及有高度自覺表現的人士。兩年來得到「傑出好市民獎」的人士超過千名。

二十四歲的梁美寶，其兄、弟、表哥都是警察，她也學過幾招合氣道。去年她在電梯內被打劫，之後，曾三次遇見劫匪，終於在男友陸永昌及兩名大廈護衛員合力協助下將劫匪擒獲。事後證實劫匪林浩義為三項謀殺、二十二次行劫案的主犯。

梁美寶說，當時她並不知道兇手為警方追緝的重案犯，她認為自己所做的只是盡一個市民的責任。

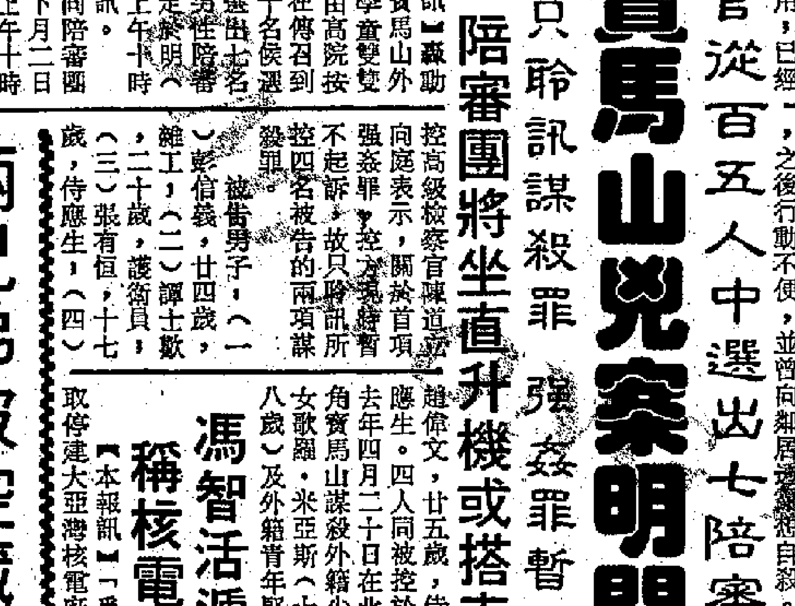
# 港註冊貨輪觸礁擱淺
## 英空軍直升機救走廿八船員

【本報訊】據美聯社愛爾蘭科克二十四日電：海事官員說，滿載鐵砂的香港註冊貨船「九龍橋」號上的船員已全部撤走，而貨船擱淺在愛爾蘭南部海岸的礁石上。

星期日，兩架英國空軍直升機冒着時速一百一十三公里的狂風，以及高達二十米的巨浪，將這艘五萬四千五百噸貨船的二十八名船員救走。

在威爾士斯旺西市的海事援救中心表示，「九龍橋」號在距科克約一點六千米處三塊凸出海面的石塊上擱淺了。海事官員說：「幸而目前潮水較低，所以貨輪有很大機會浮出來。」

他又說：「關鍵問題在於貨船的受損程度。」



譚惠珠向記者談下月到深圳大亞灣考察之行（本報攝）

# 大亞灣核電廠監察組 下月赴深圳實地考察
## 將詢問運作諸委會具體事宜

【本報訊】立法局大亞灣核電廠特別監察小組成員譚惠珠昨日表示，小組下月到深圳實地考察核電廠時，將向大陸方面詢問有關監察核電廠運作諮詢委員會的具體事宜。

譚惠珠昨日出席警察員佐級協會第七屆委員就職儀式後向記者說，立法局大亞灣核電考察團在九月到北京訪問時，國務院副總理李鵬曾親口應允讓港、深人士參與監察核電廠運作的諮委會，故立法局核電廠特別監察小組下月到深圳實地考察時，將會詢問該諮委會的架構、權力及成員人數等問題。

譚惠珠又說，此行目的是實地視察大亞灣核電廠的興建進度。因為一切有關核電廠的興建進度，大家只在報告書上略窺一二，故特別監察小組希望此行能觀察該地盤的興建情況，例如防潮、防震及核島地基等工程進度。

# 深圳聯檢樓完成收購 管理費用由國家支付
## 深圳火車站由鐵路公司發展
## 已打地基酒店暫時擱置興建

【本報深圳專訊】深圳聯檢大樓收購問題終告圓滿解決，深圳經濟特區發展公司與香港合和中國發展（深圳）有限公司前日達成協議，由中國政府撥款償還合和公司建設聯檢大樓的基本金、利息和一定比例的合理利潤。

深圳聯檢大樓今後將由國家部門管理，包括支付有關的管理費用。至於是否會收費，則將服從國家的口岸政策。

深圳市負責人表示，這次收購行動，是本着維護及照顧投資者合理利益的原則，在過去近一年時間的談判中，雙方代表抱着友好協商的態度。

據了解，深圳聯檢大樓是深圳新火車站發展計劃第一期工程，另外還包括一項工程的其中一座多層新火車站，一座三十八層高的酒店，以及一條橫跨深圳河的雙層行人橋。目前達成的收購安排包括聯檢大樓的建設投資本金、利息和利潤，以及與合和公司簽署合約而至今未付清的費用，已經完成的酒店地基及一座有關的大型水泥預製件廠並未包括在內。有消息說此兩項將另作處理。收購撥款中，部分由中央有關部門撥出，其餘由廣東省及深圳市解決。

深圳聯檢大樓是於去年六月十四日落成啓用的，由於稍後合和公司董事總經理胡應湘在香港透露聯檢大樓日後要向旅客收取費用而遭到香港居民一致反對。今年一月，由國務委員谷牧正式向胡應湘提出以國家收購的辦法，解決大樓投資回收的問題，並得到胡應湘的認許，雙方隨即就收購問題展開談判。

據悉，談判一再拖延而遲遲未能達成協議的原因，是有關聯檢大樓建設費用的核算及多項開支如何解決的問題雙方意見不一所致，此外，也與內地辦事效率以及審批制度繁瑣有關。

聯檢大樓收購之後，尚未動工拆建的深圳火車站將可能交由廣深鐵路公司發展，而只打了地基的酒店則暫時擱置興建。

# 兒子婚後搬出慈雲山邨 獨居老婦跳樓死
## 近跌倒行動不便透露自殺

【本報訊】慈雲山邨四十七座一名獨居老婦，昨日下午被發現由住所跳樓自殺，送院後證實不治。

死者名周芳，八十五歲，住慈雲山邨四十七座十五樓一單位。她本與一兒子同住，但兒子婚後已搬出，只剩她一人獨居。

昨日下午二時許，上址街坊發現一名老婦倒臥地下，於是報警。警員到場調查，證實死者為周芳，並發現她住所露台窗框被推開，相信她是由住所露台跳樓自殺。

據死者鄰居透露，周在最近曾不慎跌倒之後行動不便，並曾向鄰居透露想自殺。

# 寶馬山兇案明開審
## 法官從百五人中選出七陪審員
## 只聆訊謀殺罪 強姦罪暫不起訴
## 陪審團將坐直升機或搭車往現場

【本報訊】轟動一時的北角寶馬山外籍青年男女學童雙雙被殺案，昨由高院按察司歐敬祿在傳召到庭的一百五十名候選陪審員中，選出七名陪審員，全部是華籍男性陪審員，並將案定於明（星期三）日上午十時正式開庭聆訊。

法官並向陪審團預告，將於下月二日（星期二）上午十時乘坐直升機到寶馬山現場視察，如有不願乘坐直升機者則安排乘搭吉普車前往。現場山路崎嶇，要行上二百多級石級後，還要步行五至十分鐘的山路草叢才能到達。

代表首被告的英國御用大律師侯活，隨即向法庭表示，首被告希望可以不去現場。

四名被告原被控一項強姦及兩項謀殺罪。此案於對上三周經過控辯雙方劇辯後，至昨天開庭後，主控高級檢察官陳道宏向庭表示，關於首項強姦罪，控方現暫不起訴，故只聆訊所控四名被告的兩項謀殺罪。

被告男子：㈠彭信義，廿四歲，雜工；㈡譚士歡，二十歲，護衛員；㈢張有恒，十七歲，侍應生；㈣趙偉文，廿五歲，侍應生。四人同被控於去年四月二十日在北角寶馬山謀殺外籍少女歌爾·米亞斯（十八歲）及外籍青年堅尼夫·麥布拉。四名被告俱由法律援助處派出三名御用大律師（其中兩名由英國特聘來港）及一名大律師代辯，否認控罪。

### 花絮

# 寶馬山兇案審訊九周 候選陪審員陣容罕見
## 申請免役者達十餘人 理由包括煮飯丈夫吃

▲北角寶馬山外籍青年男女學童被殺案，由於案情嚴重而複雜，法庭特別傳召大批候選陪審員到庭遴選，因此在遴選陪審團時，出現不少有趣的小插曲。

▲法庭傳召一百五十名候選陪審員到庭，相信除了仍在審訊中的佳寧一案外，此次傳召候選陪審員到庭的數目，也算是最多的一次。

▲在選出七名男性陪審團後，法官即說這次傳召一百五十名候選陪審員，竟然沒有一個缺席，甚為難得。這是他任職法官十四年以來所僅見，是值得高興的事。

▲法官在未遴選前，告訴一般到庭候選陪審員，指出此案審訊期為九星期，但實際審訊時間只需六星期，其中由下月十九日法庭即因耶穌誕假期暫停聆訊，直至明年一月五日始行恢復開庭。不過這不是審訊最悠長的案件，還有另一案（指佳寧）已審訊了九個月，現仍在開庭聆訊中。

▲雖然傳召了一百五十名中西籍候選陪審員時，經已選至第卅八名候選陪審員時，經已選出七名全是華籍男性陪審員。在此之前，凡是選出外籍男女或華籍女性的話，均遭辯方大律師反對，計被選出卅八名候選陪審員中，被否決的女性佔十四名、男性廿四名，包括 其中 外籍佔了九名。

▲申請免役的候選陪審員竟多達十餘人，個別人士表示要離港到外地簽署商業合約，有兩人則表示與死者及其家人熟悉，另一名女子推說，要煮飯其丈夫食；另一名華籍男子謂其聽覺不大靈敏，恐防有誤案情。法官問他為甚麼不先向經歷司申請免役？該男子表示，聽不到法官的問話，問非所答。但當法庭書記宣佈落選的候選陪審員要往另一個法庭再度遴選時，該男子卻急步帶頭離去。

# 兩兄弟被控藏毒
## 分別入獄八載及十二年
## 億餘元運毒案被告還押監房

【本報訊】兩兄弟涉嫌用汽車運毒，做兄長的承認兩項販毒罪，高院按察司巴士度昨判其入獄八年，其弟雖不認罪，但審訊結果，陪審團裁定兩罪俱成立，法官重判其入獄十二年。

被告：㈠謝漢成，廿二歲，㈡謝漢煜，十九歲。兩人同被控：㈠本年五月廿二日在九龍枝椏道藏有嗎啡鹽酸，可供作非法販賣用途，㈡同日枝椏道廿五號一樓宇內藏有嗎啡鹽酸，計時值共約六十萬元。

案情透露，毒品調查組探員憑線在案發日上午監視跟蹤一輛私家汽車，見該車由首被告駕駛至枝椏道停下，次被告手持一膠袋上車，然後開車至路口交通燈時，探員即將其截停，當場搜獲膠袋內一批疑是毒品，後由兩被告引領上一樓宇內，亦搜出另一批毒品。

又訊，涉嫌偷運價值一億七千萬元的四號海洛英毒品赴美，而在機場被搜獲，當場被捕的兩名男女，昨解新蒲崗裁判署提訊，法官徇控方請求，押後下月八日再訊，以待港府化驗師化驗報告及律政司指示。兩被告俱不准保釋，還押監房看管。

被告：㈠梅日新，男，廿四歲，美國製衣廠東主，㈡夏鳳霞，女，廿二歲，工廠女工。兩人同被控於本年十一月八日在本港國際機場離港大堂藏有嗎啡鹽，可供作非法販賣用途。

# 馮智活遞意見書
## 稱核電資料不全

【本報訊】「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」昨日向立法局核電專責小組遞交一份意見書，批評財政司向立法局提交的有關核電問題的報告資料不全，並缺乏客觀的分析及評論。

「聯席會議」發言人馮智活要求財政司向立法局議員公佈整份拉薩報告書，以及有關購買核電和監管中電的細則，並希望立法局核電專責小組能盡快就核電廠對香港的經濟價值，對自然環境、食水、食物的影響作出評價，向市民公佈。

此外，他又要求港府通過舉辦聽證會、成立資料中心及諮詢服務處等形式，解答市民的查詢。

立法局核電專責小組的成員黃保欣、鄭漢鈞、許賢發、李汝大、鍾沛林及潘志輝，接見了馮智活等。

# 黃泥涌道油站竊案 首被告被判囚三載
## 第三被告入教導所次被告獲釋

【本報訊】今年九月四日凌晨，黃泥涌道一油站發生爆竊案，警方聞訊趕到現場調查時，一名匪徒向警長襲擊，被警長鳴槍擊斃，其餘三人當場被捕，日前在維多利亞地方法院審訊時，第三被告承認爆竊罪，其餘兩人不認罪，法官聆訊案情後裁定首被告罪名成立，次被告則罪名不成立，當庭獲釋，並將案押後至昨日宣判，法官在審閱有關兩被告的感化官報告書後，判首被告入獄三年，第三被告入教導所。

三名被告：㈠周志偉，二十歲；㈡李其放，二十一歲（已釋放）；㈢梁仲恒，十八歲。

控罪指出首被告於九月四日，乘坐一輛未經車主同意而擅自被人拿來駕駛的私家車，㈡控三人同日在黃泥涌道一油站爆竊，共竊去九百五十元。

# 捐助死傷者家屬 「一一·五」意外組
## 並向有關方面提五點建議

【本報訊】一個由新界西區居民聯會、屯門區婦女會及港九漁民聯誼會，三個屯門區基層組織，組成的關注「一一·五」大興邨巴士意外小組，昨天上午由該小組的負責人李明海、張志泉將所收到的港幣八千多元，交予屯門政務專員，由政務處將款項給予車禍死傷者家屬。

該小組發言人表示，對此次交通事件十分關注，對車禍家屬表示關心，並希望尚在療傷者早日康復。小組又提出以下幾點建議：㈠九巴應嚴格檢驗巴士；㈡九巴應督促司機安全駕駛；㈢運輸署及交通部要常加檢查交通要道的路面情況；㈣公開此次大興巴士意外事件的調查結果；㈤最後要求九巴及港府要儘快對死傷家屬作出賠償。

# 三地區部分樓宇 周四停水數小時

【本報訊】水務署宣佈，沙田、觀塘及元朗部分樓宇將於星期四（二十七日）暫停食水供應數小時，以便進行水務工程。

沙田區停水時間為星期四晚上九時至翌晨七時。受影響者為新翠邨，隔田村，金獅花園，田心村，隆亨邨，景田苑，顯徑邨，上徑口村，下徑口道及沙田花園。

觀塘區停水時間為星期四晚上十一時至翌晨六時。受影響的樓宇位於嘉樂街，瑞寧街，協和街，觀塘道及康寧道範圍內，包括崇仁街，瑞和街，物華街，裕民坊及同仁街，仁信里。

元朗區停水時間為星期四上午九時至下午三時。受影響為沿屏廈路，流浮山路全部樓宇，田廈路及深灣路，包括錫降村，正光圍，羅屋村，鳳降村，新屋村，李屋村，黃蕨洞及洪水橋。西山村，沙江圍，鰲磡石，新圍村，流浮山，坑口村，沙江廟亦受停水影響。


# 商標註冊聲明

註册商標一九七七年第一六四四號

鑽石牌

本公司代理的中國"鑽石牌"鑄鐵臭氣管、雨水管、壓力管、配件及蓋板已向香港政府領取商標註册（註册號為一九七七年第1644號），並已委托振亞有限公司為總經銷，嗣後如有發現盜用，侵犯，冒充或影射該商標者，本公司將依法追究責任。特此聲明。

商標持有人：華潤公司
地址：香港華仔灣港道26號華潤大廈18樓

# 中國大陸自費學生 加、英、美、日、澳升學

㈠為同學們在最短期內爭取到海外學校，如加、英、美、日、澳等地的入學許可証。
㈡為同學們準備在國外担保人簽署之一切文件。
㈢為同學們準備簽證手續及領事館面談會話。
●本中心特備「自費升學資料袋」請查詢。

報名查詢：海外留學專數中心
地址：九龍尖沙咀東麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3-913486-8,3-968078
香港中環干諾道中200號信德中心1204室
電話：5-591985-8

# 翼添虎如一牌虎金十修裝

金虎牌化工產品

萬能膠　地板膠　牆紙粉

享譽三十年　信心的標誌

香港華松化學工業有限公司　電話：3-7450660（6線）

# 「我覺得很滿足!」 李國賢談「義務車主」的意義

值得一讚

李國賢左手把穩駛盤，右手控制油門，由新界青山公路直駛荃灣石圍角，在途中，他要順道先到普光園，接載一位行動不便的人士甘有。

## 本身也是傷殘人士

現職社會工作者的李國賢，本身也是一名傷殘人士，但他較為幸運，考取車牌後，還勉強有能力「供養」一架私家車，除作為自己代步的交通工具外，他並向義務工作發展局登記為「義務車主」，付出空置的座位，義務接載別的傷殘人士出外活動，探訪親友或到醫院覆診等。

「傷殘人士搭車的苦況我深切體會，因為我亦是傷殘者，由於我是下午才上班，所以有整個上午的時間騰出來，參與義工接載服務。」

李國賢參與此種服務已近兩年。上星期六，他又剛接載一名坐輪椅的女士由土瓜灣道往旺角。對於這種義載服務，他有什麼感受。

「我覺得很滿足。這是一項即見成效的工作，每接一個人即表示幫助了一個人，亦滿足到我最初學車及想擁有一架車的目的。」

## 每個星期義載一次

原來李國賢當初是有感於在任職的傷健中心舉辦康樂活動時，缺乏交通工具去接載參加者，所以希望擁有一架車去協助解決傷殘人士的交通問題。現時，他平均每星期義載一次。

他認為，港府目前對傷殘人士交通的政策非常表面化，沒有認真解決問題，例如有關傷殘人士的津貼，經長時間討論，一再拖延，才得出結論，每名傷殘人士每月可申請交通津貼五十元，這一筆錢相信只可以足夠搭一程的士，作用實在不大。

他指出，要解決問題，最好是放寬禁區來方便傷殘人士上落車，或由當局發出一張禁區上落車的許可證給傷殘人士，以使他們有權在禁區截的士或小巴，而這些公共交通工具即使在禁區停車接載他們，亦不會違犯交通條例。由於此種許可證只容許傷殘人士使用，相信不會出現濫用情形。

## 希望更多車主加入

他又說，交通費的經濟負擔對傷殘人士來說，不是一個大問題，最重要的是的士及小巴司機普遍對傷殘人士存有歧視，不肯停車接載。他建議當局從速研究的士接載傷殘人士的方法。

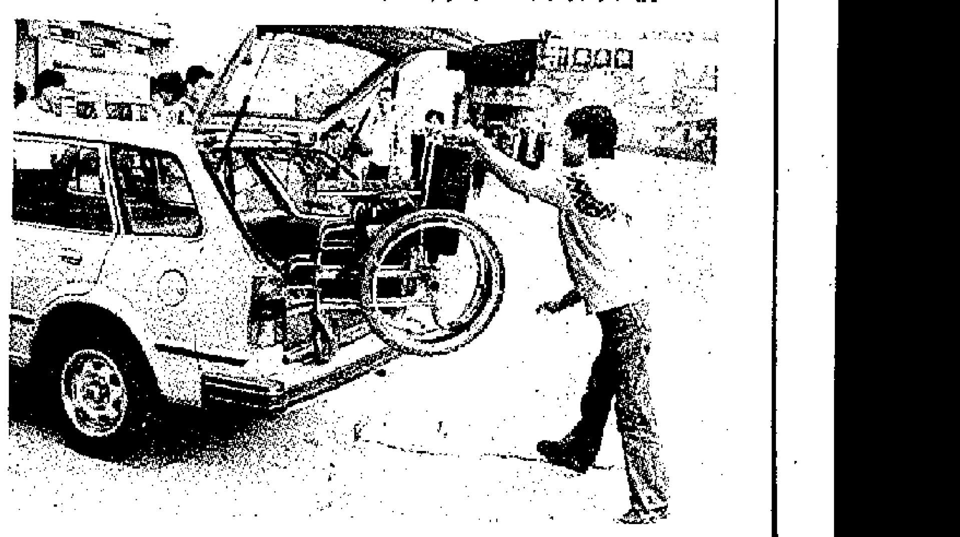
至於現階段的臨時解決辦法，他希望有更多人士登記為義務車主，接載有需要的傷殘人士。

義務工作發展局所推行的「義工接載服務」，現時共有四十一名義務車主，每天在不同路線上義務接載傷殘老弱人士，車主來自不同行業，包括會計師、工程師、的士司機、社工、家庭主婦等，其中三名更是傷殘駕駛者。至於登記的乘客，大部分由志願機構推薦。個別登記者則有六十八人。

為傷殘人士提供義載服務，的確很有意義，希望越來越多人願意成為「義務車主」。

本報記者 李宜娥

「義務車主」李國賢正協助一名需坐輪椅的女子上車（本報攝）



李國賢還要幫「乘客」放輪椅（本報攝）

# 要工人休息時間工作 僱主須向勞工處申請

有一名廠東就因觸犯法例被判五千元

所見所聞

對於本港的勞工法例，不僅一般工人缺乏之認識，有時連一些僱主亦因為不熟悉法例而要吃官司。

例如最近，有一名印刷廠東主，因要十五名女工在她們受僱用期間以外的時間工作，觸犯了勞工法例，在銅鑼灣裁判署被判罰款五千元。

何謂「受僱用期間以外的時間」？原來根據有關法例，用膳及休息時間，均屬這範圍之內。

據勞工處發言人解釋，如果僱主要女工及青年工人在用膳或休息時間工作，則須在四十八小時之前以書面向勞工處處長申請，並須在工場內張貼通告，否則便屬違例。此外，這種申請三個月內不得超過一次，除非事前獲得勞工處處長的特別書面許可。所以，僱主需要特別留意這條法例。

勞工處發言人表示，市民若發覺有僱主有違反勞工法例之嫌，可使用勞工處熱線電話投訴和舉報，資料絕對保密。熱線電話號碼為：五—八一五二二〇〇。

# 應鼓勵「富戶」買居屋

北辰學社不滿房委會通過「富戶雙租」政策

公眾亭

編輯先生：

我們不滿房委會通過「富戶雙租」政策，認為此舉將對香港社會帶來嚴重影響。

對於本港的公共房屋政策，北辰學社有如下建議：

（一）現時房委會受制於一九七三年房屋條例第四條款的「自負盈虧」財政運作方式，未能有效切中社會需求，更不能反映政府在房屋政策上應有的承擔。因此建議讓社會人士廣泛討論加以修改；

（二）房委會轄下住宅及非住宅樓宇收益，除經常開支外，應用作改善現時屋邨的房屋設施及改善居住環境，而不應作為政府推卸責任，減少直接撥款與建公屋的藉口；

（三）由於不健全的財務管理、不合理的建築成本及其它開支的浪費，加上差餉的加幅，主觀的屋邨價值評估，會給予房委會「加租」藉口。因此，每個屋邨的財政及屋邨管理，應加入市民監管及決策，成立各邨「屋邨管理及財政運用」委員會；

（四）有關「十年雙租」政策，應予擱置。房委會應鼓勵有經濟能力的公屋居民購買居屋，遷出原來單位；

（五）有關公屋租金的釐訂，應立即擱置「租金和入息比例中位數為百分之十五」，成立一獨立委員會，包括公屋居民及有關團體代表，重新釐訂租金政策及檢討租金應否與住戶入息掛鈎等問題。

北辰學社 謹啓

# 北區選傑出長者 本月底截止提名

北區現正舉辦「十大傑出長者」選舉，歡迎區內熱心社區事務的老人參加。

這項選舉由北區敬老活動統籌委員會及北區區議會贊助，並獲北區政務處合辦。選舉限年滿六十或以上老人參加，並須由區內志願機構或老人中心提名。

評選標準包括積極參與社區事務、樂觀心態、熱心助人精神、良好人際關係及對社會有所貢獻。獲選者將在下月舉行的「北區敬老雙周」儀式中獲贈獎品。

提名表格在上水彩園邨北區政務處彩園公共事務分處索取。截止提名日期為本月三十日。查詢電話：〇—九二七一五八一九七八。

生活圈

# 青年政策研討會 下月十三日舉行

由青年事務委員會主辦

中央青年事務委員會將於下月十三日，在堅道明愛中心舉辦一個研討會，收集各界人士對制訂全面青年政策的意見。

屆時，三百多位來自社會各階層的代表，將出席研討會，就青年事務問題發表意見。他們包括區議員、市政局與區域市政局議員、志願機構代表、新聞從業員、商界代表、校長、學生及工人。

與會者將進行分組討論，並參加一項公開論壇，彼此交流。

本版歡迎讀者來信及電話，請留下姓名、聯絡地址及電話。專線電話：751303 逢星期一至六中午十二時至晚上八時

# 中環及沙田樓宇 今晚部份無食水

▲水務署宣布，今晚十一時至翌晨六時暫停食水供應，以便進行水務工程。

中區受影響的樓宇，包括位於堅道、樓梯街、普慶坊、居賢坊、太平山街、必列者士街、士丹頓街及鴨巴甸街範圍內，包括裕林台及荷里活道警察宿舍。

沙田受影響的樓宇，位於小瀝源路、樂城街、樂賢街、樂景街及樂福街範圍內，包括沙田第一城第一期及二期（第一至五十二座）。

通告板

# 紫薇斗數潮流興 天干地支算運程

▲鑽安青年服務中心於本月二十五日起，逢星期二晚舉辦「紫微斗數初班」。內容包括：天干、地支簡介、命盤、命宮解說、吉兇星解說及計算法、流年運程等。費用一百二十元。報名可到觀塘高超道邨第九座三一三至三二〇室或電三—四九二九五七查詢。

# 團體遊戲訓練班 教你如何齊齊玩

▲香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處於十一月二十五日起，連續四個星期二，舉辦「團體遊戲領袖訓練班」，內容包括團體遊戲理論，帶領技巧，遊戲介紹與實習。費用二十元。報名及查詢，可電五—八[illegible]八一〇〇。

▲聖匠社會服務中心為青少年朋友及在職人士舉辦成人救傷班，由聖約翰救傷會派出資深導師主講，全部課程共十節，費用六十五元正。開課日期十一月二十五日晚上七時半，報名地點：九龍山谷邨一座地下。查詢電話：三—六二三四九七。

▲西九龍社區教會於十一月廿六日至十二月十七日（逢星期三）晚上七時半至九時舉辦「自助遊中國」講座，由經驗人士主講、並有幻燈介紹各地風光。收費二十元，歡迎各行業人士參加，查詢或報名可電三—八〇〇五一三。

▲香港基督教女青年會友愛社會服務處為促進居民對中國和香港情況的認識和關心，舉辦「放眼中港之武漢研習團」課程。由十一月二十七日至八七年二月十二日，逢星期四晚上八時至九時半。查詢或報名，可電〇—四五一〇三一一或到屯門友愛邨愛廉樓地下女青年會友愛社會服務處。

尋人啓事

# 法靜英尋丈夫丁士克

丁士克又名丁連捷，現年七十三歲，安徽合肥人。先後畢業於黃埔軍校及陸軍大學，一九四九年由上海離家出走。當時任衛立煌、范漢杰部上校團長。他的同事陳瑞河（軍長）、宋子英（師長）偕家屬先後去了台灣。

我和兒子、媳、女兒、女婿及孫子們都十分想念他，盼早日回家團聚。我們住上海江浦路胡家弄十六號十三室。

法靜英（九九九九）

# 任雪花尋胞弟任學禮

任學禮今年五十五歲，河南省安陽縣中崇義人。解放前從開封益民學校出走，至今無音訊，老母親與家人亟為掛念。

我已經退休，現住鄭州市維新街四十二號。

任雪花（一〇〇〇一）

# 譚耀春尋梁偉雄 梁偉英 梁飛

我本是香港人，一九四二年逃避日軍到廣東省南雄縣，因無飯吃，被迫賣給南雄廣平鄉譚揮做兒子，流落至今。當時我僅八歲，至今持有賣身契。

聯系人廣東南雄縣全安中學譚耀春。

譚耀春（一〇〇〇二）

# 中巴及鐵路公司均表示 車廂清潔問題一向重視

兩公司分別對被投訴有甲由一事作答

回響

編輯先生：

貴報十一月十五日刊出讀者韋萍萍投訴有關發現甲由，於本公司一輛行走於一二二號線之隧巴內一事，其實本公司對該類投訴亦極表關注，且長期聘有顧問、清潔公司研究有效應付甲由辦法，該公司現已派員檢查各線巴士，並噴射殺蟲劑，以杜絕甲由之滋生。謹此致覆，並候編安。

中華汽車有限公司公共關係經理崔廣城謹啓 一九八六年十一月十七日

另方面，九廣鐵路公司公關主任吳麗娟亦就讀者韋萍萍投訴火車有甲由一事表示，該公司經常有在車廂內噴殺蟲藥來防治蟲蟻，每當列車在紅磡或羅湖停站時，均會有清潔人員即時上車進行清理工作，以確保車廂清潔。

她表示，由於有些乘客在乘車時會掉下垃圾在車箱內，因此弄致車廂不清潔，引來甲由。該公司呼籲乘客注重公德，勿隨意在車廂內拋棄垃圾，利己利人。

# 三院籌募建設經費 六十八屋邨齊參與

壓軸戲則為下月五日的慈善晚會

【本報訊】東華三院今年最大規模的籌款活動——歡樂滿東華八六，定本月三十日至十二月五日舉行，首五天為港九新界六十八個公共屋邨一同進行的慈善屋邨籌款比賽，壓軸戲為十二月五日晚無線製作的大型綜合性節目。

三院主席翁金源昨日宣佈，政務司廖本懷及夫人將擔任歡樂滿東華八六籌款晚會的名譽贊助人，當晚並設五十條熱線電話，歡迎市民認捐。籌得善款全部撥充三院各項發展計劃建設費。

籌委會主席、三院第二副主席余嘯天表示，今年的慈善屋邨籌款比賽形式與往年相若，仍以每屋邨為單位及其所籌得善款數目定名次，競逐五項獎項，即：東華盃、十大慈善屋邨獎、每日籌款冠軍獎、每日籌款優異獎及平均人口捐款獎。

他說，比賽期內，各參賽屋邨代表會用印有「東華三院」字樣的錢罐向邨民募捐，善長亦可直接將捐款放入設置於各個屋邨的獨立大型捐款箱內，三院職員將於每天晚上到各屋邨收集善款，以便核算。

今年參加籌款比賽的六十八個屋邨，港島區有黃竹坑邨、鴨脷洲邨、石排灣邨、田灣邨、華富邨、柴灣邨；九龍區有藍田邨、秀茂坪邨、佐敦谷邨、樂華邨（南區）、樂華邨（北區）、牛頭角上邨、牛頭角下邨、富山邨、順緻苑、順安邨、順天邨、順利邨、沙田坳邨、慈愛邨、慈民邨、慈正邨、慈安邨、慈樂邨、彩雲邨、坪石邨、彩虹邨、黃大仙上邨、黃大仙下邨、東頭邨、樂富邨、何文田邨、山谷道邨、愛民邨、後苑、白田邨、南山邨、元洲街邨、石硤尾邨、蘇屋邨；新界區有長康邨、長青邨、葵盛東邨、葵盛西邨、葵涌邨、大窩口邨、石圍角邨、梨木樹邨、石蔭邨、石籬邨、蝴蝶邨、湖景邨、大興邨、友愛邨、安定邨、三聖邨、隆亨邨、新翠邨、新田圍邨、博康邨、沙角邨、瀝源邨、禾輋邨、穗禾苑、廣福邨、大元邨、祥華邨、彩園邨。

# 藝術表演活動經費 港府鼓勵商界贊助

有關計劃詳情預料半年後公佈

黃錢其濂昨透露

【本報訊】康樂文化事務專員黃錢其濂透露，港府現正草擬一個有關鼓勵商業機構贊助藝術表演活動的計劃，具體詳情可望在半年後公佈。

黃錢其濂昨日在東華三院歷屆主席會午餐例會後表示，港府曾考慮像其他國家及地區一樣，透過免稅或寬減稅項方法，吸引更多商業機構撥款贊助藝術活動，但由於本港利得稅率已很低，若再寬減，便會影響庫房收入，所以，目前仍在謹慎考慮中。她否認這計劃是港府有意推卸津貼藝術團體的責任。黃錢其濂認為，港府的責任應是提供基本設施及訓練方面的援助，藝術表演活動則應由商業機構贊助。

目前，本港藝術團體的資金，來自馬會的佔百分之三十五，港府佔百分之六十五，而商業機構則只佔百分之五。但近年來，已愈來愈多商業機構開始有興趣資助藝術活動。

黃錢其濂指出，商業機構參加社會活動，撥款贊助藝術活動，是建立公司新形象的最好方法，並可達到宣傳的目的。

東華三院歷屆主席午餐例會昨日在富麗華酒店舉行，出席者並有李東海、曾正、黎時煖、黎致義、馮錦聰、王澤森、張鎮漢、何世柱、廖烈武、黃乾亨、江永安、港海生、姚中立、馬墉傑、梁仲清、莫華釗、朱飛龍、詹金源、容德根、何高雪瑤、梁鴻坤、翁祐、關黃宜弘、陳劍科、關黃棣華、梁志堅、白光、朱立愷、余祿祐、吳兆聲、李永森、葉洗祖謙、招顯智、慶忠、梁振邦、胡文榮、劉奇喆、方潤華、吳多泰、方漢華、陳朱紹雲、麥維慶、陳普芬、區永桂、曾金城、劉寶詠琴、余嘯天、黎國榮、李振強、黃永鏗、陳聖澤、王忠椏、潘存恩、王商學鳴、張永康、王惟鴻、黃熾棠、張永賢、張熾昌、劉沛泉等。

特稿

# 一尾游魚靈感偶聞

——何珊珍談創作優異設計作品靈感

本報記者 何慧卿

二十五歲的中藝星光行分公司首飾部職員何珊珍，最近以一尾表現水中魚兒優悠生活美態的項飾，在上周頒獎的八七足金潮流首飾設計比賽中，獲評為「自然型」組別兩件優異設計之一，僅以些微敗於大獎得主手上。難得的是，何珊珍其實不算專業設計師，首飾設計只屬於她工作上的業餘興趣，她本身的職務是首飾售貨員。

「加入中藝工作初期，曾參加過一年首飾設計課程，而公司在鼓勵各部門同事進修之餘，亦經常給予實習機會。」何珊珍說。

這次參賽的有二百四十件作品，中藝提供了十一幅草圖，而其中六幅晉入複賽，但當中一件斧頭鉆因難度太高而不能製成實物，結果，何珊珍的項飾成為大會十二件獲獎作品之一。

「在比賽的四個組別中，我選擇了『自然型』，因為比較大衆化，也適合潮流。構思創作意念時，我先想到大自然的生物，個人很羨慕水中游魚優哉悠哉的生活，而這條項飾的靈感亦來自魚兒一轉身一擺尾的動感神態。」何珊珍這條項飾長十八吋，耗足金五兩多，因此看去甚具質感。能在芸芸好手中佔得一席，確令這位業餘設計者鼓舞，她說今後會更努力，至於是否全力投身設計，則要視乎公司安排。

而中藝一向有首飾部門，過往則只經銷北京、福建、上海、廣東、江蘇和天津等口岸的首飾工藝品，近年由於首飾也和服裝一樣日趨潮流，而內地首飾式樣較傳統，因此，兩年前中藝開設了本身的珠寶首飾公司，聘請專業設計師既製作一些適合本地市場的飾物，亦為內地培養設計人才，提供國際流行款式情報和新的首飾鑲嵌技術；另方面，由於售貨員直接與顧客接觸，更易了解消費者喜好，因此亦鼓勵有興趣者嘗試創作。

何珊珍靈感來自游魚的項飾設計

# 亞太區聾人服務會議 下月八日起在港舉行

李國寶稱藉此交流服務經驗技術

【本報訊】以促進溝通、合作及協調為主題的第一屆亞太區聾人服務會議將於下月八日至十二日在九龍香格里拉酒店舉行。

會議討論內容包括：聽覺學及聽覺保護、教育、醫療、社會工作、技術服務、職業訓練及就業等六方面，除大會活動外將有一技術性展覽同時在香格里拉酒店舉行。

這次會議是由香港聾人福利促進會主辦，該會主席李國寶昨日在記者招待會上表示：他們於八四年開始籌辦這次會議，他們希望通過這次會議，使亞太區從事聾人服務的專業人士能探討聾人服務困難及共同分享聾人服務的先進經驗和技術，等回國後更好地為聾人服務。另外希望藉這次會議使各地政府對聾人服務有正確的認識。

李國寶還說：是次與會的人數共有四百五十名，半數為本港的專業人士及聾啞人的家長。其中包括十六位來自英國、美國、日本等世界有名的聾人教育家、助聽器材專家及耳喉專家等。他估計：這次會議不但會使各與會國代表獲得聾人服務的新知識及新科技更會使本港的聾人服務質素進一步提高。

最後他還希望類似的會議能兩年舉行一次。

# 洋務工會促當局 遏止菲女傭兼職

日內將往兩局提意見

【本報訊】香港洋務工會於本月廿一日前往訪入境事務處，就菲傭問題再派代表提出，洋務工會代表指出，菲律賓傭工來港逐年增加，嚴重影響本地傭工的職業生活，以山頂區為例，幾年前菲傭只佔三分之一，現已增至九成五以上。

入境事務處總主任陳瑞熊承認菲傭來港對本地傭工確有影響，並透露現時菲傭已有兩萬六千多人。

工會代表問及批准菲傭來港準則如何釐定時陳瑞熊表示，只要僱主肯聘請，而有人肯做，又在勞工處簽了合約的，就可以批准來港。至於菲傭來港的數字應以多少才適當，則由行政局決定，入境事務處只是執行。

菲傭兼職鐘點女傭已是衆所周知，既然是犯法的，工會代表指出有關部門應有責任執行這法例，採取有效措施遏止菲傭兼職。並且重提一九八四年向勞工處的建議：加強宣傳，在中西各大報章及通函現在僱用或曾經僱用菲傭的僱主，警告及提醒他（她）們，菲傭做兼職鐘點工作，僱主聘請或教唆菲傭兼職，都是違法的。

陳瑞熊認為這是個有建設性的意見，將之記錄下來。至於檢控兼職菲傭，他強調要有着重證據，如有人向該處舉報，當即派人去調查云云。

最後，工會代表重申：㈠港府應認真地重新檢討海外僱員政策，限制海外僱員大量涌入香港勞工市場，保護本地僱員的職業生活，維持本港的穩定與繁榮；㈡菲傭兼職既然是犯法的，港府應採取有效措施，制止菲傭兼職，嚴重損害本地鐘點女傭的職業生活。

香港洋務工會並將於日內往訪兩局議員辦事處，提出有關菲傭問題。

# 中藝擬設新部門 擴展工藝品用途

【本報訊】為使中國工藝品的款式和品種更多樣化，中藝（香港）有限公司正策劃設立一新商品設計部門，專責統籌將傳統工藝品日用化的工作。

據悉，此部門將集中構思如何將傳統主要用作擺設、裝飾的工藝品的用途擴大，舉例來說，將過往只能用作花瓶的瓷器改為室內佈置的燈飾，研究抽紗除了作枱布之外是否亦可用於時裝方面，以及牙雕怎樣才能用於日常的家居設計中……等等。

新部門現正物識各類型的專門設計人才，希望明年可以正式設立。

# 多元化老人中心 中西區後年設立

麥耀鎏稱該區老人遞增

【本報訊】港九政務署副署長麥耀鎏昨日說，最近公佈的八六年度中期人口統計顯示，中西區內六十歲以上的老人，佔全區二十五萬人口的百分之十四，比五年前上升了百分之一點五，故區內非常需要老人服務。

麥耀鎏昨日在「老人粵劇欣賞晚會」的開幕儀式上表示，今屆的「中西區節」，配合本月的「老人節」，提供了不少為老人而設的節目，而「老人粵劇欣賞晚會」便是這些節目之一。

他又說，港府將在中西區成立第一間多元化的「老人社區服務中心」，來加強及提供更多的老人福利服務，而該中心亦將設在八八年落成的「西區市政大樓」內。

晚會是由西環街坊會譚伯鴻老人中心、中西區區議會及中西區節籌委會合辦，招待區內千多名六十歲以上的老人家。

出席開幕儀式的還有中西區區議會主席高漢釗、中西區政務專員林錦光及西環街坊會譚伯鴻老人中心主席周演森等。

# 譚惠珠顏理國主持 員佐級協會就職禮

【本報訊】警察員佐級協會昨日舉行第七屆委員就職禮，由該會義務法律顧問譚惠珠及警務處長顏理國主禮。

儀式開始，首由譚惠珠主持監誓，領導全體委員（包括主席、各執行委員及各區代表共一百一十二人）宣讀誓詞。隨後，由主禮人及名譽會長分別頒授執行委員選任證書、六大區區代表選任證書、法律顧問、醫事顧問，財務顧問及攝影顧問等聘書。該會第七屆主要委員名單：主席：黃曉山、第一副主席徐威霖、第二副主席劉景、第三副主席黃能創、執行秘書駱德志、司庫黃煜基。

# 香港女童軍總會 昨舉行周年大會

王培芳稱現有三萬女童軍

【本報訊】香港女童軍總會昨日在麗晶酒店舉行周年大會，港督尤德及夫人、布政司鍾逸傑及夫人出席為大會的主禮嘉賓。

香港女童軍總會總監鍾逸傑夫人在會上報告過去一年業績，介紹今年女童軍多項大型活動、領袖招募情況、國際事務和營地及物業的新進展。

該會七十週年籌委會主席梁王培芳致詞時稱，在過去一年來，女童軍會人數增加達三萬名，單就保守內推斷，大家已經為女童軍運動付出了四百萬個鐘點。

她繼續表示，該會本年內舉辦了多項大型活動，包括「漫遊女童軍樂國」展覽會、「金鑽耀星相輝映」節目和七十週年慶典等。

# 清晰方型「之」字型 明年流行貼服鬈髮 同一髮型不同波紋

【本報訊】踏入八七年，女士們的髮型將恢復流行長而鬈，並分為清晰波紋、方型波紋及「之」字型波紋。

Rodger Craig 髮廊執行董事盧茱莉昨日在八七年髮型示範表演時透露上述消息。

她指出，風格狂野的鬈髮踏入明年將不再流行，代之而通行的，將會是較為貼服的鬈髮，而且波紋清晰，而另一特色是在同一髮型中造出不同的波紋。

為了做出變化多端的效果，髮型師將利用不同的捲髮技術如螺旋式及膠線式捲髮，創出匠心獨運的新髮型。

八七年髮型示範昨日在萊莉雅髮型技術實驗室舉行，並由法國萊莉雅提供「活力多姿雅」電髮水。

第二張

# 港大改制助統一預科

預科教育之發展研討會講者表示

司徒華稱這對教育報告書所提建議影響大

高家裕建議中等程度試改稱普通教育證書

……有直接關係的副修科，以加強學生的均衡發展。

梁貫成又強調，設立一個發展課程機構是刻不容緩的事情。他指出，這樣的機構才可使原來本末倒置的考試及課程關係，得以改善。

# 中國孔子基金會

……新城市廣場為「學聽學講普通話」節目開幕禮作演出，由三十位小朋友用普通話朗誦童謠《五個娃娃》及歌曲《BO PO》、《上學去》等。

據該校校監兼校長朱蓮芬表示，該校的教學方針是培養兒童從遊戲中學習各種知識，尤其注重語言訓練，該校小朋友通過遊戲活動中更能學習英語、普通話及粵語。

中文大學校長馬臨（前排左二）和前港大校長黃麗松（前排右二）昨日獲日本駐港領事松浦晃一郎（後排左一）頒授三等旭日中綬章（本報攝）

# 馬臨與黃麗松

【本報訊】香港中文大學校長馬臨和前香港大學校長黃麗松昨日獲日本駐港總領事松浦晃一郎頒授三等旭日中綬獎，以表揚兩人在促進港日了解，尤其在推廣高等教育、促進港日文化交流、港日友好關係與及在兩大設立日文課程等方面的貢獻。

……二年起出任香港大學校長，而在此等大學服務期間致力與日本建立了解，並設立日文課程。

他致辭中又說，馬臨自一九六四年開始在中文大學服務，並在七八年開始出任中大校長。在他服務期間，大力加強……

# 星海音樂學院民樂 下月初來港 節目有粵樂潮樂

【本報訊】星海音樂學院民樂演出隊一行十五人，應香港演藝學院的邀請，將於本月三十日來港，作為期一個星期的演出活動。

隊員當中，有曾參加全國民樂比賽和第三屆羊城音樂花會揚琴比賽均獲優秀獎的青年教師周映雲，獲第三屆羊城音樂花會器樂比賽……

……大一設計學院的學生廖逸華。他還擇海與海豚設計圖畫面。他打算將一千元的獎金，全部用來購買顏料。

由近利洋行主辦的比賽，共有三百件作品參加。參加展出的作品，具有實用、迎合紙的特性與顏色。展覽由昨日起至本月三十日結束。

# 國際布萊希特節 周五舉辦演講會

【本報訊】由市政局和香港藝術中心合辦、香港中華文化促進中心協辦的「國際布萊希特節」，將於本星期五下午五時……

# 預科教育之發展研討會講者表示
# 港大改制助統一預科
## 司徒華稱這對教育報告書所提建議影響大
## 高家裕建議中等程度試改稱普通教育證書

【本報訊】三位昨日出席在理工學院舉行的「預科教育之發展」研討會的教育界人士，一致表示歡迎港大三改四的決定，認為此舉有助於統一預科學制，以及提供一個全面考慮本港教育問題的機會。不過，改制亦引來連串的問題，並使教育報告書擬定的預科改革部分失去目標。

研討會由理工學院學生會主辦，應邀主講的有香港教育專業人員協會主席、立法局議員司徒華，香港教師會會長高家裕，香港大學教育學院講師梁貫成，屯門區議員吳明欽為評論員。

司徒華在會上指出，港大的改制無疑為統一預科和中學學制營造有利的條件，讓有關人士能認真的由始至終的考慮本港教育，但這決定亦對教育統籌委員會第二號教育報告書就預科教育的建議，有很大的影響，並令人對大學自主權的程度，抱懷疑態度。

司徒華認為，預科教育現存的問題，主要是由於學位不足，兩間大學學制不統一所致，而語言不統一及教學語言不統一所致，而第二號教育報告書在解決預科問題上，根本未有提出有效的辦法，其唯一可取之處便是建議以雙語作為高級程度考試的應考語文。他說，預科學制其實牽涉到相當複雜的中學問題，究竟「三·三」制，「五·一·一」制，抑或「四·二」制更能配合本港教育環境？學制的變動對資源調配的影響等，他強調這都是必須經過審慎思考才可作出決定的。

另一位講者高家裕指出，預科出現「一科兩制」的情況是由於大學學制不統一所造成，所以，要預科學制統一，必須首先要大學學制統一。他相信隨着港大的改制，現存的大學學制及預科課程的混亂情況將會獲得改善，但教育報告書有關預科改革部分卻因而失去意義。

高家裕表示，他個人雖然認為將兩年制的高級程度試課程「斬件」分為兩部分，是不合邏輯的，然它卻有助於大學學制未統一之前的預科學制上的分歧，至於中等程度試，他說應改稱為「香港普通教育證書」，以免誤導他人以為該試是個不完整的教育階段。他相信，如所有大學均改為四年制，則中學最終會改為六年制，而為了配合這改變，應該將高中課程改革，分三年實施，並以中四為率先改革的一年。此外，他指出，在高中恢復為三年制的過渡期間，實可採取雙軌制，即中三畢業後，決心不再升讀大學的可一如現在應考中學會考，然欲升讀者可先參加會考，再讀中六而應考「普通教育證書」，並以該試成績申請報讀大專院校，甚或不參加會考而直接升讀中六，因「普通證書試」資歷經被認許，他相信這是改善中學及大學銜接的最佳辦法。

## 梁貫成贊成「四·二」制
### 並促設發展課程機構完善教學課程

梁貫成於會上發言時指出，在學位不足的環境下，預科階段仍有其存在的必要。同時他認為「四·二」制是較理想的學制安排，該學制使大部分學生升讀中四，經一個公開考試後才決定學生升讀預科或轉到其他院校，抑或進入社會上工作。

他說，這樣兩年不授公開考試干預的預科，才得以更好的發展，而預科課程不用像現時般過深過窄。他建議預科應增加實用性的科目，加強中英語文教學，而修讀者的畢業資格應包括中英兩科及格，主修科及一些與主修科有直接關係的副修科，以加強學生的均衡發展。

梁貫成又強調，設立一個發展課程機構是刻不容緩的事情。他指出，這樣的機構才可使原來本末倒置的考試及課程關係，得以改善。

評論員吳明欽最後指出，大學學制應採取三年或四年制，是值得有再考慮的必要，若言四年制可增加學生的通識，他本人便抱有懷疑。

## 馬可孛羅俱樂部 周五舉行晚餐會

【本報訊】馬可孛羅俱樂部定於本月二十八日晚七時，在文華酒店二十三樓東西廳舉行晚餐例會，邀請香港高院上訴庭按察司赫健士演講，談他最近訪問中國內地觀感，歡迎會員偕同親友出席，辦公時間可與倪學林聯繫（五—八三一四一六二）。

# 「民族教育周」問卷調查顯示
# 中學民族教育嚴重不足
## 八成教師認為應先改革中史教材作配合
## 部分更說太注重考試阻礙推廣民族教育

【本報訊】根據一份對中學文史科教師調查的問卷顯示，逾半被訪者認為文史科未能有效地推行民族教育，而近八成教師贊成在中學推行民族教育，並應率先改革中文及中史科等教材，以茲配合。

調查顯示，教師大都認為現時在中學推行的民族教育並不足夠，超過五成的中學連公民教育小組也沒有，近九成被訪的官津中學，校務會議並沒有討論過如何推行民族教育。

「民族教育周」主席許寶強昨日在記者招待會上發表上述調查結果，他表示，調查是以問卷形式進行，共收回五百一十三份，結果指出現今中學教育並沒有重視民族教育的推廣，他認為，在過渡期間加強中學生對中國大陸現況的認識是致為重要的。

調查表示，約八成被訪教師認為，民族教育主要包括中國歷史和現代發展、中國的倫理和道德。以往認為頗敏感的中國政治、經濟和社會現況，亦有六成被訪者認為應包括在民族教育範圍之內。現今中學課程中，比較接近民族教育的是中文及中史兩科，但超過六成被訪者認為中文科不能達致推廣民族教育的目的，主要原因是中文課程只着重課文及寫作技巧的分析，另一方面，近五成半被訪者認為中史科亦不能有效推行民族教育，主要因為考試使學生太注重史實的背誦。

至於課外活動方面，近五成被訪學校未曾舉辦有關民族教育的活動或課程，即使有者亦注重文藝表演、比賽和國學常識活動，而介紹中國政、經現況的活動則較少。

民族教育周執委會建議從四方面加強民族教育的發展：港府應從公民教育基金中撥出固定數額作民族教育用途，港府應提供有關課程供老師進修，中文及中史科課程應加入與中國現況有關內容，並減少考試導向，中學應成立一些有關民族教育的課外活動小組。

「民族教育周」執委會是由當代中國學會、香港專上學生聯會、中文大學學生會及國是學生組成，並由香港教育專業人員協會協辦。

此外，民族教育周將於本月二十八、二十九日在大會堂展覽廳舉行大型展覽，除了對現代中國作全面介紹的圖片及文字展覽外，亦設有可以幫助認識中國的電腦遊戲及提供討論及交流對中國看法的機會的自由論壇。會場中更會介紹港、台及內地近年出版有關的書籍與及錄影帶放映，如龍之傳、反覆的歷程、台灣風雲等。

## 民族教育大型展覽 周五在大會堂舉行
### 內容有論壇展出圖片書籍及放錄影帶等

# 啟導班新輔助教材
# 年內將在小學試行
## 包括智力程度測驗及補救式練習等

【本報訊】教育署首席教育主任（特殊教育）陳國熙昨日表示，課程發展小組現已就小一至小六的新啟導班輔導教育模式，發展一套輔助教材，包括一套判別學生智力程度的測驗、補救式的練習及給予教師參考的基本課程概念，該輔助教材將於一兩年內試用，初步將向小一至小三推行。

陳國熙說，該輔助教材主要適用於小學裏的新啟導班，暫時教署未打算向中學推展這套計劃。

陳國熙指出，現時教署的做法是在小學中，每八至十五名學習進度緩慢（即與同年學生智力水準相差兩個班級或以上）學生，將獲派一名額外教師任教新啟導班。在中學裏，每八至十五名學生，將獲派兩名額外教師。

新啟導班的模式早於八二年在小學試辦，至八四年正式施行，在中學方面，該模式在八四年試辦，八五年全面施行。

陳國熙指出，目前有二百六十多間小學向四千名學生提供這種教學模式，而中學方面只有一百五十位學生接受這種模式。陳國熙認為新啟導班在中學的發展受到三方面未明朗的現狀影響，分別是中一派位辦法、中三成績評核和港府的新建校計劃。

## 伊利莎伯幼稚園 為港台演出節目

【本報訊】伊利莎伯幼稚園應香港電台邀請，日前在沙田新城市廣場為「學聽學講普通話」節目開幕禮作演出，由三十位小朋友用普通話朗誦童謠《五個娃娃》及歌曲《BO PO MO》、《上學去》等。

據該校校監兼校長朱蓮芬表示，該校的教學方針是培養兒童從遊戲中學習各種知識，尤其注重語言訓練，該校小朋友通過遊戲活動中更能學習英語、普通話及粵語。

# 中國孔子基金會 向包玉剛贈禮品
## 劉兆義稱明年舉行孔子交流會

【中國新聞社香港十一月二十四日電】包玉剛今天在此間接受了中國孔子基金會贈送的紀念品：一個曲阜楷雕吉祥如意及一把五龍楷木手杖。

據中國孔子基金會理事劉兆義透露，明年八月將在曲阜舉行國際孔子學術交流會，邀請包玉剛參加。

贈送儀式是在包玉剛辦公室舉行。

中文大學校長馬臨（前排左二）和前港大校長黃麗松（前排右二）昨日獲日本駐港領事松浦晃一郎（後排左一）頒授三等旭日中綬章。（本報攝）

# 馬臨與黃麗松 獲日領事授勳

【本報訊】香港中文大學校長馬臨和前香港大學校長黃麗松昨日獲日本駐港總領事松浦晃一郎頒授三等旭日中綬獎，以表揚兩人在促進港日了解，尤其在推廣高等教育、促進港日文化交流、港日友好關係與及在兩大設立日文課程等方面的貢獻。

授勳儀式昨日在山頂耕霞草廬總領事府邸舉行，應邀出席觀禮者包括文教藝術及工商界代表逾百人。

昨日由日本總領事代表日皇裕仁主持儀式。他在致詞中說，黃麗松曾在吉隆坡和新加坡的大學服務超過二十年，並在一九七二年起出任香港大學校長，而在此等大學服務期間致力與日本建立了解，並設立日文課程。

他致辭中又說，馬臨自一九六四年開始在中文大學服務，並在七八年開始出任中大校長。在他服務期間，大力加強香港與日本之間的文化及學術交流，尤其在推展日文教育方面貢獻尤多。

授勳儀式後並由獲勳者致謝詞。

此外，致力港日人民了解工作超過三十年的邱綺文亦於本月二十二日獲頒五等瑞寶章。

# 「精英顯才華」問答賽
# 廿七間學校獲決賽權
## 陳英麟盼藉此使學生能多關注社會事務

【本報訊】房屋委員會與香港商業電台聯合舉辦的「精英顯才華」校際問答比賽，反應熱烈，經筆試後，在五十多隊中有二十七隊獲得進入十三個回合的決賽。

房委會租金政策小組主席陳英麟昨日在記者招待會上說，舉辦這次活動，除了希望就學的青少年，能勤力求學之外，還要走出課室，多關注社會上的事情，特別是與民眾有關的公眾事務。更希望能使市民正視學生全面教育的重要，也可以使市民關注房委會的工作及未來的發展。

獲得決賽的二十七間學校分別為：皇仁書院、聖言中學、德蘭中學、金文泰中學、聖類斯中學、全完中學、華英中學、聖公會莫壽增會督中學、蘇浙公學、高主教書院、西貢崇真中學、匯基中學、文理英文書院、順德聯誼會李兆基中學、荔景天主教中學、樂善堂顧超文中學、育才中學、彩虹邨天主教中學、基元中學、可立中學、伍少梅工業學校、英皇中學、聖公會林護紀念中學、慈幼英文中學、寶安商會王少清中學、德愛中學及赤柱聖士提反書院。決賽過程除學術知識外，學生亦須回答智力測驗問題、時事、本港公眾事務及房委會有關工作等。每次比賽均會邀請社會知名人士、青年偶像及房委會代表出任嘉賓主持。

「精英顯才華」校際問答比賽，獎品豐富，冠、亞、季軍優勝隊伍，分別獲價值一萬、五千及三千元的書券與禮品，另有紀念品獎牌一座，凡獲得進入決賽隊伍的隊員均可得書券一百元。

# 譚王葛鳴昨日建議
# 投票年齡應降至18歲
## 從而培養青年社會責任感

【本報訊】立法局議員譚王葛鳴昨日表示，港府應將投票年齡由現時的二十一歲降至十八歲，以鼓勵年青人參與社會活動，協助推行公民教育，和培養年青人的社會責任感。

譚王葛鳴昨日在青年會上致辭說，雖然本港法律改革委員會於本年四月建議將民事法定年齡降至十八歲，但卻拒絕對投票年齡作出建議。

她指出，有關方面不應懷疑年青人的政治知識，從而反對降低投票年齡。她說，根據法律改革委員會報告書的資料，本港的有百分之六十四的十八歲青年在社會工作，而十九歲的則高達八成，因此，她認為十八至二十一歲的年青人並不缺乏社會經驗。

她又說，既然十八至二十一歲的青年有繳稅的責任，所以不應無權投票，另外，她認為賦予年青人投票權後，他們日後亦會提高參與政治活動的興趣。

譚王葛鳴指出，目前本港介於十八至二十一歲的年青人數目約為二十六萬，若以現時平均五成的選民登記率來計算，降低法定年齡只會增加十三萬註冊選民，對選舉的結果並不會有太大影響。

她續稱，香港長期以來缺乏公民教育，令年青人對政治漠不關心，她認為如果賦予十八至二十一歲青年有投票權，他們便會較有興趣去承擔社會責任去參予選舉及其他政治活動，從而協助推動本港的公民教育。

## 義務工作發展局 今辦教材展示會

【本報訊】義務工作發展局將於今日下午四時半在灣仔溫莎公爵社會服務大廈二〇四室，舉行「學生與社區服務」教材展示會。屆時將邀請香港大學教育學院教育顧問李紹明先生主講「公民教育與社區服務的關係」，並有幻燈片介紹，教材使用示範及展覽。歡迎各界有興趣人士出席。

「學生與社區服務」這套教材除了闡釋學生參與社區服務的重要性外，更提供詳細的資料協助老師及同學一同策劃有意義的社區服務活動。教材形式多元化，有廣播劇、遊戲、比賽、練習、投影膠片、閱讀資料等。

# 設計與紙張賽作品展出
## 包括信封信箋賀卡名片等
## 王伯楊以設計中樂團為題信箋奪得冠軍

【本報訊】「設計與紙張配合之比賽」昨日在藝術中心包兆龍畫廊公開展出一百套由學生設計的作品。全部作品為成套的信封、信箋、賀卡與名片。獲得冠、亞、季軍的分別為設計學院學生王伯楊、范國威和廖逸華。

理工學院畢業生王伯楊，以香港中樂團為題設計信箋。他是在截止日期前匆匆趕來參賽，並出乎自己意料之外地獲得冠軍。

王伯楊獲得「設計及紙張配合之比賽」冠軍（本報攝）

談到獲獎作品，他說，為配合中樂的主題，以悅的構圖為主，襯以淺綠與淡紫色，龍身則是燙金的中樂樂器另加三角形與線條的描繪樂符，整個設計十分協調。

衣着一絲不苟的范國威是正形設計學院學生，他的設計構思來自現代舞舒展的姿態，由淺至深是清一色的藍，四個翩翩的少女展示優美的舞姿，整張信箋如同一個隨意的舞台。這位二十歲的小伙子，最感興趣的便是所有的平面設計。他認為得亞軍獎的作品設計特點是簡潔、不浮誇，但他更喜歡造型可自由發揮，有趣而誇張的設計。

另一位得獎者是大一設計學院的學生廖逸華。他選擇海豚設計畫面。他打算將一千元的獎金，全部用來購買顏料。

由近利洋行主辦的比賽，共有三百件作品參加。參加展出的作品，具有實用、迎合紙的特性與顏色搭配和諧的特點。今年的紙張設計多採清淡自然的粉彩色調，包括淡橙、青綠、淡紫、淡紅及紫藍等顏色。展覽由昨日起至本月三十日結束。

# 學生英語水準每下愈況
# 「過江龍」能否奏奇功

輕彈淺唱　鍾明

立法局財務委員會不久前通過一項撥款，在兩年內拿出五千多萬元，供教育署自英國聘請教師來港，到官立及資助中學教英文，藉以提高本港學生的英語水準。

學習一種外語，最理想的方法莫如直接生活到該種語言環境中；不少學生在港時英語麻麻，但到了外國留學，一年半載也就克服了語言難關。

其次，跟隨以該種語言為母語的人士學習，也不失為一種有效辦法，起碼能強迫自己聆聽及開口，在較短時間內見功效。

但是，當局斥巨資自祖家請人來港教英文，這項「德政」，是否能發揮預期的作用，則令人不能不存疑。

香港學生的英語水平，比起鄰近地區，如中國大陸、台灣、日本、朝鮮等地，平均水準並不算低，香港留學生到了外國就可以明顯感覺這一點。因為香港這個社會提供了學英語的客觀環境，當公務員特別是高級公務員，英語是必須條件；對外貿易、金融、通訊以及旅遊業，英語是國際語言；英語電影、錄音帶、書報雜誌隨時可以看到，兩個電視台均有英文台，英語人士亦隨處可以碰見。總之，香港學生要學英語，是具備較有利的社會條件的。

但是，為什麼大家都有目共見，香港學生近年的英語水準卻每下愈況呢？究其原因，問題不在於英語教學本身，而是整個教育制度的不合理所造成，那就是顛倒了中文母語和第二語言——英語的地位，硬把英語作母語，要還未掌握好英語的學生用英語來學別的東西，其結果就是教育水準全面下降——英語當然也不例外。

所以，追本溯源，要恢復或提高香港學生的英語水平，關鍵還在於重新擺正中、英這兩種語文的關係，前者是母語，用於思考、學習和表達；後者是第二語言，目的是溝通和應用。而中國人學英語，自有一套專門的經驗與技巧、學問，這倒恰恰不是以英語為母語的人士所一定能夠明白和體會的。

目前，兩間大學的教育學院、三間師範以及其他大專院校，都有重點研究英語教學的課程，專門培養中學英語教師。只要明確英語教學的目的和方法，合理安排課程時間，這些「本地薑」的教學效果，可能比重金禮聘的「過江龍」更有作用。——而不要忘記，聘請一位「Made in U.K.」的中學英語教師，要付給「海外公務員」的機票、房屋、醫藥等一切待遇，每年每名教師的成本要高達三、四十萬元呢！

# 幾何學家陳省身 昨日在中大演講
## 談微分幾何與理論物理關係

【本報訊】世界著名幾何學家陳省身，昨日在沙田中文大學聯合書院，作來港後的第三次演講，講題是「微分幾何與理論物理的關係」。

陳省身在這次演講中，介紹了矢量叢的概念、流形上的標架場與及電磁學上麥士維方程的關係。

陳省身是中國唯一數學研究所——南開數學研究所所長，他在微分幾何學纖維叢理論中，推導了陳氏級理論，這理論被一九七五年諾貝爾物理學獎得獎人楊振寧喻為劃時代的貢獻和十分美妙的構思，楊振寧更認為陳省身的地位已直追歐幾里德、高斯、黎曼和嘉當。

陳省身並將於本月廿七日下午四時卅分至六時卅分，與中文大學教育學院高級講師鄭肇楨及數學系教授黎景輝，進行一個「大陸、台灣及香港的數學教育」座談會。

# 救人演習 真嘅一樣

【本報訊】超過三百五十名來自赤柱兵房的高士蘭衛隊第一營的英軍，昨日參加在鯛景嶺舉行的一場模擬山泥傾瀉演習，「拯救」了二百名「傷者」。

這次演習的目的是希望考驗英軍的應變能力和速度，他們需要在很短時間內在現場展開拯救行動，和在鯉魚門兵房內設立一個救傷中心。

參加這次演習的還有駐港空軍四架「韋辟斯」式直升機。直升機用來接載「傷者」由發生「山泥傾瀉」的地方到兵房內的救傷中心或由兵房轉送往醫院。

# 星海音樂學院民樂隊
# 下月初來港獻藝
## 節目有粵樂潮樂漢樂等

【本報訊】星海音樂學院民樂演出隊一行十五人，應香港演藝學院的邀請，將於本月三十日來港，作為期一個星期的演出活動。

隊員當中，有曾參加全國民樂比賽和第三屆羊城音樂花會揚琴比賽均獲優秀獎的青年教師周映雲，獲第三屆羊城音樂花會器樂比賽成年組優秀獎的笛子演奏家、講師黃金城，有同獲去年北京二胡邀請賽三等獎的青年教師張永平和學生劉雨聲，還有曾獲第三屆羊城音樂花會高胡比賽三等獎的學生陳國庭等。他們將於十二月三日晚和五日晚在演藝學院戲劇場演出。節目包括粵樂、潮樂、漢樂，有獨奏、重奏、合奏，還有賓主兩個學院聯合演出的民樂節目。

# 「進念」劇團缺經費 演出計劃仍不變
## 不足之費將以其他途徑籌集

【本報訊】由於演藝發展局未允資助，「進念·二十面體」劇團現正為新劇《石頭記》的製作經費頭痛。該劇定於明年二至四月間，巡迴港九新界演出八場。

是次演出出現經費困難，主要是因為該團早於今年八月，已將《石頭記》及其兩齣新劇的演出計劃，一同遞交演藝發展局申請資助，直至最近才接到演局的答覆，表示該局將不資助「進念」明年上半年的任何演出，而理由未加說明。

「進念」經過商議，決定照原定計劃演出，至於不足之經費，則準備通過其他渠道籌募，務使《石頭記》能如期順利上演。該劇製作費六萬元，將需籌措三萬。

## 國際布萊希特節 周五舉辦演講會

【本報訊】由市政局和香港藝術中心、香港中華文化促進中心協辦的「國際布萊希特節」，將於本星期五下午五時半至七時，在大會堂高座演奏廳舉行一項公開演講，題為《布萊希特在八十年代》，由陳載澧主講。

## 中大下月初展出 容繩祖書法作品

【本報訊】青年書法家容繩祖將於十二月一日舉行個人書法展，地點是香港中文大學邵逸夫堂，展期一連六天。


中日科技合作之成就

濃縮靈芝精華—「鍺」

中國數千年之靈藥，經由今日科學之分析及臨床實驗證實，靈芝含有大量「鍺」元素，比人參高出四倍至六倍，「鍺」為最有效之人體免疫力刺激特效藥。

經化學分析，由靈芝提煉出來的「鍺」元素，是一種有機的半導體，表面呈白色粉狀，非金屬，在生物體內有「反猛氧」作用，而本身沒有毒性，經高科技處理水溶後（水溶難度極高，如不經水溶，則效果甚微）極易為人體吸收，進入血液與細胞聯繫，將人體內可怕的重金屬陽離子結合起來，以大小便或汗的方式將人體內有害之廢物排諸體外，加强人體內氧氣的供應，發揮抗病的功能促進新陳代謝，恢復人體健康。

現在中國國內有北京中日友好醫院，廣州中山醫學院附一院，中山市人民醫院，和東莞人民醫院等四大醫院正在進行「鍺泉源」治病之臨床實驗，病例着重於難治諸症，如癌症、風濕關節炎、心臟病、腎病、肝病、血管栓塞、高血壓，以及哮喘等，現已完成初階段之實驗。若需詳細資料及四大醫院報告書，請來信香港九龍尖沙咀北京道環球商業大廈704室鍺泉源（香港）公司，電話：3-694621，3-694622。



PIPTALCIN-U 新藥 碧桃仙U

哮喘

柏林諾蘭製藥有限公司出品

本品藥性溫和，不論新久遠年哮喘疾患，一服見效，服後絕無心跳頭暈出汗等不良副作用，男女老少及孕婦均可服食　本品並能增進食慾，增強體魄，確有根治哮喘之功效

·各大藥行均售·

本行特設零售部及代寄外地藥品郵包，零售不論多少，來電即送，歡迎電洽

電話：5-733945

總代理：香港大衛洋行有限公司
澳門總代理：元澤堂藥房


# 應鼓勵「富戶」買居屋
## 北辰學社不滿房委會通過「富戶雙租」政策

……下建議：（一）現時房委會受制於一九七三年房屋條例第四條款的「自負盈虧」財政運作方式，未能有效切中社會需求，更不能反映政府在房屋政策上應有的承擔。因此建議聽社會人士廣泛討論加以修改；（二）房委會轄下住宅及非住宅樓宇收益，除經常開支外，應用作改善現時屋邨的房屋設施及改善居住環境，而不應作為政府推卸責任，減少直接撥款興建公屋的藉口；……（四）有關「十年雙租」政策，應予擱置。房委會應鼓勵有經濟能力的公屋居民購買居屋，遷出原來單位；（五）有關公屋租金的釐訂，應立即擱置「租金和入息比例中位數為百分之十五」，成立一獨立委員會，包括公屋居民及有關團體代表，重新釐訂租金政策及檢討租金應否與住戶入息掛鈎等問題。

北辰學社　謹啓

天干地支算運程　團體遊戲訓練班　教你如何齊齊玩

……於本月二十五日起，逢星期二晚舉辦「紫微斗數初班」，內容包括：天干、地支簡介、命盤、命宮解說、吉兇星解說及計算法、流年運程等。費用一百二十元。報名可到觀塘高超道邨第九座三二三至二〇室或電三—四九二九五七查詢。

▲香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處於十一月二十五日起，連續四個星期二，舉辦「團體遊戲領袖訓練班」，內容包括圖……

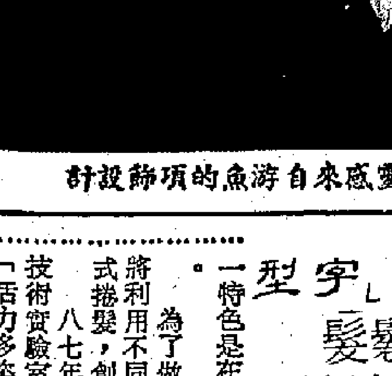
……習國」課程。由十一月二十七日至八七年二月十二日，逢星期四晚上八時至九時半。查詢或報名，可電〇—四五一〇三一一或到屯門友愛邨愛廉樓地下女青年會友愛社會服務處。

……各行業人士參加，查詢或報名可電三—八〇〇五一三。

▲香港基督教女青年會友愛社會服務處為促進居民對中國和香港情況的認識和關心，舉辦「放眼中港之武漢研……

特稿

……



……靈感來自游魚的項飾設計

……髮型 ……紋波髮

專訪

# 中國青訓培得出色 年輕球員潛質頗佳

## ——英國球星卜比・查爾頓談北京之行

本報記者 趙漢東

剛訪問過中國，為推動青少年足球活動的英國著名球星卜比・查爾頓，昨午離開香港前往曼谷度假，然後返回英國。卜比今次訪問中國是得到可口可樂贊助，他形容此行是成功的並具有意義，他讚揚中國足協為他安排的活動相當好，他高興能遊覽長城及在廣州二沙頭與廣州青年足球隊一起練習，他稱讚廣州青年軍技術好，更預期他們能在下月舉行的可樂杯賽取得好成績。

卜比是英國六六年奪得世杯的功臣，他一直效力曼聯，曾一百零六次入選英國隊，是英國球員於國際賽的神射手，共射入四十九球。他退出職業球賽後，便專心轉為教練工作，促進英國青少年球員水平。在七八年，卜比在南美洲參加一個電視節目，看到當地年輕球員技藝超羣的表現，於是，他返回英國後，便研究如何把自己的豐富足球經驗來教導年輕球員，改進他們的技術。八一年，他與幾名友人開辦了「卜比查爾頓足球學校」，現時已有六年歷史。今個球季開始，已有超過一萬名年輕人球員入學，此外在卜比安排的短期課程，獲益的球員更多。卜比說，他曾安排過一些英國以外的課程，但在亞洲招收學員這還是首次，而今次招收的二十名青年球員，經費已得到英國一間公司贊助，他希望於未來數年能赴亞洲其他地區訪問，如日本、南朝鮮等。

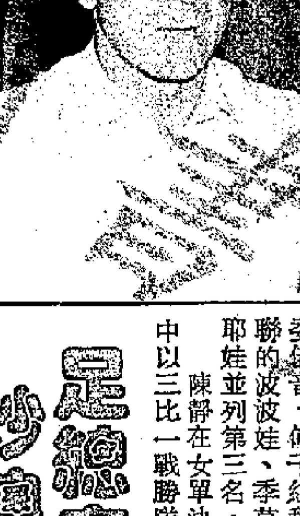
卜比說今次在中國訪問有很多機會與中國青少年球員接觸，那些兒童也認識他，還向他問及六六年世杯的隊友。對於中國的青訓計劃，他認為搞得很好，兒童的足球水準高，只是沒有比賽經驗。近年，中國邀請了一些海外球隊到中國比賽，這對球員在比賽中吸取經驗有很大幫助。他在北京及廣州曾與中國年輕球員一起練習，卜比的感受是他們好學，模仿能力強及潛能佳。他說，中國學童將於明年八月赴英國課程為期約一個月。

一個月的訓練，對學員會否有幫助，卜比說，肯定是有幫助的。他說，一般的教練很難使球員盡量發揮所長，但在有經驗的教練指導一個月，球員是能發揮自己所長的。卜比說，訓練課程不會集中在體能訓練，主要是利用有經驗的教練去增進學員的足球知識、意識等，有助他們在足球運動的發展，訓練不會刻意去改變球員自己的踢球風格。

對於亞洲區的足球水準，卜比表示了解不深，因為他所居住的歐洲離亞洲較遠，加上電視也沒有轉播亞洲地區的足球賽，所以無從了解。至於亞洲地區這麼大，與歐美比較，為何找不到好的球隊，卜比說他也不知道原因。

卜比對於曼聯在今屆甲組聯賽成績不太好，認為這只是暫時性的現象，在他的足球生涯中，他最懷緬的是效力曼聯期間，他希望，他所調教的球員能有機會入選英國隊。

香港球星選舉委員會代表何鑑江為香港青年球員赴英集訓向卜比徵詢意見。該會今年暑期曾送一些香港二十三歲以下球員到英國訓練，效果理想，但費用昂貴，而該會有意明年繼續主辦，今次藉卜比在港，便查詢有關入學的可行性。卜比表示他們一向是訓練一些十餘歲的少年球員，二十三歲球員看來年齡大了一點，但他會在返英後，為香港球星選舉委員會擬一份計劃書。



卜比・查爾頓昨接受記者訪問時攝

# 星島天天打鬥案 足總交警方調查

## 袁文川稱涉及刑事足總暫不宜處理

【本報訊】足總紀律小組昨午召開會議，聆訊乙組球賽星島與天天球員打鬥事件，各委員看過球證、旁證、監場報告及聽過雙方職球員口供後，認為事件可能涉及刑事責任，在責任未搞清楚前，足總不宜作出任何紀律處分，並把當日各報告及資料交給警方調查，避免妨礙司法公正。

足總秘書袁文川說，在看過各方面報告及聽取過雙方口供，得知當天事件是發生在球證鳴笛暫停後。他說，球證在比賽時看見兩名球員有危險動作吹停比賽，有一名球員被數名球員追打，及後有一名星島球員受傷，球證本人亦指遭人毆打，觀乎情況，是與比賽進行沒有直接關係，球證當時亦已作出適當判決。因事件涉及刑事責任，足總將會在警方調查有結果後，才會對有關球員進行紀律處分。

另外，會上有數名甲組球員被扣分，東方溫政三分、王福榮二分、王樹偉二分、歐偉中三分、梁永超二分及南華胡耀國三分。

## 霍英東宴體操隊

亞太體育服務公司董事長霍英東，昨晚在香港仔珍寶海鮮舫設宴招待中國國家體操隊。圖為霍英東（左二）贈送紀念品與中國體操隊領隊蔚繼統（左一）。右一為新華社香港分社副社長陳伯堅，右二為中國體操隊員李寧。

# 籃聯選出青年球員 備戰亞青杯男籃賽

【本報訊】籃球聯會青年球員集訓工作，將於十二月一日全面展開，有關該會公開選拔青年球員事宜，前日下午在九龍伊館球場舉行，暫時選定六十五人，但因場地關係稍後再由訓練小組開會選五十人，除參加長期集訓外，並會將入選球員分作四隊，經常參加比賽。

主席程萬琦對參加選拔之青年球員訓話時一再強調，希望他們虛心學習，接受教練指導，凡參加集訓之學員，均有機會入選香港青年軍代表隊，稍後將會挑選十二名好手下月底赴菲律賓參加第九屆亞青杯賽。

入選六十五人名單如下：林植昌、張錦文、陸永雄、劉達威、伍銳威、胡文偉、安慶健、馬松發、黃子明、余威民、伍文偉、林廷君、黃善初、雷鈞堡、林本康、何為民、何育民、葉兆華、吳志傑、陳錦彪、張國樑、吳仲明、許健忠、曾筱華、陳樹仁、陳堅成、馬勤偉、朱耀明、張慶生、謝細鴻、梅子康、陳焯基、陳建文、林俊威、鍾詒杜、霍偉祥、鍾麟、鍾有、楊天龍、馬守倪、張彤、倪霞鴻、沈明達、曾偉光、譚志成、陳鍾鍔、林天恩、陳威雄、張孫權、梁志明、馬賢輝、沈倫、黃海安、余偉安、郭成超、何子明、陳澤基、張興強、韓家耀、黃志明、陳家煊、方子健、黃劍峯、彭國強。

# 港亞運健兒奪佳績 昨獲港協頒發獎金

## 聯邦運動會優秀選手亦得獎金

【本報訊】香港業餘體育協會暨香港奧林匹克委員會昨天在拱北行舉行記者招待會，由該會會長沙理士公佈第十屆亞運會獲得優異成績的香港運動員的獎勵辦法，事後並在西洋會所舉行頒獎。

沙理士在會上說，昨天是港協會成立三十五周年紀念，為了紀念這個好日子，擇定昨天頒發亞運會優秀運動員的獎金。

亞運會獲得金牌，可獲獎金一萬二千元，銀牌九千元，銅牌七千元，第四名五千元，第五名四千元，第六名三千元。如果比賽時只得六人，將根據他所取得的成績，發給獎金。這次頒發的獎金是由得主屬會運用，作為發展體育運動之用，港協會是不會干涉的。

英聯邦運動會今後將取消「英」字，簡稱聯邦運動會。本屆聯邦運動會，香港參加六項，其中三項達到水準得獎，其中得銅牌兩個，第四名三人，第五名四人，第六名三人，獎金總額為港幣五萬四千元。

第十屆亞運會，本港代表隊派出二十隊參加，其中十隊獲獎，其中獲得金牌一面、銀牌一面、銅牌三面及獎狀三十面。

港協會為祝賀各獲獎運動員的成就，付出亞運會優秀運動員獎金達十六萬一千元，連同聯邦運動會獎金五萬四千元，共達二十一萬五千元。

港協會、香港奧林匹克委員會秘書長楊俊驄答覆記者詢問時說，在奧運會、亞運會將繼續執行上述的獎勵計劃，相信二、三十年不變，至於獎金會不會增加，這關乎貨幣貶值，是有研究必要。

這次頒發獎金儀式，由港協會會長沙理士主持頒獎。出席的還有文康市政司徐淦、康體局主席胡法光、文康市政專員黃錢其濂等，港協各屬會首腦大多數均有參加。

# 中國桌球協會 孫孚凌任主席

【中國新聞社北京消息】中國桌球協會日前在北京成立。北京市副市長孫孚凌任主席，國家體委司長郭運剛任常務主席，香港證券經紀協會名譽主席吳兆聲等三人任副主席。

桌球在中國長期被視為「外國人的遊戲」。由於一個桌枱購價高達近兩萬元人民幣，只是近年隨着國家經濟好轉，桌球活動在中國才逐步開展起來。不久前成功地進行了全國桌球邀請賽。

# 南斯拉夫國際乒賽煞科 中國選手奪得五項冠軍

## 男團瑞典奪標 男雙南斯拉夫選手掄元

【據新華社維諾蘆德二十三日電】為期四天的第二十七屆南斯拉夫國際乒乓球公開賽今天在這裏進行了五個單項的決賽，中國選手奪得男子單打、女子單打、女子雙打和混合雙打的冠軍。南斯拉夫選手獲得男子雙打的金牌。

在混雙決戰中，中國的孫建偉和耿麗娟以二比一戰勝隊友馬文革和陳靜，奪得冠軍，馬文革和陳靜獲亞軍，另一對中國選手王浩、何千紅和南斯拉夫的盧布來斯庫、佩爾欽並列第三名。

女雙決賽在中國選手耿麗娟、陳靜和蘇聯的布拉托娃、科夫東之間進行。耿麗娟和陳靜以二比一（二十一比十三、二十一比十六）戰勝了對手，布拉托娃和科夫東獲得亞軍，中國的委佳音、何千紅和蘇聯的波波娃、季莫菲耶娃並列第三名。

陳靜在女單決賽中以三比一戰勝隊友耿麗娟，獲得冠軍。耿麗娟獲亞軍。另一名中國選手何千紅和匈牙利的烏爾班並列第三名。

二十四歲的中國選手陳志斌在男單決賽中，以三比一（二十比二十二、二十二比二十、二十一比十四和二十一比十七）力克瑞典名將林德，奪得冠軍，林德獲亞軍。蘇聯的馬祖諾夫和瑞典的阿佩伊倫並列第三名。

南斯拉夫的普里莫拉茨和盧布萊斯庫在男雙決賽中，以二比零（二十一比十五、二十一比十六）擊敗中國的王浩和陳平西，為南斯拉夫隊奪得一項冠軍。王浩和陳平西名列第二。獲並列第三名的是瑞典的林德、瓦爾德內爾和波蘭的格魯巴和庫查爾斯基。

本屆南斯拉夫乒乓球公開賽是二十日開始的，有二十八個國家和地區的一百三十名選手參賽。在二十一日進行的男女團體決賽中，中國選手奪得了女團冠軍和男團亞軍（冠軍瑞典）。

車菊紅

獲得亞運會女子保齡球金牌的車菊紅，接受沙理士頒發獎金後，與保齡球總會會長關量才合影。

# 足總庫房捉襟見肘 炒澳洲幣賺取收益

## 存放百萬港元一年將獲利廿萬

【本報訊】足總炒外幣賺經費，相信一般人始料不及，這個畸形現象，足以反映香港球市的不景，不單是本地波難為足總帶來足夠皮費，連足總一向以辦外隊爭取財政收益也因亞超杯賽碰到焦頭爛額而對辦外隊信心大失。這樣的景況，怎不令人們對香港足球前景擔心呢？

據悉，足總的一年經費約為一百八十多萬元，現時足總庫存約有百多萬元，亦即是說「存糧」不足一季的開支，就算加上本地球賽抽佣得益也難使足總今屆財政收支平衡。

足總請公原本計劃用辦外隊來賺錢，平衡財政支出，但在亞超杯賽只吸引到寥寥可數的觀眾，使足總於季初在無線杯所賺得的十六萬元利益蕩然無存，亦打擊了足總辦外隊的信心。原計劃在十二月份辦一場歐美勁旅對抗賽也取消，反而文少勵公司「膽予較壯」接手主辦，足總只是在門票收益中，收取某百分比的佣金。

足總財務小組想出辦法，用一百萬元購買澳洲幣存放，若澳洲幣能保持現時的強勢，一年可替足總帶來約二十萬港元收益，那包括利息及幣值上升。

若球市不景，一年後足總庫房仍會出現問題，如何去解開這個結，還要足總高層多多想法子，因為足總明年不知是否還這般好運氣，在其他方面帶來意外的收益。

# 東方有望入四強 下月搞祝捷聯歡

【本報訊】東方足球隊今屆的成績出乎意料的好，並有機會擠入甲組聯賽首循環四強，統帥部大為高興，已定於下月十五日在瓊華酒樓舉行祝捷及聖誕聯歡大會。

東方在周四若能擊敗港會，四強一席可說穩握在手，有機會參加永富盃賽。

較早時舉行的東方同人大會，各首長便集資獎勵球員的傑出表現，這支青年軍球隊可說「又平又靚」，無怪乎東方統帥部喜上眉梢。

# 向拳擊項目索取金牌

## ——拳壇名宿鄭吉常一席談

李庭昆

「這次亞運會上，拳擊的十二塊金牌都被南朝鮮選手拿走，我心裏感到很不是滋味。我認為，中國人有能力向『拳擊索取金牌』！」曾被拳壇譽為「亞洲毒蛇」的我國拳擊界老前輩鄭吉常這樣說。

今年七十四歲的鄭吉常，是我國三十年代的「二代拳王」。他說，三、四十年代我國拳壇出過不少好手；五十年代還接連舉辦了三屆全國比賽。過去，我國選手素以速度快，動作靈巧敏捷著稱，在輕級別中曾取得過較好的成績，自一九五八年以後，我國拳擊項目的比賽中斷了。去年拳王阿里來華訪問，希望我國拳擊運動能在東方開展起來。目前，全國已有十幾個省市自發地恢復和開展了這項運動，愛好者也日益廣泛。

鄭吉常透露，最近國家體委在秦皇島召開了建國以來第一次有關拳擊運動的座談會。參加的有北京、上海、廣東、江蘇、山東、遼寧等十個省市。座談會要求有條件的體育學院應首先開辦拳擊專業課程，軍隊、地方也可普遍開展起來。會上大家還提出，要力爭在一九九〇年我國舉辦的第十一屆亞運會上，讓我國選手到台上去奪取金牌。

對如何盡快提高我國拳擊運動的水平，鄭吉常談了三點建議：

第一，將開展拳擊運動擺上議事日程。拳擊在奧運會、亞運會上，都是一個大項目，他認為，除我國拳擊運動開展最早的地區之一上海外，北京、南京、青島、哈爾濱等地也都有較好的羣衆基礎，只要有關部門加以引導，定能健康地開展起來。

第二，上海、昆明等地最近都舉辦過一些邀請賽，一般都有六、七個省市參加，觀衆也極為踴躍。為此，他建議除了將拳擊納入全國性的競賽項目外，是否在明年舉行的第六屆全運會上，把拳擊列為表演項目，以更好地推動拳擊運動的開展。

第三，拳擊與所有其它體育項目一樣，光是關門搞訓練不行，必須加強與各方面的交流，及時掌握國外的各種動向和信息，有條件時可以邀請一些強手來中國訪問，這也是不斷提高技術和臨場作戰經驗的重要途徑。

鄭吉常認為，只要下定決心，加緊訓練，我們就完全有可能首先在輕級別中取得突破。他還補充說，我看了我國一米八〇以上的許多籃、排球運動員，他們的身手都很靈活，只要選材訓練得當，我國選手在重級別中打破南朝鮮選手獨佔亞洲拳壇的局面，同樣也是有希望的。

（轉載上海《文匯報》）

# 今來港比賽 深圳元老隊

【本報訊】應荃灣體育會邀請，深圳市足球元老隊一行廿二人在領隊郭成、副領隊廖官雲及名譽顧問葉寶球帶領下，今天上午抵港，並於今晚七時在楊屋道球場與荃灣元老隊作表演賽。

# 程萬琦陳泰歡宴「體操王子」李寧

【本報訊】中國體操代表團應本港業餘體操協會邀請，專程來港表演，本港籃球聯會主席程萬琦、樂富海鮮酒家董事長陳泰，昨在該酒家聯合歡宴「體操王子」李寧，席間，程、陳兩位希望李寧隨同體育團體再度來港演出。李寧對於本港人士踴躍欣賞中國體操代表團獻技表示謝意。

圖為歡宴時攝，左起程萬琦、李寧、陳泰、中國體操代表團團員呂明。

# 港乒球單打決賽 今晚港伊館舉行

【本報訊】全香港公開男、女單打乒乓球賽今晚在香港伊館練習場舉行準決賽及冠軍決賽。

比賽秩序如下：七時，女子單打準決賽余錦佳對莫卡莎，陳淑媛對許素虹；七時半，男子單打準決賽黃耀榮對馬龍生，廖福民對陳志明。八時，女子單打冠軍決賽，八時半，男子單打冠軍決賽。

女子單打準決賽，余錦佳對莫卡莎，余錦佳技術全面，經驗豐富。莫卡莎是一位善打削球的球員，防守穩健，並能伺機出擊。這一仗，是勢均力敵之戰。

許素虹對陳淑媛，許素虹技術好，經驗豐富。陳淑媛是後起之秀，鬥志甚佳，且看臨場能否發揮原有水平。

男子單打準決賽，黃耀榮對馬龍生，黃耀榮是第一號種子球員，是目前最強的一名好手。馬龍生要闖過此關，不是易事。廖福民對陳志明，廖福民技高一籌，如打出水準，勝望較高。

# 香港女籃隊昨組成 參加港粵汕頭籃賽

## 下月杪九龍伊館揭戰幔

【本報訊】籃球聯會主辦的汕頭、廣東、香港女子籃球賽，汕頭、香港植美、香港南華、香港思遠男子籃球賽，將於十一月二十八日開始在九龍伊館場舉行。籃聯昨天選出香港女子隊職、球員名單及編排比賽秩序。

香港女子隊領隊詹培忠，教練鄭偉明，隊員唐幗婷、唐雅婷、洪聞、潘美儀、陳曉文、唐麗玲、袁淑萍、岳鳴、曾瑞華、林秋萍、楊錦珠、賞玉娟。

比賽秩序如下：

十一月二十八日（星期五）下午七時，女子表演賽汕頭對香港，八時一刻，男子表演賽汕頭對香港植美。三十日（星期日）下午六時，男子友誼賽明星隊對執委隊，七時，女子表演賽香港對廣東，八時一刻，男子表演賽汕頭對香港南華。

十二月二日（星期二）下午七時，女子表演賽汕頭對廣東，八時一刻，男子表演賽汕頭對香港思遠。

# 港員會乒賽 警察隊奪標

【本報訊】港府華員會主辦的何耀棣杯全港公務員乒乓賽，經連場激戰，決弱留強，結果警察A隊蟬聯冠軍，獲第十三屆部門團體賽錦標。第十屆男單仍由去屆冠軍馬龍生續佔鰲頭，第七屆女單則由區域市政署吳麗玲榮膺乒后，賽事定下月十三日舉行頒獎禮。

# 日航杯青年足球賽 港A隊昨輕取港B

## 鹿兒島新加坡一比一言和

【本報訊】第二屆日航杯青年足球賽昨天在銀禧舉行，港A以三比〇勝港B，鹿兒島則以一比一賽和新加坡青年軍。由首兩天的比賽戰果來看，鹿兒島最有機會成為今屆賽事的盟主。

周三的壓軸戲，將由港B對鹿兒島及港A對新加坡。

昨天頭場賽事，港A、B兄弟對撼，實力懸殊，賽事一面倒，李劍和梅開兩度，港A以二比〇領先上半場，下半場梁錦輝錦上添花，輕易勝三比〇。

賽馬簡訊

# 親上親金鑽寶馬膽材 英勇雄師牛奶哥作配

周三夜馬仍繼續在快活谷跑沙地，編跑六場。由於草地賽事連續兩次改跑沙地，沙地馬出戰頻密，因而周三報名上陣馬比過往兩仗為少。

大師傅告東尼在日本比賽後，因事推遲返港，周三夜賽將會缺陣。而簡既新聘英國騎師黎恩偉則首披戰衣上陣，替簡既出策三駒實力馬，昨晨亦親自試馬，看來有信心一出即勝。

場外孖Q仍編跑第三第四場。頭關由第六班馬擔綱，八匹馬跑一〇三〇米短途，全組馬僅得「英勇雄師」越級挑戰，此駒上周三越級挑戰跑千四米得第四，但上山一段力追放頭馬，可見馬有狀態。此程曾有擊敗「同心」的賽績，今場有力入三甲。同組馬之中，亦僅得「神采飛揚」曾有兩勝頭馬紀錄，但疏操之馬不可靠，今場只宜作配。反而「親上親」較為可取，此駒上仗同程跑第二，復課相當積極，今場可作馬膽。另一匹「金面兒」亦要考慮，上仗跑千四米，終點前才敗給「先知」，今場吃虧在排一檔而已。

孖Q首關選「親上親」作馬膽，配腳選「英勇雄師」、「神采飛揚」及「金面兒」。

孖Q尾關由第三班馬跑二千米長途，出馬八匹。曾在此程上名的有「金電彩」（一亞兩季）、「飛箭時速」（一亞一季）、「金鑽寶」（一亞）、「牛奶哥」（兩冠一亞）、「最開心」（一冠）。其中「金電彩」與「牛奶哥」同是林庭馬，前駒班底高，但狀態未十足，宜多看一場。後駒剛升班，班次吃虧，但馬勇，而且減十三磅更為有利，今場三軍之材。能勝此駒者可數「金鑽寶」，本季四度上陣全入三甲，壯年之馬連拚不疲，今場可再追。配腳可在「飛箭時速」及「最開心」兩駒中選擇，前駒上仗同程得第三，論馬有一定實力。「最開心」則是此班紀錄保持者，跑得好亦可入位。

孖Q尾關馬膽選「金鑽寶」，配腳選「牛奶哥」、「飛箭時速」及「最開心」。

場外孖Q兩關排位及騎師配搭

☆自購高價馬　▲升班馬　▼降班馬　●越級挑戰馬　★[illegible]

**第三場**　第六班　一〇三〇米

| 馬號 | 馬名 | 排位 | 騎師 | 負磅 | 馬房 | 馬齡 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ① | 金面兒☆★ | 1 | 彭 瑪 | 一二三 | 郭 | 8 |
| ② | 迎運佳★ | 5 | 羅德權 | 一二五 | 登 | 8 |
| ③ | 親上親★ | 6 | 陳柏鴻 | 一三〇 | 施 | 7 |
| ④ | 翡翠福星▼ | 7 | 譚敏恩 | 一二九 | 張 | 10 |
| ⑤ | 神采飛揚 | 8 | 麥志榮 | 一二二 | 吳 | 7 |
| ⑥ | 超合金 | 3 | 程德聰 | 一一九 | 甘 | 5 |
| ⑦ | 勇勝★ | 4 | 李易學 | 一二〇 | 摩 | 9 |
| ⑧ | 英勇雄師●★ | 2 | 許寬良 | 一二〇 | 夏 | 8 |

**第四場**　第三班　二〇〇〇米

| 馬號 | 馬名 | 排位 | 騎師 | 負磅 | 馬房 | 馬齡 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ① | 全景☆ | 1 | 韋利伯 | 一三四 | 摩 | 5 |
| ② | 上策★ | 7 | 李 森 | 一三三 | 方 | 6 |
| ③ | 金電彩☆★ | 2 | 何敬森 | 一三一 | 林 | 6 |
| ④ | 勇誠 | 5 | 李易學 | 一二六 | 摩 | 5 |
| ⑤ | 飛箭時速☆ | 8 | 黎恩偉 | 一三一 | 簡 | 8 |
| ⑥ | 金鑽寶☆ | 4 | 賀蘭杜夫 | 一三〇 | 王 | 5 |
| ⑦ | 牛奶哥▲★ | 6 | 夏禮善 | 一二五 | 林 | 6 |
| ⑧ | 最開心☆★ | 3 | 陳志忠 | 一二二 | 歐 | 8 |

馬晉

球場內外

# 海峯狀態回勇 有機會入四強

阿奇

本屆聯賽首循環四強隊伍，可能會出現峯迴路轉的局面。

自從海峯「出閘脫腳」，連場失利後，在一般人的心目中，就認定南華、愉園、東方和荃灣是代表今季爭逐「六強杯」的聯賽四強隊伍，但自前晚荃灣在聯賽中一分後，情形就有所改觀，現暫列聯賽積分表尾三的海峯，可能有起死回生的機會。

目前海峯在聯賽五戰得四分，還有兩場對南華和愉園。荃灣則五戰得六分，還有一場戰東方及一場打愉園。從表面形勢來看，荃灣仍然較為有利，起碼同樣打了五場，多海峯兩分，而且海峯面對的兩隊都是本季聯賽中最具實力的隊伍，除了愉園會較難打之外，東方與其是同級隊伍，誰勝誰負，正所謂「打過至知」。

但有一點不可忽略的是，海峯是具有實力的，他們在前半段未能踢出水準，只是開頭欠順利，而且傷病太多，他們在過去幾場，幾乎沒有一場是用最強陣上場，有傷故越踢越失信心。如今他們經歷三十多天的休息，有傷的球員可以安心休息養傷，球員亦可趁這個時間緩和自己的緊張情緒，相信這支球隊會在「大休」復出後，有另一番表現。

事實上，海峯只要在這最後的兩仗中，保持不敗於南華，爆冷擊敗愉園就可取得七分，而他們本身的得失球率又比荃灣較佳，應可以較佳的得失球率壓倒對手，重入四強之列。

按荃灣在前日對花花一戰的表現，他們已失去較早時的鋒芒，整隊踢得相當鬆散及欠缺銳氣。他們這種打法，都很適合愉園和東方，須知，愉園是支以小組戰號稱的隊伍，最怕的是剛硬的破壞和截着，荃灣沒有這一類的打法，而和他們「鬥搓鬥撚」，正合愉園胃口。而本身則以穩守快攻稱著，荃灣平均技術不比對手好，根本沒有用以柔制剛的本錢對付他們，所以如果阿奇沒有估計錯的話，荃灣在最後這兩戰中，只能搶得一分，因此，今季的第四強是誰？原來甚有機會打入四強的荃灣，可能分分鐘被人拉下馬，被海峯竄入。

一得之見

目前在聯賽中得七分的東方足球隊，只要周四對港會之戰奪得一分，便可以穩入四強。看來，東方要拿這一分是不難的。

# 看東方 談青訓

今屆的東方，被稱為球壇「黑馬」，而隊中青年球員拚勁佳，不負衆望，打出「黑馬」本色，聯賽五戰三勝一和一負，暫時排名在南華、愉園之後，但成績優於海峯、荃灣等隊。

從「投資」而言，當然東方比不上南華、愉園、海峯、荃灣等隊，但是，他們現在取得的成績是值得稱讚的。配搭於他們的南、愉、海等隊，還着這支「黑馬」球隊也要忌三分呢！

足總今屆取消外援球員，東方是受影響較少的一隊。早在上屆球季，東方經已組「青春班」參賽，經過一年的磨練，陣中青年球員逐漸成熟，今屆表現愿有佳作。

東方統帥林建名，身兼足總青訓小組主委，而東方由上屆開始，已注重吸納青訓小組投資培訓的新血。可是，人們不明白其他球會何以不錄用，這方面，是總與屬會是否欠缺默契？或者有其他因由，希望今後得以改善。

波迷

第三張

李嘉誠談海內外各項投資

【新華社香港十一月二十四日電】李嘉誠將其控制下的企業俗喻作一棵蘋藤，雖然它的部分枝葉會伸展在外，但其根基絕對的、百分之一百是在香港。

這位香港著名的企業家今天在接受新華社記者訪問時作以上表述。李嘉誠透露，目前其控制下的長江實業、和記黃埔、香港電燈三家企業在香港發展中的計劃，總值逾二百五十億港元，有的計劃發展期長逾十年，而正在接洽之中並有相當把握的發展計劃，亦達二百五十億港元之多。

……的跌價，仍然有利可圖。

和記黃埔另一項矚目的行動是對英國皮亞遜公司的投資。李嘉誠認為這是一家有潛力的公司，沒有其他大股東操縱，是一項好的投資。但進一步擴大在這家公司的股權會影響到這項投資的靈活性。

由於和記黃埔接連向外投資，惹來各方揣測，到目前為止，長江實業、和記黃埔和香港電燈三家企業在海外的投資，佔總資產的比重尚不足百分之二，李嘉誠認為，如此龐大的企業，海外投資只有如此之小，是不成比例的。他說，作為上市公司，在海外發展的目的，是為了替股東們賺更多的錢。

據聞，李嘉誠一九八三年時曾肯定地表示，……國大酒店，在廣州興建辦公室及住宅等。此外，和記黃埔及屬下的百佳超級市場和屈臣氏集團每年從中國內地入口的貨物達十億元，香港電燈公司進口的煤尚且未計算在內，而經過集團從香港輸往內地的貨物每年亦逾一億元。在上海、北京、廣州，和記黃埔均設有辦事處。

以前，和記黃埔在內地只是集中在貿易方面，但近兩年來已不只做貿易，李嘉誠說他是十分支持和鼓勵和記黃埔在內地參與投資項目。他透露，目前在廣州已有一項內地、外國和香港三方合作的大型發展計劃正在進行……

……曾海託銀行。他估計該行因壞帳而提出的撤帳準備已經足夠，未來若出現虧損，可能性多來自銀行業務。他表示，銀行業務是有風險性的經營，沒有一間銀行可擔保借出的款項不會成為呆帳或壞帳。

該行暫無意再出售物業。該行出售物業的標準是回報率低或是接手該行的物業有助海託前景。……

特稿

扭轉持續多時弱勢

經濟發展頗爲樂觀

略聞剛發表的《第三季經濟報告》，對香港今年下半年未來的經濟表現充滿信心，同時對和過去幾年的情況一樣，……今年香港的經濟增長……依然是由出口帶動。……

與內地聯繫日益重要

《經濟報告》在論及港貨出口表現時，強調「它對內地有顯著復甦，反映內地自去……

內部需求將漸增加

# 港府第三季《經濟報告》透露
# 港產品出口增長強勁 實質上升百分之廿三
## 內地管制外匯影響漸減產品輸大陸增三成二

【本報訊】港府昨日出版的《一九八六年第三季經濟報告》顯示，本港第三季的經濟增長繼續由出口帶動。

《經濟報告》透露，第三季本港產品出口總值與去年同期比較，以實貨計算估計上升百分之二十三，而首、次兩季的增長率則分別為百分之一及百分之十四。它強調「自七月以來，本港產品出口增長特別強勁，是形成出口帶動經濟的主因。」

它論及本地各個主要經濟環節的表現有六個特點：㈠港貨出口大幅增加，其中輸往中國內地增百分之三十二，反映中國內地自去年四月以來實施緊縮外匯支出管制的影響大部分已消失。㈡轉口增約兩成。㈢進口上升百分之十七，反映出本地需求穩定，及製造業活動復甦。㈣失業率僅為百分之二點八。㈤僱員工資大幅增加。㈥通脹率處百分之二點六。

《經濟報告》預料，從訂單情況、留用入口原料及半製成品及工業界用電量的最新數字顯示，本港產品出口預料繼續增長。

本港今年第三季在消費及投資方面的內部需求大致來說保持穩定。本港留用的入口食品，以實貨計的按年增長率增加約百分之七，而留用的入口消費品亦增加約百分之六，反映本港的私人消費需求有進一步改善。零售量的最新數字亦顯示若干主要消費品，如食品及衣着的需求有增加。

此外，投資需求開始復甦。這可從第三季留用的入口生產設備由第二季實貨下降百分之十一後上升百分之十的數字中反映出來。製造業投資有強勁的復甦趨勢。首九個月留用的入口工業用機器按年實貨增長百分之二十三。

### 投資需求開始復甦
### 入口留用生產設備上升達一成
### 內地致力促進出口使港轉口增二成

在對外貿易方面，報告指出，第三季與去年同期比較，本港產品輸往所有主要市場均迅速增長，尤以輸往西德及日本等市場的增長更強勁。

轉口貨品較去年同期增加約百分之二十。而首、次兩季分別下降百分之六及第二季上升百分之五，也顯示有強勁的復甦。部分原因是中國致力促進其出口，以致經香港輸往海外市場的中國產品增加。

在財務方面，報告指出以下的發展：第一，港元對美元之兌換率——一美元兌七點八港元——在第三季大致上繼續保持穩定。但期內港元的有效港匯指數下降百分之一點五，反映出美元在外匯市場繼續疲弱。第二，據報在第三季有資金流入本港。而由於港元及美元的聯繫匯率制度的關係，結果導致港元利率放緩，及港元貨幣供應的增長率加速。第三，外幣存款的高利率及若干主要貨幣強勁引致外幣存款與總存款相對而言增幅較大。第四，香港銀行公會在八月中將已處於低水平的港元存款利率進一步調低，使與處於低水平的貨幣市場利率看齊。

在物業方面，報告指出，經濟繼續增長及低利率有助刺激對物業的需求。今年第三季住宅物業市場交易活躍。住宅物業的價格及租金，除大型樓宇外，普遍穩步上升。位於貴重地點的商用物業需求保持[illegible]，[illegible]。一九八六年首九個月動工的建築發展計劃，以總實用面積計算，較去年同期上升百分之二十六。其中以商用物業的增幅較為明顯。

# 李嘉誠談海內外各項投資

**長實、和黃、港燈總值逾二百五十億元，而正在接洽並有把握的發展計劃也達二百五十億元，但洽購加拿大石油公司及投資在皮亞遜公司的資金佔總資產不足百分之二。同時，預料在內地的投資短期內會有較快的擴展。**

【新華社香港十一月二十四日電】李嘉誠將其控制下的企業比喻作一棵藤，雖然它的部分枝葉會伸展在外，但其根基絕對的、百分之一百是在香港。

這位香港著名的企業家今天在接受新華社記者訪問時作以上表述。李嘉誠透露，目前其控制下的長江實業、和記黃埔、香港電燈三家企業在香港發展中的計劃，總值逾二百五十億港元，有的計劃發展期長逾十年，而正在接洽之中並有相當把握的發展計劃，亦達二百五十億港元之多。

在香港投下巨資的同時，李嘉誠屬下的企業在近年亦有向海外發展。近期最多人關注的是和記黃埔洽購加拿大的石油公司，由於有關收購尚未到最後階段，李嘉誠拒絕透露洽購目標的公司名稱。他認為，世界石油價格在短期內不會有太大升幅，但長遠來說是可以看好的，而且香港電燈公司的發展與石油有很大關係，所以，這一海外投資最終來說，對香港是有利的。而且，收購價格主要是根據已證實的石油儲量計算，不同於其他香港公司的只是投資在石油開發之上，因此更有保障，即使油價出現合理的跌價，仍然有利可圖。

和記黃埔另一項矚目的行動是對英國皮亞遜公司的投資。李嘉誠認為這是一家有潛力的公司，沒有其他大股東操縱，是一項好的投資。但進一步擴大在這家公司的股權會影響到這項投資的靈活性。

由於和記黃埔接連向外投資，惹來各方揣測，甚至有人認為是集團資金外移，記者以此向李嘉誠求證。李嘉誠一再強調集團的根基是在香港。他指出，洽購加拿大石油公司所動用的現金絕對不會超過二十億元，投資在皮亞遜公司的現金也不超過五千萬元，餘款由銀行借貸。如果把這兩項海外投資與其屬下三個企業在香港現有的發展計劃相比，則前者只是後者的十分之一。此外，到目前為止，長江實業、和記黃埔和香港電燈三家企業在海外的投資，佔總資產的比重尚不足百分之二，李嘉誠認為，如此龐大的企業，海外投資只有如此之小，是不成比例的。他說，作為上市公司，在海外發展的目的，是為了替股東們賺更多的錢。

據聞，李嘉誠一九八三年時曾肯定地表示，在一九九七年之後，和記黃埔在香港的投資只能增加，而不會低於原有的水平。他也曾向董事們指出：只要他還是當主席、還是大股東，和記黃埔就不會轉往外國註冊。

對其控制下企業在中國內地的投資，李嘉誠預料短期內會有較快的擴展。過去多年來，李嘉誠在內地進行大規模的投資，例如投資在廣州的中國大酒店，在廣州興建辦公室及住宅等。此外，和記黃埔及屬下的百佳超級市場和屈臣氏集團每年從中國內地入口的貨物達十億元，香港電燈公司進口的煤尚且未計算在內，而經過集團從香港輸往內地的貨物每年亦逾一億元。在上海、北京、廣州，和記黃埔均設有辦事處。

以前，和記黃埔在內地只是集中在貿易方面，但近兩年來已不只做貿易。李嘉誠說他是十分支持和鼓勵和記黃埔在內地參與投資項目。他透露，目前在廣州已有一項與內地、外國和香港三方合作的龐大發展計劃已在進行中，另外在東北亦有一項相當大的與內地合作發展計劃，然而李嘉誠未透露發展計劃的詳情。

至於在江蘇投資興建發電廠，李嘉誠說目前只是簽署了意向書，計劃中的發電廠總電量為二百四十萬瓩，分三期進行，第一期的發電量為七十萬瓩，投資額為三十億港元，和黃和港燈的投資佔百分之四十，港燈是大股東。事實上，過去有些外資在中國投資，也曾多次擔[illegible]經理人之職，[illegible]江蘇投資興建電廠也可獲利。（新華社記者 黃斌元 蔡憲華）

# 為今年來第二大升幅
# 股市勁升六十九點
# 恒指重上二千三關
## 資金大舉入市總成交逾十億元

【本報訊】股市昨日勁升六十九點六一，恒生指數重上二千三百關，以二三四三點五九收市，是今年以來第二大升幅紀錄。

昨日成交暢旺，達十億零八千九百萬元，比上周五的交投大增五億五千七百萬元，增幅逾一倍，可見資金大舉入市，是成交激增的一個明顯特點。

由於調整市已於上周完成，股市的基調非常好，所以昨日在資金重新落行下，開市即跳價上升，上午十時十五分，恒指已升四十七點，報二三二〇點，二千三百關一舉重越了。這一反應大大鼓舞了投資者，令人相信大市一經越過這一心理關口後，就不易再跌破了。

昨日的走勢似乎也證實這一點，就是恒指上了二三〇〇後，最低只回至二三〇九點，其後就節節上升，中午收二三一七點一二，升四三點一四。下午市況更壯，收市前吸納者頻頻掃貨，恒指以全日最高價收市。

恒生分類指數中，以地產股升[illegible]點為最勁，[illegible]公用股升七十七點七五。工商股與金融股亦升勢不弱，分別[illegible]五六點及四十二點。

# 年終例旺提前開始

林浩雨

昨日股市果如所料重越二千三百關，並以二三四三點收市，與十月廿八日所創的二三五五點九三的歷史性高峯，只差十二點三四，以昨日外資基金吸納之勇態，以及人心的壯旺看，這一歷史高峯被一舉衝破，將是指日可待的事，尤以香港股市的特點，是一納升軌，就會有持續的上揚，所以今日即創新高的機會並不能抹煞。

交投額高達十億九千萬元，與大幅上揚近七十點的升勢相匹配，所以上升的能量是足夠的，而經過近三周共十五個交易天的調整消化，也已打下了較穩固的基礎，所以種種情勢顯示，每年年終的「例旺」，今年會提早出現。

昨日所見，吸納港股的「柯打」，以外資盤居多，包括美、英、西歐、日本及東南亞的資金。東南亞資金因汶萊國民銀行事件的影響，令星馬股市同告受累，在短期乏作為下，也多傾向於注港尋求出路。因之，港市大有「八方風雨會中洲」的大好形勢，資金落行，推動升市，是不乏勁力的。

地產股仍是最有勁道的類目。長實、新世界、恒隆、恒基、新地均值得作中、長線投資。金融股選最穩健的滙豐。公用股以九燈、港燈為主。工商股仍是和黃、怡和、太古、九倉的天下。

# 海託年度虧損二億餘
## 林定國對業務進展滿意

【本報訊】海外信託銀行董事會昨日宣佈，經提撥一切呆帳準備後，該行截至八六年六月三十日止年度經審核虧損為二億二千九百四十四萬八千元，綜合虧損為二億六千六百零三萬七千元。

計入上年度累積虧損二十八億六千六百二十六萬元，及撥自各項儲備的八千八百萬元後，該行在是年度的累積虧損為三十億零七百七十萬八千元，綜合累積虧損為三十億一千二百七十萬一千元。

身任海外信託銀行主席的金融司林定國昨日在記者會上表示，該行董事會對該行的業務進展感到滿意，並稱如無特別情況發生，該行可毋須港府再動用外匯基金支持。

林定國表示，港府注資海託可公佈的數字為二十億元，另外因維持該行繼續經營，港府還有另外一些資金注入。不過，他以商業秘密為理由，不允透露這筆資金的數字及來源。他同時亦不允透露該行目前的內部儲備情況及呆帳數字。

問及該行在是年度為何仍出現虧損時，林定國說，港府在去年六月接管該行，但注資尚在去年度底才完成，令該行營運資金不足，加上本港信貸需求疲弱，該行亦在進行追討呆帳中，因此出現二億多元的虧損。

對於來年度的業績，林定國不擬預測，但他估計虧損情況[illegible]。

至於港府何時才會出售海託銀行，林定國表示現時仍言之過早，因為該行由港府接管只是一年時間。以恒隆銀行為例，港府接管已經三年。他補充說，他無意表示港府在兩年後可出售海託銀行。

他估計該行因呆帳而提出的撥帳準備已經足夠，未來若出現虧損，可能性多來自銀行業務的經營。他表示，銀行業務是有風險性的經營，沒有一間銀行可擔保借出的款項不會成為呆賬或壞賬。

該行董事潘永祥在會後對記者表示，該行暫無意再出售物業。該行的物業的標準是回報率低或是接予該行的物業。有關海託股東向海託前核數師追討責任一事，他預料不會影響海託追收呆帳的進展。他又估計出售工商銀行對海託銀行盡快恢復盈利的幫助不會太大。

# 一存款公司註冊撤銷

【本報訊】銀行監理專員昨日宣布，已應廠商互惠財務有限公司的要求，根據一九八六年銀行業條例第三十一條第二款撤銷其作為接受存款公司的註冊。

# 友聯世界有財團收購
## 昨起停牌至另行通告

【本報訊】友聯世界有限公司由於有財團洽購，昨日在交易所暫停買賣，直至另行通告為止。

友聯世界董事陳夢麗說，董事局經主要股東通知，有一財團正洽購該公司控制性股權，並可能導致全面收購，為所有股東利益着想，免股價波動，董事局決定申請停牌。

友聯世界法定股本三千萬元，每股面值一元，已發行股份一千五百八十四萬股，以市值計算，全面收購涉及資金共四千一百多萬元。

該公司停牌前收市價為每股二元六角，與上月底的收市價二元一角七仙比較，上升百分之二十五。

董事局表示，將於一兩日內發表聲明，並盡快向交易所申請復牌。

# 美基金續調資來港
# 昨日為數約達五億

【本報訊】來自銀行業消息：昨日續有美資調進香港，為數約相當於四、五億港元。

銀行業人士透露，踏進十一月份，歐美資金一直不斷流入香港，平均每日約達三、四億元。昨日流入的美國資金，已是本月份外資流入平均數之上。

美國的基金持續調資來港。它們透過在港的美資銀行拋美電和港元期貨。這使港元兌美元匯率始終處於強勢，以及港元期貨貼現軟跌。

美資銀行昨日代客所抽出的美電盤，總共約五、六千「球」，即相當於四百至四百八十億港元。以致港元兌美元匯率昨日收報於七點七九一至七點七九二，反映出續有資金調進來，而且流入的頭寸比流出為多。

歐洲資金流入本港的數目也不少。銀行業人士稱，在流港的歐洲資金中，以倫敦及西德的最為明顯。這些歐洲資金大多是以拋港元期貨的形式套取港元，並看機會在這裏投資。

消息稱，近期有不少資金自日本投資市場調走。基金對在日本股票證券市場的投資興趣已大為減退。它們現時在尋找收益更為理想的市場。與此同時，基金對日圓兌美元匯率不再看好，感到日圓將繼續處於目前的水平和穩勢，也是外資調離日本的其中因素。

[illegible]基金，相當部分投到香港與西德市場。基金看好西德市場是基於當地的投資收益前景較佳，以及西德馬克兌美元匯價有繼續上揚的餘地。國際基金近期開始大量吸納西德馬克和西德的債券。

國際基金同樣看好香港的投資市場，特別是香港的股票證券，而日資對香港的地產業尤感興趣。銀行業人士估計，今後會續有外資流入香港。相信本地的各個投資市場在中短期繼續趨好。

# 怡和證券轉單位信託
# 賈思棣不排除此可能
## 並表示文華東方在適當時上市

【本報訊】怡富證券有限公司董事賈思棣昨日對本報記者表示，他不排除怡和證券會轉為單位信託的可能性。他亦表示該公司出售怡富特別投資並不意味其不再作證券投資。

賈思棣說，怡和證券目前只投資怡和控股及置地兩隻股份，此外並沒有其他證券投資。他說，怡證如轉為單位信託需要很多準備工作。

問及怡證有無出售其持有的牛奶股權時，賈思棣不擬置評。

怡證目前每股資產淨值超過二十四元，以市價二十二元八角計算，出現百分之五折讓。如怡證轉為單位信託，怡證資產可全部被反映出來。

對怡富特別投資的出售，賈思棣說，主要原因是價錢吸引。他並說，出售怡特後，該公司仍可藉其他途徑參與證券投資。他沒有進一步說明其他途徑是甚麼意思。

他表示，由於怡特有一部分股權由基金持有，該批基金未必同意怡特售予新西蘭的帕拉廷，因此，帕拉廷的收購建議要視乎小股東的意向才能知道成功與否。

他對市場上傳出置地會提早出售文華東方酒店一事不予置評，他說，文華東方會在適當時間上市。

怡證近日股價上升凌厲，昨日收市價為二十二元八角，比上周五收市價二十元六角高出百分之十點七。上周全周升幅亦達百分之十點七。

# 富洋工業中心 昨舉行平頂式

【本報訊】渣打銀行香港總經理賈世德與富洋集團主席賈世平日前為富洋工業中心舉行平頂儀式。該中心位於九龍灣，樓高十一層。

賈世德說：「我們相信，由於該中心質料優良、地點適中。它將會大受買家歡迎。」

# 渣打有新服務 稱為「交稅樂」

【本報訊】渣打銀行昨日推出「交稅樂」服務，為客戶提供一種處理稅務的精明方法。

銀行零售業務部主管顏志樂表示：「稅務貸款佔香港私人貸款市場很大比重。渣打的『交稅樂』就是專為方便客戶繳交其新俸稅的一項特別計劃。」

顏志樂解釋，「交稅樂」提供兩種還款方式，適應各種客戶的不同需要，凡貸款額高達一萬五千元或以上的客戶，可採用定額還款方式，以市場的最優惠利率分期攤還，最長可達十八個月。

另外，「交稅樂」獨家提供「先少後多」還款方式，客戶在第一個還款階段的還款額較少，以減輕他們在聖誕及新年期間的負擔。

# 專訪
# 證券界人士談股市
# 料創新高指日可待

本報記者 陳寶儀 劉玉霞

本港股市昨日終於打破三星期來的牛皮局面，以二三四三點收市，比前收市上升六十九點。本報記者就此事訪問了數位證券界人士，大致認為股市經過調整後基調很好，加上資金充裕，市場又流傳好消息，促成了大市昨日節節調升，而再創新高更是指日可待。

**怡富集團董事總經理城士**表示，股市昨日急升的主要原因，是市場流傳置地會將旗下的文華酒店出售。此外，外國基金在上周末湧入市場，以及上周置地反應熱烈，成交價比預期高，亦為刺激昨天股市上揚的因素。

**香港證券業經紀協會主席童偉**指出，股市經過三星期的調整後，基調很好，昨日反彈屬正常表現。

他說：「今年地產市道良好，不少地產公司均有很好的利潤，加上市盈率，只得十七至十八倍，很能吸引投資者入市。」他預料明年地產股的市盈率可降至十五倍。

與此同時，工業股的走勢亦將會靠好。據童偉稱，雖然美國民主黨佔去大部份國會議席，但由制訂至通過一項保護主義法案，最早亦要八八年或八九年，所以明年本港的出口表現仍可持續向好，帶動了工業股有理想的表現。

**滙業集團公司主席區宗傑**表示，股市經過調整後，技術性走勢堅強，預料短期內可望越過二四五〇點。

他又稱，外國基金為近期股市主要支持力之一，而由於新加坡股市受到邱德拔事件影響，不少當地資金遂趁機流入本港市場。

**吉懋（香港）有限公司執行董事馬德勤**認為，大市經過三個星期的調整期後，昨日回升六十九點是十分正常的表現。

他估計大市在本周內可再創新高，並於本年底攀上二五零零，明年升至三千點。

馬德勤對後市感到十分樂觀，認為大市由現在至農曆新年期間可再升三百點，雖然昨日已升了六十九點，仍有二百三十點的升幅。他表示，大市在二二〇〇有很強支持力。

**私人財務顧問有限公司董事陳文光**表示，外國基金大盤入市，其中以英、美、日的資金最積極，是昨日大市升六十九點的主要原因。

另外，他認為市場的利好消息，例如外資公司在香港買殼上市，是刺激大市上升的因素之一。

**時富集團股票經理郭思治**說，大市昨日打破二千三百點大關後，從技術上分析後市應全面向好。

郭思治稱，大市經過調整後，投資者已恢復信心，外資基金的買盤再吸納股票，散戶也跟着入市。

郭思治認為大市可再創新高，挑戰上次二三五五點的新高點，攀二三五零至二三八零。他表示，相信大市達到這個高點後才有獲利回吐的壓力。而大市的下限估計為二三零零至二二七零。

# 銀行金融
# 當局昨似曾打擊炒匯

程玉宇

海外資金繼續大量流進香港，使港元貨幣供應大增，而港元市場利率昨日走勢飄忽。

外資流入已明顯地持續有三個星期。昨日調來的很主要是美資。這使美資銀行大量代客沽美匯，和減少在銀行同業拆息市場求盤。另外，一些國際基金來港拋出港元期貨。它們集中拋六至十二個月期貨，也有長達兩年期的。

外資續流入，仍基於兩個原因：㈠對包括日本的若干外國市場的投資興趣減弱，並越來越樂意在港投資。㈡投機者調資吸港元，以炒實美國政府迫港府調整港元聯繫匯率制度。後者不大受到香港的歡迎。

有關方面似已留意港元炒盤活動。匯豐在港元銀行同業拆息市場沉靜了好一段時間。它昨日突於下午三時入市，在四厘三一二五的水平拆出一個月期資金。由於時近尾市，故實貨成盤疏落而細小，但短錢拆息卻急劇散跌。短錢港息居高不下已有多時，現因港元炒盤復熾，初見軟跌。這對短線的港元炒賣投機活動頗有阻力。若港府堅持三年多來所不斷強調的不變聯繫匯率，將使炒家既賺不到預期要賺的匯差，也蝕息口，財息兼失。

自匯豐昨日在市場的表現，它似在替當局打擊炒賣港元的活動。

# 特稿
# 扭轉持續多時弱勢
# 經濟發展頗為樂觀
## 與內地聯繫日益重要

本報記者 黎偉成

路闌剛發表的《第三季經濟報告》，對香港今年下半年的經濟表現充滿信心，同時對未來的經濟發展也頗樂觀。

和過去幾年的情況一樣，今年香港的經濟增長依然是由出口帶動。值得注意的是，第三季港貨出口和本地轉口貿易發展較預期理想得多，而且，這是自首季的低增長和次季的較明顯回升的基礎下，獲得實質增長率百分之二十三，有形貿易還有四十二億元盈餘，已扭轉持續多時的逆勢。

在港貨出口和本地轉口貿易中，惹人注目的新趨勢是中國內地市場的明顯變化：㈠港貨輸內地貨品總值增三成二，增幅僅次於西德及日本，一改年初的減縮。即使是頭八個月，港貨輸內地只增百分之一，可見內地市場的改善是近期之事。㈡內地致力於出口，並利用香港作輸外地的轉口市場，使香港的轉口貿易有明顯復甦。

《經濟報告》在論及港貨出口表現時，強調「它對內地有顯著復甦，反映內地自去年四月實施緊縮外匯支出管制以來的影響大部分已消失。」這當然是與內地加緊出口而取得一定成績有關。本地轉口貿易同時受惠，由此可見，本港與內地的經貿聯繫重要性日增。

港貨輸歐日市場同樣取得良好成績。因素有：海外市場對港貨需求甚殷，聯繫匯率下港元隨美元下降而使港貨競爭力加強。後者不僅有利出口，也有助內部經濟作良性調節，實應繼續實施。港府需力拒外地保護主義壓力。

### 內部需求將漸增加

出口滯帶動經濟發展。多時近乎沉寂的內部需求，最近有所改善。進口留用的原材料及半製成品在第三季增逾三成，說明本地製造業生產續見復甦和投資、再投資意向好轉。因而，本地的就業、受薪者收入、消費力等，都有改善。相信內部需求會成為經濟增長的另一重要動力。

本港的經濟續會向好。《經濟報告》引述「從接單情況、留用入口原料及半製成品、工業用電量的最新數字顯示，港貨出口料續增長。」這是經濟發展的一大支柱。不過，香港不容忽視美國的保護主義，此一趨勢將不利港貨出口。

# 紅邊絮語
# 長實和黃復強勢
# 怡和怡證表現佳

昨日股市升勢強勁，藍籌股的表現尤其出色，主要是內外資金大舉落行，令貨源一下子出現短缺，價位也就只有大幅上揚了。

銀行股升勢凌厲。匯豐漲一角半，收八元二角半；恒生升一元半，收卅八元二角半；東亞升五角，收廿一元九角；永隆升一元七角，收三十元半。

領導股的長實、和黃已迅速回復強勢，並且反彈有力。長實尾市已掃清卅四元的沽盤，雖然收市報卅三元七五，其實是早一陣成交後於收市前上牌而已。長實昨升一元七角半，相當出色。和黃則以四十二元半收市，升二元。

怡系股份繼續向好。怡和大升一元三角，收廿一元七角；怡證漲二元二角，收廿二元八角；置地升二角，收六元三角，均是一鼓作氣，升完再升。

華資地產股中，優質股雙雙上揚。新世界升四角，收九元四角。新世界認股證認股價只訂為九元，因而令新世界股份更為吸引，看來短期如再上升，十元關當可一舉衝破。

另一隻已破十元關股份為恒隆，收十元三角，升八角。此股最新估值為每股資產值十五元以上，故買家吸納甚勇。此外，恒基亦上四元關，急升二角七仙半。

南順為表現突出的二線股，收十一元七角，大升一元二角。

詹祥

# 外幣存款息率多調升
## 歐幣單位下跌英鎊稍漲

【本報訊】美電昨日在同業拆息下跌中呈淡，以七七九點三低收，比上周末跌零點一五。

一位交易商表示，美電的下跌及本港利息低，造成更多人對高息外幣有興趣。

他預料，在美電下跌，港元相對強勁下，外幣存款只會上升而不會下降，成為本港一獨有現象。

昨日存款外幣中，日本圓息口調高八分一厘，澳洲元也升八分一厘，新西蘭元升八分三厘，瑞士法郎升十六分一厘，加拿大元升八分一厘。

他表示，以往外幣存款利率上升，多表示該種外幣處於對美元的低水平，需要加息以為吸引。現有消息說美元可能減息，看來如果成事的話，這些利率也會回軟下來，否則在美元繼續上升下，只會繼續拉緊。

存款外幣方面，歐洲貨幣單位因美元上升而下跌了二點四，以八〇一點九收市。英鎊收十一點零六，升三仙。澳洲元收五〇三點七，無起跌。新西蘭元收四〇四點四，微跌零點五。

# 台紡品出口猛升
# 首十月增五成六

【法新社台北廿四日電】台灣紡織工業協會一官員於本周一表示，今年首十個月紡織品出口總值十四億四千七百萬美元（港幣一百一十二億八千六百六十萬元），較去年同期增百分之五十六。

該官員說，新的時裝趨勢及經濟復甦令海外市場的需求增加，預計全年的出口總值會達到十七億美元（一百三十二億六千萬港元）。

他說，今年首十個月，美國市場佔紡織品出口總值的百分之三十九，其他主要出口市場為，東南亞佔百分之二十點六，中東佔百分之八點七，日本佔百分之八點五及歐洲佔百分之七點五。

他補充說，出口的紡織品中，百分之五十一點四是輸往有配額限制的國家。

貿易界消息表示，由於美國保護主義的壓力，數個主要紡織品出口商將以往依賴的美國市場轉向日本市場發展，並在日本開設生產線，實行出口市場多元化。

# 輝煌太平洋 購半山住宅

【本報訊】輝煌太平洋有限公司已經同意以二億零八百萬元購入半山區地利根德里十四號地利根德閣五十八個住宅單位，以及連同五十九個車位。

該批物業總樓面面積約十五萬八千平方呎，以出售價錢計，平均每方呎樓價為一千三百一十六元。有關交易需在六個月內完成。

---

第八版

在西洋會所舉行頒獎。沙理士在會上說，昨天是港協會成立三十五周年紀念，為了紀念這個好日子，擇定昨天頒發亞運會獎金。

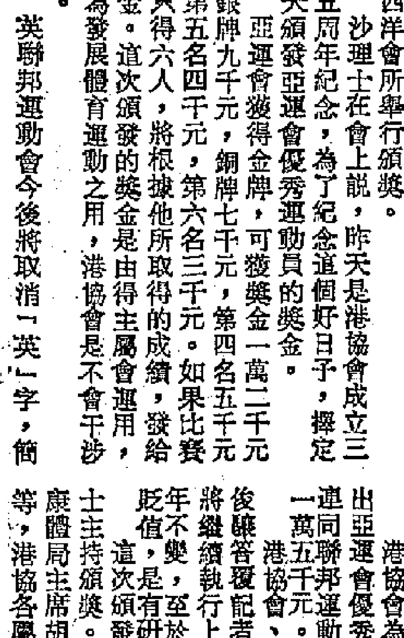
亞運會獲得金牌，可發獎金一萬二千元，銀牌九千元，銅牌七千元，第四名五千元，第五名四千元，第六名三千元。如果比賽時只得六人，將根據他所取得的成績，發給獎金。這次頒發的獎金是由得主屬會運用，作為發展體育運動之用，港協會是不會干涉的。

英聯邦運動會今後將取消「英」字，簡……

港協會為祝賀各獲獎運動員的成就，付出亞運會優秀運動員獎金達十六萬一千元，連同聯邦運動會獎金五萬四千元，共達二十一萬五千元。

港協會、香港奧林匹克委員會秘書長楊後驥答覆記者詢問時說，在奧運會、亞運會將繼續執行上述的獎勵計劃，相信二、三十年不變，至於獎金會不會增加，這關乎貨幣貶值，是有研究必要。

這次頒發獎金儀式，由港協會會長沙理士主持頒獎。出席的還有文康市政司徐淦、康體局主席胡法光、文康市政專員黃錢其濂等，港協各屬會首腦大多數均有參加。



……了建國以來第一次有關拳擊運動的座談會。參加的有北京、上海、廣東、江蘇、山東、遼寧等十個省市。座談會要求有條件的體育學院應首先開辦拳擊專業課程，軍隊、地方也可普遍開展起來。會上，大家還提出，要力爭在一九九〇年我國舉辦的第十一屆亞運會上，讓我國選手到台上去奪取金牌。

對如何盡快提高我國拳擊運……

……的重要途徑。鄭吉常認為，只要下定決心，加緊訓練，我們就完全有可能首先在輕級別中取得突破。他還補充說，我看了我國一米八〇以上的許多籃、排球運動員，他們的身手都很靈活，只要選材訓練得當，我國選手在重級別中打破南朝鮮選手獨佔亞洲拳壇的局面，同樣也是有希望的。（轉載上海《文匯報》）

……而簡庭新聘英國騎師黎恩偉則首披戰衣上陣，替簡庭出策三駒實力馬，昨晨亦親自試馬，看來有信心一出即勝。

六班馬擔綱，八匹馬跑一〇三〇米短途。頭關由場外孖Q仍編跑第三第四場。……組馬僅得「英勇雄師」越級挑戰，……三越級挑戰跑千四米得第四，……迫放頭馬，可見馬有狀態。……同心」的賽績，今場有力入三甲。……中，亦值得「神采飛揚」曾有……，但疏操之馬不可靠，今場只宜……「親上親」較為可取，此駒上仗同程跑第二……

……與「牛奶哥」同是林庭馬，前駒班底高，但狀態未十足，但馬勇，而且減十三磅更為有利，……次吃磅，但馬勇，……今場三軍之材。能勝此駒者可數「金鑽寶」……，本季四度上陣全入三甲，壯年之馬連拚不疲，今場可再追。配腳可在「飛箭時速」及「最開心」兩駒中選擇，前駒上仗同程得第三，論馬有一定實力。「最開心」則是此班紀錄保持者，跑得好亦可入位。

第四場　第三班　二〇〇〇米

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ① | 全彩☆ | 1 | 韋利信 | 一三四 | 廖 5 |
| ② | 上賓★ | 7 | 李森 | 一三二 | 方 6 |
| ③ | 金電彩☆★ | 2 | 何敬森 | 一三一 | 林 6 |
| ④ | 鋒盛 | 5 | 李易學 | 一二六 | 廖 5 |
| ⑤ | 飛箭時速☆ | 8 | 黎恩偉 | 一三一 | 簡 8 |
| ⑥ | 金鑽寶☆ | 4 | 賀蘭杜夫 | 一三〇 | 王 5 |
| ⑦ | 牛奶哥▲★ | 6 | 夏禮普 | 一二五 | 林 6 |
| ⑧ | 最開心☆★ | 3 | 陳志忠 | 一一二 | 歐 8 |

馬音

# 先配售五十萬股試探市場反應
# 大東每股售三百便士 後日起在港正式上市
## 嘉誠證券任代理如反應好會再增配售股額

【本報訊】權威消息對本報記者透露，英國大東電報局在本周四於香港聯合交易所掛牌上市時，將會透過代理證券商——嘉誠證券有限公司以每股三百便士的基準價格先配售五十萬股大東股份，折合港幣一千六百五十萬元，如果反應良好的話，配售股份將會增加。

英國大東電報局的股份目前於倫敦證券交易所上市買賣，為了配合國際化的發展，該集團已於本年四月在日本東京上市，而香港則是在遠東區上市的第二個主要地區，上市日期為本周四，該集團於本周三舉行記者招待會透露上市詳情。

不過，據本報所獲得的消息透露，由於大東仍未得悉本港市場對該集團的股份反應如何，故此該集團將會以「小試牛刀」的方式在港上市，首先只透過嘉誠證券配售五十萬股，佔該集團要發行股數十億一千五百多萬股的百分之零點零四，配售價則為每股三百便士，如果反應良好的話，配售的股份才會按量增加。

消息指出，大東在過去十二個月以來的股價徘徊於二百七十七便士至三百六十八便士之間，即平均價為每股三百二十二點三便士，所以三百便士的基準配售價是一個較為審慎的水平，估計應會獲得市場熱烈的反應。

另一方面，據本報所獲得的一份大東上市配售文件中指出，大東在八六至八七年度的除稅前盈利估計為三億四千五百萬英鎊，較諸八五至八六年度的二億九千五百萬英鎊高出五千萬英鎊，預測每股派息為五點五五便士（上年度為四點七五便士）。

大東在八五至八六年度的平均市盈率為十五點五倍，預料在八六至八七年度為十四點三倍，在英國市場而言，這是一個非常吸引的水平。

文件指出，由於大東的業務遍及國際，故此最近英國工黨提出將電訊局再度國有化，及將大東歸併政府所有的建議相信將難於通過，故此目前正是趁低吸購大東股份的適當時機。

文件指出，大東在八五至八六年度的資本投資為二億五千萬英鎊，估計在本年度將增至三億英鎊，其中約有八千萬英鎊將投資於英國，其餘資金則會投資於美國，以及更重要的遠東及太平洋地區。英國政府經已公佈，第一條橫跨大西洋的電纜將於一九八九年中啟用，第二條則於九十年代初期啟用，全部成本約為六億元，其中百分之九十由大東承擔。至於連接日本、香港及南朝鮮的電纜，大東預料將承擔至少百分之三十股權，有關電纜將於一九九零年啟用，全部成本超過一億三千萬英鎊。

文件指出，大東電報局廣泛地參與中國國內電訊系統的建立和擴展，而中國很可能成為世界上最大的電訊系統市場，其中國內南方各省及上海市所發出的對外電訊主要以香港為目的地，預料這一關係將會顯得日益重要。

英國大東電報局原由英國政府所持有，於八一年實行私營化，計劃後將一半股權售出，其後於八三年再售一億股份，將控股權減至百分之二十三的水平，最後這批股權亦於八五年十二月將全部股份售清，並在當時按八配一的形式發行一批新股集資三億一千九百萬英鎊。

目前該集團的股份已分散至國際市場，其中代理人公司及銀行類的機構分別持有百分之五十一點七及十點九二股份，其他則分散由信託公司、公積金及個別公開團體持有。今次在港所配售的股份，則由基金撥出。自一九八一年實行私營以來，大東之除稅前盈利已增加百分之三百三十，股價增長六倍，在英國按市場資本總額排列最高的二十名之內。

# 世界與香港的紙市
金鋒

經濟漫談

香港紙市的生意，今年有較大的發展。例如頭八個月紙張、板紙及紙製品的入口總值，達三十六億二千萬元，即比一年前激增百分之廿八。

機製印刷紙和未列名的機器紙，香港入口數值最多，次為裝飾紙、牛皮紙和白報紙。今年香港製品出口重增印刷業的生意續有增長，報紙的印刷張數也普遍增多，這都是做成入口紙張數值激增的一些重要原因。

現在紙漿的國際價格，約比四年前上漲了一倍。適合造紙的木材供應日緊，可伐木的森林區距離市區越來越遠，加上美國將於一九八九年舉行大選，用紙量勢必增加，同時北美洲的電視廣告收視率已轉下降，廣告戶重新重視於報紙雜誌中刊登商業廣告，所以預料在今後兩年多內，世界的紙漿、白報紙和印刷用紙等售價，都有繼續上漲的可能。

就以亞洲紙市的體積來說，香港都不及日本、中國內地、南朝鮮那樣大。因此，各地的紙張要在香港增加銷售，就要應付激烈的生意競爭。即以白報紙來說，今年來港最多的是美國貨，次為南非、加拿大、南朝鮮、挪威、新西蘭等產品。日本白報紙則因來價偏高，現已降至第七位。不過，在機製印刷紙和裝飾紙方面，日貨仍高佔入口的首位。至於未列名的機製紙，則以內地貨佔最多。

# 澳洲童裝市場具潛力
## 貿發局籲港廠商注意市場口味

【本報訊】據貿發局最新出版的《海外市場商訊》月刊顯示，在澳洲，價錢具競爭力的入口童裝壟斷了整個市場，香港廠商若要打入市場，必須熟悉市場的要求。

月刊指出，自八三年以來，在澳洲銷售的兒童睡衣、運動裝和套裝，有百分之七十三是入口貨品，估計去年入口澳洲的童裝約四千四百萬件。

近年來，雖然童裝日趨時髦，但銷往澳洲的主要仍是不太講究時尚且價錢極具競爭力的日常衣著。

價錢較低部分是由於當地對全球實施關稅限額制，分配限額予提供取價廉宜的供應商。只有出價最低而又能夠符合買家在交貨期、產品質素、款式、標籤和包裝方面的要求，才可爭取到訂單。

據月刊顯示，由於價錢方面佔優勢，中國內地已成為發展最迅速的供應商，而香港廠商在較高檔市場上也取得不俗的成績，在某些頗注重潮流的類別裏，如針織羊毛上衣、連衫褲、毛衣和羊毛上衣等方面的買家亦甚好。此外，褲子、牛仔褲和罩衫、女童泳衣、時裝的遊戲衣及套裝，都是具有發展潛力的產品。

月刊續指出，由於澳洲太陽猛烈、天氣和暖，即使製造是冬天童裝，亦不宜採用較厚的料子。在顏色方面，通常比歐洲流行的顏色較為鮮艷，尺碼亦跟其他市場不同。

月刊又指出，新的供應商若想找尋買家，應留意那些有足夠配額去大量入貨的百貨公司和入口商。

地產市道

# 康福台二號下月發售
王華

新昌集團在北角康福台有一個新樓盤，單位面積約八百五十方呎，屬中型住宅單位，擬於下月中公開發售。售樓計劃現正草擬中，按現時的市況來看，相信每方呎售價會在一千元至一千一百元之間。如果訂為每方呎一千一百元相信銷售會較為暢順，如果訂為一千一百元的話，已是該區近三幾年來的最高價，銷路有待考驗。若以中位數平均每方呎一千零五十元開出的話，相信仍可受到用家的歡迎。

這個名為康福台二號的地盤，興建工程已達頂層，換言之，開售日期與入伙日期極為接近，實已可視作現貨樓發售，價錢的釐訂肯定要比樓花為高。另外，這樣的樓盤也不適合炒家入市，因此訂價要極注重用家的支付能力。

此樓盤位於接近天后廟道及砲台山道的康福台，附近環境頗為安靜，而且此樓盤亦僅有三十三個單位，管理方面相信也可以做得較好，因此可吸引買家。美中不足的是，向北靠海的位置全為接近英皇道的高樓所遮擋，沒有海景可看。當然，如果有海景的話，訂價又將會更高了，此點當可理解。

在今年八月，該樓盤附近有長實的富慧閣發售，訂價平均為九四三元，但要在八八年初才入伙，以此價比較就不大準確了。附近快將建築完成的康澤花園低層的轉手價每呎約九百元，以此價作比較則較為合適。

# 三菱發行存款證
## 總值二億元交通等包銷

【本報訊】銀行界消息透露，三菱信託銀行（香港分行）計劃發行總值二億元的存款證。

該存款證將於十二月三十一日發行，票面利率六厘四五，每季付息一次，年期至八九年九月二十九日。另外，包銷費用為十個基本點。

消息表示，該存款證原本總值一億五千萬元，但由於外界超額認購，所以提高至二億元。

該存款證的包銷經理團成員為：交通銀行、澳華實業、三菱信託財務（亞洲）及其他十七間銀行。

# 港金略回升
## 升三元報三五二三元

【本報訊】九九金價昨日略為回升，收市時，報每兩三千五百二十二元，比上周末收市價回升三元。飾黃金牌價不變，每兩仍為三千六百八十元。

利寶黃金（遠東）有限公司董事甘銘城表示，昨日金價在每安士三百七十八美元至三百八十美元之間有所爭持。他說，雖然如此，本周金價走勢仍欠明朗。理由為：一、昨日為日本市場假期，遠東區對於此一價位未見有大量買盤落行，相反昨日下午歐洲有沽盤開到。二、本周四為美國感恩節假期，之前放假氣氛可能形成美國市場交投疏落，因此短期金價走勢仍欠明朗。

九九金昨日承接上周末淡勢，上午以三千五百二十三元開出，比前收市價上升四元。上午走勢[illegible]，一度升至三千五百二十七元，成為全日的最高價。午前有沽盤推出，金價低降至三千五百一十一元，成為全日低點。中午以三千五百一十八元收市，比開市價下跌五元。場內交收六千二百兩。低息改為三元。下午金價以三千五百一十八元開出，在歐洲沽盤壓下再跌至三千五百一十一元低價。尾市有補倉買盤，做價回升，最高升為三千五百二十三元，而以三千五百二十二元收市，比前收市上升三元。全日波幅為十六元。

收市時，本地倫敦金報每安士三百七十九點三五美元，比上周末收市價升零點一美元。飾白金價昨無變動，每兩仍掛四千五百元正。

# 信用局委任投資經理
## 獲多利管理該局儲備金

【本報訊】香港出口信用保險局署理總經理利國興宣布，委任獲多利投資服務（香港）有限公司為該局投資經理，負責管理該局的部份儲備金。

利國興指出，出口信用保險局自成立至今近二十年，期間累積的儲備金大約有五千萬元。根據政府所定下之政策，保險局在業務上行政，及需有足夠儲備以應付不測境況。最近，該局的投資委員會及專為研究此事而設立的特別小組的意見後，認為提高投資收益可助該局維持低廉之保費，及增加儲備，此兩點皆對投保的出口商有所裨益，因此，該局決定審慎地擴大投資範圍，以便盡量提高儲備金的投資收益率，並委任一投資經理提供專業性管理。在得到財政司批准後，該局遂委任獲多利為投資經理。

# 飛虎擬出售資產
## 多個買家表興趣

【本報訊】目前已經有多個買家，對於飛虎航空公司在最近所提出的變賣資產行動，表示有興趣。

據本港空運業人士表示，飛虎為維持最大股東權益，於最近徵求買家購買該公司的資產。這些資產包括了該公司的航線及飛機。

空運界說，飛虎的貨機超過三十架，其中約有二十架是波音七四七。

業內人士說，該公司由於經濟情況不佳，故此要將經營成本減低。因此，該公司與其飛行員工會談判進展並不理想，所以飛虎提出變賣資產行動。

空運業人士指，該公司的機師是美國最高薪的，平均每人每年的薪金達十一萬五千美元。該公司機師人數現時是六百五十名。

業內人士稱，飛虎的經濟情況不佳的原因，主要是由於美國國內陸航線虧本所致。

據說，有意購買飛虎資產的買家，包括西北航空公司和Federal Express等。

飛虎是世界最大規模和歷史最悠久的國際貨運航空公司。

# 需求大紙價料續上揚
## 加拿大紙商積極發展遠東市場

【本報訊】由於世界性白報紙及紙漿需求殷切及貨源緊張，白報紙及紙漿的價格在未來三年將會穩步上揚。加拿大各類紙品及紙漿出口亦轉以亞洲為長線出口目標，並以日本及中國為主要市場。而今年來港進口加拿大紙品亦較去年倍增。

加拿大地區工業拓展部紙品及紙漿資源生產處主任大衛．費爾，昨日在港會見港九機紙紙業商會會長李明昌及多位會董時作上述表示。

他指出，近年來世界各地對白報紙的需求，每年均有百分之二點五的增長。鑑於紙漿起價，以及美國在八九年大選期間，各政黨為加緊宣傳，勢必增加對白報紙的需求，復因北美洲電視廣告收視率有下降趨勢，廣告商已重新增加利用報刊雜誌宣傳產品，再加上世界各地近年並無新的白報紙廠落成及擴建，導致白報紙貨源益加匱乏，而紙漿在供不應求的情況下，價格會持續上漲。

他補充說，白報紙的價格在九零年及九一年可能會有小幅回落。但長線而言，將會再次攀上高峯。

費爾表示，加拿大自第二次世界大戰以來，每年平均出口九百萬噸各類紙品及超過七百萬噸紙漿。

據加拿大國家統計處數字顯示，今年上半年，加拿大輸往中國的白報紙達五萬一千噸，包裝紙為二千二百五十噸，紙漿達一萬五千噸。

同期內以金額計，本港進口加拿大的白報紙共達五百四十萬加幣，接近去年全年總進口值的八成，牛皮紙為二百二十五萬加幣，比去年全年高出二倍多，其他紙類則為二百三十萬加幣，佔去年全年進口額九成。

他續稱，多家加拿大造紙廠及紙漿廠已先後在日本、本港及南朝鮮設立了辦事處，希望增強白報紙、書紙和特種印刷紙在亞洲的競爭力，日後更會發展其他高質紙品。

費爾透露，加拿大最近與中國簽訂了一份意向書，中國向加拿大購買一家紙品廠料廠，加拿大則協助中國建白報紙廠，有關細則仍在洽談中。

他強調，加拿大有充裕的木材及水力資源，每年生產的紙漿及各類紙品有八成外銷。他認為加拿大紙品及紙漿在國際市場有競爭力。

濟點金黃

# 白金底價的揣測

金價回落，一般認為與白金下跌有所關係，認為在心理上多少受到其跌價的影響。

目前，一家美國經紀商認為，每安士五百六十美元已是未來白金價格回升時的一個確認的高阻力點。而用長一點時間來看，白金行情可能繼續回降，直至每安士四百美元。

如果和市場預測金價下一低點會是每安士三百七十美元，甚至是三百五十美元來看，則白金比黃金的預期升水，將是五十至七十美元，中間點為六十美元。這正好和較早前另一家美國經紀商（德崇）推薦的說法有所相似。

不同的是，前者認為白金價將降為每安士比黃金升水六十美元時，可以吸入白金。後者沒有預測價位，前者則明確了每安士四百美元的低位，而且後者認為，在升水較低的情況下，只建議買入白金，似乎對白金的反彈能力，略為看高一線。

兆豐

## 本港金融外幣行情表（11月24日）

| 九九金行情 | 上午 | 下午 | 本地倫敦金行情 | 上午 | 下午 |
|---|---|---|---|---|---|
| 開市 | 3523 | 3518 | 開市 | 379.3/380.0 | 378.8/379.3 |
| 最高 | 3527 | 3523 | 最高 | 379.7/380.2 | 379.2/379.7 |
| 最低 | 3511 | 3511 | 最低 | 378.1/378.6 | 378.0/378.5 |
| 收市 | 3518 | 3522 | 收市 | 378.7/379.2 | 379.2/379.7 |
| 息價 | −3.00 | | 升降 | +0.20 | |
| 升降 | +3.00 | | 同業拆息行情 | | |
| 場內交收數 | 6,200両 | | 隔夜3.0 | 一月4.375 | 六月4.625 |
| 貿易場銀價 | 406 | 長城銀價 498—504 | 本地倫敦銀 | [illegible] | |
| 飾黃金（每両） | 3,680.00（平） | | 楓葉金幣 | 買入 3057 | 賣出 [illegible] |
| 飾白金（每両） | 4,500.00（平） | | 熊貓金幣 | 買入 3070 | 賣出 3085 |

外幣對港幣買賣價（香港銀行供稿） 港匯指數 66.0（平）

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 | 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美鈔 | 每百 | 778.10 | 779.00 | 新西蘭元 | 每百 | 393.00 | 403.00 |
| 美滙 | 每百 | 779.00 | 779.80 | E.C.U | 每百 | 801.20 | 802.70 |
| 英鎊 | 每鎊 | 11.00 | 11.10 | 日圓 | 每萬 | 473.50 | 474.50 |
| 西德馬克 | 每百 | 384.00 | 385.00 | 新加坡元 | 每百 | 354.00 | 355.00 |
| 瑞士法郎 | 每百 | 459.00 | 460.00 | 菲披索 | 每百 | 35.00 | 38.00 |
| 法國法郎 | 每百 | 117.00 | 118.00 | 泰國銖 | 每百 | 29.50 | 30.50 |
| 荷蘭盾 | 每百 | 338.70 | 339.70 | 印尼盾 | 每萬 | 45.00 | [illegible] |
| 意里拉 | 每千 | 5.45 | 5.55 | 新台幣 | 每百 | 20.80 | [illegible] |
| 加拿大元 | 每百 | 558.00 | 560.00 | 澳門幣 | 每百 | 95.50 | 96.50 |
| 澳洲元 | 每百 | 500.00 | 505.00 | | | | |

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理總局）

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 | 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 日本圓 | 十萬 | 2261.83 | 2273.17 | 挪威克郎 | 一百 | 49.08 | 49.3[illegible] |
| 比利時法郎C | 一萬 | 887.60 | 892.04 | 荷蘭盾 | 一百 | 164.00 | 164.[illegible] |
| 比利時法郎F | 一萬 | 883.60 | 888.02 | 香港元 | 一百 | 47.56 | 47.80 |
| 丹麥克郎 | 一百 | 48.49 | 48.73 | 新加坡元 | 一百 | 169.32 | 170.1[illegible] |
| 加拿大元 | 一百 | 268.07 | 269.41 | 奧地利先令 | 一百 | 26.35 | 26.4[illegible] |
| 西德馬克 | 一百 | 184.49 | 185.41 | 意大利里拉 | 一萬 | 26.68 | 26.82 |
| 法國法郎 | 一百 | 56.36 | 56.64 | 瑞士法郎 | 一百 | 219.20 | 220.30 |
| 英鎊 | 一百 | 530.26 | 532.91 | 瑞典克郎 | 一百 | 53.52 | 53.78 |
| 美元 | 一百 | 371.28 | 373.14 | 澳洲元 | 一百 | 239.69 | 240.89 |
| E.C.U | 一百 | 384.67 | 386.59 | | | | |

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

# 香港股市行情 11月24日

恒生指數 2,343.59+69.61
香港指數 1,488.53+46.06
總成交 金額 1,088,999,884 股數 208,643,953
成交股份 225 上升股份 138 下降股份 40 無變股份 47

| 恒生分類指數 | | | 香港分類指數 | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 金融 | 1,543.12 | +42.72 | 金融 | 1,246.18 | +34.88 |
| 公用 | 3,161.52 | +77.75 | 公用 | 1,470.02 | +36.41 |
| 地產 | 3,116.77 | +126.36 | 地產 | 1,643.86 | +65.47 |
| 工商 | 2,095.95 | +56.96 | 綜合 | 1,627.19 | +56.89 |
| | | | 工業 | 1,445.39 | +22.08 |
| | | | 酒店 | 1,214.52 | +9.36 |

| 代號 公司 | 最高 | 最低 | 收市 | 起跌 | 成交金額 |
|---|---|---|---|---|---|
| **銀行財務** | | | | | |
| 011 恒生 | 38.25 | 37.50 | 38.25 | +1.50 | 68,719,288 |
| 005 滙豐 | 8.25 | 8.15 | 8.25 | +0.15 | 162,204,704 |
| 023 東亞 | 22.10 | 21.60 | 21.90 | +0.50 | 10,287,182 |
| 096 永隆 | 30.50 | 29.20 | 30.50 | +1.70 | 2,143,995 |
| 183 嘉華 | 3.00 | 2.85 | 2.85 | −0.05 | 117,218 |
| 348 友聯銀行200 | 2.05 | 2.05 | 2.05 | +0.07 | 35,670 |
| 349 友聯銀行100 | 2.20 | 2.10 | 2.125 | +0.025 | 2,955,725 |
| 016 怡和證券 | 22.80 | 21.00 | 22.80 | +2.20 | 16,748,654 |
| 178 怡和證券(優) | 22.30 | 21.20 | 22.30 | +1.80 | 707,780 |
| 043 工商銀行 | 1.30 | 1.27 | 1.27 | +0.01 | 285,100 |
| 290 永安集團 | 2.55 | 2.50 | 2.525 | +0.025 | 998,650 |
| 222 泛印 | 0.41 | 0.31 | 0.40 | +0.13 | 376,270 |
| 053 豐隆 ★ | 0.89 | 0.89 | 0.89 | +0.03 | 8,900 |
| 086 新鴻基 | 1.61 | 1.58 | 1.60 | +0.02 | 802,501 |
| 174 怡富特別 | 3.60 | 3.25 | 3.30 | +0.425 | 12,555,400 |
| 166 國銀亞洲 | 0.104 | 0.099 | 0.10 | −0.001 | 269,500 |
| 038 第一太平實業 | 4.55 | 4.50 | 4.55 | +0.025 | 330,027 |
| 215 第一太平認股證 | 0.05 | 0.62 | 0.65 | +0.03 | 25,850 |
| 106 Crusader | 2.60 | 2.525 | 2.525 | −0.075 | 315,550 |
| 109 Crusader認股證 | 2.025 | 1.98 | 1.99 | — | 955,120 |
| 170 工業投資 | 38.25 | 38.00 | 38.00 | — | 903,103 |
| 379 工業投資認股權 | 18.00 | 16.60 | 16.60 | −1.80 | 348,925 |
| 129 財務地產 | 0.78 | 0.70 | 0.77 | −0.06 | 339,890 |
| 214 FPSAL | 1.47 | 1.40 | 1.46 | +0.03 | 591,400 |
| 226 萬泰財務 | 0.51 | 0.51 | 0.51 | +0.01 | 5,100 |
| **工業製造** | | | | | |
| 044 港機工程 | 38.75 | 38.00 | 38.50 | +0.75 | 1,911,100 |
| 042 青洲英泥 | 11.20 | 10.80 | 11.20 | +0.40 | 2,440,240 |
| 115 忠德石油 | — | — | — | — | |
| 084 寶光 | 2.175 | 2.15 | 2.175 | +0.025 | 183,451 |
| 034 愛美高 | 0.55 | 0.53 | 0.54 | — | 1,298,474 |
| 345 愛美高認股證 | 0.164 | 0.16 | 0.161 | — | 195,836 |
| 067 立興 | 6.80 | 6.75 | 6.80 | +0.10 | 54,822 |
| 098 南聯 | 8.85 | 8.60 | 8.80 | +0.30 | 3,663,806 |
| 191 南順 | 11.80 | 10.70 | 11.70 | +1.20 | 1,103,010 |
| 146 香港地氈 | — | — | — | — | |
| 031 康力 | 1.10 | 1.10 | 1.10 | — | 138,444 |
| 030 康力認股證 | — | — | — | — | |
| 065 能達 | 9.00 | 8.80 | 8.80 | +0.10 | 490,650 |
| 295 國協成 | 3.75 | 3.75 | 3.75 | +0.10 | 7,500 |

| 代號 公司 | 最高 | 最低 | 收市 | 起跌 | 成交金額 |
|---|---|---|---|---|---|
| 122 鱷魚恤 | 6.00 | 6.00 | 6.00 | — | 222,868 |
| 024 寶威 | 1.05 | 1.04 | 1.04 | −0.01 | 85,460 |
| 025 其士 | 1.14 | 1.12 | 1.13 | — | 6,150,800 |
| 239 生力啤 | 15.80 | 15.60 | 15.70 | — | 709,300 |
| 081 觀宏電器 | 0.81 | 0.76 | 0.77 | −0.03 | 1,135,740 |
| 999 王氏工業 | 1.24 | 1.15 | 1.22 | +0.08 | 2,130,220 |
| 294 長江製衣 | 12.50 | 12.50 | 12.50 | — | 25,000 |
| 190 麗新製衣 | 41.00 | 41.00 | 41.00 | — | 328,000 |
| 176 麗華美 ※ | 4.20 | 4.05 | 4.20 | +0.25 | 153,050 |
| 040 金山實業 | 1.28 | 1.27 | 1.28 | +0.03 | 874,750 |
| 101 海化大同 | 24.80 | 24.70 | 24.70 | +0.10 | 321,200 |
| 179 德昌電機 | 5.55 | 5.55 | 5.55 | — | 5,300 |
| 033 依利安達 | 0.214 | 0.207 | 0.21 | +0.001 | 1,437,824 |
| 075 彩星 | 1.60 | 1.60 | 1.60 | +0.01 | 16,000 |
| 213 樂聲電子 | 0.68 | 0.68 | 0.68 | +0.01 | 1,060,220 |
| 102 實力電子 | 0.87 | 0.85 | 0.86 | −0.02 | 219,740 |
| 180 開達實業 | 1.64 | 1.62 | 1.63 | +0.02 | 1,575,460 |
| 211 南豐紡織 | 51.00 | 51.00 | 51.00 | — | 62,319 |
| 250 南海紗廠 | 14.30 | 14.00 | 14.40 | −0.30 | 1,472,800 |
| 212 南洋紗廠 | 108.00 | 108.00 | 108.00 | +1.00 | 54,000 |
| 333 偉易達 | 2.00 | 1.98 | 2.00 | +0.03 | 851,510 |
| 344 城市資源 | 6.30 | 6.10 | 6.20 | — | 598,500 |
| 152 茂昌眼鏡 | 2.575 | 2.575 | 2.575 | — | 128,750 |
| 154 香港毛紡 | 3.40 | 3.40 | 3.40 | −0.05 | 4,080 |
| 172 香島印染 | 19.20 | 19.20 | 19.20 | — | 57,600 |
| 076 寶松礦務 | （暫停買賣） | | | | |
| 229 利民實業 | 1.85 | 1.85 | 1.85 | +0.02 | 53,650 |
| 234 玫瑰針織 | 1.95 | 1.95 | 1.95 | — | 7,800 |
| 254 廣聯企業 | 0.63 | 0.63 | 0.63 | −0.01 | 10,080 |
| 272 德興針織 | 4.725 | 4.65 | 4.725 | +0.125 | 139,825 |
| 273 怡南實業 | — | — | — | — | |
| 275 裕泰針織 | — | — | — | — | |
| 298 遠生金屬 | — | — | — | — | |
| **綜合企業** | | | | | |
| 021 聯合企業 | 9.10 | 9.00 | 9.00 | +0.05 | 147,544 |
| 027 莊士集團 | 0.55 | 0.52 | 0.52 | −0.02 | 125,538 |
| 013 和記黃埔 | 43.00 | 41.00 | 42.50 | +2.00 | 66,885,688 |
| 057 和黃優先 | 1.12 | 1.12 | 1.12 | — | 23,441 |
| 059 和黃認股證 | 28.00 | 24.70 | 28.00 | +2.00 | 2,591,778 |
| 169 英龍 | | | | | |
| 015 怡和控股 | 21.80 | 20.20 | 21.70 | +1.30 | 58,573,912 |
| 061 怡和認股證 | 3.95 | 3.70 | 3.95 | +0.375 | 15,416,253 |
| 069 利豐 | 5.85 | 5.70 | 5.80 | +0.15 | 404,800 |
| 194 慶豐興 | — | — | — | — | |
| 019 太古A | 17.80 | 17.40 | 17.70 | +0.50 | 53,157,252 |
| 087 太古B | 2.925 | 2.875 | 2.925 | +0.10 | 8,785,683 |
| 100 仁孚 | 2.875 | 2.825 | 2.825 | +0.025 | 611,175 |
| 133 第一太平國際 | — | — | — | — | |
| 249 森那美香港 | 1.63 | 1.59 | 1.62 | +0.04 | 5,010,500 |
| 070 僑智投資 | （暫停買賣） | | | | |
| 253 麗德投資 | — | — | — | — | |
| 286 衛利行 | 0.218 | 0.218 | 0.218 | −0.002 | 4,360 |
| **倉塢航運** | | | | | |
| 004 九龍倉 | 8.60 | 8.40 | 8.55 | +0.20 | 19,129,872 |
| 346 九倉認股證 | 3.425 | 3.35 | 3.425 | +0.125 | 2,877,021 |
| 293 國泰航空 | 5.65 | 5.50 | 5.50 | — | 10,258,500 |
| 242 信德 | 2.15 | 2.15 | 2.15 | +0.05 | 64,500 |
| 095 華光航業 | （暫停買賣） | | | | |
| 020 隆豐 | 3.25 | 3.15 | 3.225 | +0.075 | 8,135,341 |
| 029 中華造船 | 1.15 | 1.12 | 1.13 | +0.01 | 371,640 |
| 338 中華造船(優) | 1.07 | 1.05 | 1.07 | +0.02 | 454,600 |
| 117 萬邦航運 | — | — | — | — | |
| 107 寶福發展 | — | — | — | — | |
| 217 海南發展 | — | — | — | — | |
| 237 安全貨倉 | — | — | — | — | |
| 284 萬寶航業 | （暫停買賣） | | | | |
| 285 偉進航運 | 0.12 | 0.12 | 0.118 | +0.001 | 15,300 |
| **公用事業** | | | | | |
| 002 中華電力 | 20.20 | 20.00 | 20.20 | +0.40 | 23,476,672 |
| 032 香港隧道 | 10.00 | 9.95 | 10.00 | — | 2,149,350 |
| 003 中華煤氣 | 19.10 | 18.70 | 19.10 | +0.60 | 11,410,375 |
| 050 油麻地 | 4.05 | 3.975 | 4.025 | +0.05 | 3,046,750 |
| 006 港燈 | 10.40 | 10.10 | 10.40 | +0.30 | 32,144,426 |
| 046 港燈認股證 | 22.30 | 22.30 | 22.30 | +0.40 | 15,346 |
| 008 電話 | 14.90 | 14.40 | 14.80 | +0.40 | 55,476,648 |

| 代號 公司 | 最高 | 最低 | 收市 | 起跌 | 成交金額 |
|---|---|---|---|---|---|
| 062 九巴 | 11.00 | 10.80 | 10.80 | — | 1,135,659 |
| 026 中巴 | 16.40 | 16.20 | 16.40 | +0.30 | 2,558,440 |
| 209 澳門電力 | 0.14 | 0.133 | 0.134 | −0.009 | 75,210 |
| **地產建築** | | | | | |
| 001 長江實業 | 34.00 | 32.50 | 33.75 | +1.75 | 70,700,584 |
| 035 遠東發展 | 0.55 | 0.52 | 0.53 | +0.01 | 804,373 |
| 220 晉利地產 | — | — | 1.41 | — | 314 |
| 041 匯君 | 1.17 | 1.14 | 1.17 | +0.03 | 1,641,189 |
| 142 匯君優先股 | 1.12 | 1.12 | 1.12 | — | 8,101 |
| 143 匯君認股證 | 0.47 | 0.46 | 0.47 | +0.02 | 659,819 |
| 010 恒隆 | 10.40 | 9.60 | 10.30 | +0.80 | 20,022,758 |
| 104 亞洲置地 | 0.062 | 0.052 | 0.053 | −0.004 | 312,278 |
| 007 置地 | 6.40 | 6.20 | 6.30 | +0.20 | 68,852,792 |
| 048 置地認股證86 | 18.30 | 17.80 | 18.20 | +0.70 | 5,612,454 |
| 151 置地認股證91 | 4.25 | 4.05 | 4.25 | +0.275 | 12,039,034 |
| 047 置地優先 | 6.35 | 6.25 | 6.25 | +0.05 | 5,048,257 |
| 155 信託A | 14.30 | 14.10 | 14.30 | +0.10 | 2,494,500 |
| 153 信託B | 2.575 | 2.575 | 2.575 | — | 128,750 |
| 054 合和 | 2.325 | 2.275 | 2.30 | +0.05 | 3,476,700 |
| 055 新昌 | 2.425 | 2.375 | 2.425 | +0.05 | 2,976,845 |
| 056 新昌地產 | 2.25 | 2.20 | 2.225 | −0.05 | 883,720 |
| 014 希慎興業 | 0.82 | 0.80 | 0.81 | — | 8,182,600 |
| 165 明輝 | — | — | — | — | |
| 185 建煌 | 0.43 | 0.39 | 0.395 | −0.015 | 583,230 |
| 068 利興 ★ | 2.65 | 2.60 | 2.65 | +0.05 | 862,150 |
| 113 迪生創建 | — | — | — | — | |
| 082 瑞安 | 1.12 | 1.09 | 1.10 | — | 4,462,290 |
| 108 建懋國際 | — | — | — | — | |
| 110 世紀城市 | 1.33 | 1.31 | 1.32 | — | 565,730 |
| 111 世紀認股證 | 0.62 | 0.60 | 0.62 | +0.05 | 46,350 |
| 028 莊士置業 | 0.81 | 0.78 | 0.79 | — | 1,320,360 |
| 036 遠東實業 | 1.30 | 1.30 | 1.30 | — | 13,000 |
| 074 保華 | 1.68 | 1.67 | 1.68 | — | 295,740 |
| 224 建生 | 6.60 | 6.55 | 6.60 | +0.10 | 106,160 |
| 134 建新 | — | — | — | — | |
| 232 聯邦A | 7.10 | 6.95 | 7.10 | +0.15 | 1,937,700 |
| 228 聯邦地產B | 1.32 | 1.30 | 1.32 | +0.03 | 91,300 |
| 018 新鴻基地產 ※ | 17.90 | 17.60 | 17.80 | +0.40 | 24,822,700 |
| 255 新地優先股（認購證） | — | | — | | |
| 156 新時代 | （暫停買賣） | | | | |
| 072 新城市地產 | 3.075 | 2.975 | 3.075 | +0.125 | 4,891,172 |
| 017 新世界 | 9.40 | 9.10 | 9.40 | +0.40 | 46,695,160 |
| 085 大新 ★ | 6.25 | 6.25 | 6.25 | +0.05 | 68,750 |
| 088 大昌 | 2.85 | 2.80 | 2.825 | +0.05 | 6,058,725 |
| 089 大生 | 1.81 | 1.75 | 1.78 | — | 2,063,410 |
| 262 大生認股證 | 0.058 | 0.046 | 0.05 | −0.005 | 69,202 |
| 090 泰盛 | 2.80 | 2.70 | 2.80 | +0.125 | 3,129,107 |
| 263 泰盛認股證 | 0.44 | 0.385 | 0.44 | +0.05 | 244,675 |
| 091 德榮 | 0.53 | 0.51 | 0.51 | −0.01 | 170,620 |
| 092 大寶 | 0.196 | 0.19 | 0.196 | +0.005 | 289,974 |
| 269 大寶優先股 | 0.28 | 0.265 | 0.275 | +0.005 | 385,225 |
| 094 華光 | 1.32 | 1.28 | 1.29 | +0.01 | 1,639,366 |
| 097 永泰 | 5.75 | 5.70 | 5.80 | +0.20 | 26,958 |
| 052 夏利文 | 4.275 | 4.175 | 4.20 | +0.025 | 648,250 |
| 012 恒基兆業 ★ | 4.025 | 3.80 | 4.025 | +0.375 | 16,787,375 |
| 291 永達利 | 1.23 | 1.20 | 1.21 | +0.03 | 9,680 |
| 083 信和置業 ★ | 1.55 | 1.50 | 1.55 | +0.08 | 18,584,280 |
| 246 信和認股證 | 0.57 | 0.54 | 0.56 | +0.02 | 2,597,740 |
| 248 聯合海外 ★ | 6.00 | 5.95 | 5.95 | −0.20 | 35,600 |
| 252 華信地產 | 1.08 | 1.03 | 1.08 | +0.04 | 132,644 |
| 073 百利保 | 2.90 | 2.85 | 2.875 | — | 768,931 |
| 175 志正國際 | 0.90 | 0.88 | 0.88 | −0.01 | 44,825 |
| 203 美居集團 | 2.45 | 2.425 | 2.425 | −0.025 | 350,674 |
| 123 大元 | （暫停買賣） | | | | |
| 193 利安 | 2.45 | 2.225 | 2.225 | −0.05 | 1,642,350 |
| 116 周生生 | 3.00 | 3.00 | 3.00 | +0.025 | 12,000 |
| 157 協成行 | 3.45 | 3.35 | 3.45 | +0.15 | 14,250 |
| 022 亞細安 | （暫停買賣） | | | | |
| 159 河聯 | — | — | — | — | |
| 260 輝煌 | 3.80 | 3.70 | 3.70 | −0.05 | 6,469,800 |
| 266 天德 | 2.75 | 2.75 | 2.75 | +0.05 | 37,160 |
| 160 滙國置業 | 0.86 | 0.83 | 0.84 | +0.02 | 417,388 |
| 271 伊人置業 | 2.65 | 2.35 | 2.60 | +0.05 | 426,400 |
| 267 泰富 | 0.88 | 0.87 | 0.88 | +0.02 | 179,028 |
| 070 德智發展 | （暫停買賣） | | | | |
| 114 華人置業 | — | — | — | — | |

| 代號 公司 | 最高 | 最低 | 收市 | 起跌 | 成交金額 |
|---|---|---|---|---|---|
| 206 中華娛樂 | 5.85 | 5.60 | 5.85 | +0.05 | 2,127,650 |
| 125 四海地產 ★ | 4.30 | 4.25 | 4.25 | −0.05 | 34,100 |
| 124 捷達統一 | 2.425 | 2.425 | 2.425 | −0.175 | 4,850 |
| 128 安寧企業 | 2.10 | 2.05 | 2.05 | — | 286,166 |
| 135 富輝企業 | 2.675 | 2.675 | 2.675 | +0.025 | 17,325 |
| 140 金山地產 | 0.80 | 0.79 | 0.80 | −0.01 | 81,380 |
| 164 恩泰置業 | 2.275 | 2.20 | 2.275 | +0.05 | 823,450 |
| 182 順利企業 | 3.85 | 3.85 | 3.85 | +0.05 | 15,400 |
| 184 激成投資 | 0.81 | 0.81 | 0.81 | −0.02 | 8,100 |
| 189 廣生行 | — | — | — | — | |
| 195 樂古置業A | — | — | — | — | |
| 196 樂古置業B | — | — | — | — | |
| 158 萬邦投資 | 15.40 | 15.40 | 15.40 | — | 23,100 |
| 216 方士地產 | — | — | — | — | |
| 219 鴻昌國際 | 0.46 | 0.46 | 0.46 | — | 13,800 |
| 225 博富臨 | 1.32 | 1.32 | 1.32 | −0.04 | 6,955 |
| 231 富利國際 | 1.75 | 1.74 | 1.74 | −0.01 | 57,228 |
| 240 海裕實業 | 1.63 | 1.59 | 1.63 | +0.02 | 12,798 |
| 257 新安地產 | 1.95 | 1.92 | 1.92 | −0.03 | 84,660 |
| 270 友聯世界 | （暫停買賣） | | | | |
| 137 慧美置業 | — | — | — | — | |
| 281 偉華企業 | 2.125 | 2.00 | 2.125 | +0.145 | 90,268 |
| 283 偉益 | 1.87 | 1.87 | 1.90 | −0.06 | 3,740 |
| 287 永發 | 1.76 | 1.72 | 1.76 | +0.04 | 24,280 |
| 350 合和優先 | 1.54 | 1.50 | 1.53 | +0.03 | 3,394,693 |
| 351 合和認股證 | 0.82 | 0.76 | 0.81 | +0.03 | 1,701,705 |
| **酒店飲食** | | | | | |
| 105 凱聯國際 | 1.65 | 1.65 | 1.65 | +0.01 | 442,160 |
| 037 遠東酒店 | 0.47 | 0.46 | 0.47 | +0.01 | 114,844 |
| 051 海港企業 | 58.50 | 58.00 | 58.50 | +1.00 | 1,219,000 |
| 045 大酒店 | 37.25 | 37.00 | 37.00 | — | 2,168,930 |
| 071 美麗華 | 4.25 | 4.175 | 4.175 | — | 9,838,400 |
| 223 百樂 | 3.275 | 3.20 | 3.225 | — | 215,300 |
| 078 富豪酒店 | 1.94 | 1.90 | 1.94 | +0.08 | 5,668,241 |
| 230 富豪認股證 | 0.43 | 0.40 | 0.42 | +0.035 | 502,774 |
| 235 紅寶石 | 3.70 | 3.60 | 3.70 | +0.225 | 70,400 |
| 039 富麗華 | 5.15 | 5.05 | 5.05 | — | 790,500 |
| 064 新世界酒店 | 3.025 | 2.95 | 2.975 | +0.025 | 895,740 |
| 341 大家樂 | 1.74 | 1.73 | 1.74 | +0.01 | 493,680 |
| 186 國泰置業 | 3.55 | 3.35 | 3.55 | +0.25 | 164,250 |
| **百貨及其他** | | | | | |
| 066 連卡佛A | 19.40 | 18.80 | 19.40 | +0.70 | 1,119,186 |
| 192 連卡佛B | 1.78 | 1.78 | 1.78 | — | 62,658 |
| 187 裕華國貨 | — | — | — | — | |
| 289 永安 ★ | 1.83 | 1.80 | 1.82 | +0.04 | 397,250 |
| 244 先施 | — | — | — | — | |
| 241 瑞興 | 2.50 | 2.50 | 2.50 | — | 15,000 |
| 080 邵氏 | 3.475 | 3.275 | 3.30 | −0.125 | 4,611,650 |
| 168 怡勝太平洋 | 30.75 | 29.60 | 30.00 | — | 1,701,455 |
| 377 怡勝股權 | 13.80 | 13.50 | 13.80 | +0.30 | 319,292 |
| 009 香港電視 | 8.75 | 8.55 | 8.70 | −0.05 | 5,628,700 |
| 233 星島 | 3.275 | 3.225 | 3.225 | — | 2,260,500 |
| 342 FAI | — | — | — | — | |
| 343 玉郎 | 1.59 | 1.55 | 1.58 | +0.01 | 3,138,440 |
| 236 南華早報 ★ | — | — | — | — | |

| 十大成交金額股票 | 金額 | 十大成交股數股票 | 股數 |
|---|---|---|---|
| 滙豐銀行 | 162,204,709 | 滙豐銀行 | 19,790,755 |
| 長江實業 | 70,700,585 | 信和置業 | 12,208,000 |
| 置地 | 68,852,794 | 置地 | 10,947,611 |
| 恒生銀行 | 68,719,290 | 希慎興業 | 9,000,000 |
| 和記黃埔 | 66,885,687 | 依利安達 | 6,867,000 |
| 怡和控股 | 58,573,912 | 亞洲置地 | 5,445,250 |
| 太古A | 53,157,253 | 新世界 | 5,048,240 |
| 新世界 | 46,695,160 | 信和認股證 | 4,659,000 |
| 香港電話 | 35,476,645 | 其士 | 4,576,000 |
| 香港電燈 | 32,144,426 | 怡和認股證 | 4,052,630 |

符號說明：※除淨 ★除息

## 恒指期貨

| 交貨月 | 11月 | 12月 | 1月 |
|---|---|---|---|
| 開市 | 2297/2310 | 2351/2355 | 2380/2385 |
| 最高 | 2356 | 2397 | 2426 |
| 最低 | 2296 | 2350 | 2385 |
| 收市 | 2353/2356 | 2396/2397 | 2424/2426 |
| 結算價 | 2356 | 2396 | 2426 |
| 升降 | +71 | +67 | +66 |
| 成交 | 3359 | 6116 | 282 |
| 未平淨數 | 4494 | 5980 | 238 |
| 未平總數 | 7297 | 9468 | 338 |
| 總成交 | 9757手 | | |

美國銀行將採…
韓仕德

內地草擬《公司法》預料明年內可完成
顧明在港稱《破產法》料可通過

# 美國銀行在華業務 將採長期發展計劃

## 韓仕德稱將增中國部職員人數

韓仕德

【本報訊】北京消息：美國銀行高級副總裁兼香港區總經理韓仕德昨日在北京一金融研討會上表示，美國銀行的中國業務發展策略，是一個長期的發展計劃，「我們並不打算收縮在中國的業務。」

他指出，該銀行全球的策略是趨向更有效率和集中經營業務。韓仕德是在美國銀行主辦的「國際銀行業務發展趨勢」研討會開幕致詞時發表上述意見。

該為期兩天的研討會得到中國銀行的協辦，並於本月廿六日至廿九日分別在上海和廣州繼續舉行。

韓仕德續稱，「相反來說，我們決心加強中國業務發展，準備增加中國部職員人數，提供更好的服務。」

他相信，作為一家外資銀行參予中國業務發展，一定會有好的盈利機會。因此，我們更有責任協助中國財經界發展。在這方面，我們可以提供信貸管理、外匯買賣、資金市場和結算服務等方面的專業知識。

**投資與貿易**

美國銀行盼望能繼續扮演一個活躍的角色，為中國政府和商業機構提供服務，配合商業和投資銀行發展的需要。

他說，美國銀行十分珍惜和中國的美好關係，並致力提供最好的銀行服務，以促進商業交易，吸引外商到中國投資和發展業務，支持中國的現代化計劃。

美國是中國的第三大貿易夥伴。一九八五年佔中國出口的百分之八點五和進口的百分之十二。

美國輸往中國的產品主要是機器和運輸工具、化學品和穀類。

他表示，預期未來十年，中國進口美國科技會不斷增加，穀類進口亦會有溫和的增長。

至於中國出口到美國，由於配額問題，紡織品可能會受到限制。其他不受貿易障礙影響的勞工密集產品會繼續增長。

當中國繼續對外開放政策，中美關係會由商品貿易變為引進科技和資金。

談及在華業務的發展時，韓仕德稱，由於美洲銀行遍布全球的分行網，使其能夠有機會促進中國的貿易往來，並為中國的主要工商業，如能源、高級科技、採礦、建築和地產提供一系列國際貿易融資服務和專長。

這些包括上個月，協助安排中國人民銀行考察團訪問美國幾家主要金融機構的電腦中心。

透過幾家美國的高科技公司，為上海引進科技。促進上海和三藩市推廣經濟和文化合作。

協助上海市從美國進口一條電腦板生產線，和在SILICON VALLEY主持一個為推廣美國在中國電子工業的投資機會會議。

美國銀行也曾在中國主要城市、香港、三藩市、紐約和倫敦等地為中國代表舉辦研討會和討論會，題目包括有貿易融資、船務融資和金融市場等。

他續稱，美國銀行能協助中國發展其豐富能源資源感到十分高興。該行是山西省平朔煤礦的五家牽頭銀行之一。是唯一被委任為信用證通知和承兌銀行，負責上海航空公司和克唐納．道格拉斯的飛機合作項目。

在籌集資金方面，過去兩年，美國銀行的資金市場組參予過不少中資機構在香港和世界各地發行的證券。

同時，美國銀行的旅行支票在中國的銷售量亦獨佔鰲頭。

# 內地改革進口的意義

經濟縱橫　汝鵬

內地經濟體制的改革，在明年將繼續沿着搞活企業、促進橫向聯合的道路前進。

為了達到預期的目標，在立法方面，「人大」將陸續通過一系列的有關法律，例如引人注目的「破產法」等。

在進出口體制方面亦有變化，國家計委主任宋平透露了兩點，（一）放寬地方用匯指標，（二）進口權進一步下放。

這兩項措施將會產生一些積極的作用。一方面刺激了地方出口創匯的積極性，另一方面使國家能逐步擺脫統一進口的沉重財政負擔。

經貿部部長鄭拓彬曾對港澳記者表示，有關外貿的虧損，不在出口，而在進口。為了保證工業生產的需要，國家進口物資有些需予大量補貼。

例如：進口補貼主要是鋼材，因為進口的價格是國際價格，交給國內生產部門的卻按國內價格。如一旦調整鋼材價格，就會影響工業生產成本，所以需補貼。其他的還有木材、化肥等。

放寬地方用匯及下放進口權，無疑會對地方的外貿出口有較大的促進，因為誰出口多，誰的外匯就多，而進口的活動餘地也就大了。這麼一來，「八仙過海、各顯神通」的局面是不可避免的。只要國家逐步放寬控制，取消補貼（不是指對所有商品），雖然暫時會影響一些產品的出口，或造成多渠道供貨的現象，但相信有利外貿長期穩步地增長。

# 徐州市引進外資 現洽談十一項目

【本報訊】據國際商報消息，江蘇省徐州市，今年利用外資六百多萬美元，引進四個項目，另有一千六百多萬美元，十一個項目的引進工作正在進行中。這些項目實施後，可增加四億多元產值，增加稅利七千三百多萬元人民幣。

徐州市出口貿易雖然增長幅度較大，但絕對額在江蘇省並不算高，今年出口收匯額預計為二億六千萬元人民幣。由於出口貿易額的限制，利用外資工作也遇到不少困難。

徐州市經貿委曾作調查研究，首先調整外資投向。冶金、機械、糧食、皮革等行業，既有消化能力，也需要提高改造。於是他們改變重點上輕紡項目的打算。利用外資有所突破。今年上半年到徐州洽談項目的外商達三十五批。

在利用外資工作中，徐州市不斷提高管理水平，制定了「利用外資計劃管理和審批程序」、「技術引進暫行辦法」等一些地方性法規。提高涉外工作人員的素質，派出幹部到連雲港、深圳等地學習。

# 華潤集團與港商合作 首次涉足本港建築業

## 與華富組潤順公司下月初開業

【本報訊】華潤集團首次涉足本港建築工程業，與香港華富（國際）有限公司合資組成一新公司開展有關業務。該新公司名稱為潤順有限公司。

潤順有限公司董事長于長棟昨日對本報記者表示，該新組成的公司將於十二月八日正式開幕，註冊資本為四百萬元，華潤集團佔百分之四十，華富集團佔百分之六十。

新公司的業務範圍非常廣泛，它先進行室內裝修工程的業務，然後再發展至建築工程，以及整個建築項目。

他說，該新公司的業務，無論在香港、內地及海外，均會發展。例如：太古城商場的裝修工程以及內地酒店的裝修工程等。雙方將各以本身的專長來合作拓展內地及本港的有關業務。

此外，對於建築材料的經營、在內地投資諮詢服務以及管理建築工程等也將涉及。據悉，雙方在釐訂業務範圍時，均詳細考慮各自的資料，以求每方都能提供最專業化的服務。

于長棟認為，雖然該公司先開展室內裝修工程的業務，但長遠來說，是要開展建築工程市場，以目前華潤和華富的能力，相信這一目標不難達到。

現時，已有不少機構與該公司接觸，洽談開展業務，包括一內地的單位，因華富集團在內地亦有合資公司，對中國市場也有所認識。

# 廈門市工商銀行 貸款「三資」企業

【本報訊】中國新聞社廈門電：廈門工商銀行最近決定對已建立信貸關係的「三資」企業的貸款申請，在一天內答覆，最遲不超過二天。該行已對三十個「三資」企業發放流動資金貸款人民幣六千多萬元。

近日，廈門國際化學有限公司自省流動資金不到規定比例，所需貸款按規定應採用高於正常貸款利率貸給，這家銀行採取靈活措施，迅速貸給人民幣七百三十七萬元，所有貸款利率均予以優惠。

定期客貨班輪

**馬蘭號** M.S. "MALAN"
十一月廿五日由廣州抵港　船泊油蔴地
十一月廿六日直放海口三亞

**立山** M.S. "LI SHAN"
十一月廿六日由天津抵港　十一月廿九日直放天津

**秦淮** M.S. "QIN HUAI"
十一月廿六日由張家港抵港

**靈江** M.S. "LING JIANG"
十一月廿六日由寧波抵港　船泊青衣島歐亞碼頭

定期客貨班輪

**揚子江五號** M.S. "YANG ZI JIANG 5"
十一月廿六日由上海抵港

**海興號** M.S. "HAI XING"
十一月廿七日由上海抵港　十二月二日直放上海

請各收貨、付貨人親來本公司辦理提貨，付貨手續

招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：440555,440557,447402.

# 內地草擬〈公司法〉預料明年內可完成

## 顧明在港稱《破產法》料可通過

顧明

【本報訊】國務院經濟法規研究中心總幹事顧明昨在港接受記者訪問時表示，內地的《公司法》可望於明年完成草擬工作。另外，全國人大常委會正在討論的《破產法》，由於大部分委員均同意設立該法案，故他個人估計《破產法》極有可能於此次人大會議中通過。

顧明表示，《公司法》方面在制定《公司法》的草案以後，將送交人大審議及考慮通過，由於在《公司法》內有涉及股份組織的問題，故希望該法案能加緊於明年實行。

但顧明指出，實行《公司法》前須先經一個預備階段，因此預計須待至八七年底或八八年一月期間實施，不過亦有人希望能提早至明年九月執行。

談及人大常委會正在審議的《破產法》，顧明表示，由於傾向同意設立該法案者佔多數，估計通過的機會很高。顧明又指出，該法案一旦通過後，將會觀察實際執行情況及經驗，並根據外商企業的特點，再補充制定適用於外商企業的破產法細則，以便外商企業或中外合資企業都擁有一套適合他們特殊情況的破產法規定。

他續說，根據外商企業的情況及要求來制定適合他們的破產法細則，主要包括兩種做法，一是提出挽救破產企業的方法，延續經營，但若果挽救無效，第二個做法就是按照國際法例進行破產清盤手續，包括解決工資、稅務及清償各種費用的問題，相信制定此法案會受到外商歡迎。

顧明認為，破產並不是資本主義的產物，而是計劃商品經濟的必然規律，計劃商品經濟存在着競爭情況，在優勝劣敗的原則下，把一些經營不善及虧本的企業淘汰，使到國家不用再動用公帑來補貼那些經濟效益差的企業，無形中減少國家的支出及損失，可說對經濟發展是利多弊少的。

反觀在過去部分國營企業存在破產事實，通過「關停併轉」的大鍋飯方法解決，就是關、停閉產、破產企業併合於賺錢單位內、及將破產企業轉移經營別的生產項目，徒使能賺錢的企業負起補貼倒閉企業的虧蝕款項，又浪費了國家錢財，這實在是個「無底洞」，不利於經濟發展。

顧明提到，內地搞破產法與資本主義社會破產法的基本分別在於，要查明破產原因及追究責任，而非單純償債務的處理。使企業是否因經營不善、或浪費受騙，甚至貪污舞弊等導致破產。

他又說，破產法其實是一種「促進法」，能夠促進企業間的競爭與進步，促使企業加強學習外國的管理技術，增加經濟效益，因此，破產的目的是要減少破產，減少國家的浪費。他又認為，現在部分有關破產的配套措施已頒佈，例如合同工制度，招工制度及代業保險等，故現階段應是制定破產法的成熟時候，無須等待所有配套法全部列出後才實行，再拖延下去反會不利。

# 穗首次投資港工業 七千萬收購電池廠

## 名為高力電池實業本周五開幕

【本報訊】廣州市在本港投資的首間工業企業將於本周五舉行開幕典禮。該項投資金額為七千萬港元，以生產碳鋅電池為主。該企業名稱為高力電池實業有限公司。

據該公司負責人日前對本報記者透露，廣州市將陸續在港投資工業項目，促進經營管理及生產技術的交流。

高力電池實業有限公司是由廣州電池廠企業有限公司、深圳振華企業有限公司、越秀企業有限公司、香港穗華企業有限公司四間中資公司機構合作投資。

該企業以生產碳鋅電池為主，包括大、中、小型號，還有DEAA、AAA、N型電池，九伏電池，鹼性AA電池等。

產品以外銷為主，市場包括歐美、中東以及澳大利亞，在本港的銷售量僅佔一部份。他表示，目前，尚未有打算返銷內地，這將完全視乎業務發展的需要而定。

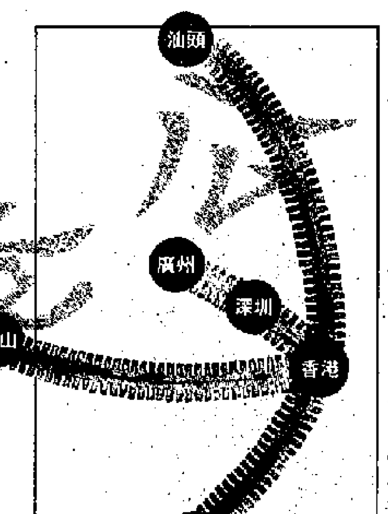
高力電池實業是目前本港唯一生產碳鋅電池的企業，其前身因故停產一年多，自從穗方投資購入並予以改革後，現在已與海外客戶陸續恢復業務方面的聯繫。

該廠負責人對產品市場的前景表示樂觀。他認為，目前，海外市場對港產品的需求殷切，有不少以前的客戶已紛紛詢價，希望維持貨品的供應。

他說，內地與本港的製造業相互合作，已取長補短，成為未來發展的趨向，雙方生產技術人員的交流也漸普遍，這對於內地企業的改造，以及繁榮本港經濟均有裨益。

談及首先選擇電池行業投資的原因時，該負責人認為，廣州電池廠是行家，在生產業務方面比較熟悉，現配合上本港的優越投資環境，建立生產出口基地，這對各方面來說都是很有利的。

MITSUBISHI MOTORS




來往港九及國內的貨運旅程，不但長路漫漫，而且崎嶇不平，對車輛和駕駛人都是一項嚴格的考驗。只有性能可靠，車身紮實穩陣，車廂舒適寬敞的重型貨車方可担此重任。三菱FUSO FM貨車具備長途貨運所需的韌力，以及所有優點，經用家一致推崇為最佳選擇，不愧爲長途貨運的理想拍檔。

全新三菱FUSO
車主司機　皆大歡喜

車廂豪華舒適，特大車窗，視野廣濶。

三菱FUSO貨車除強勁夠力等實用功能外，最爲特出之全新設計都是爲「人」而着想，包括車主與司機，都能得到切身的利益和享受。

**爲車主着想的優點包括**：經濟慳油，結構堅固耐用，載重量高，維修容易，零件充足。

**爲司機着想的設備包括**：豪華舒適內籠，特大車窗，視野廣濶，氣壓避震座椅，床墊及窗簾，方形石英燈，特備轉數表，電鐘及冷暖吹風機等。

全新三菱FUSO貨車系列，兼具一貫馳譽車壇之強勁馬力以及舒適豪華的全新設備，可謂精益求精，舒適與強勁並重。

| 型號 | 總重量 | 汽缸容積 | 最高馬力 | 最高扭力 | 售價 |
|---|---|---|---|---|---|
| FK415KRH | 9,400kg | 6,557c.c. | 156ps/3,000r.p.m. | 41.5kg-m/1,800r.p.m. | $218,800 |
| FK415KR3 | 11,000kg | 6,557c.c. | 155ps/3,000r.p.m. | 41.5kg-m/1,800r.p.m. | $226,800 |
| FM516LRH | 13,980kg | 6,557c.c. | 155ps/3,000r.p.m. | 41.5kg-m/1,800r.p.m. | $266,800 |
| FP418NRA | 16,000kg | 11,149c.c. | 225ps/2,200r.p.m. | 78kg-m/1,400r.p.m. | *$264,800 |
| FV413FRA | 24,000kg | 14,886c.c. | 290ps/2,300r.p.m. | 99kg-m/1,400r.p.m. | *$337,800 |
| FS425SRDA | 30,000kg | 16,031c.c. | 310ps/2,300r.p.m. | 105kg-m/1,400r.p.m. | *$438,800 |
| FP415ERR | 38,000kg | 16,031c.c. | 310ps/2,300r.p.m. | 105kg-m/1,400r.p.m. | *$339,800 |

*實價

三菱FUSO
舒適強勁　創新里程

三菱FUSO FM515LRH

總代理：環宇汽車有限公司
貨車部陳列室：香港堅拿道西23號A 電話：5-755300　九龍廣東道1135號 電話：3-955237　重型貨車維修中心：九龍觀塘道370號 電話：3-895303
分代理：元朗汽車公司 新界元朗教育路138號 電話：0-774188　荃灣汽車有限公司 荃灣聯地坊40號地下 電話：0-4920912
森那美汽車集團成員



有繼續上漲的可能。

就以亞洲紙市的體積來說，香港都不及日本、中國內地、南朝鮮那樣大。因此，各地的紙張要在香港增加銷售，就要應付激烈的生意競爭。即以白報紙來說，今年來港最多的是美國貨，次為南非、加拿大、南朝鮮、挪威、新西蘭等產品。日本白報紙則因來價偏高，現已降至第七位。不過，在機製印刷紙和裝飾紙方面，日貨仍高佔入口的首位。至於未列名的機製紙，則以內地貨佔最多。

# 康福台二號下月發售

王華

……，如果訂為每方呎一千元相信銷售會較為暢……，如果訂為一千一百元的話，已是該區近三幾年來的最高價，銷路有待考驗。若以中位數平均每方呎一千零五十元開出的話，相信仍可受到用家的歡迎。

這個名為康福台二號的地盤，與建工程已達頂層，換言之，開售日期與入伙日期極為接近，實已可視作現貨樓發售，價錢的釐訂肯定要比樓花為高。另外，這樣的樓盤也……向北蒸海的位置全為接近英皇道的高樓所遮擋，沒有海景可看。當然，如果有海景的話，訂價又將會更高了，此點當可理解。

在今年八月，該樓盤附近有長實的富閣發售，訂價平均為九四三元，但要在八八年初才入伙，以此價比較就不大準確了。附近快將建築完成的康澤花園低層的轉手價每呎約九百元，以此價作比較則較為合適。

本港金融外幣行情

| 九九金行情 | 上午 | 下午 | | 上午 |
|---|---|---|---|---|
| 開市 | 3523 | 3518 | 開市 | 379.3/ |
| 最高 | 3527 | 3523 | 最高 | 379.7/ |
| 最低 | 3511 | 3511 | 最低 | 378.1/ |
| 收市 | 3518 | 3522 | 收市 | 378.7/ |
| 息價 | −3.00 | | 升降 | +0.20 |
| 升降 | +3.00 | | | |
| 場內交收數 | 6,200両 | | 偈佗 | 3.0 |
| 貿易場銀價 | 406 | | 長城銀價 | 498— |
| 飾黃金（扣両） | 3,680.00（平） | | | |
| 飾白金（扣両） | 4,500.00（平） | | | |

外幣對港幣買賣價（資料銀行供給）

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|
| 美鈔 | 每百 | 778.10 | 779.00 |
| 美滙 | 每百 | 779.00 | 779.80 |
| 英鎊 | 每鎊 | 11.00 | 11.10 |
| 西德馬克 | 每百 | 384.00 | 385.00 |
| 瑞士法郎 | 每百 | 459.00 | 460.00 |
| 法國法郎 | 每百 | 117.00 | 118.00 |
| 荷蘭盾 | 每百 | 338.70 | 339.70 |
| 意里拉 | 每千 | 5.45 | 5.55 |
| 加拿大元 | 每百 | 558.00 | 560.00 |
| 澳洲元 | 每百 | 500.00 | 505.00 |

新西蘭元、E.C.U、日圓、新加坡元、菲披索、泰國銖、印尼盾、新台幣、澳門幣

外幣對人民幣滙價表（材料來源：

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|
| 日本圓 | 十萬 | 2261.83 | 2273.17 |
| 比利時法郎C | 一萬 | 887.60 | 892.04 |
| 比利時法郎F | 一萬 | 883.60 | 888.02 |
| 丹麥克郎 | 一百 | 48.49 | 48.73 |
| 加拿大元 | 一百 | 268.07 | 269.41 |
| 西德馬克 | 一百 | 184.49 | 185.41 |
| 法國法郎 | 一百 | 56.36 | 56.64 |
| 英鎊 | 一百 | 530.25 | 532.91 |
| 美元 | 一百 | 371.28 | 373.14 |
| E.C.U | 一百 | 384.67 | 386.59 |

挪威克朗、荷蘭盾、香港元、新加坡元、奧地利先令、意大利里拉、瑞士法郎、瑞典克朗、澳洲元

永隆
進展不……
服務……

# 香港股市行情

恒生指數 2,343.59+69.61
香港指數 1,488.53+46.06
總成交 金額 1,088,999,884　股數 208,643,953

恒生分類指數

| | | |
|---|---|---|
| 金融 | 1,543.12 | +42.72 |
| 公用 | 3,161.52 | +77.75 |
| 地產 | 3,116.77 | +126.36 |
| 工商 | 2,095.95 | +56.96 |

| 代號 | 公司 | 最高 | 最低 |
|---|---|---|---|
| | 銀行 | | |
| 011 | 恒生 | 88.25 | 87.50 |
| 005 | 滙豐 | 8.25 | 8.15 |
| 023 | 東亞 | 22.10 | 21.60 |
| 096 | 永隆 | 30.60 | 29.20 |
| 183 | 嘉華 | 3.00 | 2.85 |
| 348 | 友聯銀行 20 | 2.05 | 2.05 |
| 349 | 友聯銀行 100 | 2.20 | 2.10 |
| 016 | 怡和證券 | 22.90 | 21.90 |
| 178 | 怡和證券(優) | 22.30 | 21.20 |
| 043 | 工商銀行 | 1.30 | 1.27 |
| 290 | 永安集團 | 2.65 | 2.60 |
| 222 | 泛印 | 0.41 | 0.31 |
| 053 | 豐隆 | 0.89 | 0.89 |
| 086 | 新鴻基 | 1.61 | 1.58 |
| 174 | 怡富特別 | 3.60 | 3.25 |
| 166 | 國銳亞洲 | 0.104 | 0.089 |
| 038 | 第一太平實業 | 4.65 | 4.50 |
| 215 | 第一太平認股證 | 0.65 | 0.62 |
| 106 | Crusader | 2.60 | 2.525 |
| 109 | Crusader 認股證 | 2.025 | 1.98 |
| 170 | 工業投資 | 38.25 | 38.00 |
| 379 | 工業投資認股 | 16.00 | 15.80 |
| 129 | 財務地產 | 0.78 | 0.70 |
| 214 | FPSAL | 1.47 | 1.46 |
| 226 | 萬泰財務 | 0.61 | 0.61 |
| | 工業 | | |
| 044 | 港機工程 | 38.75 | 38.00 |
| 042 | 青洲英泥 | 11.20 | 10.80 |
| 115 | 忠信石油 | — | — |
| 084 | 寶光 | 2.175 | 2.15 |
| 034 | 愛美高 | 0.65 | 0.63 |
| 345 | 愛美高認股證 | 0.164 | 0.16 |
| 067 | 立興 | 6.80 | 6.75 |
| 098 | 南聯 | 8.85 | 8.60 |
| 191 | 南順 | 11.80 | 10.70 |
| 146 | 香港地氈 | — | — |
| 031 | 康力 | 1.10 | 1.10 |
| 030 | 康力認股證 | — | — |
| 065 | 飽達 | 9.00 | 8.80 |
| 295 | 德信成 | 3.75 | 3.75 |

▲新官……菲律賓新國防……天對記者說，……應……進行調查。陰謀……

# 第二類空氣污染
# 美電台播色情節目 聽衆致函當局抗議

【美聯社肯塔基州列克星敦二十四日電】對於大多數美國人來說，一想起星期六要上學就不是滋味，但對於在肯塔基州中部就讀的日本學生而言，這卻是生活的一部份。一星期五天時間裏，日本學生勤奮攻讀，搞好自己的英語和美國學校教授的其他學科，星期六，大約三十六位日本學生還要上課。這次授課的內容是提高自己母語的水平。……

英工業聯盟調查顯示

# 英國製造業訂單增加 預料工業生產續上升

## 消費者開支明年將增百分三點七

【路透社倫敦二十四日電】英國工業聯盟一項調查顯示，鑒於英國製造業十一月份訂單數額顯著改善，英國製造商預期未來冬季月份的工業生產，將會繼續增加。

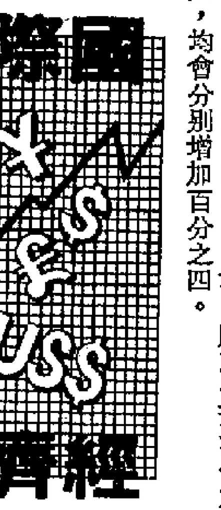
這個英國最大規模僱主組織預測。英國製造業生產將於一九八七年增加逾百分之三，其後在一九八八年再增長百分之二·二。

在消費者開支方面，英國工業聯盟預測，一九八七年將會增長百分之三·七，八八年增幅為百分之四·五。較早時，英國財政部預測一九八七年英國消費者開支和製造業生產，均會分別增加百分之四。

英國工業聯盟報告說，在十一月份接受調查的一千五百六十一家公司中，百分之二十一表示，所接獲的訂單多於正常，十月份認為訂單較正常為多的公司，佔總數百分之十六。認為訂單相當於正常水平的，十一月份佔總數的百分之四十九，十月份則為百分之四十四。

報告指出，這次調查結果是今年二月以來最理想的一次，這可以說，一直使製造商今年大部份時間內擔心的工業生產停滯不前情況，現已結束。

報告說，每四家接受訪問的公司中，便有一家預期未來四個月的生產會加快。不過，食品、飲料和香煙製造業的生產，則預料會下降。




調查報告說，更多製造商預期會在未來四個月內加價。因此，英國工業聯盟預測，英國通貨膨脹率會從一九八六年的百分之三·四，上升至八七年的百分之四·七。

英國工業聯盟執行幹事貝克特說，鑑於英國消費者開支於未來兩年仍會繼續增長，英國工業可以獲得真正機會來贏取更多生意，造就更多新職位。

**世經漫筆**

# 美保護主義矛頭轉向

華鳴

自日本進行了今年第四次減息，即將貼現率由三厘半減至三厘之後，美國方面對日本所提出平衡貿易的呼聲較前一陣有所減弱。而西德聯邦銀行在日本銀行減息之後幾次強調不改變其信貸政策，美國方面也未施以很強的壓力。從最近的發展看，美國政府已經把改變貿易不平衡狀況的對象由日本、西德轉向其他國家和地區，特別是東亞地區。

事實上，日本和西德的產品在美國總進口額中所佔的比重並不高，以八五年為例，日本產品佔美國總進口額中的比重為百分之十九點四，西德產品所佔的比重更少，僅為百分之五點七。而且自八五年九月起，美元對日圓和西德馬克大幅度貶值，使得日本的出口業遭到嚴重打擊。儘管以美元計算的日本對美國的貿易盈餘，十月份達到創紀錄的五十億美元，但是以日圓計算的十月份出口額，卻比八五年同期減少了百分之十七點一。這也是美國方面在日本十月份貿易數字公佈之後未作強烈反應的原因之一。

反觀其他美國主要貿易夥伴，進入八十年代以來，在美國進口額所佔的比重越來越大。八五年，加拿大產品佔美國總進口額中的份額為百分之二十一，歐洲共同體國家佔百分之十八點四，亞洲新興工業化國家和地區所佔的比重增長較快，達到百分之十一。上述國家的產品在美國總進口額中所佔的比重超過百分之五十。這也是美國貿易保護主義矛頭轉向東南亞國家的另一個原因。

此次美國眾議院貿易代表團的東亞之行，更證明了這一點。

為減少對日貿易巨額赤字

# 南韓要求日本減稅

## 希望六十種南韓產品關稅減至百分十以下

【路透社漢城二十四日電】南朝鮮外交部的官員周一透露，在漢城舉行的為期兩天的貿易談判中，南朝鮮方面已經向日本提出要求，希望日本能減少對南朝鮮輸日產品的關稅，同時取消進口限制，以達到削減南朝鮮在對日貿易中所存在的赤字。

南朝鮮希望日本能將六十種南朝鮮輸日產品的關稅減低至百分之十以下，目前的稅率在百分之十至三十。這些產品包括紡織品、食品、玩具和人參。

此外，南朝鮮還希望日本能夠簡化對南朝鮮產品的海關檢查手續，並向南朝鮮提供一些技術以及派出大型採購代表團到南朝鮮。

南朝鮮方面所提出的要求與政府所屬的開發研究院早些時侯的預測相同。

該研究院還預測，今年南朝鮮對日貿易赤字將達五十八億美元，比八五年的赤字幾乎增長一倍。八七年則有可能達到七十一億美元。

# 共市通脹率下降

## 上月百分三點一創十九年低水平

【路透社盧森堡二十四日電】據歐洲共同體統計局周一公佈的數據，十月份歐洲共同體成員國的通脹年率為百分之三點一，達到十九年來的最低水平。到今年底，通脹率有可能降到百分之三以下。

一九六七年十二月，歐洲共同體成員國的通脹率為百分之三，當時的成員國僅有六個，目前已增加到十二個。

# 美元繼續轉升

## 英鎊匯價平穩

【綜合外電倫敦二十四日消息】美元本周一繼續轉升。英鎊匯價平穩。

東京匯市周一因假期休市一天，美元在倫敦上午報一六四·二〇日圓，較上周五東京收市價一六三·二五日圓，升近一日圓。

美元上午在倫敦匯市分別兌二·〇二三〇西德馬克和一·六九二五瑞士法郎，上周五收市價二·〇一七五馬克、一·六八三五瑞士法郎。

鑑於本周四為美國感恩節，預料交投會因而轉靜。市場正等待周二、周三發表的各項美國經濟指標數字。

市場預料，周二發表的十月份消費物價，增幅會與九月份相同，即增長百分之〇·三。而耐用物品訂單將會從九月份的百分之五增幅，轉而在十月份出現百分之〇·八下降。周三公佈的美國貿易赤字，會從九月份的一百二十六億美元，回增至十月份的一百二十億至一百四十億美元。

英鎊匯價周一轉穩，上午一英鎊兌一·四一七五美元，上周五收市價一·四一五〇美元。英鎊貿易加權指數報六十八·三，高於上周五收市時的六十七·九。

## 澳元變動不大 紐元窄幅波動

【路透社悉尼二十四日電】澳元周一在悉尼外匯市場上以〇·六四五三／六〇美元收市，雖高於開市價〇·六四三五／四〇美元，但與上周五收市價〇·六四四九／五六美元相比，卻未有大的變動。

由於黃金價格下跌，市場人士曾擔心澳洲股市隨之下落，進而導致澳元疲軟，但這一情況並未發生，因此市場對澳元的信心正重新確立起來。

新西蘭元周一在極窄幅度內波動，收市價為〇·五一七五／八五美元，略低於開市價〇·五一八〇／九〇美元。

經紀認為，目前新西蘭元在〇·五一七〇美元的水平受到強烈支持，並有可能在本周晚些時候考驗更高的價位。一經紀認為，很難找出新西蘭元將會下跌的理由，經紀還指出，周一市場利率有所上升，更增強了對新西蘭元的支持。

政府經濟顧問委會預測

# 西德經濟穩步增長

## 八七年增逾百分二出口增百分之一點五

【路透社波恩二十四日電】據西德政府經濟顧問委員會周一公佈的報告，八七年西德的國民生產總值增長率將超過百分之二。而八六年的增長率估計大約在百分之二點五左右。

該委員會在報告中強調，此項預測並不表明西德八七年的國民生產總值增長率將有所降低。該報告還表明，八七年國民生產總值的增長率將會與今年上半年的增長率相同，高於今年下半年的平均增長率。八七年的平均增長率之所以不會大幅度的超過百分之二，是因為明年初的西德經濟將會遇到一些困難，而這些困難是今年的經濟政策將西德經濟由出口需求主導型轉向國內需求主導型所引起的。

政府經濟顧問委員會對國民生產總值增長率的預測低於政府和西德五個主要經濟研究機構所作的預測，它們預測八七年西德國民生產總值增長率將接近百分之三的水平。但是政府經濟顧問委員強調，經濟將以穩固的步伐增長。

該委員會還預測，八七年西德的消費物價將保持穩定，上升幅度大約在百分之一左右。個人消費量八七年將增長百分之三，低於八六年的百分之四。

八七年的出口將增長百分之一點五，今年未出現任何增長。八七年的進口將增加百分之五點五，高於今年的增長率百分之三。

八七年西德的貿易盈餘將由今年創紀錄的一千零七十五億馬克減至九百二十五億馬克。

八七年的生產投資額將增加百分之七點五，高於今年的增長率百分之五點五。

根據該委員會的預測，西德八七年的失業人口不會大幅度地減少，將比今年的二百二十三萬人減少大約七至八萬人。

# 印尼大力開採黃金 五年內產量將倍增

【路透社雅加達二十四日電】印尼礦業及能源部發言人蘇普托對路透社記者表示，印尼黃金年產量，在未來五年內將會從目前的三噸年產量，增加一倍，並會在八年至十年內增至七·五噸。

他說，印尼當局決定於下月發出三十四宗合約給海外聯合企業，以便在印尼各地進行黃金開採，此外，還有二十五宗開採合約在考慮中。

**特稿**

# 汶萊的擠提風潮

馬奇

汶萊財政部日前下令接管涉及十三億汶元不當貸款的汶萊國民銀行及其子公司汶萊金融有限公司，並決定凍結其營業，直到調查結束為止。

這是汶萊有史以來的最大金融風暴。根據汶萊財政部的文告和該部常任秘書阿都拉曼卡林的電視談話，汶萊銀行事件涉及的不當貸款達十三億三千萬汶元（按：以每一汶元兌三點五五港元計相當於四十七億餘元港幣）。

二十年來，汶萊銀行由五十萬汶元資金開業，發展到今天，成為一家資產超過二十億汶元，分行最多，存戶分佈最廣、吸引民間游資最多的銀行，也是最具汶萊色彩的商業銀行。汶萊政府許多大機構的員工，都透過這家銀行及其分行領取薪金，至於工商界往來戶口，特別是中小企業戶口更多。

因此，汶萊銀行事件對汶萊金融業的影響相當大，同時也暴露了汶萊金融結構的不健全，近十年來，這個石油王國，接二連三地發生銀行擠提事件。

從七十年代開始，汶萊的銀行、金融公司每隔幾年便發生一次擠提事件。

一九七六年，美國婆羅洲金融公司因擠提陷入困境，最後被法庭下令清盤。

一九七七年，汶萊國民銀行的存戶聽信傳說，汶萊政府不再支持這家銀行，結果發生嚴重擠提，一連兩天之後，由當時的總裁默哈末波基亞親王出面呼籲存戶保持鎮靜，因為單是政府在這家銀行的存款便超過一億汶元。這項宣佈總算平息了擠提風潮，汶萊銀行又繼續擴充營業。

一九七八年，加里曼丹金融公司又發生嚴重擠提事件，負責人逃走後，該公司便倒閉了。

去年六月，汶萊的香港匯豐銀行發生嚴重擠提，結果汶萊與香港政府分別公開保證這家國際性銀行絕對健全之後，擠提風潮很快就平息了。

在這次汶萊銀行事件之前三周，汶萊合眾金融公司卻因擠提而陷入困境，後來存戶同意分期提款，這場風波便告一段落。

但是這次汶萊銀行及其子公司的存戶比以前發生的兩次清盤和倒閉事件的存戶來得幸運，他們的存款不會遭受損失。因為汶萊官方已公開保證存戶可以取回全部存款。不過無論如何，在汶萊銀行凍結營業期間，這些存款人及支票持有人必將受到周轉不便之苦。

對連年不斷發生金融風潮的汶萊政府來說，健全金融體系，將是這個石油王國當務之急。從這次汶萊銀行事件，也顯示出汶萊政府將會加速步伐，建立一個類似金融管理局的機構，以監督所有商業銀行。

# 邱萬福被控欺騙罪名

## 邱德拔稱誤會可解決

【路透社新加坡二十四日電】以新加坡為業務發展基地的馬來西亞富商邱德拔表示，他希望有關控告他的兒子邱萬福欺騙汶萊國民銀行所引起的誤會，不久可以解決。

馬來西亞國家通訊社引述汶萊電台報道說，汶萊國民銀行主席邱萬福，周六在汶萊被控偽造文件、虛假聲明及欺騙等罪名，銀行兩名會計師安德魯佩迪和伯納德名，也被控偽造文件罪名。這宗案件延至十二月六日再進行聆訊。

吉隆坡記者通過電話對此間路透社記者表示，汶萊國民銀行主席邱萬福在上庭被控罪名之後，因高血壓而被送院治療。另一被控者安德魯佩迪也入院治療糖尿病。

這宗涉及十三億汶萊幣（相當於十三億坡幣）的詐騙案，在消息傳出後，導致多家新加坡銀行股票本周一大幅跌價。華僑銀行股價下跌四十仙，跌至八·四坡幣；新加坡發展銀行下跌三十仙，跌至八·五五坡幣；大華銀行股價下跌十六仙，跌至四·二八坡幣。

# 歐金開市三七八

## 下午定盤三八〇美元

【綜合外電倫敦二十四日消息】西歐黃金價格周一徘徊於三八〇美元價位。倫敦黃金開市報出三七八·七〇美元一安士，上午定盤價升至三八〇·四〇美元，高於香港收市三七九·六三美元。下午定盤價為三八〇·五〇美元。

蘇黎世黃金周一上午開市價為三七九·一〇美元，低於香港收市價。

# 美原油產量將減少

## 預料明年日產量八百五十萬桶

【合眾國際社美國·新奧爾良二十四日電】以休斯頓為總部的休斯·圖爾公司在其石油供求報告中預測，美國一九八七年原油生產將會減少百分之三，但美國明年原油輸入數量則會增加。

報告說，美國原油產量今年將會較八五年減少百分之二·三，每日產量為八百八十萬桶，並將會於明年再低減百分之三，減至每日八百五十萬桶。

報告說，美國對石油需求今年將會增加百分之二·六，但預料明年會告低減。天然氣消耗量今年會低減百分之五，明年將會增加百分之一·七。

報告說，儘管美國國內石油產量下降，但入口數量已在增加。美國去年石油入口量，佔全國石油供應量百分之三十，但今年將會增加每日九十萬桶。報告預測，美國明年石油輸入數量，將會增至每日六百一十萬桶，佔全國石油供應量百分之三十六。

帕斯路詢公司在另一項報告中預測，油價將處於每桶十五美元水平，在一九八七年中之前將會每桶增加一美元。報告說，非石油輸出國繼續進行減產，將會有助於把油價推升。

# 美股票商波斯基可能被要求作證

【路透社華盛頓二十四日電】美國國會參議院銀行委員會主席威康·斯普羅克邁爾表示，他將建議對華爾街股票內幕交易進行調查。股票內幕交易投機商波斯基極可能被要求作證。

他還表示，國會應該考慮對內幕交易加以新的控制。他還希望那些受股票內幕交易影響的投資者和公司的官員提供證詞。

本月十四日，美國證券交易委員會曾宣佈，波斯基已供認利用內幕消息，進行非法股票交易的行為，並被罰款一億美元。

這件醜聞有損於投資者對股票市場的信心，一項調查結果表明，百分之九十四的人認為股票內幕交易並不罕見，而內幕交易給小額投資者帶來嚴重損失。

# 美國財政部長貝克 談港星韓台貨幣滙率

美國財政部長貝克十八日向「亞洲協會」演說，一面反對保護主義，一面又提出了港、星、韓、台四地的貨幣匯率問題，引起了反響。以下是他這篇講話的摘譯：

過去哥倫布遠道尋找中國和日本，因為相信它們有巨大財富可以同西方產品作貿易。多數學者認為，在哥倫布時代，中國科技比西方先進。歷史學家李約瑟寫道，「由公元前一世紀至公元十五世紀之間，中國文明對於應用人類自然知識以解決人類實際需要上，比西方（文明）更為有效得多。」

**多個地區已經擺脫貧困**

然而，其後西方工業革命興起時，中國卻進入了經濟停滯。李約瑟及其他學者相信原因是在於中國高度集中的官僚體制妨礙了市場的發展，而在較開放的西方則市場蓬勃。奧爾遜則認為是強力的行業組織運用社會和法律上的限制，阻止了競爭。總之，到十九世紀，中國是世界上生活水平最低的國家之一，而一海之隔，是落後的、孤立主義的、封建的日本社會。

然後歷史潮流開始轉變。由一八五〇年代美國海軍指揮官佩利的到訪，觸發了日本在短短幾年間的蛻變。封建的限制廢除了，工業革命產生了，經濟開始準備進入二十世紀。而中國的經濟進程雖然受到一場共產主義革命支配，最近則開始採取步驟開放市場，一些人會說這些步驟本身就是革命性的。歷史學家亞瑟·斯萊辛格說，「今天（一九八六年）少有比鄧小平更熱衷於提倡世界市場的人。」

亞洲其他多個國家（和地區）——南韓、香港、台灣、新加坡，已擺脫貧困的過去而建設現代的經濟。

**亞洲經濟崛起構成挑戰**

亞洲經濟的崛起，對美國構成了巨大的挑戰，又提供了同樣巨大的機會。我們與這些國家的商務關係有多個層面，但基本上可以分解為兩個對立因素。據民意調查顯示，美國人絕大多數皆歡購買廉宜的入口貨，同時他們又贊成採取措施制止這些入口以保護就業。如果忽視了美國人心理上的這些牢固觀念，則本國或海外的決策者都會自討苦吃。

目前，這種性格分裂的觀點正表露着危險的症候。國會裏的領導人和準領導人正談論着對日本及其他遠東貿易夥伴採取大規模的報復措施。國會一個代表團上周訪問了東京和其他亞洲城市，警告說美國要搞保護主義了。

我們正在同時間競賽。我們希望在未來數月裏貿易逆差的減縮有助於冷卻保護主義壓力，免得我們的立法機器運行至全速撞向脆弱的世界貿易體系了。

我們在國內努力的時候，也得進行國際努力，我們尋求其他工業國家健康的低通脹增長，以減少外部不平衡。

**重申致力反對保護主義**

我們對付的一個領域是匯率。導致貿易不平衡的有多個因素，其中一個不小因素就是八十年代初期以來美元匯價的上漲。去年「五國集團」開會並協議調整匯率關係使其符合基本實際條件。會議後的匯率已有相當大調整，更重要者，是各國重申致力於達致均衡增長和反對保護主義。

美國與亞洲新興工業國家（和地區）的貿易，於一九八五年總值九百六十億美元。去年我們同這些國家和地區（香港、新加坡、南韓和台灣）的貿易逆差超逾二百一十億美元。這逆差在一九八六年繼續迅速增長。這局面無論在政治上和經濟上言，都是不能持續下去的。

我們相信這些新興工業國家（和地區）應作為充分的參與者進入世界貿易體系。隨着它們經濟上的進一步成熟，現在是它們肩負責任的時候了。

**對新興國家地區的政策**

以這些現實為背景，我們對新興工業國家（和地區）的貿易政策有幾方面：

第一，假若新興工業國家（和地區）能夠讓它們的貨幣更好反映根本的經濟現實，則能增進同美國的貿易關係。

第二，我們將努力加強現行的貿易協議。新加坡與南韓對於推動烏拉圭關貿總協定談判的積極角色，使我們受鼓舞。我們欣賞他們支持把「新」問題——即服務業、投資業、智力財產權等——包括於討論中。

最後，里根總統準備運用他在貿易法下所擁有的權力，以打開外國市場。他是歷史上第一個總統自己根據三〇一章採取行動對付不公平貿易案例的。在三〇一章下，他已促使南韓對影片發行、保險業、和智力財產等方面開放，並使得台灣在海關評估方式和外國投資出口規則等方面開放。

幾個世紀前，中國本有機會同西方攜手勇敢邁向未來。相反，她選擇了內向，結果是落後於世界民族之林。今天美國有機會向前進入一個富於希望的世界，或者是退避於保護主義的「長城」後面，但是那些考慮採取保護主義的人，必須明白我們永不能脫離於本身行動所帶來的後果。

文堯 譯

特譯

## 國際最新滙市股市金市行情

1986年11月24日

**滙市**

| | 香港 | 紐約* |
|---|---|---|
| 港元 | 7.7955 | 7.7930 |
| 西德馬克 | 2.0235 | 2.0195 |
| 日圓 | 164.25 | 164.15 |
| 英鎊 | 1.4184 | 1.4165 |
| 瑞士法郎 | 1.695 | 1.6885 |
| 澳洲元 | 0.6456 | 0.6455 |
| 加拿大元 | 1.3865 | 1.3855 |

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

**金市**

| | 報價 | 上日收市 |
|---|---|---|
| 香港 | 3522 | 3519 |
| 倫敦 | 上午定盤 380.40<br>下午定盤 380.50 | 379.50 |
| 蘇黎世 | 380.50 | 388.25 |
| 紐約 | *381.00 | 378.80 |

**股市**

| | 收市 | 升降 |
|---|---|---|
| 東京道瓊斯平均價 | 假期 | —— |
| 新加坡海峽時報指數 | 867.02 | + 3.35 |
| 悉尼全普通指數 | 1337.90 | − 8.40 |
| 倫敦金融時報指數 | 1282.60 | + 8.40 |
| 法蘭克福商銀指數 | 2046.60 | +32.70 |
| 紐約道瓊斯指數 | *1907.48 | +13.92 |

**倫敦港股**

| | 香港收市 | 倫敦收市 |
|---|---|---|
| 滙豐 | 8.20 | 8.275 |
| 怡和 | 21.80 | 21.85 |
| 怡置 | 22.80 | 23.05 |
| 和黃 | 42.75 | 43.20 |
| 置地 | 6.35 | 6.35 |
| 太古 | 17.70 | 17.90 |
| 九燈 | 20.10 | 20.40 |
| 港燈 | 10.30 | 10.50 |
| 長實 | 33.75 | 34.20 |
| 九倉 | 8.55 | 8.675 |

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

**各地股市**

# 星洲銀行股受拋售

新加坡股市經過上周五大幅下挫之後，本周一依然反覆波動。由於汶萊國民銀行十三億坡幣的無抵押貸款，正受到當局調查，影響到銀行股受到強大拋售。

經紀商說，在銀行股被拋售之下，上午大市低跌，但午後投資者對工業股作強勁吸納，使股份回升，然而，尾段股份再遇拋售，顯示市底仍是疲弱。

《海峽時報》工業指數收市報八六七·〇二，升三·五。成交量一千八百七十萬股，低於上周五成交量二千零一十萬股。

# 澳洲金礦股跌幅大

澳洲股市本周一下跌，金礦股份跌幅相當大，工業股份則仍受到疏落買盤支持。金礦股指數下跌五九·七，收市報一五一二·二。

全普通股指數收市報一三三七·九，跌八·四。成交量七千六百三十六萬股，總值一億二千七百七十九萬澳元。

# 新西蘭股市昨下跌

新西蘭股市周一低跌。當地市場人士預期股市短期內繼續會作調整，柏克萊指數下跌六·一二，收市報三八一六·四五。


新
椰樹牌
永
驅風油
福
驅風膏
功效人人讚好
藥力與衆不同
新永福藥廠有限公司出品
地址：香港皇后大道西128號
電話：5-481285, 5-480746

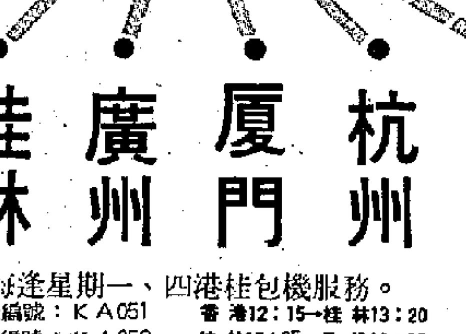


百福旅遊有限公司
德輔道中45號永隆銀行大廈17樓
電話：5-250361
九龍彌敦道美麗華酒店商場AR-131
牌照號碼：350042
電話：3-670091

香港中國旅行社
中環：香港皇后大道中77號中旅大廈五樓
電話：5-259121 5-215274
旺角：九龍旺角洗衣街62-72號
牌照號碼：350273
電話：3-964241

歐策民旅業有限公司
九龍尖沙咀海洋中心1602室
牌照號碼：350288
電話：3691166（5線）
3-699131

十二月起，增設港寧、港昆包機



每逢星期一、四港桂包機服務。
班機編號：KA051 香港12:15→桂林13:20
班機編號：KA052 桂林15:25→香港16:35

每逢星期二、四港杭包機服務。
班機編號：KA041 香港11:30→杭州13:25（星期二）
班機編號：KA042 杭州14:25→香港16:35（星期二）
班機編號：KA041 香港17:20→杭州19:15（星期四）
班機編號：KA042 杭州20:15→香港22:25（星期四）

每逢星期三、六港廈包機服務。
班機編號：KA031 香港12:15→廈門13:20
班機編號：KA032 廈門15:30→香港16:35

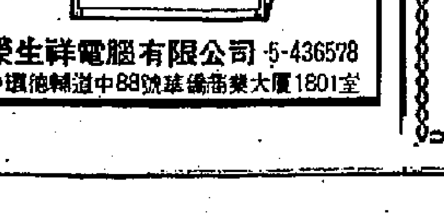
每逢星期一港穗包機服務。
班機編號：KA063 香港09:15→廣州09:50
班機編號：KA064 廣州11:00→香港11:35

每逢星期二、三、五、日港穗包機服務。
班機編號：KA061 香港18:05→廣州18:40
班機編號：KA062 廣州20:00→香港20:35

詳情請向各大旅遊社查詢
全部採用港龍航空波音737豪華客機
來往快捷　安全舒適　享樂無窮



UPS後備電源
(500W)適用於精密儀器及電腦


榮生祥電腦有限公司 5-436578
中環德輔道中88號華僑商業大廈1801室



永豐牌銅版紙
（單雙面、雪面、布紋俱備）
用途：掛曆畫冊·香烟金包
罐頭標籤·海報型錄
白板紙·膠板紙
◀紙價狂漲·請早訂貨▶
經綸全訊（香港）有限公司
九龍尖東文華中心A座四一七室
電話：3-7236930

# 新聞畫頁

▶**武裝競跑** 一名瑞士人昨天在瑞士北部參加傳統的長途武裝競跑。兩頭公牛正好奇地張望他。（美聯社）

◀**銅像** 中非廢帝博卡薩將於明日在首都班吉受審，控以叛國，謀殺和吃人肉等罪名。圖爲博卡薩的出生地貝倫戈他從前王宮公園裏這位廢帝的銅像。（美聯社）

▲**代父表態** 菲律賓前國防部長恩里萊的女兒卡特里娜·恩里萊前晚在家門外對記者發表談話，講她父親因不同意總統科·阿基諾的政策而辭職。（路透社）

▲**新官** 菲律賓新國防部長伊萊托昨天對記者說，應對據稱的政變陰謀進行調查。（美聯社）

▼**擁抱** 教皇約望·保祿二世昨天抵達堪培拉費爾本皇家空軍基地，開始了對澳大利亞的訪問。他在走進歡迎的人羣時，把一名少女擁在懷裏。（美聯社）

▶**相逢** 英國外相賀維（左）在二十四日布魯塞爾的共市外長會議開會時，遇見意大利外長安德烈蒂。（美聯社）

▶**海報** 蘇聯領袖戈爾巴喬夫定於今天訪問印度。圖爲新德里的工人張貼海報（美聯社）

▶**握手** 菲律賓總統阿基諾夫人昨天接受蒙古大使達希澤倫禮節性拜訪時和他握手。（路透社）

## 第二類空氣污染
# 美電台播色情節目 聽衆致函當局抗議
### 指責歌曲下流　戲劇黃色　笑話低俗

【本報訊】紐約消息：抱怨電台在廣播中使用「粗話」的問題，最近突然又引起聯邦通訊委員會的注意。

九月間該委員會分別發出信函給加州兩家非商業電台，表示有聽衆指稱他們的節目違反委員會訂定的標準，並要求他們提出答覆。其中一家電台被指稱使用粗話，並播出有明顯色情意味的同性戀廣播劇，另一家電台則是播出歌詞很黃的搖滾樂。

上週紐約WXRK調頻電台也接到類似信函，指稱該台霍華．史特恩主持的晨間節目已引起抱怨。史特恩的節目內容包括色情雙關語，以及刻意低俗的笑話和侮辱。這種有「藍色電台」或「休克電台」之稱的節目，吸引到很多聽衆，在普洛威頓斯、芝加哥和其他大城市，都有類似節目。

這三家電台的發言人均否認他們廣播的節目違反聯邦通訊委員會的標準。通訊委員會在研究這些電台的答覆後，可能把整個案子撤銷，或者發出警告，罰款，甚或吊銷電台的執照。委員會官員說，他們可能在今年底前做成決定。

今年通訊委員會受到異常強大的民衆壓力，迄今已接獲兩萬多封對廣播節目中的粗野或淫穢內容表示不滿的信函，比去年接到的信函多出一倍以上，而且越來越多告發信函是來自有組織的團體，他們經常附上有關的節目的鄙俗內容的詳細紀錄和謄本，使當局對他們的告發採取行動的可能性大增。

# 明年爲法立國千載 慶祝活動隆重多姿
### 包括光影音樂表演　歷史科技展覽等

【法新社巴黎二十四日電】法國正準備慶祝立國一千周年，公元九八七年，于格·卡佩特在皮卡迪建立了法國。慶祝活動長達數月，將舉行多類文化技術節目。

法蘭克人（公元五世紀中至六世紀初）的國王克洛維斯一世於一千五百年前締製了一個王朝的藍圖。但是，直至公元九八七年七月三日，封建王公貴族們始在努瓦勞天主教堂莊嚴宣佈，擁立卡佩特王朝領袖于格一世為王，於是法國才正式誕生。于格一世的子孫初時只統治盧瓦茲河至瓦茲河間一帶的土地，到了一七八九年法國革命宣佈廢除帝制時，這幅土地才擴展成為今日的法國。

從巴黎以北三十公里（十八英里）開始延展至比利時邊界和英倫海峽海岸的皮卡迪省，是歌德文化藝術的搖籃。

整個地區是歷史上無數戰爭的戰場，其歷史可追溯至第一次世界大戰的戰壕。

新聞界大規模的宣傳活動，揭開了法國立國一千周年慶祝活動的序幕。明年四月份將在亞米恩天主教堂舉行揭幕儀式，並進行「光影音樂表演」。努瓦勞和塞利天主教堂也有類似的表演節目。

除了舉辦法國歷史和中世紀大型展覽外，還有一個名為「一千年技術」的展覽會，展出不同時代的發明創造。

慶祝活動還包括戲劇表演，音樂會以及演講，會議和有導遊的遊覽活動，及發行紀念郵票。

**天鵝上岸被犬欺** 在瑞士中部一個城鎮，白天鵝習慣在出水後這樣漫步，那隻狗顯然打擾了牠們散步，令牠們十分生氣。（美聯社）

# 人造動脈移植術 日首次試驗成功
### 患者胸主動脈膨大　術後已完全康復

日本高知縣一間醫院的八位醫生以人造動脈代替膨大的胸主動脈，挽救了一名五十二歲女子的生命。

這類手術取得了首次成功。

這八位醫生，包括四十歲的北村，隸屬高知市市民醫院。

據北村說，這名女子於一九八五年五月因胸部刺痛和呼吸困難入院留醫。醫生發現，她整個胸主動脈膨大，最接近心臟的動脈較正常的大幾倍，部份地方更瀕臨爆裂邊緣，這導致血液逆流入心臟。

這名女子在手術後兩個月，完全恢復清醒，胸部舒坦，呼吸暢通。

北村說，手術是成功的，因為在手術期間，他們用人工心肺去冷卻心臟和提供血液到腦部，防止引起併發症。（李紅）

# 國際捐獻助緝捕 泰又擒獲五海盜

【法新社曼谷二十四日電】政府官員星期一說，水警拘捕了據說在泰國海灣劫掠越南難民的五名海盜疑犯。

警方說，五名疑匪是於十一月十四日在宋卡府的拖網漁船「泰—巴通提」上被捕，宋卡府距曼谷以南九百七十公里。

同時，這裏的聯合國難民事務高級專員辦事處一名發言人說，自一九八二年捐獻國之間達成協議，資助該處的泰國反海盜力量至現時止，共拘捕了八十名海盜疑犯。

發言人說，其中五十名疑犯是今年內逮捕的。

# 美養寵物風氣盛 貓比狗兒更吃香

【合衆國際社美國俄勒岡州波特蘭二十四日電】一份縣動物報告說，在馬爾特諾馬哈縣歷史中，貓的數目首次超過狗的數目，而且統計數字顯示，全國飼養貓兒為寵物，有增加的趨勢。

馬爾特諾馬哈縣動物管理局的一九八五至八六周年報告表示，估計當地有十一萬九千三百五十頭貓，狗隻則有十萬零四百二十頭。

報告說，貓隻的增加看來是全國趨勢的一部分，若干動物管理官員預計，到一九九〇年美國國內的貓隻將多於狗隻。

動物管理局同時表示，縣內超過半數的家庭飼養一頭貓或狗，而且數以千計家庭至少飼養其中一種。

## 一波未平一波起
# 瑞士又有泄毒事件 肇事藥廠辯稱無害
### 毒物令眼睛及皮膚不適

【法新社瑞士西塞林二十四日電】一間公司發言人說，這裏近巴塞爾的一所霍夫曼—樂施廠的化學品外泄發生後，星期一有五人因而受傷。

事件是繼本月在巴塞爾附近的山度士化工廠大火後發生。山度士化工廠意外，引起國際強烈的抗議，稀釋的水銀及磷化合物流入萊茵河，造成大量污染。

共市環境部長星期一已在布魯塞爾召開會議，討論最近的污染事件。

霍夫曼—樂施的發言人說，最新的意外是早上六時三十分發生，當時位於西塞林的工廠正進行維他命A的生產。

他又說，一個活瓣鬆脫，引致約五十公升的甲基乙烯基酮泄漏出來，所以發生「有毒泄漏。」

泄出來的化學品使眼睛及皮膚感到不適，但發言人說，這對「當地居民及環境只能造成極少的危險」，他又說，為安全計，消防人員曾撤離該區。

# 泰警方緝私 繳貨無捕人

【法新社曼谷二十四日電】警方星期一說，水警在一處河邊進行突擊搜查後，檢獲約值一千五百萬銖（五十七萬六千九百二十三美元）的私貨。

他們說，事件是上星期六發生，當時警方查出約二十名走私者在沙沒巴干府的河邊一艘拖網漁船上卸貨。該處距曼谷以南二十五公里。

警方說水警命令走私者投降，但他們向警察開火並逃走，遺下了大批電子裝置，雪茄、酒、汽車零件及收音機。

**陽春與白雪** 星期日，在澳洲的弗里曼特爾，天氣開始和暖，漂亮的女郎已急不及待湧到海灘去享受陽光（右圖）。但在瑞士東部的格里松地區，卻正值隆冬，積雪深達三十厘米，瑞士滑雪協會的少年會員，在瑞士滑雪季節正式開始一星期前，已經開始練習，磨兵秣馬，準備參加跨國滑雪大賽（下圖）。（美聯社）

# 美一駝鹿迷路亂闖 善心人促送返原地
### 怕它遭汽車輾死或射殺

【合衆國際社衣阿華州阿爾土納二十四日電】州環境保護官員拒絕了一個野生動物組織提出的要求，不肯把一頭强悍的駝鹿運回其在北方的自然居住地去。

這頭名叫「馬克斯韋爾」的一千磅重雄駝鹿，在沒有駝鹿的衣阿華州中部地區流浪了一個多星期。野生動物和獸醫專家推測，牠不是被迫離開其生活區域，便是由於生病而迷失了方向。

一個戶外活動愛好者和自然資源保護者組織星期五宣佈，如果州當局能用藥物令這頭動物鎮靜下來的話，他們將出資將此駝鹿運到北面的明尼蘇達州、威斯康星州或加拿大去。因為他們擔心，馬克斯韋爾仍留在該州或向南遊走至密蘇里州的話，會被汽車輾死或被不經意的獵人殺死。

柯爾斯坦說，「我知道，密蘇里州的人會把牠射殺並吃掉牠。」

但是，衣阿華州自然資源局發言人艾爾．法里斯說，這頭駝鹿已在該州三分之二地區流浪這一事實，足以證明牠有能力保護自己。

# 日三原火山仍危險 再次爆發迫在眉睫
### 專家研究後作出上述警告

【合衆國際社東京二十四日電】火山專家星期一警告，東京以南大島上的三原火山可能再次發生「強烈爆炸」。四天前，三原火山發生猛烈爆炸，迫使大約一萬居民逃離家園。

日本火山爆炸預測聯絡委員會主席志之家大佐在記者招待會上作出這項預測。他的預測是基於對東京以南六十英里（一百公里）伊豆大島上三原火山活動觀察的結果。志之家指出海岸線海水的顏色變成棕色帶紅，新裂痕的出現以及伊豆大島東南部和西北部持續發生火山地震，都是火山爆炸迫在燃眉的跡象。

# 印尼有地震 無傷亡損毀

【法新社雅加達二十四日電】氣象台星期一說，周末在印度尼西亞發生了兩次地震，但未有損毀或傷亡的報告。

# 美政府設日語課程 供日僑民子女修讀
### 課本則由日文部省規定

【美聯社肯塔基州列克星敦二十四日電】對於大多數美國人來說，一想起星期六要上學就不是滋味，但對於在肯塔基州中部就讀的日本學生而言，這卻是生活的一部份。

一星期五天時間裏，日本學生勤奮攻讀，搞好自己的英語和美國學校教授的其他學科。星期六，大約三十六位日本學生還要上課，這次授課的內容是提高自己母語的水平。

這些日本學生的家人是因受僱於豐田汽車公司和其合約公司小林公司，而被派到肯塔基州來工作的。

列克星敦這項教授日文的特殊課程於十一月十五日開課。上星期六的課程吸引了丹維爾、法蘭克福爾特、哈羅德茲堡、列克星敦、路易斯維爾和溫切斯特三十七名一年級至十年級學生。

課程由州政府及肯塔基大學校外服務部主管博格斯說，預期最終將有多一百名學生前來聽課，到時現有的五班將擴展至十班。學校的教學大綱和課本由日本文部省規定。


明日預售　隆重公映　天后　UA6　大光明　新都　普慶

第一部在中國拍攝的美國喜劇　在全美國各大城市首輪戲院連映半年　好評如潮

A Great Wall
北京故事

"...THE PRAISE WAS BOUNTIFUL FOR 'THE GREAT WALL IS A GREAT WALL,' A CHINESE-AMERICAN CO-PRODUCTION, DIRECTED BY NEW YORK'S PETER WANG (NO RELATION TO SAN FRANCISCO'S WAYNE WANG). SHOT IN SAN FRANCISCO AND BEIJING, IT'S ABOUT A FAMILY REUNION WITH RELATIVES IN CHINA AFTER A 30-YEAR SEPARATION." Edward Guthmann
由紐約王正方執導的中美合作片「北京故事」，贏得無數美譽。這部電影在三藩市和北京攝製，一個分別三十年的家庭在中國團聚的故事。
三藩市日報

"A GREAT WALL IS A SUPER DELUXE, CHARMING AND FUNNY FAMILY COMEDY ABOUT THE DELIGHTS OF LOOKING FOR YOUR ROOTS AND FINDING THEM." Judith Crist, WOR-TV
「北京故事」是部出類拔萃，可愛而諧趣的家庭喜劇，描述尋根和找到根源的喜悅。
（電視台）

"THE GREAT WALL...: AN ENJOYABLE MOVIE THAT PROVES YOU CAN GO HOME AGAIN AND EVEN EMERGE A BETTER PERSON FOR THE TRIP." Candice Russell
是一部賞心悅目的電影，保證回鄉之旅會使你成爲一個更好的人。
羅特杜來報

"...THE GREAT WALL... IS FUNNY, FULL OF MOMENTS OF SURPRISING GRACE AND IMPOSSIBLE TO DISLIKE." Bill Cosford
「北京故事」……諧趣、充滿意外的欣喜，一部無法抗拒的電影。
邁亞美報

"A GREAT WALL IS MORE THAN A COMEDY IN ITS OBSERVATIONS ON ETERNAL HUMAN CONCERNS." Telluride Festival
「北京故事」對人際關係的洞悉，實在「點只係喜劇咁簡單」
特盧萊特電影節

"'A GREAT WALL' HAS GREAT HUMOR, A WARM AND WISE UNDERSTANDING OF HUMAN NATURE ... THE ACTORS ARE SUPERB" Rex Reed, "N.Y. POST"
「北京故事」極幽默，對人性有親切和獨到的理解……演員們表現出色
紐約郵報

"SHREWD AND FUNNY. A MARVELOUS DIRECTING DEBUT!" Julie Salamon, "WALL STREET JOURNAL"
「敏銳、有趣，導演成功的處女作」
華爾街日報

"DELIGHTFUL AND ORIGINAL ... VERY FUNNY" Desmond Ryan, "PHILADELPHIA INQUIRER"
「討好而獨具創意……十分有趣」
費城詢訊

"AN ENGAGING AND WRY COMEDY" David Ansen, "NEWSWEEK"
「一部可愛、幽默的喜劇」
新聞週刊

監製：孫小鈴
導演：王正方

最後兩天　金聲　永樂　UA6　國泰　銀都　珠江　新光　南洋　南華

八十年代以來，在美國進口額所佔的比重越來越大。八五年，加拿大產品佔美國總進口額中的份額為百分之二十一，亞洲新興工業化國家和地區所佔的比重增長較快，達到百分之十一。上述國家的產品在美國總進口額中所佔的比重超過百分之五十。這也是美國貿易保護主義矛頭轉向東南亞國家的另一個原因。

此次美國衆議院貿易代表團的東亞之行，更證明了這一點。

……而在較開放的西方則市場蓬勃。奧爾遜則認為是強力的行業組織運用社會和法律上的限制，阻止了競爭。總之，到十九世紀，中國是世界上生活水平最低的國家之一，而一海之隔，是落後的、孤立主義的、封建的日本社會。

然後歷史潮流開始轉變。由一八五〇年代美國海軍指揮官佩利的到訪，觸發了日本在短短幾年間的蛻變。封建的限制廢除了，工業革命產生了，經濟開始準備進入二十世紀。而中國的經濟進程雖然受到一場共產主義革命支配，最近則開始採取步驟開放市場。一些人會說這些步驟本身就是革命性的。歷史學家亞瑟·斯萊辛格說，「……

歡購買廉宜的入口貨，同時他們又贊成採取措施制止這些入口以保護就業。如果忽視了美國人心理上的這些牢固觀念，則本國或海外的決策者都會自討苦吃。

目前，這種性格分裂的觀點正表露着危險的症候。國會裏的領導人和準領導人正談論着對日本及其他遠東貿易夥伴採取大規模的報復措施。國會一個代表團上周訪問了東京和其他亞洲城市，警告說美國要搞保護主義了。

我們正在同時間競賽。我們希望在未來數月裏貿易逆差的減縮有助於冷卻保護主義壓力，免……

……會議後的匯率已有相當大調整，更重要者，是各國軍事致力於達致均衡增長和反對保護主義。

美國與亞洲新興工業國家（和地區）的貿易於一九八五年總值九百六十億美元。去年我們同這些國家和地區（香港、新加坡、南韓和台灣）的貿易逆差超過二百一十億美元。這逆差在一九八六年繼續迅速增長。這局面無論在政治上和經濟上言，都是不能持續下去的。

我們相信這些新興工業國家（和地區）應作為充分的參與者進入世界貿易體系。隨着它們經濟上的進一步成熟，現在是它們肩負責任的時候……

……案例的。在三〇一章下，他已促使南韓對影片發行、保險業、和智力財產等方面開放，並使得台灣在海關評估方式和外國投資出口規則等方面開放。

幾個世紀前，中國本有機會同西方攜手勇敢邁向未來。相反，她選擇了內向，結果是落後於世界民族之林。今天美國有機會向前進入一個富於希望的世界，或者是退避於保護主義的「長城」後面，但是那些考慮採取保護主義的人，必須明白我們永不能脫離於本身行動所帶來的後果。

特譯　文堯　譯


新永福
椰樹牌
驅風油
驅風膏
功效人人讚好
藥力與衆不同
新永福藥廠有限公司出品
地址：香港皇后大道西128號
電話：5-481285, 5-480746

# 今日明日出入口船隻

## 今日入口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 閩外冷三號 | MIN WAI LENG 3 (下午四時) | 福州 | 油蔴地 | 華運 |
| 蘇德蘭 | SOHLAND(上午九時半) | 歐洲 | A25 | 東亞 |
| 阿斯勞力 | ALS ENDEAVOUR(上午九時) | 南非 | A48 | 亞聯 |
| 沙河 | SHA HE(下午四時) | 新加坡 | 國際橋 | 招商局 |
| 蘇麒 | SU QI(上午六時) | 南通 | 吉列島 | 華夏 |
| 海隆 | HAI LONG(上午五時) | 基隆 | 西區 | 永裕 |
| 歌仙奧士基 | JC KORZENIOWSKI(下午二時) | 利亞 | 黃埔塢 | 天祥 |
| 馬蘭 | MALAN(下午五時) | 廣州 | 油蔴地 | 招商局 |
| 光榮 | GLORIOUS WING(上午六時) | 日本 | B6 | 海聯 |
| 東一 | DONG IL(上午六時半) | 釜山 | B17 | 東宇 |
| 汀江 | TING JIANG(下午十一時) | 上海 | 吉列島 | 輝騰 |
| 太平洋飛箭 | PACIFIC ARROW(上午八時) | 美國 | 國際橋 | 汎洋 |
| 奧蘭橋 | BAY BRIDGE(上午十時) | 美國 | 現代橋 | 川崎 |
| 普洛科佐夫 | ALEK PROKOFJOV(中午) | 歐洲 | 國際橋 | 華林 |
| 靈江 | LING JIANG(上午八時) | 寧波 | 歐亞橋 | 招商局 |
| 協和奧吉 | KYOWA ORCHID(上午三時) | 馬尼拉 | A15 | 怡和 |
| 華納海地 | AND. WANABHAKTI(上午一時) | 台灣 | B21 | 亞利來 |
| 興華 | HSING HWA(中午) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 金虎泉 | JIN HU QUAN(下午三時) | 青島 | B | 華夏 |
| 早川丸 | HAYAKAWA MARU(下午) | 基隆 | 現代橋 | 川崎 |
| 秦淮 | QIN HUAI(下午十時) | 張家港 | A | 招商局 |
| 東京丸 | TOKYO MARU(上午六時) | 美國 | 西區 | 大阪 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER(上午一時) | 台灣 | 吉列島 | 威高 |

## 今日出口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 世界之獅 | WORLD LION(上午三時) | 新加坡 | 海陸橋 | 海陸 |
| 士必快 | SPECO EXPRESS(下午) | 汶萊 | 油蔴地 | 國光 |
| 金星 | GEMINI STAR(下午) | 印尼 | B1 | 五洋 |
| 山邦丸 | YAMAKUNI MARU(下午) | 新加坡 | B38 | 山下 |
| 太平洋丸 | PACIFIC ARROW(下午) | 西北太平洋 | 國際橋 | 汎洋 |
| 檳城 | BINCHENG(下午) | 美國加拿大 | 國際橋 | 招商局 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE(下午) | 馬尼拉 | 現代橋 | 港恒 |
| 珊瑚星 | CORAL STAR(下午) | 新加坡 | B13 | 中央 |
| 香島貨櫃 | ISLAND CONTAINER(下午) | 澳洲 | 吉列島 | 香島 |
| 雅麗發 | ARAFAT | 加勒比海中南美 | A16 | 川崎 |
| 康來利馬士基 | CORNELIA MAERSK(上午二時) | 雅加達 | 現代橋 | 馬士基 |
| 東一 | DONG IL(下午) | 釜山 | B17 | 東發 |
| 長宇 | EVER GLOBE(中午) | 基利士多保紐約 | 國際橋 | 利達 |
| 衢江 | QU JIANG(上午八時) | 上海 | 路石角 | 招商局 |
| 長俊 | EVER GIFTED(上午十時) | 歐洲 | 國際橋 | 利達 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 湘江 | XIANG JIANG(上午八時) | 上海 | 油蔴地 | 輝騰 |
| 國利二號 | KUO LIE 2(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 羅拉馬士基 | LAURA MAERSK(上午八時) | 加州紐約 | 現代橋 | 馬士基 |
| 奧蘭橋 | BAY BRIDGE(下午) | 西南太平洋紐約 | 現代橋 | 川崎 |
| 天虹 | SKY BRIDGE(下午) | 釜山 | 友聯碼頭 | 新興 |
| 武夷山 | WU YI SHAN(下午) | 上海 | A9 | 招商局 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER(下午) | 基隆 | 吉列島 | 威高 |
| 幸翔丸 | KOKI MARU(中午) | 新加坡 | B15 | 嘉伯 |
| 柯尔利德 | KHALED IBN AL WALEED(上午八時) | 神戶 | 現代橋 | 怡和 |
| 集美 | JIMEI(下午十二時半) | 廈門 | 深水埗 | 益豐 |
| 福倫亦 | ISLA FLOREANA(中午) | 基隆 | A31 | 海運 |
| 蘭利力馬士 | RENEE RICKMERS(下午十一時) | 黃埔 | A39 | 捷成 |
| | MARIA BONITA(下午) | 南非南美 | A50 | 大阪 |
| 華寧河 | HUA NING HE(上午八時) | 新港 | 西區 | 招商局 |

## 明日入口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 海隆 | HAI LONG | 基隆 | 西區 | 永裕 |
| 華意 | WAH YEE(上午八時) | 曼谷 | 西區 | 珠江 |
| 貨運灣 | CARGOBAY | 釜山 | 西區 | 港興 |
| 聖路易士 | SAN LUIS(上午六時) | 基隆 | A | 太古 |
| 百通 | PAITHOON(中午) | 基隆 | 國際橋 | 港恒 |
| 陶南九號 | DONAM NO.9 | 釜山 | 西區 | 港興 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE(上午) | 基隆 | 現代橋 | 東洋 |
| 銀灣 | SILVER GULF(上午) | 基隆 | A | 大阪 |
| 萬利 | WANLIE(上午) | 台灣 | B | 緯利 |
| 海勇 | HAI YONG | 台中 | 油蔴地 | 永裕 |
| 桂林 | KWELIN(上午六時) | 新西蘭 | A | 太古 |
| 立山 | LI SHAN(中午) | 天津 | 招商局橋 | 招商局 |
| 光榮 | NATIONAL PRIDE(上午六時) | 美國 | 西區 | 海豐 |
| 山盛輪 | YS PROSPERITY | 基隆 | 現代橋 | 山下 |
| 新布里斯班 | ZIM BRISBANE | 台灣 | 現代橋 | 新興 |
| 巴越海 | PRAVADE SEA | 沙巴 | 吉列島 | 國光 |
| 愛國者 | SL.PATRIOT | 美國 | 海陸橋 | 海陸 |
| 綠島 | GREEN ISLAND | 美國 | A | 香島 |
| 渣華利街 | NL.LINGE(上午) | 基隆 | A | 渣華 |
| 艾奧根遜 | KHUD.IOGANSON | 澳洲 | 國際橋 | 華林 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 東方迅航 | SCANDUTCH ORIENT | 基隆 | 國際橋 | 寶隆 |
| 祥利 | HSIASG LIE | 台中 | 油蔴地 | 緯利 |
| 海裕 | MARINE GRAND | 高雄 | 西區 | 永裕 |
| 新海虹 | NEW HAI HUNG(上午七時) | 上海 | B | 華運 |
| 堅西一號 | SOLID WEST I | 馬尼拉 | 油蔴地 | 寶發 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣 | 吉列島 | 威高 |
| 揚子江五號 | YANGZI JIANG 5 | 上海 | B | 招商局 |

## 明日出口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 陶南九號 | DONAM No. 9 | 曼谷新加坡 | 西區 | 港興 |
| 萬利 | WAN LIE | 曼谷 | B | 緯利 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 馬尼拉日本 | 現代橋 | 東洋 |
| 歌仙奧士基 | J.C.KORZENIOWSKI | 歐洲 | 黃埔塢 | 天祥 |
| 普洛科佐夫 | ALEK PROKOFJOV(上午) | 歐洲 | 國際橋 | 華林 |
| 協和奧吉 | KYOWA ORCHID | 關島檀香山 | A15 | 怡和 |
| 蘇德蘭 | SOHLAND | 釜山 | A25 | 東亞 |
| 興華 | HSING HWA(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 艾奧根遜 | KHUD.IOGANSON | 神戶 | 國際橋 | 華林 |
| 光榮 | GLORIOUS WING | 新加坡 | B6 | 海聯 |
| 馬蘭 | MALAN(下午) | 海口 | 油蔴地 | 招商局 |
| 光榮 | NATIONAL PRIDE(下午) | 洛杉磯三藩市 | 西區 | 海豐 |
| 百通 | PAI THOON | 新加坡 | 國際橋 | 港恒 |
| 聖路易士 | SAN LUIS | 南非南美 | A | 太古 |
| 早川丸 | HAYAKAWA MARU | 南非 | 現代橋 | 川崎 |
| 山盛輪 | YS PROSPERITY | 阿拉伯灣 | 現代橋 | 山下 |
| 新布里斯班 | ZIM BRISBANE | 地中海 | 現代橋 | 新興 |
| 紅旗一零一八 | HONG QI 1018 | 營口 | B25 | 招商局 |
| 海裕 | MARINE GRAND | 高雄 | 西區 | 永裕 |
| 東方迅航 | SCANDUTCH ORIENT | 高雄 | 國際橋 | 寶隆 |
| 東京丸 | TOKYO MARU | 西南太平洋紐約 | 現代橋 | 大阪 |
| 舟山六號 | ZHOU SHAN 6 | 海門 | 招商局碼頭 | 招商局 |
| 珊瑚公主 | CORAL PRINCESS(下午) | 新加坡 | 海厦 | 太古 |

## 輪船停泊表

| 船 | 名 | 停泊處 | 公司 |
|---|---|---|---|
| 必士得 | PISTIS | A14 | 馬力高 |
| 洛伽 | LUO JIA | 西區 | 招商局 |
| 通江二號 | TONG JIANG 2 | A7 | 金鋼 |
| 印度巴魯那二號 | INDOBARUNA II | B5 | 五洋 |
| 浙鷗 | ZHE KUN | A13 | 招商局 |
| 新海利 | NEW HAILEE | A45 | 華運 |
| 洛川 | LUO CHUAN | 招商局碼頭 | 招商局 |
| 時威 | SITTWAY | B19 | 新興 |
| 駿山 | JUN SHAN | B | 招商局 |
| 恒昇 | WISING | 吉列島 | 聯航 |
| 天龍 | TIAN LONG | B | 輝騰 |
| 亞比士 | ABIES | B14 | 東源 |
| 運豐 | YUN FENG | B16 | 華夏 |
| 大聯 | TA LUANG | A44 | 順利 |

## 香港—廣州線客運交通表

香港↔廣州（10至12月航期表）

| | |
|---|---|
| 星湖 | 去程：雙日下午8：30 |
| | 回程：單日下午9：00 |
| 天湖 | 去程：單日下午8：30 |
| | 回程：雙日下午9：00 |
| [illegible] | 去程：上午8：20 回程：下午2：30 |
| [illegible] | 去程：上午8：45 回程：下午1：00 |

港—深—穗（火車時間）

直通車

| 班次 | 香港開 | 到廣州 | 班次 | 廣州開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|---|
| 96 | 8.15 | 11.50 | 91 | 8.30 | 11.31 |
| 92 | 12.55 | 15.59 | 93 | 10.00 | 13.12 |
| 94 | 14.35 | 17.35 | 95 | 17.05 | 20.31 |
| 98 | 10.45 | 14.05 | 97 | 18.39 | 21.37 |

廣深快車

| 班次 | 深圳開 | 到廣州 | 班次 | 廣州開 | 到深圳 |
|---|---|---|---|---|---|
| 104 | 7.50 | 10.55 | 115 | 5.30 | 7.47 |
| 116 | 8.22 | 11.10 | 105 | 6.20 | 8.55 |
| 106 | 9.45 | 12.30 | 107 | 7.20 | 10.10 |
| 108 | 11.00 | 13.45 | 87 | 9.00 | 11.46 |
| 88 | 12.40 | 15.15 | 89 | 9.40 | 12.19 |
| 90 | 13.55 | 16.26 | 101 | 11.40 | 14.25 |
| 102 | 15.50 | 18.16 | 109 | 13.10 | 16.17 |
| 110 | 17.10 | 19.52 | 111 | 14.34 | 17.35 |
| 112 | 18.30 | 21.15 | 113 | 16.16 | 18.58 |
| 114 | 19.55 | 22.20 | 103 | 18.55 | 21.24 |

廣深慢車

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 544 | 14.30 | 19.22 | 543 | 6.50 | 11.22 |
| 502 | 16.30 | 22.00 | 501 | 10.29 | 15.42 |

（備註：116班次車逢假日開行）（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）

九龍↔深圳 直通冷氣豪華巴士

| | 上車地點 | 開車時間 | 目的地 |
|---|---|---|---|
| 去程 | 官塘 翠屏道／佳廉道政府泳池 | 上午7:15 上午8:00 上午9:00 | 深圳市 國商、羅湖車站 國商洋溪酒家（對面） 國際貿易中心 東門街市近消防局 |
| | 黃大仙 正德街 大龍翔酒樓近地鐵站 | 上午7:30 上午8:15 | |
| 回程 | 洋溪酒家（對面停車場） 國貿大廈（停車場） 交通運輸公司（東門街市近消防局） | 下午2:00 下午2:30 下午3:00 下午3:30 下午4:15 | 沙田（近沙角邨） 窩打老道近地鐵 黃大仙正德街 官塘（政府泳池） |


香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317591 (出) 5-8317580

| 船名／航次 | | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|---|
| （全貨箱班輪） | | | |
| 新海華"NEW HAI HUA" | V.42 | 28-29/11 | 23-30/11 |
| （散貨班輪） | | | |
| 新海利"NEW HAI LEE" | V.29泊A45 | 25/11 | 21-26/11 |
| 新海虹"NEW HAI HUNG" | V.27 | 29-30/11 | 26/11-1/12 |
| 新海寧"NEW HAI NING" | V.27 | 8-9/12 | 5-10/12 |

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出) 5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西安及丹東整箱貨

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 天翔輪"SKY HOVER" V.100B | 25/11 | 26-27/11 |
| 天躍輪"TIAN YUE" V.64B | 即日-29/11 | 30/11-1/12 |
| 天燕輪"TIAN YAN" V.26B | 28/11-4/12 | 5-7/12 |
| 天翔輪"SKY HOVER" V.101B | 3-7/12 | 8-9/12 |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317592 (出) 5-8317572

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| （全貨箱班輪） | | |
| 永安"YONG AN" V.041 | 26-27/11 | 27-28/11 |
| （散貨班輪） | | |
| 崇安"CHONG AN" FH031原名"華安輪" | 29/11 | 26-29/11 |

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄廈門 貨箱班輪 (入) 5-8317592 (出) 5-8317572

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 嘉禾"JIA HE" V.AJ041 | 27-30/11 | 30/11-1/12 |

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317592 (出) 5-8317595
華昌輪 M.V. "HUA CHANG"
兼收三亞散貨《每月三航次》

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317587 (出) 5-8317596
南方907, 908, 909 M.V. "SOUTHERN 907, 908, 909"
兼收防城散貨《每星期一航次》

香港⇄廈門（下浸·漳州·東山）散貨航線 (入) 5-8317587 (出) 5-8317596
"廈水運22號" "廈水運23號"
《每月三航次直放廈門》

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317587 (出) 5-8317583
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
《每星期兩航次》

香港⇄上海（溫州·寧波·張家港·南通）散貨航線 (入) 5-8317587 (出) 5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務。
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入) 5-8317589 (出) 5-8317571

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 蘇麒M.S."SU QI" V.8621 | — | 25-27/11 |

大連第二海運公司
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317589 (出) 5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| （貨箱班輪） | | |
| 運豐M.S."YUN FENG" V.DT020 | 7-9/12 | 9-11/12 |

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入) 5-8317589 (出) 5-8317570

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 魯豐M.S."LU FENG" V.76 | 4-5/12 | 5-6/12 |

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317588 (出) 5-8317570

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 金虎泉M.S."JIN HU QUAN" | 29-30/11 | 25/11-1/12 |
| 珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN" | — | 28-30/11 |
| 舜泉M.S."SHUN QUAN" | — | 10-15/12 |

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317588 (出) 5-8317571

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 延安五號M.S."YAN AN WU HAO" | — | 1-5/12 |

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入) 5-8317674 (出) 5-8317578

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 佳虹M.S."FAIR RAINBOW" | — | 28/11-1/12 |
| 廣州M.S."KWANG CHOW" | 6-7/12 | 3-8/12 |
| 青衣島M.S."TSING YI ISLAND" | 10-11/12 | 7-12/12 |

TOKO LINE
定期直航
星加坡、巴生
SUN GODDESS 新高 11月27日到 11月28日開
DANG ZARINA 莎蓮娜 12月4日到 12月5日開
SITI HAJAR 大興 12月11日到 12月12日開
總代理：益高船務有限公司
香港中環德己立街7號德基大厦803室
電話：5-227927
接載處：大源船務有限公司
香港德輔道西40-50號西區中心大厦21樓
電話：5-468151 5-405689
收貨站：東源大地
電話：3-497632 3-408020

Bridge Line
友航輪船有限公司
香港—釜山定期航線
全貨櫃及散貨櫃
天虹 M/V "SKYBRIDGE" VOY.1
船泊友聯倉。即日開行
十一月廿九日抵韓
天虹 M/V "SKYBRIDGE" VOY.2
十二月五日開行
十二月九日抵韓
代理：新興行船務有限公司
地址：香港雲咸街一號南華大厦七至九樓
電話：5-8420888
收貨站：青衣島友聯貨櫃公司
電話：0-4970419

渣華輪船公司
香港：5-455633 澳門：76463（殷理基洋行）

| 航線 | 船名 | | 開航日期 |
|---|---|---|---|
| 西非 | NEDLLOYD WESTERKERK | | 11月29日 |
| | NEDLLOYD WILLEMSKERK | | 12月29日 |
| 東非 | CONTINENTAL PARTNER (FOR MAHE ONLY) | | 12月1日 |
| | MORNING GRACE (OMITTING MAHE) | | 12月11日 |
| 南非 | HAYAKAWA MARU | | 11月26日 |
| | S.A.VAAL | | 12月8日 |
| 加勒比海 | NEDLLOYD CARIBBEAN | | 12月4日 |
| 南美西岸 | NEDLLOYD SAN JUAN | 渣華聖胡安 | 12月13日 |
| 拉丁美洲 | NEDLLOYD MADRAS | 渣華馬德拉斯 | 12月13日 |
| 南美東岸 | NEDLLOYD LINGE | 渣華利錦 | 11月27日 |
| | NEDLLOYD LOIRE | 渣華盧瓦爾 | 12月27日 |
| 毛里球斯 | NEDLLOYD LINGE | 渣華利錦 | 11月27日 |
| | NEDLLOYD LOIRE | 渣華盧瓦爾 | 12月27日 |

惠刊廣告請撥電話 七三六二二八

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨・殘次水貨
賠償貨・倉底存貨
（逢星期2、5刊登）
辦公 ③865778 ③7204052

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
（兼收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 士必快 | SPECO EXPRESS V.55/86 | 22/11落貨 23/11開行 | 直航：亞庇、納閩、汶萊、古晉、詩巫 |
| 金皇后 | MAY QUEEN V.7/86 | 2/12落貨 3/12開行 | 直航：汶萊、納閩、古晉、詩巫。 |
| 南星 | NANSHING V.131/86 | 3/12落貨 4/12開行 | 直航：斗湖、亞庇、山打根。 |
| 士必信 | SPECO TRUST V.49/86 | 16/12落貨 17/12開行 | 直航：汶萊、古晉、詩巫。 |

散貨及貨櫃收貨站：廣東貨倉有限公司九龍灣啓興道一號
總代理：國光船務公司 九龍彌敦道23-25號彌敦大廈902室
電話：3-7321911（接線至各部）3-7221868（船務部）

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪） V.42 11月23-25日收貨
M.V."JIN JIANG" 11月27日開行
錦江（定期客貨班輪） V.48 12月7日抵港
M.V."JIN JIANG" 12月8-10日收貨 12月12日開行
◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1-5號億利商業大厦2103室
電話：5-414108 電報：72927 RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記躉

招商局集團
招商局建瑞運輸有限公司
承運來往香港至深圳特區蛇口工業區、廣東省及全國各地陸路運輸業務。本公司備有20、40貨櫃車及各噸位密封車、吊機、平斗貨車、第二、五類危險品牌照貨車。本公司在蛇口工業區、深圳文錦渡設有辦事處，附有專業報關人員，負責協助辦理出入口證及報關手續。
香港辦事處：香港干諾道西15—16號招商局大厦301室 電話：5-418711
蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路招商大厦835室 電話：91571、91369
文錦渡辦事處：文錦渡惠陽倉A座三樓307室

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大厦八樓
電話：5-591937-30
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590 861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 5-479829（貨櫃）
定期班輪川航香港⇄福建

| 港口 | 船名 | 開航日期 |
|---|---|---|
| 福州 | 閩海105 | 逢一、十一、廿一 |
| | 閩海120 | 逢六、十六、廿六 |
| | 北峯山（貨櫃） | 每旬一航次 |
| 廈門 | 廈水運20 | 逢星期一 |
| | 育志3號 | 逢星期三 |
| | 閩海225 | 逢星期五 |
| 泉州 | 閩海224 | 每月五—六航次 |
| | 泉州4號 | |

•大宗貨物，可特別安排專船接運•
•有貨物到中國其它沿海口岸•歡迎垂詢•

香港—曼谷定期班輪
M.V."LIN HAI 25"
林海廿五
十一月三十日到港
十二月四日開行
直放：曼谷
接載處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大厦1004室
電話：5-411465、5-411112

珠海經濟特區
珠成海陸運輸有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD. OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE.
香港 / 澳門 ⇄ 珠海（香洲・九洲港）
珠外103 珠外201 承接集裝箱，散裝貨及重型機械
珠外104 珠外202 香洲：逢星期三、六開航
珠外105 珠外203 九洲：每星期一航次
珠外204
—另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸—
★承接世界各地轉口貨全程服務
本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東省各口岸運輸服務。
香港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室
電話：五一四六六〇九九（七線）
電訊：八〇七二七 ZHUSN
收貨站：香港灣仔貨物裝卸區內。


| | | |
|---|---|---|
| 台灣 | 12月2 | 大榮 |
| 高雄 | 12月2 | 永裕 |
| 高雄 | 12月3 | 永裕 |
| 天津 | 12月3 | 華夏 |
| 美國 | 12月3 | 利達 |
| 新加坡 | 12月3 | 渣華 |
| 歐洲 | 12月3 | 東亞 |
| 歐洲 | 12月3 | 東亞 |
| 天津 | 12月3 | 輝騰 |
| 天津 | 12月3 | 輝騰 |
| 歐洲 | 12月3 | 馬士基 |
| 上海 | 12月3 | 怡和 |
| 美國 | 12月3 | 大阪 |
| 歐洲 | 12月3 | 華林 |
| 美國 | 12月3 | 海陸 |
| 美國 | 12月3 | 美輪 |
| 釜山 | 12月4 | 東宇 |
| 美國 | 12月4 | 總統 |
| 日本 | 12月4 | 三利 |
| 新加坡 | 12月4 | 新興 |
| 日本 | 12月4 | 中央 |
| 日本 | 12月4 | 益高 |
| 歐洲 | 12月4 | 捷成 |
| GER美國 | 12月4 | 天祥 |
| 日本 | 12月4 | 天祥 |
| 美國 | 12月4 | 港郵 |
| 澳洲 | 12月4 | 遠運 |
| 台灣 | 12月4 | 利達 |
| 釜山 | 12月4 | 東發 |
| 上海 | 12月4 | 輝騰 |
| 武漢 | 12月4 | 華運 |
| 基隆 | 12月4 | 日郵 |
| ORE日本 | 12月6 | 山下 |
| 釜山 | 12月5 | 港興 |
| 青島 | 12月5 | 華夏 |
| 日本 | 12月5 | 美邦 |
| 台灣 | 12月5 | 利達 |
| 美國 | 12月5 | 香島 |
| 曼谷 | 12月5 | 海陸 |
| 美國 | 12月5 | 海陸 |
| 新加坡 | 12月5 | 百保利 |
| 新加坡印尼 | 12月5 | 太平 |
| 台灣 | 12月6 | 港郵 |


香港・梧州線——漓江號客輪
香港開：上午七時廿分 到梧州：下午五時
梧州開：上午七時卅分 到香港：下午四時卅分
（香港逢雙日開，梧州逢單日開）
閩外冷三號 M.S."MIN WAI LENG 3"
十一月廿五日下午由福州抵港

…有限公司
…COMPANY LIMITED
…德信大厦十一字樓
…船川航香港並運往下列口岸
三亞（海南島） 市橋（番禺）
石岐（中山） 容奇（順德）
九江（南海） 瀾石（佛山）
太平（東莞） 莞城（東莞）
肇慶（高要） 陽江
…代客申請入口證
…服務週到，歡迎垂詢
…7 代理部5 407890

…平船務
…櫃／散貨西非航線
…AGOS, COTONOU,
…OJAN.
…期 收-截貨 離港
…1 即日-26/11 28/11
…2 20-26/12 28/12
…東）有限公司（UDSL）
…CY/TRS)
…有限公司
…香港）有限公司
…5—18號大昌大厦六樓
…74
…公司 5-8317566 5-8449198
…港）有限公司 5-226174

…CO
…輸有限公司
…NSPORTATION CO. LTD.,
…州及廣東省各
…收貨人地址，
…貨櫃車及各噸
…敦道589號
…銀行大厦301-2室
…38 3-841105-6
…88、
…836
…運輸聯合公司
…市南堤路22號）
…35514, 36159

# 入口船期預告

| 船名 | | 開來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 國强 | CHINA FIRST | 曼谷 | 11月27 | 綿利 |
| 高昨 | SEKI KOCHI | 日本 | 11月27 | 三利 |
| 新高 | SUN GODDESS | 日本 | 11月27 | 益高 |
| 歌羅賓奴 | NIKOLAY GOLOVANOV | 歐洲 | 11月27 | 華林 |
| 寶美榮 | POMEX PROGRESS | 日本 | 11月27 | 南興 |
| 亞洲迅航 | SCANDUTCH ASIA | 馬尼拉 | 11月27 | 寶隆 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 11月27 | 永裕 |
| 大環球 | GREAT UNIVERSE | 台灣 | 11月27 | 新興 |
| 長政 | EVER GOVERN | 台灣 | 11月27 | 利達 |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 11月27 | 招商局 |
| 薩爲斯灣 | SOMERS BAY | 曼谷 | 11月27 | 海陸 |
| 美國先鋒 | AMERICAN PIONEER | 美國 | 11月27 | 美輪 |
| 格蘭總統 | PRES. GRANT | 美國 | 11月27 | 總統 |
| 前鋒 | HYUNDAI FRONTIER | 美國 | 11月27 | 太古 |
| 永安 | YONG AN | 福州 | 11月27 | 華運 |
| 東方事業家 | ORT. EXECUTIVE | 美國 | 11月27 | 港鄉 |
| 華脅拿城 | KOTA WARUNA | 中國 | 11月27 | 太平 |
| 信任 | ALS TRUST | 台灣 | 11月27 | 亞聯 |
| 海皇電石 | NEP. TOURMALINE | 基隆 | 11月27 | 天祥 |
| 萬安 | MOUNT ENTERPRISE | 釜山 | 11月27 | 東發 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY | 歐洲 | 11月27 | 太古 |
| 安迪迦一號 | ANDHIKA I | 台灣 | 11月27 | 亞利來 |
| 海春 | HAI CHUN | 基隆 | 11月28 | 永裕 |
| 晴川二號 | QING CHUAN 2 | 武漢 | 11月28 | 華運 |
| 海達 | HAI DA | 曼谷 | 11月28 | 三寶 |
| 海王 | HAI WANG | 台中 | 11月28 | 永裕 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 11月28 | 華運 |
| 國雄 | KUO HSIUNG | 曼谷 | 11月28 | 綿利 |
| 好利 | HORN | 釜山 | 11月28 | 港興 |
| 赫雅三號 | HEGGE THREE | 日本 | 11月28 | 東源 |
| 基士文莎寶 | CHRISTINA ISABEL | 南非 | 11月28 | 天祥 |
| 渣華威士達吉 | NL. WESTERKERK | 基隆 | 11月28 | 渣華 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 美國 | 11月28 | 馬士基 |
| 嘉俐 | NORASIA CARIA | 歐洲 | 11月28 | 歷信 |
| 陶南一號 | DONAM NO. I | 釜山 | 11月28 | 港興 |
| 萬花開 | MAJAPAHIT | 台灣 | 11月28 | 太平 |
| 成都 | CHENGTU | 新畿內亞 | 11月28 | 太古 |
| 新熱那亞 | ZIM GENOVA | 美國 | 11月28 | 新興 |
| 東方飛騰 | ORT. FREEDOM | 英國 | 11月28 | 港鄉 |
| 日京丸 | HIDAKA MARU | 美國 | 11月28 | 中央 |
| 佳虹 | FAIR RAINBOW | 天津 | 11月28 | 華夏 |
| 安春 | AN CHUN | 台灣 | 11月28 | 大榮 |
| 華航 | F.E. PILOT | 上海 | 11月28 | 華夏 |
| 捷成利皮亞 | JEBSEN NAPIER | 新西蘭 | 11月28 | 基士頓 |
| 錦春 | CHIN CHUN | 台灣 | 11月28 | 大榮 |
| 萬里雅士 | MERCURY ACE | 日本 | 11月28 | 美邦 |
| 長華 | EVER GIANT | 美國 | 11月28 | 利達 |
| 自主 | SL. INDEPENDENCE | 美國 | 11月28 | 海陸 |
| 高力勤 | KORRIGAN | 日本 | 11月28 | 寶隆 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 11月28 | 輝騰 |
| 喬治船長 | CAPTAIN GEORGE | 歐洲 | 11月28 | 亞聯 |
| 韓國元爵 | KOREAN WONIS SUN | 美國 | 11月28 | 利洲 |
| 亞洲翡翠 | ASIAN JADE | 澳洲 | 11月28 | 太古 |
| 山新輪 | YS ARGOSY | 美國 | 11月29 | 山下 |
| 威富 | WILLIS WAVE | 丹絨馬尼 | 11月29 | 東源 |
| 中信 | CENTRAL LUZON | 台灣 | 11月29 | 東源 |
| 枝江口 | ZHI JIANG KOU | 上海 | 11月29 | 遠運 |
| 銀湖 | SILVER LAKE | 釜山 | 11月29 | 港興 |
| 驕鷹 | PROUD EAGLE | 台灣 | 11月29 | 港怡 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 高雄 | 11月29 | 川崎 |
| 國隆 | KUO LUNG | 台灣 | 11月29 | 綿利 |
| 羅施馬士基 | LAUST MAERSK | 新加坡 | 11月29 | 馬士基 |
| 東京 | CR. TOKYO | 歐洲 | 11月29 | 沙諾 |
| 美國伊利諾斯 | AMERICAN ILLINOIS | 美國 | 11月29 | 美輪 |
| 泰國翡翠 | THAI JADE | 曼谷 | 11月29 | 港鄉 |
| 伊達 | EGDA | 加拿大 | 11月29 | 華夏 |
| 明福 | MING COMFORT | 歐洲 | 11月29 | 華海 |
| 馬士基彬桃 | MAERSK PINTO | 馬尼拉 | 11月29 | 馬士基 |
| 臨海廿五 | LIN HAI 25 | 曼谷 | 11月30 | 三寶 |
| 武雅瑪拉蒂 | BUNGA MELATI | 台灣 | 11月30 | 港鄉 |
| 南港 | HP NAMJIN | 釜山 | 11月30 | 東發 |
| 阿蒂拉 | LANKA ATHULA | 台灣 | 11月30 | 東亞 |
| 領尼士丸 | ATLAS MARU | 新加坡 | 11月30 | 大阪 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY | 高雄 | 11月30 | 太古 |
| 明天河 | MING GALAXY | 台灣 | 11月30 | 華海 |
| 祈福馬士基 | CLIFFORD MAERSK | 新加坡 | 11月30 | 馬士基 |
| 嘉禾 | JIA HE | 廈門 | 11月30 | 華運 |
| 蓮花山 | LIAN HUA SHAN | 大連 | 11月30 | 華運 |
| 雅打馬士基 | ARTHUR MAERSK | 新加坡 | 11月30 | 馬士基 |
| | SD. HELVETIA | 地中海 | 11月30 | 寶隆 |
| 蘇珊 | NORASIA SUSAN | 台灣 | 11月30 | 歷信 |
| 紫色協和 | KYOWA VIOLET | 台灣 | 11月30 | 怡和 |
| 長順 | EVER ORDER | 台灣 | 11月30 | 利達 |
| 長盛 | EVER LOADING | 台灣 | 11月30 | 利達 |
| 永光 | EVER BRIGHT | 釜山 | 11月30 | 港興 |
| 利來福 | NL. DELFT | 歐洲 | 11月30 | 寶隆 |
| 世界之虎 | WORLD TIGER | 新加坡 | 11月30 | 海陸 |
| 羅斯福總統 | PRES. ROOSEVELT | 美國 | 11月30 | 總統 |
| 威利 | WILLI | 日本 | 11月30 | 東源 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 12月1 | 永裕 |
| 海恩 | HAI IN | 基隆 | 12月1 | 永裕 |
| 海力 | HAI LIH | 台中 | 12月1 | 永裕 |
| 金皇后 | MAY QUEEN | 沙巴 | 12月1 | 國光 |
| 協和筑摩 | CONCORD CHIKUMA | 基隆 | 12月1 | 大阪 |
| 伊都丸 | EDO MARU | 日本 | 12月1 | 山下 |
| 馬蘭 | MALAN | 海口 | 12月1 | 招商局 |
| 奧美士先鋒 | OMEX PIONEER | 基隆 | 12月1 | 大阪 |
| 納娜 | RATIH | 印尼高雄 | 12月1 | 港鄉 |
| 紐約丸 | NEW YORK MARU | 美國 | 12月1 | 大阪 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 地中海 | 12月1 | 天祥 |
| 浦項 | HANJIN POHANG | 美國 | 12月1 | 天祥 |
| 長衡 | EVER LEVEL | 新加坡 | 12月1 | 利達 |
| 東方專家 | ORT. EXPERT | 澳洲 | 12月1 | 港鄉 |
| 延安五號 | YAN AN WU HAO | 青島 | 12月1 | 華夏 |
| 海皇瑪瑙 | NEP. AGATE | 馬尼拉 | 12月1 | 港恒 |
| 興勝 | HING SON | 曼谷 | 12月1 | 珠江 |
| 上海 | SHANGHAI | 上海 | 12月2 | 招商局 |
| 法路商人 | FAROE TRADER | 台灣 | 12月2 | 輝騰 |
| 斯適力 | SMILAX | 新畿內亞 | 12月2 | 怡和 |
| 國偉 | KUO WEI | 曼谷 | 12月2 | 綿利 |
| 南星 | NANSING I | 沙巴 | 12月2 | 國光 |
| 歌利亞夫斯基 | IVAN KOTLYAREVSKIY | 日本 | 12月2 | 華林 |
| 柯馬納 | AL MANAKH | 台灣 | 12月2 | 怡和 |
| 横濱 | HANJIN YOKOHAMA | 美國 | 12月2 | 天祥 |
| 亞利安馬士基 | ADRIAN MAERSK | 日本 | 12月2 | 馬士基 |
| 蘇潘亞 | SUPANYA | 基隆 | 12月2 | 港恒 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 基隆 | 12月2 | 中央 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 釜山 | 12月2 | 福來 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 釜山 | 12月2 | 東宇 |
| 彩虹橋 | RAINBOW BRIDGE | 美國 | 12月2 | 川崎 |
| 天鵝少尉 | SWAN REEFER | 新加坡 | 12月2 | 寶隆 |
| 高麗元真 | KOREAN WONIS JIN | 美國 | 12月2 | 利洲 |
| 龍江 | LONG JIANG | 上海 | 12月2 | 輝騰 |
| 中利 | CHUNG LIE | 台灣 | 12月2 | 綿利 |
| 大陸伴侶 | CONTINENTAL PARTENR | 日本 | 12月2 | 大阪 |
| 福春 | FU CHUN | 台灣 | 12月2 | 大榮 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 12月2 | 東發 |
| 怡春 | YI CHUN | 台灣 | 12月2 | 大榮 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 12月2 | 永裕 |
| 國利二號 | KUO LIE 2 | 高雄 | 12月3 | 永裕 |
| 廣州 | KWANG CHOW | 天津 | 12月3 | 華夏 |
| 長生 | EVER VITAL | 美國 | 12月3 | 利達 |
| 渣華加勒比 | NL. CARIBBEAN | 新加坡 | 12月3 | 渣華 |
| 柏林 | BERLIN | 歐洲 | 12月3 | 東亞 |
| | KALANTIO | 歐洲 | 12月3 | 東亞 |
| 易津 | TRADE RELISH | 天津 | 12月3 | 輝騰 |
| 天燕 | TIAN YAN | 天津 | 12月3 | 輝騰 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 歐洲 | 12月3 | 馬士基 |
| 安山 | AN SHAN | 上海 | 12月3 | 怡和 |
| 鱷魚光榮 | ALLIGATOR GLORY | 美國 | 12月3 | 大阪 |
| 迪波武夫 | NIKOLAY TIKHONOV | 歐洲 | 12月3 | 華林 |
| 保衛者 | SL. DEFENDER | 美國 | 12月3 | 海陸 |
| 美國大使 | AMERICAN ENVOY | 美國 | 12月3 | 美輪 |
| 樂迅 | NORDSUND | 釜山 | 12月4 | 東宇 |
| 他輔總統 | PRES. TAFT | 美國 | 12月4 | 總統 |
| 松山 | SEKI MATSUYAMA | 日本 | 12月4 | 三利 |
| 新依力 | ZIM EILAT | 新加坡 | 12月4 | 新興 |
| 金馬 | TROPICAL MARINA | 日本 | 12月4 | 中央 |
| 莎連娜 | DANG ZARINA | 日本 | 12月4 | 益高 |
| 不來梅快輪 | BREMEN EXPRESS | 歐洲 | 12月4 | 捷成 |
| 挑戰 | HYUNDAI CHALLENGER | 美國 | 12月4 | 天祥 |
| 捷爾諾斯基 | J. CHELMONSKI | 日本 | 12月4 | 天祥 |
| 東方教育家 | ORT. EDUCATOR | 美國 | 12月4 | 港鄉 |
| 花園口 | HUAYUANKOU | 澳洲 | 12月4 | 遠運 |
| 長雅 | EVER GENTLE | 台灣 | 12月4 | 利達 |
| 宇宙天使 | COSMO ANGEL | 釜山 | 12月4 | 東發 |
| 通洋 | MILD OCEAN | 上海 | 12月4 | 輝騰 |
| 天湖山 | TIAN HU SHAN | 武漢 | 12月4 | 華運 |
| 蘇華倫 | SOVEREIGN ACCORD | 基隆 | 12月4 | 日鄉 |
| 再來輪 | YESTERDAY ONCE MORE | 日本 | 12月5 | 山下 |
| 東星 | EASTERN MARS | 釜山 | 12月5 | 港興 |
| 魯豐 | LUFENG | 青島 | 12月5 | 華夏 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 12月5 | 美邦 |
| 立富 | UNI FORTUNE | 台灣 | 12月5 | 利達 |
| 保寧島 | BURLING ISLAND | 美國 | 12月5 | 香島 |
| 多沙灣 | SANDYS BAY | 曼谷 | 12月5 | 海陸 |
| 瑪連娜 | SL. MARINER | 美國 | 12月5 | 海陸 |
| 多江 | TOURCOING | 新加坡 | 12月5 | 百保利 |
| 獅城 | KOTA SINGA | 新加坡印尼 | 12月5 | 太平 |
| 前進 | ASIAN PROGRESS | 台灣 | 12月6 | 港鄉 |


**Perfect Seafreight (China) Co. Ltd.,**
**Perfect Seafreight (H. K.) Ltd.**
**General Agent for Perch Ocean Lines**

We have the pleasure to announce that, on behalf of Perch Ocean Lines, a regular/express liner service to and from Manila will be inaugurated in November 1986 with weekly sailing by the following vessel/maiden voyage ETA/ETD Hong Kong 25–27th November 1986. M. V. "SOLIDWEST 1" VOY. 861101

Guaranteed fast transit time and reliable service and attractive rates to clients. Only (S.O.C.) Shipper's Owned Container and Breakbulk cargo acceptable

Enquiry for freight, please contact
5-591033 (4 lines) SALES DEPARTMENT

**啟事**

中寶海外航線爲加强遠東服務，將派特快輪M.V."SOLID WEST I" 定期川梭香港至馬尼拉，逢星期四啓航。
首航至馬尼拉鐵定十一月廿七日並歡迎客戶垂詢（5-591033）
總代理：寶發海運有限公司

**啓通船務有限公司**
KAITON SHIPPING CO., LTD.

香港↔黃埔↔廣州

| 船名 | 航次 | 截數 | 開船 |
|---|---|---|---|
| KAM SANG | 92A | 25/11 | 26/11 |
| KWONG FAT | 59A | 29/11 | 30/11 |
| KAM SANG | 93A | 2/12 | 3/12 |

承辦中國↔世界各地聯運服務，簽發全程提單。
香港中環干諾道中156-157號寶基大廈1402室
電話：5-415331-(4)
電傳：77245 KTONE HX
圖文傳真：5-418179
廣州辦事處廣州市沙面南街52號105室
電話：861035

**名神汽船株式會社**
**Meishin Line**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 光榮 | "GLORIOUS WING" | 11月25日到 11月26日開 | 新加坡 泊B8泊 |
| 新合 | "SUN HOPE" | 12月6日到 12月7日開 | 新加坡 |
| 新科 | "SUN FLORA" | 12月9日到 12月10日開 | 新加坡 |

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

**華航** M.S. "FAREAST PILOT" V.16
十一月廿八日由上海抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
**華夏企業有限公司**
[illegible]

**閩外冷三號** M.S. "MIN WAI LENG 3"
十一月廿五日下午由福州抵港
**華龍** M.S. "HUA LONG"
收貨期：十一月廿八－廿九日 三十日直放上海
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
**華潤運輸倉儲有限公司**
[illegible]

**香港・梧州線——漓江號客輪**
香港開：上午七時廿分 到梧州：下午五時
梧州開：上午七時卅分 到香港：下午四時卅分
（香港逢雙日開，梧州逢單日開）

**電請告廣刊惠**
**八一二六三七**

**美上美** M.V. "BOONKRONG I" 泊A32泊
直透：曼谷
即日落貨 十一月廿八日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590
八十八號西

**快捷** **富利滿船務運輸公司**
定期川航
廣州逢星期二及五
黃埔逢星期二、三及五
廈門逢星期二及五
福州逢1,6,11,16,21,26開航
上海逢2,12,17,22,27開航（三天到上海）
海口/湛江/珠海/蘭石/江門每星期一航次
＊大宗貨運可特別安排運費特廉
＊承接火車及拖運往來中國各省
FULLMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
**廉宜** 電3-7390681
尖沙咀海港城環球航運中心902室

**萬順船務有限公司**
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
地址：香港干諾道西三十七號德信大厦十一字樓

本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 黃埔 | 湛江 | 海口(海南島) | 三亞(海南島) | 市橋(番禺) |
| 廣州 | 滘口(廣州) | 小欖(中山) | 石岐(中山) | 容奇(順德) |
| 河口(新會) | 江門(新會) | 水口(開平) | 九江(南海) | 瀾石(佛山) |
| 甲子(陸豐) | 汕尾(海豐) | 井岸(斗門) | 太平(東莞) | 莞城(東莞) |
| 澳頭(惠陽) | 平海(惠東) | 烽火角(台山) | 肇慶(高要) | 陽江 |

承接代客辦理貨物入口報關及代客申請入口證
船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢
☎出口部5-407740 入口部5-407817 代理部5-407896

**Freight-Trans International Co., Ltd.**
**輝騰有限公司**
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449198

**天津市海運公司**
**Tientsin Marine Shipping Co.**

**香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪**
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到–離港 |
|---|---|---|---|
| （全貨箱航綫） | | | |
| SKY HOVER（天翔）V100B | —— | 25/11 | 27-28/11 |
| TIAN YUE（天躍）V64B | 即日 | 26/11 | 28-29/11 |
| TIAN YAN（天燕）V26B | 26/11 | 1/12 | 3-4/12 |
| SKY HOVER（天翔）V101B | 4/12 | 9/12 | 11-12/12 |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到–離港 |
|---|---|---|---|
| （散裝航綫） | | | |
| TIAN LONG（天龍）V19B | —— | 25/11 | 23-28/11 |
| TIAN LONG（天龍）V203 | 9/12 | 15/12 | 12-17/12 |

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

**環亞股份有限公司**
**Asian Development Co., Ltd.**

**香港⇄上海散裝貨直航班輪**
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸及提供直航安徽蕪湖之服務

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到–離港 |
|---|---|---|---|
| TING JIANG（汀江）V8635 | 即日 | 26/11 | 25-28/11 |
| LONG JIANG（龍江）V8607 | 26/11 | 2/12 | 2-4/12 |
| SAN JIANG（三江）V8613 | 1/12 | 7/12 | 6-9/12 |
| XIANG JIANG（湘江）V8640 | 1/12 | 7/12 | 7-9/12 |

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）
電話：0-4999388

**中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線**
**China National Foreign Trade Transportation Corporation**

**香港⇄天津（新港）全貨箱班輪**
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到–離港 |
|---|---|---|---|
| TRADE RELISH（易津）V8625N | 即日 | 1/12 | 3-4/12 |
| TRADE RELISH（易津）V8626N | 7/12 | 13/12 | 15-16/12 |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

**上海市錦江航運有限公司**
**Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.**

**香港⇄上海全貨箱班輪**

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到–離港 |
|---|---|---|---|
| MILD OCEAN（通洋）V8645 | 即日 | 20/11 | 23-24/11 |
| MILD OCEAN（通洋）V8647 | 27/11 | 1/12 | 3-4/12 |

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

**中國對外貿易運輸公司廣州市分公司**
**China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office**

**香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸**
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

**PIL 太平船務（香港）有限公司**
香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓
BOOKING ENQUIRY TEL: 5-226174
定期特快貨柜服務

**特快直航星加坡及印尼**

| 船名 | 航次 | 收/截日期 | 離港 | 星加坡 | 椰加達 | 泗水 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 萬花開 | 15SB | 21-27/11 | 29/11 | 3/12 | 5/12 | 7/12 |
| 高華 | 17SB | 1-7/12 | 9/12 | 12/12 | 15/12 | 18/12 |
| 獅城 | 15SB | 16-21/12 | 23/12 | 27/12 | 29/12 | 31/12 |
| 萬花開 | 17SB | 28/12-3/1 | 5/1 | 9/1 | 11/1 | 13/1 |

**特快直航台灣，韓國及日本—北海道**

| 船名 | 航次 | 收/截日期 | 離港 | 高雄 | 基隆 | 台中 | 釜山 | 室蘭 | 橫濱 | 神戶 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 獅城 | 14NB | 28/11-4/12 | 6/12 | 7/12 | 8/12 | 9/12 | 11/12 | 14/12 | 16/12 | 19/12 |
| 萬花開 | 16NB | 7-13/12 | 15/12 | 16/12 | 17/12 | 19/12 | 21/12 | 24/12 | 26/12 | 28/12 |
| 高華 | 18NB | 19-25/12 | 27/12 | 28/12 | 29/12 | 29/12 | 31/12 | 2/1 | 5/1 | 7/1 |
| 獅城 | 16NB | 31/12-6/1 | 8/1 | 9/1 | 10/1 | 12/1 | 14/1 | 16/1 | 17/1 | 19/1 |

**貨櫃及散裝貨服務**
珠城輪 KOTA MUTIARA E657 5/12抵港 8/12開行
直航：蒙巴隆、達爾埃斯隆拉姆、遮打、約旦、蘇丹港。船邊收貨

**入口船期表**

| 船名/港口 | 新加坡 | 椰加達 | 泗水 | 抵港 | 提貨日期 |
|---|---|---|---|---|---|
| 獅城 V-14NB | 25/11 | 27/11 | 29/11 | 5/12 | 6/12 |
| 萬花開 V-16NB | 4/12 | 6/12 | 8/12 | 14/12 | 15/12 |

| 船名/港口 | 釜山 | 室蘭 | 台灣 | 抵港 | 提貨日期 |
|---|---|---|---|---|---|
| 萬花開 V-15SB | 13/11 | 20/11 | 24/11 | 28/11 | 29/11 |
| 高華 V-17SB | 23/11 | 30/11 | 4/12 | 8/12 | 9/12 |

櫃/散貨收貨站：黃埔貨運碼頭有限公司 紅磡環海街黃埔貨倉
櫃貨電話：3-340569 散貨電話：3-644283

**PIL 太平船務**
香港每月定期貨箱／散貨西非航線
直航：DOUALA, LAGOS, COTONOU, LOME, ABIDJAN.

| 船名 | VOY. | 船到 | 收–截貨 | 離港 |
|---|---|---|---|---|
| K.WARUNA | E655 | 27/11 | 即日–26/11 | 28/11 |
| KOTA VESSEL | 888 | 27/12 | 20-26/12 | 28/12 |

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司 (UDSL)
0-4999388 (CY/TRS)

總代理：泛茂船務企業有限公司
船務代理：太平船務（香港）有限公司
香港干諾道中15－18號大昌大厦六樓
電話：5 226174
貨運代理：華夏企業有限公司 5-8317566
輝騰有限公司 5-8449198
太平船務（香港）有限公司 5-226174

**刊登大公報分類廣告**
**收費廉 功效大**

**明興貨箱運輸有限公司**
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159




**今日明...**

**今日入口**

| 船名 | |
|---|---|
| 閩外冷三號 | MIN WAI LENG 3 (下午四... |
| 蘇德蘭 | SOHLAND(上午九時半) |
| 阿斯努力 | ALS ENDEAVOUR(上午... |
| 沙河 | SHA HE(下午四時) |
| 蘇麒 | SU QI(上午六時) |
| 海隆 | HAI LONG(上午五時) |
| 歌仙奧士基 | JC KORZENIOWSKI(下午... |
| 馬蘭 | MALAN(下午五時) |
| 光榮 | GLORIOUS WING(上午六... |
| 東一 | DONG IL(上午六時半) |
| 汀江 | TING JIANG(下午十一時) |
| 太平洋飛箭 | PACIFIC ARROW(上午八... |
| 奧蘭橋 | BAY BRIDGE(上午十時) |
| 香港科佐夫 | ALEK PROKOFJOV(中午... |
| 靈江 | LING JIANG(上午八時) |
| 協和奧吉 | KYOWA ORCHID(上午三... |
| 華納灣地 | AND. WANABHAKTI(上... |
| 興華 | HSING HWA(中午) |
| 金虎泉 | JIN HU QUAN(下午三時) |
| 早川丸 | HAYAKAWA MARU(下午... |
| 秦淮 | QIN HUAI(下午十時) |
| 東京丸 | TOKYO MARU(上午六時) |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER(... |

**今日出口**

| | |
|---|---|
| 世界之獅 | WORLD LION(上午三時) |
| 士必快 | SPECO EXPRESS(下午) |
| 金星 | GEMINI STAR(下午) |
| 山邦丸 | YAMAKUNI MARU(下午) |
| 太平洋丸 | PACIFIC ARROW(下午) |
| 檳城 | BINCHENG(下午) |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE(下午) |
| 珊瑚星 | CORAL STAR(下午) |
| 香島貨櫃 | ISLAND CONTAINER(下午... |
| 雅麗發 | ARAFAT |
| 康來利馬士基 | CORNELIA MAERSK(... |
| 東一 | DONG IL(下午) |
| 長宇 | EVER GLOBE(中午) |


香港代理：R...

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION ...
總代理：金發船務有限公...
GOLDEN FORT...
香港⇄上海 貨箱/...
船名/航次
（全貨箱班輪...
新海華"NEW HAI HUA"
（散貨班輪）
新海利"NEW HAI LEE" V...
新海虹"NEW HAI HUNG"
新海寧"NEW HAI NING"

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPP...
香港⇄天津（新港）...
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱...
船名/航次
天翔輪"SKY HOVER" V.100...
天躍輪"TIAN YUE" V.64B
天燕輪"TIAN YAN" V.26B
天翔輪"SKY HOVER" V.10...
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MOD...

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTE...
香港⇄福州 貨箱/...
船名/航次
（全貨箱班輪...
永安"YONG AN" V.041
（散貨班輪）
崇安"CHONG AN" F H031原名...

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO. LT...
香港⇄廈門 貨箱班輪...
船名/航次
嘉禾"JIA HE" V.AJ041...

惠刊廣告請撥電話七三六二二八

渣華...
香港：5-455...

| 航線 | 船... |
|---|---|
| 西非 | NEDLLOYD W... NEDLLOYD W... |
| 東非 | CONTINENTA... (FOR MAHE... MORNING GR... (OMITTING M... |
| 南非 | HAYAKAWA M... S.A.VAAL |
| 加勒比海 | NEDLLOYD C... |
| 南美西岸 | NEDLLOYD S... |
| 拉丁美洲 | NEDLLOYD M... |
| 南美東岸 | NEDLLOYD L... NEDLLOYD L... |
| 毛里球斯 | NEDLLOYD L... NEDLLOYD L... |

招商局集團
**招商局建瑞運輸有...**
承運來往香港至深圳特區蛇口工...
東省及全國各地陸路運輸業務...
有20、40貨櫃車及各噸位密封...
平斗貨車、第二、五類危險品...
本公司在蛇口工業區、深圳文...
事處，附有專業報關人員，負責...
出入口證及報關手續。
香港辦事處：香港干諾道西15－16號...
301室 電話：5-418...
蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路招...
電話：91571、91369
文錦渡辦事處：文錦渡惠陽倉A座三...

應付載客量幾近飽和的需要
# 中旅包機服務決增班期
## 加班飛桂林廈門福州線
下月底開始加班接載春節旅客詳情將公布

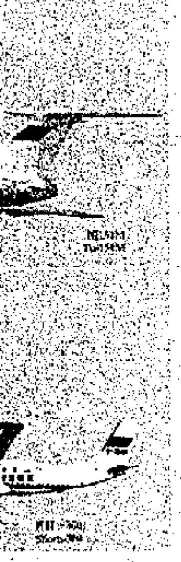
……充了中國航空公司地區性固定航班的不足，使中外旅客前往內地各城市，有比較完善的空中直達交通途徑。

中旅航空服務有限公司推廣部經理司徒振良說，香港—福州是該公司最早開辦的定期包機服務，其次是廈門，這兩條航……

—福州、廈門的包機將計劃增至每日對開一班，桂林線是去年才開辦的，乘客反應十分良好，明年將增至每周四班。

司徒振良說，該公司對包機服務前景充滿信心。在講求時間與效率的現代化社會裏，直達航空服務的需求是肯定不斷增長。況且，該公司在港九新界有不少中旅分社出售機票，還有眾多旅行代理商代售機票，旅客訂票方便妥當。尤其是在春節期間及旅遊季節，乘搭包機，更勝一籌。

他說，春節期間的包機機票將於十二月中發售，歡迎預早訂座，訂票電話：五—二五九一二二，或到港九新界各中旅分社查詢。


中國民航去年訂購的客機類型（部分）

# 中旅航空服務有限公司
業務包括組織國際旅遊、代購各大航空公司機票、國內航空機票、承辦內地包機服務。

香港中旅航空服務有限公司隨着香港中旅（集團）有限公……限公司推廣部經理司徒振良說，香港中國旅行社是本港首家被……大航空公司均建立了深厚交情，對開展業務頗有幫助。

——經營國際航空機票方面，由於中旅社是國際航空協會……參加廣州中國出口商品交易會的外國人士和華僑、到中國旅遊的外國遊客以及經港前往世界各國考察或貿易的國內各方面的人士，比較少公開發售各航空公司機票。目前中旅航空服務有限公司為配合集團化、多元化、國際化的營業方針，為方便本港……。而且該公司備有各大航空公司機票，可即時為顧客出票，節省很多時間和手續，為旅客提供更大方便。

——經營國內航空機票方面，這是中旅社自始以來的主要業務，過去未有香港直通內地城市航班飛行前，經廣州乘搭國……開放政策和開發旅遊的需要而辦起來的。四年多來，業務有長足進展，並將繼續向前跨進，計劃增班增線，加強服務。目前中旅航空服務公司經營的定期包機每周有十三班來往本港與內地五個城市，計劃明年九月前將比現時增加一半數量的班次，換……也會增加新航線……



# 出口船期預告

## 歐洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 銀灣 | SILVER GULF | 地中海 | 11月27 | 大阪 |
| 歐羅督奴 | NIKOLAY GOLOVANOV | 歐洲 | 11月27 | 華林 |
| 長政 | EVER GOVERN | 歐洲 | 11月27 | 利達 |
| 高力勵 | KORRIGAN | 歐洲 | 11月28 | 寶隆 |
| 大環球 | GREAT UNIVERSE | 地中海 | 11月28 | 新興 |
| 驕鷹 | PROUD EAGLE | 地中海歐洲 | 11月29 | 港怡 |
| 明天河 | MING GALAXY | 歐洲 | 11月30 | 華海 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 歐洲 | 11月30 | 川崎 |
| 雅打馬士基 | ARTHUR MAERSK | 歐洲 | 11月30 | 馬士基 |
| 長盛 | EVER LOADING | 歐洲 | 11月30 | 利達 |
| 長順 | EVER ORDER | 地中海 | 11月30 | 利達 |
| 寶亨 | BOATING | 地中海 | 11月30 | 招商局 |
| 森珊 | NORASIA SUSAN | 歐洲 | 11月30 | 歷信 |
| 自由 | LIBERTY | 地中海 | 11月30 | 海柏 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY | 歐洲 | 12月1 | 太古 |
| 奧美士先鋒 | OMEX PIONEER | 地中海 | 12月2 | 日郵 |
| 法路商人 | FAROE TRADER | 地中海 | 12月3 | 輝騰 |
| 迪漢武夫 | NIKOLAY TIKHONOV | 歐洲 | 12月3 | 華林 |
| 長雅 | EVER GENTLE | 歐洲 | 12月4 | 利達 |
| 利來萬樂 | NL.VAN NOORT | 地中海 | 12月5 | 寶隆 |
| 日德蘭迪亞 | JUTLANDIA | 歐洲 | 12月5 | 寶隆 |
| 延門 | YANMEN | 地中海 | 12月5 | 招商局 |
| 捷爾滿斯基 | J.CHELMONSKI | 歐洲 | 12月5 | 天祥 |
| 萬寶隆丸 | MONT BLANC MARU | 地中海 | 12月6 | 大阪 |
| 麥加多 | MERCATOR | 歐洲 | 12月7 | 沙唷 |
| 米海洛夫 | MAKSIM MIKHAYLOV | 歐洲 | 12月7 | 華林 |
| 森蘭德 | SOHLAND | 歐洲 | 12月7 | 東亞 |
| 藤山輪 | WISTERIA HILL | 地中海 | 12月8 | 利達 |
| 不來梅快輪 | BREMEN EXPRESS | 歐洲 | 12月9 | 捷成 |
| 沙河 | SHA HE | 英國歐洲 | 12月9 | 招商局 |
| 海安 | SEALORD | 地中海 | 12月9 | 威高 |
| 基克烈尼加 | CRIKVENICA | 地中海 | 12月9 | 邊行 |
| 夏干萊 | HAGONOY | 地中海 | 12月10 | 懋德 |
| 明壽 | MING LONGEVITY | 歐洲 | 12月10 | 華海 |
| 美珍高 | NIKOLAY MITCHENKO | 熱那亞 | 12月10 | 華林 |
| 托福斯錫 | PROF.TOVSTYKH | 歐洲 | 12月10 | 華林 |
| 萊滋加 | RIJEKA | 地中海 | 12月11 | 邊行 |

## 印·巴·中東線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 時威 | SITTWAY | 仰光 | 11月27 | 新興 |
| 金阿曼 | GOLDEN AMMAN | 紅海 | 11月28 | 嘉聯 |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT | 阿拉伯灣 | 11月28 | 總統 |
| 驕鷹 | PROUD EAGLE | 紅海 | 11月29 | 港怡 |
| 赫姬三號 | HEGGE THREE | 吉大港 | 11月29 | 東源 |
| 銀湖 | SILVER LAKE | 吉大港 | 11月30 | 港興 |
| 明天河 | MING GALAXY | 遮打 | 11月30 | 華海 |
| 長順 | EVER ORDER | 阿拉伯灣 | 11月30 | 利達 |
| 阿蒂拉 | LANKA ATHULA | 科倫坡 | 11月30 | 東亞 |
| 長盛 | EVER LOADING | 遮打 | 11月30 | 利達 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY | 遮打 | 12月1 | 太古 |
| 羅斯福總統 | PRES.ROOSEVELT | 阿拉伯灣 | 12月1 | 總統 |
| 柯馬納 | AL MANAKH | 阿拉伯灣 | 12月2 | 怡和 |
| 協和筑摩 | CONCORD CHIKUMA | 紅海 | 12月2 | 大阪 |
| 迪萬武夫 | NIKOLAY TIKHONOV | 遮打 | 12月3 | 華林 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 吉大港印度 | 12月3 | 福來 |
| 亞利安馬士基 | ADRIAN MAERSK | 阿拉伯灣 | 12月3 | 馬士基 |
| 明城 | MING CHENG | 阿拉伯灣 | 12月5 | 招商局 |
| 柏加沙 | GANDA PERKASA | 科倫坡卡拉奇 | 12月5 | 東源 |
| 利來萬樂 | NL.VAN NOORT | 遮打阿喀巴 | 12月5 | 寶隆 |
| 捷爾滿斯基 | J.CHELMONSKI | 遮打 | 12月5 | 天祥 |
| 他輔總統 | PRES.TAFT | 阿拉伯灣 | 12月5 | 總統 |
| 立富 | UNI FORTUNE | 阿拉伯灣 | 12月5 | 利達 |
| 東星 | EASTERN MARS | 吉大港加爾各答 | 12月6 | 港興 |
| 新綠洲 | NEW OASIS | 阿拉伯灣 | 12月7 | 大阪 |
| 華盛頓總統 | PRES.WASHINGTON | 阿拉伯灣 | 12月7 | 總統 |
| 金喀麥隆 | GOLDEN CAMEROON | 紅海 | 12月7 | [illegible] |
| 金亞麗莎 | GOLD ALISA | 科倫坡印度 | 12月8 | [illegible] |
| 藤山輪 | WISTERIA HILL | 遮打 | 12月8 | 利達 |
| | KOTA MUTIARA | 紅海 | 12月8 | 太平 |
| 不來梅快輪 | BREMEN EXPRESS | 遮打 | 12月9 | 太古 |
| 明壽 | MING LONGEVITY | 遮打 | 12月10 | 華海 |
| 美珍高 | NIKOLAY MITCHENKO | 馬德拉斯科倫坡 | 12月10 | 華林 |
| 希殿希望 | EFDIM HOPE | 科倫坡阿拉伯灣 | 12月10 | 日郵 |
| 柯拿利德 | KHALED IBN ALWALEED | 科倫坡紅海 | 12月10 | 怡和 |
| 中華浩發 | ORT. PATRIOT | 阿拉伯灣 | 12月10 | 港郵 |
| 百高丹丸 | BYAKUDAN MARU | 吉大港加爾各答 | 12月10 | 大阪 |
| 海誠 | OCEAN SINCERITY | 阿拉伯灣 | 12月11 | 大阪 |
| 協和飛鳥 | CONCORD ASKA | 紅海 | 12月11 | 大阪 |

## 非洲線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 渣華利勤 | NL.LINGE | 路易士港 | 11月27 | 渣華 |
| 信任 | ALS TRUST | 南非 | 11月27 | 亞聯 |
| 華盛泰城 | KOTA WARUNA | 西非 | 11月28 | 太平 |
| 渣華威士達吉 | NL.WESTERKERK | 西非 | 11月29 | 渣華 |
| 森珊 | NORASIA SUSAN | 西非 | 11月30 | 歷信 |
| 雅打馬士基 | ARTHUR MAERSK | 西非 | 11月30 | 馬士基 |
| 大陸伴侶 | CONTINENTAL PARTNER | 東非 | 12月1 | 大阪 |
| 安山 | AN SHAN | 西非 | 12月4 | 怡和 |
| 杜阿拉 | C.R. DOUALA | 西非 | 12月7 | 沙唷 |
| 英卡烈治 | ENCOURAGEMENT | 西非 | 12月7 | 大阪 |
| 金亞麗莎 | GOLD ALISA | 西非 | 12月8 | 新興 |
| 南非瓦爾 | S.A.VAAL | 南非 | 12月8 | 怡和 |
| 愛比 | ELBE | 西非 | 12月8 | 大阪 |
| 南泰公主 | NANTAI PRINCESS | 南非 | 12月10 | 欣祥 |
| 晨惠 | MORNING GRACE | 東非 | 12月11 | 大阪 |
| 額尼士 | AGNES VENTURE | 東非 | 12月12 | 日郵 |
| 信賴 | ALS RELIANCE | 南非 | 12月12 | 亞聯 |

## 東南亞線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 華意 | WAH YEE | 曼谷 | 11月27 | 珠江 |
| 華納海地 | AND.WANABHAKTI | 印尼 | 11月27 | 亞利來 |
| 廣河 | GUANG HE | 馬尼拉 | 11月27 | 招商局 |
| 堅西一號 | SOLIDWEST 1 | 馬尼拉 | 11月27 | 貿發 |
| 長政 | EVER GOVERN | 新加坡 | 11月27 | 利達 |
| 高暗 | SEKI KOCHI | 新加坡巴生庇能 | 11月27 | 三利 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 新加坡巴生庇能曼谷棉蘭 | 11月28 | 馬士基 |
| 美上美 | BOONKRONG II | 曼谷 | 11月28 | 振盛行 |
| 臨盈斯灣 | SOMERS BAY | 曼谷 | 11月28 | 海陸 |
| 新高 | SUN GODDESS | 新加坡巴生 | 11月28 | 益高 |
| 寶美榮 | POMEX PROGRESS | 新加坡巴生庇能 | 11月28 | 南興 |
| 國隆 | KUO LUNG | 曼谷 | 11月29 | 緯利 |
| 泰國翡翠 | THAI JADE | 曼谷 | 11月29 | 港郵 |
| 安迪迦一號 | ANDHIKA I | 印尼 | 11月29 | 亞利來 |
| 馬士基鋼桃 | MAERSK PINTO | 馬尼拉 | 11月29 | 馬士基 |
| 好利 | HORN | 新加坡巴生 | 11月29 | 港興 |
| 印度巴魯那二號 | INDOBARUNA II | 印尼 | 11月29 | 五洋 |
| 萬花開 | MAJAPAHIT | 新加坡雅加達泗水 | 11月29 | 太平 |
| 世界之虎 | WORLD TIGER | 新加坡 | 11月30 | 海陸 |
| 長盛 | EVER LOADING | 新加坡 | 11月30 | 利達 |
| 中信 | CENTRAL LUZON | 馬尼拉 | 11月30 | 東源 |
| 新安順 | NEW ANGELITA | 印尼 | 11月30 | 聯航 |
| 長順 | EVER ORDER | 新加坡 | 11月30 | 利達 |
| 華納沙地 | AND.WANASATYA | 印尼 | 12月1 | 亞利來 |
| 納姆 | RATIH | 雅加達 | 12月1 | 港郵 |
| 伊都丸 | EDO MARU | 新加坡巴生庇能 | 12月1 | 山下 |
| 金明 | GEMINI MOON | 印尼 | 12月2 | 五洋 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 馬尼拉 | 12月2 | 中央 |
| 柯馬納 | AL MAN AKH | 新加坡 | 12月2 | 怡和 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE | 馬尼拉 | 12月2 | [illegible] |
| 興勝 | HING SON | 曼谷 | 12月2 | [illegible] |
| 中利 | CHUNG LEE | 曼谷 | 12月2 | [illegible] |
| 蘇潘亞 | SUPANYA | 新加坡 | 12月3 | 港恒 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 新加坡 | 12月3 | 福來 |
| 金皇后 | MAY QUEEN | 汶萊納閩古晉詩巫 | 12月3 | 國光 |
| 新光五號 | SUN KUNG 5 | 印尼 | 12月3 | 貿輝 |
| 林海廿五 | LIN HAI 25 | 曼谷 | 12月4 | 三寶 |
| 松山 | SEKI MATSUYAMA | 新加坡巴生庇能 | 12月4 | 三利 |
| 長雅 | EVER GENTLE | 新加坡 | 12月4 | 利達 |
| 蘇華倫 | SOVEREIGN ACCORD | 雅加達 | 12月4 | 日郵 |
| 恒昇 | WISING | 印尼 | 12月4 | 聯航 |
| 南星 | NANSING I | 山打根斗湖亞庇 | 12月4 | 國光 |
| 金馬 | TROPICAL MARINA | 新加坡巴生庇能 | 12月5 | 中央 |
| 樂迅 | NORDSUND | 雅加達新加坡巴生 | 12月5 | 東宇 |
| 麥堅尼馬士基 | MCKINNEY MAERSK | 新加坡巴生庇能曼谷棉蘭 | 12月5 | 馬士基 |
| 莎瑲娜 | DANG ZARINA | 新加坡巴生 | 12月5 | 益高 |
| 明城 | MING CHENG | 新加坡 | 12月5 | 招商局 |
| 多沙灣 | SANDYS BAY | 曼谷 | 12月5 | 海陸 |
| 橙屋 | ORANGE BREEZE | 新加坡巴生 | 12月6 | 三利 |
| 再來橋 | YESTERDAY ONCE MORE | 新加坡巴生 | 12月6 | 山下 |
| 嘉娜馬士基 | CLARA MAERSK | 雅加達泗水 | 12月6 | 馬士基 |
| 宜蘭 | YE LAN | 新加坡曼谷 | 12月6 | 緯利 |
| 新合 | SUN HOPE | 新加坡 | 12月7 | 海聯 |
| 世界之獅 | WORLD LION | 新加坡 | 12月8 | 海陸 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 馬尼拉 | 12月9 | 東洋 |
| 高華 | GOWA | 新加坡雅加達 | 12月9 | 太平 |

## 中國內地

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 蘇麒 | SU QI | 張家港南通 | 11月27 | 華夏 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 11月27 | 華運 |
| 錦江 | JIN JIANG | 上海 | 11月27 | 金鋼 |
| 華盈 | HUA YING | 張家港 | 11月28 | 明華 |
| 天龍 | TIAN LONG | 天津 | 11月28 | 輝騰 |
| 永安 | YONG AN | 福州 | 11月28 | 華運 |
| 汀江 | TING JIANG | 上海 | 11月28 | 輝騰 |
| 崇安 | CHONG AN | 福州 | 11月29 | 華運 |
| 立山 | LI SHAN | 天津 | 11月29 | 招商局 |
| 商城 | SHANG CHENG | 上海 | 11月30 | 招商局 |
| 珍珠泉 | ZHEN ZHU QUAN | 青島 | 11月30 | 華夏 |
| 華龍 | HUA LONG | 上海 | 11月30 | 華運 |
| 嘉禾 | JIA HE | 廈門 | 12月1 | 華運 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 12月1 | 華運 |
| 新海虹 | NEW HAI HUNG | 上海 | 12月1 | 華運 |
| 佳虹 | FAIR RAINBOW | 天津 | 12月1 | 華夏 |
| 金虎泉 | JIN HU QUAN | 青島 | 12月1 | 華夏 |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 12月2 | 招商局 |
| 龍江 | LONG JIANG | 上海 | 12月4 | 輝騰 |
| 易津 | TRADE RELISH | 天津 | 12月4 | 華運 |
| 臨江 | LIN JIANG | 上海 | 12月4 | 招商局 |
| 天燕 | TIAN YAN | 天津 | 12月4 | 華運 |
| 順江 | SHUN JIANG | 大連 | 12月4 | 招商局 |
| 凌泉河 | LING QUAN HE | 上海 | 12月4 | 招商局 |
| 通洋 | MILD OCEAN | 上海 | 12月5 | 輝騰 |
| 延安五號 | YAN AN WU HAO | 青島 | 12月5 | 華夏 |

## 台灣省線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 國强 | CHINA FIRST | 高雄基隆 | 11月27 | 緯利 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 11月27 | 永裕 |
| 安春 | ANCHUN | 高雄基隆 | 11月28 | 大榮 |
| 錦春 | CHIN CHUN | 高雄基隆 | 11月28 | 大榮 |
| 國雄 | KUO HSIUNG | 高雄基隆 | 11月28 | 緯利 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 11月28 | 永裕 |
| 光輝貨櫃 | GLORY CONTAINER | 高雄基隆 | 11月29 | 威高 |
| 武雅瑰拉蒂 | BUNGA MELATI | 高雄基隆 | 11月30 | 港郵 |
| 海民 | HAI MING | 高雄 | 11月30 | 永裕 |
| 福興二號 | FOO HSING 2 | 高雄 | 12月1 | 永裕 |
| 長衡 | EVER LEVEL | 高雄基隆 | 12月1 | 利達 |
| 海裕 | MARINE GRAND | 高雄 | 12月1 | 永裕 |
| 宜春 | YI CHUN | 高雄基隆 | 12月2 | 大榮 |
| 福春 | FU CHUN | 高雄基隆 | 12月2 | 大榮 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 12月2 | 永裕 |
| 國偉 | KUO WEI | 高雄基隆 | 12月2 | 緯利 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 12月3 | 永裕 |
| 國利二號 | KUO LEE 2 | 高雄 | 12月4 | 永裕 |

## 日本·南朝鮮線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 國强 | CHINA FIRST | 日本釜山 | 11月27 | 緯利 |
| 貨運灣 | CARGO BAY | 釜山 | 11月27 | 港興 |
| 時威 | SITTWAY | 日本 | 11月27 | 新興 |
| 萬安 | MOUNT ENTERPRISE | 釜山 | 11月28 | 東發 |
| 安春 | ANCHUN | 日本 | 11月28 | 大榮 |
| 萬里雅士 | MERCURY ACE | 日本 | 11月28 | 美邦 |
| 錦春 | CHIN CHUN | 日本 | 11月28 | 大榮 |
| 國雄 | KUO HSIUNG | 日本釜山 | 11月28 | 緯利 |
| 陶南一號 | DONAM NO. 1 | 釜山 | 11月29 | 港興 |
| 羅施馬士基 | LAUST MAERSK | 日本 | 11月29 | 馬士基 |
| 武雅瑰拉蒂 | BUNGA MELATI | 日本 | 11月30 | 港郵 |
| 南進 | HP.NAMJIN | 釜山 | 12月1 | 東發 |
| 永光 | EVER BRIGHT | 釜山 | 12月1 | 港興 |
| 長衡 | EVER LEVEL | 日本釜山 | 12月1 | 利達 |
| 怡春 | YI CHUN | 日本 | 12月2 | 大榮 |
| 國偉 | KUO WEI | 日本釜山 | 12月2 | 緯利 |

## 北美洲線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 美國先鋒 | AMERICAG PIONEER | 加州紐約 | 11月27 | 美輪 |
| 綠島 | GREEN ISLAND | 加州 | 11月27 | 香島 |
| 愛國者 | SL.PATRIOT | 西北太平洋紐約 | 11月27 | 海陸 |
| 韓國元尊 | KOREAN WONIS SUN | 加州紐約 | 11月28 | 利洲 |
| 新熱那亞 | ZIM GENOVA | 洛杉磯紐約 | 11月28 | 新興 |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT | 西北太平洋紐約 | 11月28 | 總統 |
| 東方事業家 | ORT.EXECUTIVE | 西南太平洋紐約 | 11月28 | 港郵 |
| 長華 | EVER GIANT | 西南太平洋 | 11月28 | 利達 |
| 前鋒 | HYUNDAI FRONTIER | 西北太平洋 | 11月28 | 太古 |
| 自主 | SL.INDEPENDENCE | 西北太平洋紐約 | 11月29 | 海陸 |
| 東方飛騰 | ORT.FREEDOM | 西南太平洋紐約 | 11月29 | 港郵 |
| 美國伊利諾斯 | AMERICAN ILLINOIS | 加州紐約 | 11月29 | 美輪 |
| 羅施馬士基 | LAUST MAERSK | 加州紐約 | 11月29 | 馬士基 |
| 可立馬 | COLIMA | 加州 | 11月30 | 保特 |
| 山新輪 | YS ARGOSY | 西北太平洋 | 11月30 | 山下 |
| 荊河 | JINGHE | 紐約 | 11月30 | 招商局 |
| 祈福馬士基 | CLIFFORD MAERSK | 西北太平洋紐約 | 11月30 | 馬士基 |
| 羅斯福總統 | PRES.IROOSEVELT | 西北太平洋紐約 | 12月1 | 總統 |
| 長衡 | EVER LEVEL | 紐約 | 12月1 | 利達 |
| 紐約丸 | NEW YORK MARU | 西北太平洋 | 12月2 | 大阪 |
| 浦項 | HANJIN POHANG | 西北太平洋 | 12月2 | 天祥 |
| 橫檳 | HANJIN YOKOHAMA | 紐約 | 12月3 | 天祥 |
| 彩虹橋 | RAINBOW BRIDGE | 西南太平洋紐約 | 12月3 | 川崎 |
| 美國大使 | AMERICAN ENVOY | 加州紐約 | 12月3 | 美輪 |
| 韓國元真 | KOREAN WONIS | 加州紐約 | 12月3 | 利洲 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 加州紐約 | 12月3 | 馬士基 |
| 長生 | EVER VITAL | 西北太平洋 | 12月3 | 利達 |
| 鱷魚光榮 | ALLIGATOR GLORY | 西南太平洋紐約 | 12月3 | 大阪 |
| 保衛者 | SL.DEFENDER | 西北太平洋紐約 | 12月4 | 海陸 |
| 東方教育家 | ORT. EDUCATOR | 西南太平洋紐約 | 12月5 | 港郵 |
| 月向丸 | HYUGA MARU | 西北太平洋 | 12月5 | 日郵 |
| 長資 | EVER GOODS | 西南太平洋 | 12月5 | 利達 |
| 榮衛 | NATIONAL DIGNITY | 洛杉磯紐約 | 12月5 | 海豐 |
| 他輔總統 | PRES.TAFT | 西北太平洋紐約 | 12月5 | 總統 |
| 挑戰 | HYUNDAI CHALLENGER | 西北太平洋 | 12月5 | 太古 |
| 保寧島 | BURLING ISLAND | 加州 | 12月6 | 香島 |
| 瑪蓮娜 | SL.MARINER | 西北太平洋紐約 | 12月6 | 海陸 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 加州紐約 | 12月6 | 邊行 |
| 美國加州 | AMERICAN CALIFORNIA | 加州紐約 | 12月6 | 美輪 |
| 多江 | TOURCOING | 西北太平洋紐約 | 12月6 | 邊行 |
| 東方武士 | ORT.KNIGHT | 西北太平洋 | 12月7 | 港郵 |
| 康來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 西北太平洋紐約 | 12月7 | 馬士基 |
| 華盛頓總統 | PRES.WASHINGTON | 西北太平洋紐約 | 12月7 | 總統 |
| 長宏 | EVER GRAND | 紐約 | 12月7 | 利達 |
| 崑山 | HANJIN KUNSHAN | 西北太平洋 | 12月8 | 天祥 |
| 紐約 | HANJIN N.Y. | 紐約 | 12月9 | 天祥 |

## 中南美洲線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 渣華利勤 | NL.LINGE | 南美 | 11月27 | 渣華 |
| 美國先鋒 | AMERICAN PIONEER | 巴拿馬 | 11月27 | 美輪 |
| 海皇電石 | NEP.TOURMALINE | 秘魯 | 11月28 | 天祥 |
| 美國伊利諾斯 | AMERICAN ILLINOIS | 巴拿馬 | 11月29 | 美輪 |
| 長衡 | EVER LEVEL | 加勒比海 | 12月1 | 利達 |
| 美國大使 | AMERICAN ENVOY | 巴拿馬 | 12月3 | 美輪 |
| 渣華加勒比 | NL.CARIBBEAN | 巴拿馬加勒比海 | 12月4 | 渣華 |
| 美國加州 | AMERICAN CALIFORNIA | 巴拿馬 | 12月6 | 美輪 |
| 多江 | TOURCOING | 加勒比海中南美 | 12月6 | 百保利 |
| 長宏 | EVER GRAND | 加勒比海 | 12月7 | 利達 |
| 福他馬尼拉 | FROTAMANILA | 南美 | 12月9 | 豐利行 |
| 美國貿易 | AMERICAN MERCHANT | 巴拿馬 | 12月11 | 美輪 |
| 渣華聖胡安 | NL.SAN JUAN | 巴拿馬加勒比海 | 12月13 | 渣華 |
| 渣華馬德拉斯 | NL.MADRAS | 墨西哥中南美 | 12月13 | 渣華 |

## 澳洲·新西蘭線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 桂林 | KWEILIN | 新西蘭 | 11月27 | 太古 |
| 亞洲翡翠 | ASIAN JADE | 澳洲 | 11月29 | 太古 |
| 莎磊娜 | BUNGA ANGSANA | 澳洲 | 11月29 | 港郵 |
| 成都 | CHENG TU | 新幾內亞 | 11月29 | 太古 |
| 枝江口 | ZHI JIANG KOU | 澳洲 | 11月30 | 遠運 |
| 紫色協和 | KYOWA VIOLET | 南太平洋島 | 11月30 | 怡和 |
| 東方專家 | ORT.EXPERT | 澳洲 | 12月2 | 港郵 |
| 天鵝少尉 | SWAN REEFER | 弗里曼特爾 | 12月2 | 寶隆 |
| 斯邁力 | SMILAX | 新幾內亞 | 12月2 | 怡和 |
| 歐利亞夫斯基 | IVAN KOTLYAREVSKIY | 澳洲 | 12月2 | 華林 |


NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
地址：海富中心一座廿一樓
電話：五—二九五五四一

澳洲全貨櫃航線 直往：悉尼、墨爾本、布里斯班
亞洲翡翠 M.S."ASIAN JADE" 十一月廿五日落貨 廿六日開行
東方專家 M.S."ORINETAL EXPERT" 十二月一日落貨 十二月二日開行
澳洲先進 M.S."AUSTRALIAN ADVANCE" 十二月十二日落貨 十三日開行

直航遮打、全貨櫃服務
大阪灣 M.S."OSAKA BAY" 十一月卅日落貨 十二月一日開行
不來梅快輪 M.S."BREMEN EXPRESS" 十二月八日落貨 九日開行
邊拿芬 M.S."BENAVON" 十二月十五日落貨 十六日開行

波斯灣全貨櫃航線
山盛輪 M.S."Y S PROPERITY" 十一月廿七日開行
新綠洲 M.S."NEW OASIS" 十二月八日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 十二月十四日開行
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE" 十二月廿四日開行

紅海地中海航線
銀灣 M.S."SILVER GULF" 直往：塞得港、魯特、亞歷山大港、利馬索、拉塔奇亞、貝魯特 十一月廿七日落貨 廿八日開行
協和筑摩 M.S."CONCORD CHIKUMA" 直往：吉布提、遮打、蘇丹港、亞喀巴 十二月一日落貨 二日開行
協和越山 M.S."CONCORD ECHIZEN" 直往：利馬索、拉塔奇亞、派拉斯 十二月十一日落貨 十二日開行
協和飛鳥 M.S."CONCORD ASKA" 直往：遮打、阿擴巴、伊斯坦堡、卡薩布蘭加 十二月十日落貨 十一日開行
早川丸 M.S."HAYAKAWA MARU" 十一月廿五日落貨 廿六日開行
南非瓦爾 M.S."S.A.VAAL" 直往：南非德班、開普敦、伊利沙伯港 十二月七日落貨 八日開行
額尼士 M.S."AGNES VENTURE" 直往：東非巴羅、達厄斯蘭拉姆 十二月十一日落貨 十二日開行
A VESSEL 直往：西非馬德地 十二月五日開行
林樂 M.S."NIMROD" 直往：仰光、加爾各答 十二月十六日落貨 十七日開行
T.S.K.LINE 直往：新加坡、雅加達、泗水
蘇華倫 M.S."SOVEREIGN ACCORD" 十二月四日開行
夏美雅士 M.S."HERMES ACE" 十二月十八日開行
蘇華倫 M.S."SOVEREIGN ACCORD" 一月一日開行
夏美雅士 M.S."HERMES ACE" 一月廿四日開行
澳門接儎：日發船務公司 澳門新馬路32號大豐銀行大廈306室 電話：4789



聯航船務有限公司 JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：耶加達、三寶壟、泗水
新安順 M.V.NEW ANGELITA 11月28日到港 11月28日落貨 11月30日開行
恒昇 M.V.WISING 船泊西區 12月1日落貨 12月4日開行
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 12月16日到港 12月21日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號 海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：⑤—485144



滋補腎水壯丹田 龍精虎猛事業通
古方正藥 五子補丸 (原名：五子衍宗丸)
腎虛腰痛 小便頻數 腿軟無力 小便後餘滴不盡… 鬚髮早白 脫髮齒搖 明目聰耳
廣州出品 國貨公司 藥行有售
廣興隆貿易公司 經營 電話：3-644819

廣州出品 偏頭痛丸 (中華人民共和國藥典處方)
祛頭風，止頭痛，功效快。
主治：偏頭痛、偏頭風 緊張性頭痛 血管性頭痛 頸膊肌肉疼痛 神經痛
純中藥製 濃縮膠囊
國貨公司・葯行有售
廣興隆貿易公司經營 電話：3-644819

牙週炎丸
功能：補腎固齒，滋陰潛陽。
主治：牙齒酸軟、鬆動移位、咀嚼無力、牙齦出血膿腫、牙週袋深等。
我國四川醫學院名教授張德修，根據中醫"辨証施治"法則，悉心研製成此種牙週炎丸，經多年臨床驗証，對一般牙週炎症（特別是牙週變性）有較好的根治效果。張德修教授曾因此被邀赴美國講學，獲得彼邦醫藥界極高的評價。
中國四川成都中藥廠出品
正南行有限公司經銷 電話：5-782522

寶煉 人參首烏膏
主治功能：身體虛弱、健忘、未老先衰、早年白髮、毛髮脫髮，常服可使之早日復原。誠爲男女老少四季咸宜之理想保健品。
國貨公司 藥行均售
經銷處：源豐行 電話：5-481280 5-481387

國貨介紹專欄 新豐廣告公司 專刊廣告請電 五一七四六三二一四

常服增强腦力及體力 止咳化痰，養顏防衰老
華佗牌 燕窩蜂王精 國內外親友送禮佳品
本品含有燕窩蜂皇漿及北芪、黨參、枸杞子、女貞子等名貴中藥製煉而成。
國貨公司、藥行超級市場有售
經銷處：萬順行 電話：5-709900

確氏 麝香跌打風濕油
中國四川
舒筋活絡、行血化瘀、消腫止痛、袪風去寒。
國貨公司 藥行有售
經銷處：藥昇有限公司 電話：5-416116 電掛：6800

快樂寶 清毒片
令你安寢無憂、快樂逍遙！
抗疱疹病毒的純中藥製劑 療效卓著絕無副作用
國貨公司 藥行有售
經銷處：維康醫藥公司 電話：5-723973

骨刺無需開刀，徹底根治。
萬應骨刺膏
十天至十五天內可根治
本膏是專科治療骨刺及骨質退化之特效藥。
本膏並非市面一般止痛膏藥，歡迎比試。絕不含化學藥物，不損皮膚。港九藥行、國貨均售。
總經銷：長江貿易公司 電話：0-279273
總代理：迪泰貿易公司 電話：3-665163

勁力鞭丸
功能主治：强筋壯骨、腰膝酸痛、補腰益髓、力不從心、精神不振。
經銷處：捷利行 電話：5-690576 國貨公司 藥房有售

活力寶
國內醫治神經衰弱首選藥物
適應範圍：神經衰弱、用腦過度、失眠健忘、智力減退、精神緊張、頭暈頭痛、神態倦怠、體虛乏力。
純天然植物精華 絕無副作用
規格：十粒排裝、三十粒排裝、一百粒瓶裝。
中國野生植物研究院監製
總代理：宜利藥品公司 5-7950533 5-767121

高麗人參丸
大補元氣 益壽延年
主治：大補元氣、添精神、健脾胃、治勞傷虛損、咳嗽、喘促、心跳、健忘、神經衰弱、眩暈頭痛、一切氣血津液不足之症。
國貨公司・藥房有售
中國廣州製藥工業公司出品
經銷處：明成公司 電話：5-701145

# 香港中旅航空服務有限公司包機服務 特刊

## 應付載客量幾近飽和的需要 中旅包機服務決增班期

## 加班飛桂林廈門福州線

### 下月底開始加班接載春節旅客詳情將公佈

香港中旅航空服務有限公司自四年前開辦本港至內地城市定期包機服務以來，由於為旅客提供了更便捷的客運服務，廣泛受到好評，客源穩步增加，包機業務發展十分迅速，迄今先後開辦了五條定期包機線，來往香港─福州、廈門、桂林、西安、成都，並代理三條來往香港─南京、大連、海口的包機航線。隨着乘搭包機的人數日增，上述各線包機班次亦相應遞增，其中香港─廈門、香港─福州、香港─桂林的航次將增至每日對開班機。

即使如此，從今年包機乘客增長幅度顯示，目前的班次所能負荷的載客量將達到飽和，不能滿足發展的需求。中旅航空服務有限公司推廣部經理司徒振良說：該公司有見及此，早已作出計劃，並向中國民用航空管理局提出增班的申請，擬定自今年十二月底開始，逐步增加多線航班次。尤其是在春節期間（由農曆年廿四至年初十），大量增加航班及航線，預計香港─桂林的包機將比正常班次增三十多班，香港─廈門、香港─昆明也增多十班，另闢十班香港─廣州包機，香港─成都增六班，香港─福州、香港─西安各增四班。增班機採用七三七波音客機行走。詳情將於下月公佈。春節過後，廈門、福州、桂林將每周增班二至三次。

香港中旅航空服務有限公司經營香港至內地城市包機服務，經過四年多來的努力工作，取得了良好成績，為廣大旅客提供長期穩定而又方便的客運服務，對促進中港兩地貿易與旅遊起到積極的作用。其實，經營長期性包機服務，是一項頗具風險的投資。因為無論機上乘客多少，機費都要付足予航空公司，倘若遇上旅遊淡季或某種因素影響，客源不足，便要出現虧蝕。因此，本港除了中國旅行社外，沒有別家旅行社可以提供如此多條定期包機線服務。個別旅行社只會選擇旅遊黃金季節才搞不定期的包機服務。

可以說，中旅航空服務有限公司當初開辦包機服務，並不是單從投資、盈利的角度出發，而是更着重為旅客提供多種快捷交通的選擇，配合內地開放政策、開發旅遊的目的。當然，在發展中港包機服務的同時，對各線的選定必須經過一番調查研究，務求有的放矢，達到預期效果。事實證明，包機服務的確為旅客提供很大方便，就以名聞天下的桂林為例，如果乘火車，實在是花費太多時間，對鐵路運輸也會做成壓力，乘搭包機，三兩天即可來回，並可玩個痛快。即使從香港到拉薩去，乘搭前往成都的包機，再轉車，十分方便。因此，包機服務補充了中國航空公司地區性固定航班的不足，使中外旅客前往內地各城市，有比較完整的空中直達交通途徑。

中旅航空服務有限公司推廣部經理司徒振良說，香港─福州是該公司最早開辦的定期包機服務，其次是廈門，這兩條航線目前仍是最具發展潛力，這是由於廈門是經濟特區兼旅遊風景點，福州是福建省經濟政治中心，來往客商遊客不斷增多，而來往香港與福廈的交通，鐵路、公路、海路都不如空中運輸能令客人感到舒適快捷。再從明年外商在福建投資的趨勢看，來往商旅將有較大增加，因此，來往香港─福州、廈門的包機將計劃增至每日對開一班，桂林線是去年才開辦的，乘客反應十分良好，明年將增至每周四班。

司徒振良說，該公司對包機服務前景充滿信心。在講求時間與效率的現代化社會裏，直達航空服務的需求是肯定不斷增長。況且，該公司在港九新界有不少中旅分社出售機票，還有眾多旅行代理商代售機票，旅客訂票方便妥當。尤其是在春節期間及旅遊季節，乘搭包機，更勝一籌。

他說，春節期間的包機機票將於十二月中發售，歡迎預早訂座，訂票電話：五─二五九一二二一，或到港九新界各中旅分社查詢。

中國民航去年訂購的客機類型（部分）

## 中旅航空服務有限公司

### 業務包括組織國際旅遊、代購各大航空公司機票、國內航空機票、承辦內地包機服務。

香港中旅航空服務有限公司隨着香港中旅（集團）有限公司的成立而誕生，其業務與香港中國旅行社航空業務部大體相同。目前，香港中旅航空服務有限公司和中旅航空業務部的業務包括下列四項：㊀組織國際旅遊；㊁經營國際航空機票；㊂經營國內航空機票；㊃承辦內地重點旅遊線路定期和不定期的包機業務。

中旅航空服務有限公司推廣部經理司徒振良說，香港中國旅行社是本港首家被國際航空協會（IATA）委任的代理，又是東方航空協會的代理，並經美國聯邦航運署（PMC）註冊，還先後加入香港旅遊協會（HKTA）、香港旅行社協會（HATA）、香港中國旅遊協會（HACTO）。

他說，中旅社歷史悠久，信譽良好，與旅遊同業及世界各大航空公司均建立了深厚交情，對開展業務頗有幫助。

─組織國際旅遊方面，今年開創了「美加萬里情」、「澳紐萬里情」、「泰國風光」外國旅行線，由於該公司信譽佳，客人放心，又有經驗豐富的國際旅遊專業人士策劃，因此，一經推出，反應熱烈，深得旅客支持，報名踴躍，已成功地把中旅社辦國際旅遊的形象樹立起來。

─經營國際航空機票方面，由於中旅社是國際航空協會成員，可以代理世界任何一間參加此組織的航空公司的機票業務，隨時通過電腦索取航機資料，了解班次時刻，並可直接代客出票等。過去，由於中旅社在這方面的業務開展不多，也沒有刻意宣傳，因此不甚為人所知。其實，中旅社一直有為旅客代訂外國航空公司機票，不過過去多限於參加廣州中國出口商品交易會的外國人士和華僑、到中國旅遊的外國遊客以及經港前往世界各國考察或貿易的國內各方面的人士，比較少公開發售各航空公司機票。目前中旅航空服務有限公司為配合集團化、多元化、國際化的營業方針，為方便本港及國內居民出外旅遊探親，積極推動各國航空公司機票業務。司徒振良說，該公司與其它旅行社一樣，同樣可向各航空公司取得廉價機票，以惠及廣大顧客。可以說，中旅發售的國際航空機票價格不僅不會比其它旅行社高，而且由於該公司規模龐大及信譽良好，機票價格保證實惠可靠。而且該公司備有各大航空公司機票，可即時為顧客出票，節省很多時間和手續，為旅客提供更大方便。

─經營國內航空機票方面，這是中旅社自始以來的主要業務，過去未有香港直通內地城市航班飛行前，經廣州乘搭國內航班飛往各地成為主要的途徑。因此，該公司一開始便代理廣州至全國各地的民航機票，其後，全國各大城市的民航機票均有代售。該公司可直接向國內民用航空局取票，票價實惠，歡迎訂購，配合火車聯運更加便捷。

─承辦內地定期和不定期包機業務方面，這是配合內地開放政策和開發旅遊的需要而辦起來的。四年多來，業務有長足進展，並將繼續向前跨進，計劃增班增線，加強服務。目前中旅航空服務公司經營的定期包機每周有十三班來往本港與內地五個城市，計劃明年九月前將比現時增加一半數量的班次，也會增加新航線，換句話說，預計明年下半年乘搭包機的人數將比目前增加五成以上，前景十分樂觀。

中旅航空服務有限公司也是港龍航空公司國內航線的代理。該公司將不斷提高服務水平，與內地、香港和海外同業精誠團結，廣泛合作，為振興中華，為香港的穩定繁榮作出應有的貢獻。

## 廈門─香港直航包機 下月廿二日起增一班

### 即周一二三四日每天都有對開班次

香港中旅航空服務有限公司，為了方便更多旅遊、公幹、回鄉探親人士，決定由八六年十二月二十二日起，逢星期一增加對開航班，從目前每星期二、三、四、日對開四班增至五班，使往來廈門及香港更加方便。現已接受訂票，查詢電話，五─二五九一二二一，五─二一五二七四。

乘搭中國民航旅行的中外旅客日益增多


# 直航直航直航直航直航

## 時間就是金錢

## 中旅為您提供……

……香港中旅航空服務有限公司為旅遊、公幹、探親人仕前往桂林、廈門、福州、西安、成都……等地提供直航專機服務，輕鬆舒適，快捷省時。

| 起飛地─目的地 | | 航班號 | 時間 | 班期 |
|---|---|---|---|---|
| HONGKONG-CHENGDU | 香港-成都 | CA4002 | 1145-1350 | 6 |
| CHENGDU-HONGKONG | 成都-香港 | CA4001 | 0815-1030 | 6 |
| HONGKONG-DALIAN | 香港-大連 | CA602 | 1220-1550 | 3 |
| DALIAN-HONGKONG | 大連-香港 | CA601 | 0750-1130 | 3 |
| HONGKONG-FUZHOU | 香港-福州 | CA3056 | 1140-1250 | 1 5 |
| | | CA5086 | 1200-1310 | 3 6 |
| FUZHOU-HONGKONG | 福州-香港 | CA3055 | 0940-1050 | 1 5 |
| | | CA5085 | 0940-1050 | 3 6 |
| HONGKONG-GUILIN | 香港-桂林 | CA3032 | 1540-1640 | 3 6 |
| | | KA051 | 1215-1320 | 1 4 |
| GUILIN-HONGKONG | 桂林-香港 | CA3031 | 1630-1730 | 3 6 |
| | | KA052 | 1525-1635 | 1 4 |
| HONGKONG-GUANGZHOU | 香港-廣州 | KA081 | 1805-1840 | 2 3 5 7 |
| | | KA083 | 0915-0950 | 1 |
| GUANGZHOU-HONGKONG | 廣州-香港 | KA082 | 2000-2035 | 2 3 5 7 |
| | | KA084 | 1100-1135 | 1 |

| 起飛地─目的地 | | 航班號 | 時間 | 班期 |
|---|---|---|---|---|
| HONGKONG-HANGZHOU | 香港-杭州 | KA041 | 1330-1525 | 2 |
| | | | 1720-1915 | 4 |
| HANGZHOU-HONGKONG | 杭州-香港 | KA042 | 1435-1635 | 2 |
| | | | 2015-2225 | 4 |
| HONGKONG-HAIKOU | 香港-海口 | CA336 | 1110-1200 | 2 4 6 |
| HAIKOU-HONGKONG | 海口-香港 | CA335 | 0910-1020 | 2 4 6 |
| HONGKONG-NANJING | 香港-南京 | CA5004 | 1730-1930 | 2 6 |
| | | CA5008 | 1140-1340 | 4 |
| NANJING-HONGKONG | 南京-香港 | CA5003 | 1430-1630 | 2 6 |
| | | CA5007 | 0840-1040 | 4 |
| HONGKONG-XIAMEN | 香港-廈門 | CA3052 | 1130-1230 | *1 3 7 |
| | | CA3054 | 0955-1045 | 2 |
| | | CA508 | 1200-1300 | 4 |
| | | KA031 | 1215-1320 | 3 6 |
| XIAMEN-HONGKONG | 廈門-香港 | CA3051 | 0940-1040 | *1 3 7 |
| | | CA3053 | 1135-1225 | 2 |
| | | CA507 | 0950-1050 | 4 |
| (* MONDAY: EFFECTIVE FROM 22-12-86) | | KA032 | 1530-1630 | 3 6 |
| HONGKONG-XIAN | 香港-西安 | CA3022 | 1040-1308 | *4 7 |
| XIAN-HONGKONG | 西安-香港 | CA3021 | 0730-0950 | *4 7 |
| (* THURSDAY: EFFECTIVE FROM 1-4-87 TO 31-12-87) | | | | |

本公司並代理中國民航國內外航線機票及各大航空公司世界各地機票，電腦訂位即時出票

## 香港中旅航空服務有限公司

（香港中旅集團附屬機構）

牌照號碼：350444

售票處：下列各中旅社及各大旅行社

中環總社：5-259121　九龍分社：3-667201　荃灣分社：0-4991433
灣仔分社：5-276263　旺角分社：3-964241　元朗分社：0-755367
北角分社：5-650370　紅磡分社：3-349333　沙田分社：0-617261
港澳碼頭辦事處：5-592991　觀塘分社：3-419661　（灣仔、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業）

# 省時省時省時省時省時


第十六版

出口船期　歐洲

| 船名 | |
|---|---|
| 銀灣 | SILVER GULF |
| 歌羅誼奴 | NIKOLAY GOLOVAN |
| 長致 | EVER GOVERN |
| 高力勤 | KORRIGAN |
| 大環球 | GREAT UNIVERSE |
| 驕鷹 | PROUD EAGLE |
| 明天河 | MING GALAXY |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRID |
| 雅打馬士基 | ARTHUR MAERSK |
| 長盛 | EVER LOADING |
| 長順 | EVER ORDER |
| 寶亭 | BOATING |
| 蘇珊 | NORASIA SUSAN |
| 自由 | LIBERTY |
| 大阪灣 | OSAKA BAY |
| 奧美士先鋒 | OMEX PIONEER |
| 法路商人 | FAROE TRADER |
| 迪洪武夫 | NIKOLAY TIKHONO |
| 長雅 | EVER GENTLE |
| 利來真樂 | NL.VAN NOORT |
| 日德蘭迪亞 | JUTLANDIA |
| 延門 | YANMEN |
| 捷爾蒲斯基 | J.CHELMONSKI |
| 萬寶隆丸 | MONT BLANC MAR |
| 麥加多 | MERCATOR |
| 米海洛夫 | MAKSIM MIKHAYL |
| 蘇蘭德 | SOHLAND |
| 藤山輪 | WISTERIA HILL |
| 不來梅快輪 | BREMEN EXPRESS |
| 沙河 | SHA HE |
| 海安 | SEALORD |
| 基克露尼加 | CRIKVENICA |
| 夏干來 | HAGONOY |
| 明壽 | MING LONGEVITY |
| 美珍高 | NIKOLAY MITCHEN |
| 托福斯勃 | PROF.TOVSTYKH |
| 來滋加 | RIJEKA |

印‧巴‧

| 船名 | |
|---|---|
| 時成 | SITTWAY |
| 金阿曼 | GOLDEN AMMAN |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT |
| 驕鷹 | PROUD EAGLE |
| 赫姬三號 | HEGGE THREE |
| 銀湖 | SILVER LAKE |
| 明天河 | MING GALAXY |
| 長順 | EVER ORDER |
| 阿蒂拉 | LANKA ATHULA |
| 長盛 | EVER LOADING |
| 大阪灣 | OSAKA BAY |
| 羅斯福總統 | PRES.ROOSEVELT |
| 柯馬納 | AL MANAKH |
| 協和筑摩 | CONCORD CHIKUMA |
| 迪洪武夫 | NIKOLAY TIKHONO |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT |
| 亞利安馬士基 | ADRIAN MAERSK |
| 明城 | MING CHENG |
| 柏加沙 | GANDA PERKASA |
| 利來真樂 | NL.VAN NOORT |
| 捷爾蒲斯基 | J.CHELMONSKI |
| 他輔總統 | PRES.TAFT |
| 立富 | UNI FORTUNE |
| 東星 | EASTERN MARS |
| 新綠洲 | NEW OASIS |
| 華盛頓總統 | PRES.WASHINGTON |
| 金喀麥隆 | GOLDEN CAMEROO |
| 金亞麗莎 | GOLD ALISA |
| 藤山輪 | WISTERIA HILL |
| | KOTA MUTIARA |
| 不來梅快輪 | BREMEN EXPRESS |


蘇華倫 M.S."HERMES ACE" 十二月四日 開行落貨
夏美雅士 M.S."SOVEREIGN ACCORD" 十二月十八日 開行落貨
蘇華倫 M.S."HERMES ACE" 一月一日 開行落貨
夏美雅士 一月廿四日 開行落貨
澳門接洽：日發船務公司
澳門新馬路32號大豐銀行大廈306室 電話：4789

滋補腎水壯丹田
古方正藥
五子補丸
廣興隆貿易公司

常服增強腦
止咳化痰，
燕窩蜂
經銷處：萬順行

快樂寶
抗疱疹病毒的純中藥製
經銷處：維康醫藥公

# 多是博士碩士不少會喝洋水
# 新一代年輕經濟專家在中國決策圈內活躍
## 擔當胡耀邦趙紫陽的智囊提出改革方案

《中國新聞》日前報道，近幾年在胡耀邦、趙紫陽的高級智囊機構——中共中央書記處政策研究室、國務院經濟技術社會發展研究中心和國家體制改革委員會裏活躍着一批名不見經傳的新人。他們大都是畢業於各高等學府的經濟學博士、碩士生，不少人曾留學歐美和日本。

中共國家機關青年社會科學優秀論文一等獎獲得者之一是年僅三十二歲的田源，現任國務院發展研究中心價格組組長。中國經濟改革中難度最大的價格改革方案，主要出自他所領導的這個小組。二十九歲的金立佐就職於國家體改委，他較早地提出了必須建立社會主義市場體系及建立單獨的國家股份部門等主張。他的一位同齡人張風波，為使用微電腦進行經濟分析做了開拓性研究。他目前是國務院發展研究中心的高級研究員。

報道說，在胡耀邦、趙紫陽的決策中樞裏這樣的年輕人還為數不少。他們曾系統研讀過中外經濟理論，知識結構新，一旦從政後，即表現出了生機勃勃的創造力。

# 文物販子與港澳不法之徒勾結
# 文物走私活動極猖獗 大量珍貴文物流海外
## 青海有上千人盜墓 貴陽破獲盜墓集團

文化部文物局副局長沈竹證實，目前中國文物走私活動猖獗，走私途徑多種多樣，文物販子多受港澳不法份子指使，內外勾結，作案手段隱秘，致使大批珍貴文物流散海外。

沈竹透露，在走私份子的高價引誘之下，青海、寧夏、江西、河南、貴州等地盜挖古墓、古窰址、古遺址的事件屢有發生。不久前，青海省有成百上千人集體盜墓，出土的大批新石器時期彩陶器被運到香港，以低價出售。今年四月以來貴陽市查獲一個三十三人的盜墓集團，該集團挖掘古墓百餘座，盜走貴重葬品玉璽、玉鐲等一千餘件，獲贓款十餘萬元。

沈竹在接受《人民日報》（海外版）記者採訪時說，各地政府和有關部門相繼採取措施打擊走私犯罪活動。去年僅海關系統就查獲走私文物一萬零六百餘件，今年上半年又查獲二千餘件。十月底，中國工藝品進出口總公司湖南省分公司走私文物案在最高法院干預下，終於得以審結，該公司經理、副經理等案件直接責任者被依法判刑。法人代表被判刑，這在大陸尚屬罕見。

沈竹認為，有法不依，執法不嚴，仍是當前文物保護工作中的一個突出問題。有的地方對文物走私犯罪，以罰代法，打擊不力，致使這種犯罪活動禁而不止。

沈竹強調，凡屬可出口的文物，只能由國家指定的文物商店經營，其它買賣均屬非法。他勸告海外人士不要從不法商販手中購買文物。

# 陝西老報人楊柱舉辦當代報紙展
## 展出珍藏報紙一千二百種

具有近四十年辦報生涯的老報人楊柱，前不久在陝西省安康縣舉辦了《中國當代報紙展覽》，展出的報紙共有一千二百多種。楊柱現任水電部《安康電站報》主編。他珍藏的都是新中國成立以來全國各地創辦的公開和內部發行的報紙，其中不少是試刊號、創刊號和節日、紀念日報紙，分成「縣級以上黨的機關報」、「早、晚報」、「行業、企業報」、「家庭、生活報」等十五個類型。

# 珠江三角洲百業興旺 外地勞動力趨之若騖
## 湖南河北江西等廿省勞力紛紛湧至

百業興旺的珠江三角洲地區，現在成了外地勞力趨之若騖的地方。僅有百多萬人口的東莞就湧進了來自省內外的約十四萬勞動力。

近年，隨着經濟的發展，珠江三角洲地區的廣州、佛山、江門等城市先後出現了「招工難」的情況，大批外地勞動力隨之湧入。這些外地勞動力主要來自廣東經濟較為落後的潮汕平原和粵北山區，外省的則來自湖南、河北、江西等二十多個省份。目前，外地勞動力在佛山市的陶瓷、建築、紡織等行業的勞動力中佔半數以上，南海縣西樵鎮的一萬名紡織工人，全部來自廣寧、清遠等縣。在東莞的來料加工企業中，有來自十八個省份的勞動力，一些廠的外地職工佔六成以上。東莞建築業的打石工，幾乎是清一色的湖南人。僅有一萬六千人口的樟木頭鎮，做工的外地人就有一萬人。

由於珠江三角洲地區的農民大量轉營他業，這裏還出現了外省勞動力流入承包土地的現象。在中山，由於當地人紛紛務工經商，來自江西、湖南、廣西、福建等地的「種田人」有近四千。

珠江三角洲的勞動力流動並不是單向的，該地也有許多農民，憑一技之長，遠走經濟特區、大城市打工賺大錢。如五邑兩陽的建築業傳統在省內外頗有名氣，近年江門市共有約十萬人前往深圳、珠海、廣州和廣西北海等地務工，大多從事建築業，擅長種菜種果的東莞人和精於養魚的順德人，也有不少被聘往廣東省內外當專家。勞動力大量流動，給珠江三角洲的經濟發展帶來了活力。外地勞動力支援了這裏的建築、紡織、鑄造和來料加工、來樣加工、來件裝配、補償貿易企業，當地人的職業挑選餘地更大了，充實發展了第三產業。但一些弊端亦隨之而來，勞動力管理出現混亂，一些鄉鎮企業的工作條件差，外地勞力的工資無標準、福利無保障。

# 全國電視觀衆逾兩億 「電視文化」已經出現
## 但對電視作用理解錯誤節目編排欠缺眼光

「電視文化」——一個新的文化觀念——最近被提出。提出這一觀念的理由是：

一、據統計，目前全國已擁有電視機六千九百多萬台，按平均每台三個觀衆計算，全國有電視觀衆兩億多人。據調查，每個觀衆平均每天看電視兩小時以上，加之中國目前業餘文化活動還比較貧乏，電視在傳播、接受各種文化信息上最具普遍性。

二、由於電視的直觀性，節目的包容性，使它在滲透面和滲透力上遠遠超過小說、電影等任何別的文化形式。

三、現代化的生產、生活方式，要求快速、簡單的文化傳播形式，「電視文化」很適宜這種需要。

「電視文化」已成趨勢，但沒有引起有關部門對它的充分認識，對電視的作用一直存在兩種錯誤的理解：一是將其看成政治宣傳的工具，二是視為消遣性的單純娛樂。沒有把它提高到文化現象來認識。因此，對電視節目的編排製作缺乏文化戰略眼光，沒有專人研究。

# 無錫米市冠全國
## 首十月經營糧油一．八五億公斤

中國無錫米市南吞北吐，買東賣西，成為一個面向全國的糧油貿易中心。今年一至十月，這個米市糧油經營量達到一．八五億公斤，居全國四大米市之首。

無錫地處富饒的長江三角洲，盛產水稻和小麥，京杭大運河和滬寧鐵路在這裏交匯，是中國歷史上著名的「米都」。無錫米市已與全國二十五個省、市、自治區的二百五十多個地、市、縣建立了聯繫。他們每年都要拿出零點五億公斤的富強麵粉與山東、吉林等北方省區開展糧油品種串換，從北方購進零點五億公斤玉米、一千五百萬公斤的大豆，既使北方省區獲得了細糧品種，又滿足了本地工業、養殖業和人民生活的需求。

# 台北決順應潮流 准雙層客車行駛

台北交通部日前作出決定，基於時代潮流，原則上考慮開放雙層大客車與高層大客車。對於車體訂造規格、運行管理，將協調有關機關訂定標準與辦法，以維護公共運輸的安全。

交通部路政司曾邀請經濟部工業局、中央標準局、省市公路主管機關及多位學者專家，開會研商有關雙層大客車開放，大客車車體高度限制，檢驗項目、設廠與管理等問題。

與會專家學者一致認為，雙層大客車為現代科技的產物，在先進國家「行」之有年，不少國家的天候路況較台灣地區更不理想，但在良好的管理體系配合下，行車安全仍可獲得確切保障。與會人士認為，當局不應以道路及天候為由一味禁絕，而應在硬體方面提高道路施工標準和品質，增加路面寬度，改善道路彎路，並加強軟體管理制度，以順應時代潮流，開放雙層大客車。

# 人物之頁
## 名畫家靠揀破爛為生
# 四十年代蜚聲海內外的女畫家 李青萍為何「失蹤」35年

今年七月，在湖北江陵縣發生了一件令人驚嘆的新聞：一個昔日賣冰棒、揀破爛的老太婆，原來竟是四十年代名揚畫壇、令人傾倒的女畫家李青萍。具體情節如下。

不久前，一批著名畫家紛紛來到江陵，在古城西門城牆下的福利院的一間平房裏，他們幾乎不敢相信：「失蹤」了卅五年的女畫家李青萍竟然還活着。她皺紋滿面，背已微駝，步履蹣跚，似在向人們訴說三十多年含辛茹苦的生活……

李青萍生於一九一一年，祖先是馬來西亞的世代華僑。她從小受到良好的藝術熏陶，童年時就學繪畫。嗣後，她隻身到上海，攻學西洋畫，一九三七年獲碩士學位，同年她應聘到馬來西亞執教，並隨陳嘉庚先生一起從事抗日救國的募捐活動。

### 受藝術薰陶獲碩士學位

李青萍的畫深受我國畫壇大師徐悲鴻的器重，一九四一年，由徐悲鴻提攜並親筆題辭的《青萍畫集》出版了四集。在藝術大師劉海粟的指導下，她多次在新加坡舉辦畫展，在東南馬華僑中享有一定聲譽。一六九四年，她應邀赴日本舉辦畫展，在當地引起轟動。一九四七年和一九四八年，她先後在香港、台灣為宋慶齡先生倡辦的中國婦女福利基金會及孫中山紀念館的籌建舉辦義展，當地報刊都以顯著地位報道了這件事。一九四九年，經郭沫若介紹，她又到重慶為「九．二火災」和慶祝解放舉行了義展。

這樣一位有才華、有影響的愛國畫家，怎麼會在新中國誕生不久，突然「失蹤」了呢？

全國剛解放時，沉浸在喜悅中的李青萍正在北京，一度住在徐悲鴻家中，和大師探討畫藝。當時周總理還接見過徐悲鴻和她。她對新中國充滿了憧憬，一心想攀登藝術的高峰。一九五〇年，田漢同志召她去參加籌辦建國後的第一個藝術展覽會，這使她欣喜若狂。但政治上很幼稚的李青萍，卻對展覽會寫有政務院主辦的提法有意見，她認為藝術和政務院有什麼相關呢？預展時，她直率地向一位領導談了自己的看法。一九五一年，田漢組織文藝界赴朝慰問團，李青萍也被通知參加。正當她趕製赴朝服裝時，突然接到母親病危的急電，她匆匆離京，趕到故地江陵。誰知這一去，她就再回也到不北京了。

風采重現的女畫家李青萍

### 天真幼稚直率提意見

處理好母親後事，她接到當地政府通知，她已被安置在江陵了。雖一時想不通，好在她酷愛藝術，可在畫中傾吐對故鄉的感情。可悲的是，家鄉卻把她當外人了。當地公安局叫她去參加學習，匯報生活、思想情況。她竟連公安局是幹什麼的都不清楚，還以為是地方組織對她的關心。於是她一有新作，一有海外親戚來信，就送到公安局去，還常去公安局訴衷腸，發牢騷。待到她從一好心人那裏知道，公安局是專管、專抓壞人的地方，為時已晚了，人家早已收集了她的許多「反動言論」和「罪行」。

不久，在她第三次被召到縣政府談話時，當天她就被戴上手銬，投入大獄，罪名是「特務嫌疑」。出獄以後，她成了江陵的「老運動員」，在歷次運動中都有她的份，受批挨鬥如吃家常便飯。

在極度的精神摧殘下，她仍在追求藝術的真諦。白天，李青萍沒有倒下，沿街叫賣冰棒，拎籃子串巷揀破爛。這一切不僅為了餬口，也為了揀幾張可供畫畫的紙。夜深人靜時，她把垃圾中稍淨的廢紙裁下，把有廣告色的紙，浸泡在水裏，收集這種五顏六色的混濁液，戲稱它是作印度潑彩畫的最好顏料。這一切還得提心吊膽地偷偷進行。

### 用畫筆抹掉不愉快的過去

一九八二年，李青萍被平反昭雪了，被任命為福利院名譽院長，以後，從中央到地方以及海外都給她寄來紙、筆、顏料，塵土湮沒了三十年的老畫家重放異彩的消息由此不脛而走。今年七月，湖北省美協隆重舉辦李青萍畫展，省政府、省政協領導都來祝賀。人們紛紛盛讚她的作品是「保持了傳統和現代、東方和西方、具體和抽象、表現和再現之間的張力，既有強烈的現代意識，又有我們民族獨特的審美觀念」。省美協還舉辦了李青萍西洋畫藝術專題討論會，重新認定了她在當代中國畫壇的地位。但遺憾的是，還很少有人關心改善她現在的生活條件和創作條件。她仍得跪在地上作畫，也無錢買油畫、水彩顏料，她的許多油畫傑作，實際用了廉價的廣告顏料。

回顧往事，李青萍老人深沉而又達觀地說：「過去不愉快的事，我可以用畫筆一筆一筆抹掉，但願就此一去不復還了。我只有一個心願，趕在去見上帝之前，把我的藝術奉獻給祖國和人民。」

（摘自《法律諮詢》今年第十一期）

## 北京設立「少年科學獎」

北京市青少年科學基金會最近決定設立「少年科學獎」，以獎勵北京地區十八歲以下的在校中小學生科技活動中成績突出者，或是在國際、全國、全市青少年科技競賽中獲獎者。目前，北京市中小學共有各種科技活動小組一萬五千多個。北京「少年科技獎」設金質獎章、銀質獎章和銅質獎章。今後每年評審一次，明年「六．一」將首次發獎。

## 中國發明香煙減毒卡片

能使香煙中的尼古丁減少百分之十三點二、煙焦油減少百分之零點四七的香煙減毒卡片最近在甘肅正式生產。華原企業總公司的科技人員發現一種天然礦石能對香煙產生電離效應，使尼古丁和煙焦油發生化學變化留在煙灰之中，不進入人體、不污染大氣。他們把這種礦石精選後製成鋁合金卡片，插入香煙盒夾層十二小時後即能減毒。

## 天山南北建衛星接收站

近兩年，天山南北建起十座衛星地面接收站。新疆地域遼闊，地理環境複雜。新疆軍區衛星通信地面站自一九七七年建成後，發揮技術優勢，熱情幫助地方建設衛星地面站，偏遠地區收看電視難的狀況得到了改善。


美國 瑞士 BELTONE REXTON 助聽機
採用先進聽覺儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
實．公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室
售價由$395-$1,690卅餘款式 ⑧7212539

代理：國產汽車、進口組裝汽車、人民幣、港幣均可付款 歡迎國內外同胞洽購 批發、聯營垂詢。
東風五噸柴油貨車・北京（美國）切諾基吉普車・躍進五十鈴三噸柴油貨車
東風五噸汽油貨車・沈陽（豐田）15座旅行車・上海（桑塔納）小轎車
東風4.5噸柴油自卸車・金杯（三菱）柴油農夫車・錢塘江五噸柴油貨車
深圳市人民南路華僑服務中心1215-1217室 電話：24269 電掛：0513
福州市福馬路福州汽車廠銷售科（蔡生洽） 電話：57866
九龍彌敦道610號荷李活商業中心16樓1619室 電話：3-880031（四線）
中國汽車經銷中心力勤汽車公司
開戶銀行：中國銀行深圳分行 人民幣賬號：0101010004526 港幣賬號：010103000195 2

新疆葡萄乾一二級 另優質元明粉 硫化碱 有意電0-783404 趙洽

商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

湖南冬筍 現貨八十公噸 有意電3-7801333 呼1033

製衣業必備 衣車百科全書
報導世界各國名廠最新製衣設備。詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。・工業衣車・裁床及車縫設備・整燙・
合共1-170頁 訂價每本HK$460／US$60
榮榮工業有限公司 電話5-660015 香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

Kitamura 日本「北村」——組合式冷藏車廂，適合各款國產及各地進口車，容易安裝，專人指導。
THERMO KING 美國「飛勁」——世界最先進之運輸用冷藏設備。
總代理：大洋有限公司 電話：5-481111
廣州維修部：越偉汽車維修空調裝配公司 廣州市起義路188號之一 電話：335976

進口中國 車輛年檢．驗車設備
適合國內車輛維修、檢查、保養用 歡迎港商或國內單位合作投資。全部直接進口。歡迎查詢
適行汽車服務公司 5-768687 5-767755

專營意大利名廠進口乾濕洗衣設備及多國大小蒸氣鍋爐適用於各類型賓館洗衣房洗染店及製衣廠等。多年經驗生產石磨藍牛仔褲洗衣機脫水機及烘乾機。常備現貨歡迎垂詢比較 H-8153232 王彼德洽
保力機械工程公司 電傳：61651 GILSN HX 電掛：GILSONLTD HK

世界入口商名錄大全〈7冊〉
詳列歐洲、北美、南美、中東、亞洲、非洲共10萬多家入口商資料，絕對準確。美國原版名錄。可分冊獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）
是美國本地廠商使用最廣泛的原版名錄，最詳而又詳細，美國銷量最大。訂價極廉。

世界貿易寶典
歐洲入口商名錄 台灣廠商名錄 日本工商名錄 南韓工商名錄 日本電子廠商名錄 美國電子廠商名錄 歐洲電子廠商名錄 世界百貨公司名錄 德國廠商名錄 加拿大廠商名錄 各國皮鞋皮具刊物 各國電子產品刊物 各國管理技術書刊 各國工商產品

國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油麻地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手冊。為本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。請提防買入翻版過期刊物！歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

聯邦偵探 ※由局長梁仁專責※ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

日產電化鋁 640mm×120m現貨 平售HK$140.00 零售 批發 轉口 3-7702609 胡先生

意大利乾洗設備
全自動電腦乾洗機 溫莎士牌 像整熨機 西施牌人 用夾衣機 西施牌萬
直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。
電話：3-347417（營業部） 九龍紅磡崇志街27號地下
總代理：實力機器工程貿易有限公司

長期供貨 盤元 馬口鐵 羅紋鋼 魚粉 冷軋鋼板 尿素 奶粉 三旺公司 5-8150411 TELEX 63929

安勉勞自動打咭機 AMANO 牌子最老 信譽最好 電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司 香港文咸東街 至德大廈17樓 電話：5-411708

總代理 意大利 全自動 TELLY HONG KONG 高級乾洗設備 國內港口交貨價 每套HK$143,988.
泰利信有限公司 香港干諾道西28號成勝商業大廈壹樓15號 電話：5-463988

★燙金多賺得多★印咭快好世界★
★個體戶的福音★
★將生活的保障贈送給國內親友★
遠東區總代理：中厚有限公司
地址：香港九龍大角嘴櫻桃街34號富多來商場第一期一樓35-36室 電話：3-922121 3-960209 電傳：40321BESMO HX 電掛：CHINOW
CF牌全自動兩用小型凸版印刷燙金機
最新技術 按鈕操作 高質耐用 性能可靠 價格特廉 一機二用 專利產品 歡迎垂詢

鈴木城市代步車王 GS125 四行程電打火合金輪圈，原廠風罩，電子擋位顯示 每升油行50公里。
勝利車行 旺角洗衣街175號 ③969971 ③966876

FIDEK 飛達牌 麥克風總滙
全亞洲最大麥克風製造網高級專業演唱、動圈式、無線式均具，品種超過一百多種，各省市均有代售。（認清牌子，提防假冒）
總代理：廣信貿易公司 KWONG SHUN TRADING CO. 電話：3-7411491 香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1至4號 TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHUITMU"

印尼特產 鼠尾 豆蔻 有柬埔寨 籐 花 椰 倫 箱 子 咸 菜 中 蝦 各 1926 1016 號 港 植 仔 海 楊先生洽 電5-76 央 椰 草 類

港澳同胞 指中同歸 ・日本摩托車・進口組裝車・國產車 免稅 香港買車 境內提車
摩托車：本田125cc及145cc，雅馬哈80cc，鈴木100cc（原裝日本貨）；
貨　車：錢塘江（進口發動機，加長車斗），東風牌五噸柴油貨車（外銷量最大）；
組裝車：五十鈴（南京）三噸貨車，大發（天津）麵包車，法國標緻小轎車，豐田農夫車，桑塔那小轎車等。
車型齊備・車價特廉・銷量永居第一！各國貨公司分銷！
特約代理◀友誼貿易公司▶香港德輔道中302號華傑商業大廈19字樓B 電話：5-423692 5-704809
內地代理◀廣州汽車貿易公司▶廣州大德路114號 電話：882402，883288

惠刊廣告 請電 H736218

燈彩工程 承接聖誕節大樓燈彩、櫥窗佈置、公仔模型設計製造安裝工程。請電K-7235139王生

現貨 (1)白貓床單 (2)麻雀/船牌床單 (3)各類提花/印花床單 (4)松樹牌卡絲襪 有意者請電3-7801919 叫"2140"

全新20'及40'孖公仔
星加坡大廠ZENITH 選用：英國配料 堅固耐用 安全可靠
原廠保證書保用一年 20'標準齊尾 40'孖公仔 40'平板孖架
79－83年翻新VOLVO F7．F10
總代理：太平洋拖運有限公司 地址：九龍佐敦道渡船角文耀樓43號地下 電話：3－323784 3－323787

●全新左軚豐田農夫車 ●翻新豪華大巴士
●翻新日本加藤牌大吊機車（16－30噸）
現貨供應，歡迎試車，代辦進口國內各港口提車手續
德信汽車公司 九龍城延文禮士道577地段 電話：3-383969 3-386082

# 去蕪存菁

傑青天地

張謐輝　寄自三藩市

從三藩市沿着風光明媚，依山而建的二八〇公路往南行，到Los gatos出口，轉入十七號公路，行車大概一小時半左右，便可抵達三藩市以海灘稱著的城鎮聖告魯士市Santa Cruz。

該市的建設形式，有點兒像佛羅里達州邁亞美市的北區，兩旁沿着數里長的海灘主要大道，建有多類遊客式旅館、店舖和食肆，就算是橫街窄巷，也是小型旅店林立，主道中央一邊為一大遊樂場所佔，沙灘的另一邊建有一大橋，供遊人漫步和欣賞海光山色之用，大橋盡頭，亦經常聚有不少的姜太公同好——釣魚客。

可惜沙灘的海水，溫度稍冷和波浪起伏，不像南加州一帶的好，游泳則不太適合了。因此，到該處的大部是太陽浴的愛好者。

該市居民大概是四萬左右，可是每到夏天和假日，遊人湧至，多如過江之鯽，但大致上來說，停車場和停車位還是供求均衡，不至脫節。

個人認為，我國有關教育當局未嘗不可借鏡美國的一些遊樂玩意，再去蕪存菁，創出適應潮流和配合國人口味的玩意，這對培養年青一代志向、勇敢和體能方面，將有一定作用，可以扯近東西方青少年的興趣和成長見聞，使成為更勇敢、果斷和強壯的接班人。

# 和衷共濟　雙方有利

我思我抒

鄭耀棠

本人在九月五及六日這一欄中指出：「一種新的勞資關係的建立，是現代社會及人際關係進步和諧的重要因素，也是香港過渡時期所不可缺少的穩定力量。」從另一個角度來看，除了要建立一個良好的勞資關係，是社會穩定的重要要素外，勞資之間的關係其實也必須互相依賴而得以發展。以下兩個例子相信可以給我們一些啟示——

數月前，一間歷史悠久，信譽甚高的建築公司，由於種種因素，財政收支出現嚴重問題，無法支付四百多員工的工資及判頭的工程費，正面臨破產邊緣。當時，該公司的員工亦提出要將該公司進行清盤，來償還員工的欠薪。

僱主為設法挽救公司及爭取員工的支持，便主動與工會聯絡，將該公司存在的實際情況、財政狀況以及正在努力的營救計劃，坦誠地與工會商談，並要求工會給予支持。

工會分析了情況，亦鑑於僱主的誠意，而其拯救計劃亦有可行性，加以如能挽救成功，對勞資雙方都有利，在權衡利益輕重之後，決定予以支持。

經過與各有關人士進行一系列的會談和分析，工會認為：如能令公司恢復正常工作是較實際的解決途徑，不然的話，假如將其清盤結果所得到的利益是極其有限的。終於，工會用了個多月時間說服了公司的管理人員、判頭及判頭僱用的員工，使勞方達到一致的意見，暫時凍結所有欠薪，立即回復正常工作，復工期間，工資每日發放，欠薪在日後幾個月內分期攤還。

勞方的積極支持，加強了銀行的信心，加上東主的積極態度，使銀行決定繼續以財政支持。終於，這間公司安然度過了難關，欠薪亦逐步償還，使一場悲劇性的破產欠薪糾紛也得以避免發生。

僱主破產，最徬徨的首先當然是身處其中的工人了。然而，以下也是另一個在良好勞資關係下取得突破性成功，令工人職業生活轉危為安的個案——

今年七月，葵涌一間染織廠在訂單充足，開工正常的情況下，被債權人入稟高院申請清盤。由於該廠原資產遠遠低於負債，如果清盤拍賣所得極少，工人權益將遭受極大損失。因此，工會認為較好的途徑應該是希望找到新買家繼續經營，所以，在有工開的情況下等待轉機，是使工人減少損失的實際做法。

在工會、工人、勞工處以及破產管理處四方面合作下，克服了重重困難，使全廠照常開工及接單維持了個多月。工人既有工資收入，又為尋求新買家提供了有利條件。結果，在各方面合作下，加上行業的好景情況，該廠終以較高價錢賣出，買賣條件之一是原有員工可繼續錄用，除了取回欠薪及應得年獎外，工人將可能全部得到代通知金和遣散費的優先償項部份。

這一成功的事例，充份體現了社會多方面的和衷共濟精神得到的結果。

從以上兩個例子可見，良好的勞資關係是過渡時期香港社會的繁榮穩定的重要支柱，因而，值得各方面大力倡議，促進它的建立和發展。

（本文作者為工會負責人）

# 畢業禮拾趣

大專生

港大　畢業生

（一）每個學院的院長負責讀出各準畢業生的姓名，各準畢業生隨即往校監面前「叩頭」，當文學院準畢業生一個一個上台時，場裏掌聲零落，氣氛頗為尷尬侷促，但當社會科學院及法學院的準畢業生上台時，掌聲此起彼落。

其實兩者主要分別在於文學院各準畢業生沒有一起鼓掌，相反另外兩個學院就有。朋友感嘆文學院缺乏士氣。後來筆者又得知一個消息：社會科學院某些準畢業生見文學院準畢業生反應冷淡，見勢色不對，奮而「傳紙仔」叫「同志們請鼓掌！」

（二）畢業典禮氣氛嚴肅，各準畢業生魚貫向港校監（港督）「叩頭」，觀衆們紛紛大呼悶氣，忽然有位小孩子大呼「阿姨！阿姨！」響徹會場，引起哄堂大笑。

（三）台上的主禮嘉賓及觀禮嘉賓個個「悶到抽筋」，最慘是身為校監的港督，既要正襟危坐，又要不停點頭，足足坐了個多兩個小時，點了一千八百多個頭，最妙的是某些觀禮嘉賓耳語，其中一句說話是：「哼！Asking for more money！」說此話的人是教育界紅人銀行界鉅子，而聽此話的人則是「文官界」出名「亂爆」的「光頭佬」。

（四）校長夫人坐在VIP席上，「含情脈脈」、「情深款款」地顧盼傾聽校長演說，充份表露中國女性的溫柔嫺熱的一面。

（五）港督宣告畢業典禮完結音樂奏起，主禮及觀禮嘉賓先行離場，港督行得特別快，某畢業生耳語：「督爺趕住去厠所！」

（六）畢業典禮完結後，各畢業生蜂湧離場，身穿學士袍招搖過市，一位老伯正蹲在路口，看見如斯情景，吹了一個煙圈，嘆了一口長氣，說：「成街都係大學生！」

# 夕陽無限好

斯諾

扭開電視，一個論壇上，講者指出政府對老人問題缺乏一套完整政策；台下的一位列席老人認為，老人的精神生活也很重要，要得到年青一輩的尊重，本身就要做出一個好榜樣。

在地鐵車廂內，坐在旁邊的老婆婆正向她的朋友訴說兒子向她借錢的事，「那天他打電話來說要借二萬元作生意上的周轉，當時是四時許，你估我個仔點講，佢話五點鐘再打電話來，要我肯定是否能借錢給她。」。「咁你點呀？」「我思前想後，個仔冇事就唔搵我，要借錢就大大聲聲的，好似奉旨咁，於是決定唔借佢。」

老婆婆的朋友搖了搖頭，說道：「阿×就不同了，子女都上班去，她便到老人中心學做手工藝，她把用雪條棒做的筆筒送給仔女，他們當作是寶貝的放在書桌上呢！」

一段對話，像是老人與年青人之間存在着溝通問題的縮影，年青人要尊重父母，這點是應該肯定的，同樣，長輩要做一個好榜樣，首先是盡量自行安排退休後的生活，要樂觀的面對晚年，精神生活舒暢，也可減輕子女們的一點負擔。

# 中國足運待提高

綫衞

韓鳳卜

足球運動是中國開展得最早的球類運動之一，可是，到了現在，足球卻是發展得最差勁的運動，不特在國際中籍籍無名，就是在亞洲區中，也比很多國家差勁。中國體育界人士，也知道這個問題相當嚴重，已經在急起直追，希望迎頭趕上，最近英國名將卜比，查爾頓訪問中國，向中國傳授一些基本的足球培訓知識，就是這個原因。

卜比·查爾頓是六〇年代英國的超級巨星，這次訪華，肯定能夠刺激起中國足運的熱潮。據聞，中國已有意邀請各國足球隊訪華，多作交流，希望將中國的足球水準，予以提高。

中國的足球運動，最先是在香港流行的。一八九七年香港已有特別銀牌足球賽，一九〇八年，南華足球會成立，這是中國近代最早的一支足球組織，同年，華東的六間大學，在上海組織了校際聯合足球賽，上海和香港兩地的足總，也在是年舉辦埠際足球賽。

（一）

不公平淘汰

# 煙癮

慧能

看方育平的《美國心》，故事性雖不強，但對那對小夫妻日常生活的描寫卻很細緻。最令我感到有趣的是導演安排主角吸煙的橋段，在《美國心》裏的阿娟，遇到了煩惱的事情，想不通時，便抽起煙來。在《半邊人》裏的女主角，為了演話劇裏的劇情所需，便學習吸煙，她不單只學吸，還學會了吐煙的一手絕妙功夫，把吐出的煙霧編織成忽大忽小的圈，裊裊上升，好像抽煙的人腦海裏也同樣地編織着一個又一個的美夢。在導演的眼裏，吸煙是一種無聲的表現手法。

回到現實生活裏，使我聯想起先前的一位數學教授，他在學生中已流傳着「煙精」的綽號，因為他在上課時不停的抽煙；一堂裏吸上四、五口煙是尋常事。現在，他已經退休多年了，但願他仍然身壯力健。我常聽到一些人替吸煙辯護：我們搞數學、物理的，時常要苦思強索，才能演算難題；吸煙可以增加靈感，使思想更活，拿着煙，難題也會迎刃而解。這種似是而非的解釋，其實也不難攻破。香煙裏的尼古丁，確是可以暫時刺激神經，但是抽多了，刺激反變成抑制，思想便會變得遲鈍起來，這已經從動物實驗中得到證明。

談起吸煙，便聯想起一隻可憐的猴子。十多年前，在郊野居住的舅公與一隻猴子相依為命，舅公嗜煙，不知怎的，久而久之，那猴子也養成吸煙的習慣，一天，我見到牠斷煙癮時的可憐兮兮的樣子，才醒覺其實人比猴子並沒有多少高明之處。

人生力學

# 參考榜樣

形象篇　公園寶

可能是事忙或不願麻煩人家的緣故，習慣上是很少到朋友辦事處或家中閒聊的，所以，見面的地方多是在飲食地方或社團集會上。

不過，遇有相熟朋友新搬辦事處或家居，願意邀請往小坐者，則會欣然出席，因為一方面是藉帶有祝賀別人意思，而另一個原因是喜歡看看朋友的事業又跨進一步，把業務或家居水平再提高一綫。

由於朋友多是可以無所不談或作較深入了解，到了他們的新地方，可以在比較它與舊地方進步改善之餘，也可以靠直接詢問，深切了解他們的新近成功理由，以作「己之參考」。看了他們的新設備及進展，對自己也起了一種策勵作用，提醒自己應當更努力做事，以求不與別人脫節太多。

朋友中，每隔三五年，在事業即有極大進步的很多，能夠在他們新地方看到他們仍是這麼熱誠努力工作，仍然不斷拓展事業，始終是一件值得學習及提醒自己跟隨他們榜樣的好機會。

# 考驗

七姊妹道

曉嵐

能夠有機會被派到香港以外的地方工作，當然是另一種很好的訓練，在香港報紙媒介是算第二綫，我們做任何一宗新聞都可靠電子媒介的協助，甚至行家「駁料」，而且公司又有「老細」改稿，所以輕鬆許多，但到外地工作，卻是另一回事。

最近香港記者常要到內地採訪，這裏採訪工作常在很惡劣的環境下進行，一來工作環境並不熟悉，二來常要工作十多二十小時，只有晚上很短時間發稿，這些稿通常都很長，要在截稿前趕稿回港實在很辛苦。

這樣的工作把人拖得很疲累，而且最是能力考驗之時，若果記者在港時寫稿不快，到外地採訪就是最好的訓練，一個人要在疲累的狀態下趕稿，真是非出盡九牛二虎之力不可，可說是在文字上考真工夫。

出外工作，另一件可以學習的就是獨立及信心，所謂「將在外，君命所授有限」，所以「執生」就是最重要，所以，難怪本港在中英會談期間培養了一批「精英記者」。

# 無實義受詞—it

譯叢小語

如鈞　文

在說 it 作為結構性、無實義的受詞時，舉了三兩個例子，有反應說太少了。這些例子多得很，而且都很有趣，用時因為習慣了不大覺得這個 it 多餘。其一是 Believe it or not.「信不信由你！」信什麼？不必言明。朋友兩兄弟雖是雙胞胎，玩的東西分得清楚，弟弟想拿哥哥的唱片玩耍，老大老遠看見就大吼 Leave it.「不許碰！」中文譯句中也不必說清楚 it 是啥。

Take 的 phrasal verb 用 it 的尤多。take it from there/here 之外，有 take it from me 或 take my words for it. 兩個意思差不多，都是叫人「相信他！」用法則有分別，試看這個例子：“Take it from me. This new drug will cure your rheumatism.” “I've tried everything that you recommended. But the rheumatism is still there. I am not going to take your words for it without consulting my doctor.”「信我吧，這種新藥會治好你的風濕。」「你建議的所有方法，我都試過了。風濕還未治好，不先問問醫生，我不會輕易聽你的話。」

Take somebody's words for it 有時作 take somebody's words for that.

# 電視代

課內外

楊仲儀

古人說：「不學詩，無以言」，現在教師則是「不看電視，無以教」。這一代青少年學生可以說是電視代（學前就開始看電視），他們在孩童啓蒙懂事時就經常接觸電視，全然沒有家長的指導。老師不看電視，就很難瞭解這一代青少年學生的心態、思想特點，更遑論影響他們。

電視的發展是人類進步，是一場訊息革命，從文字飛躍到影音，改變了我們的學習和生活習慣。一位美國作家E·D懷特曾撰文說明電視的重要性，他說：「電視是對現代世界的考驗。我們通過這個嶄新的機會看到了視野以外的事物，從中我們會發現兩種不同前景：或是破壞安寧，使世人再度陷入煎熬難忍的困境；或是靈光照寰宇，福自天來。電視將使我們屹立不倒或使我們淪落，這是可以斷言的。」懷特那種是福是禍的論斷，至今仍然受人們爭論。

很明顯，大多數青少年學生已迷上了電視，每個學生平均每天觀看電視兩小時，全港二百萬學生每天就耗掉了肆百萬個小時，一年就耗掉了十四億六千萬個小時觀看電視節目。究竟電視對兒童產生什麼樣的影響？根據一些調查研究指出：

（一）貪看電視的孩子（每天約四小時）在學校裏一般比少看電視的孩子成績差。

（二）電視降低孩子的閱讀能力，孩子寧可看電視而不願看書。

（三）電視助長暴力行為，好鬥狠的兒童往往受電視暴力所吸引，他們可以從中為自己的邪惡衝動找到合理的論據。

（四）兒童深受電視廣告的影響。

（五）家庭環境差的孩子看電視時間比家境富裕的孩子多，父母受教育少的，子女看電視較多，如果電視導致學生學習成績不佳，那麼，電視會加劇貧富之間的分化。

從以上的調查結果顯示，電視對我們的一代是負面的，產生不良效果，儘管也有專家認為，電視能助孩子擴闊視野，更具「知識」，但充其量，孩子基本上仍是一個「小大人」。

面對愈來愈強的電視挑戰，我們應怎樣回應？難道我們甘於給電視打敗？

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新
●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500
●80年UD實力十轆翻新泥頭車（出口用）
●80年日產280C（香港可用）
●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機
●五十鈴1.5噸貨車零件一批 $50,000 $15,500
●五十鈴1.5噸雙排座油渣農民車
現貨

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士爲客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

柚木皮
東協建材有限公司 香港中環李寶椿大廈1305 電話：5-423483

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783、3-965087、3-969370
全新豐田麵包車・農夫車・吉普車・轎車 15172226座豐田中巴・全新日野大巴 5—14噸貨車・自卸車
直接日本進口＊常備現貨・送交文錦渡 ★全新日產1.75農夫車平售，翻新1.75噸農夫車★

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商資料年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅120珠寶設計　萬雅130珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　西班牙首飾圖譜　日本金飾圖譜86版　世界名表圖鑑86版
全美國進口商名錄86/87 詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

汽車零件
原廠個別最低散迎詢訂　淑女型石英裝零售批　發香港干諾道西48號　8字樓B ⑤-407002

范强記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失車救險車。——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范强記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。　歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下　電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下　電話：0-908276 0-917331

香港巢子 文具 梳 裱祭 花盆
永翔廠・出口批發 0-238825

現貨供應 電化鋁 五-二四九三三〇

廠內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質完，歡迎來電詢問。
英豪有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

安勉勞自動打咭機 AMANO
牌子最老 信譽最好 電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司 香港文咸東街 至德大厦17樓 電話：5-411708

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22 26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平售 3—905655 3—905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

87年月曆 品種最多 款式最新
加印廣告・送禮佳品・設計彩圖・製作海報 聖誕賀咭・記事簿籍・日曆枱曆・枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大厦906室 5—418005 5—416618

中國香港地區總代理
歐洲產馬口鐵
A級貨白面硬T3厚0.23和0.25MM　508MM×712MM鍍錫0.35LB以上
交貨87年1月份
TEL：3-7391683　TLX：49718 MUAR HX　FAX：852-3-7234351

全新左軚車
五十鈴 WFR 11DBLA 12座　WFR 11DWLA 9座　NPR 596LA 4.5噸
萬事得 E1800 12座
右軚——豐田HIACE 6座
豐田越野（吉普）
中成行 3-969255-6

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿明街15、22號地下 ☎3 335386 ☎3 621570
全新 翻新
全新左軚50鈴3—8噸平板車及冷凍車可達零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，十四—46座
國內辦事處：廣東省東莞市萬江區★智勤汽車修配廠★

豐田全新中國標準左軚車特價發售
豐田皇冠汽車（中國）有限公司 TMSC LTD.
現貨汽油或柴油22座，26座中巴，原廠音響，咪，空調，17座豪華小巴，原廠自動門，6座或9座LITACE牌，小客車降價發售。另有現貨大利農民車，貨車，各類轎車，先到先得。
TOYOTA 丰田汽车
豐田皇冠汽車（中國）有限公司　香港鰂魚涌英皇道1063號皇冠汽車大厦8樓　電話：5-635161-4　電報掛號：CROWMOTOR H.K.　電傳機：86241 CROMOHX
豐田通商廣州辦事處：中華人民共和國廣州市東方賓館2663室　電話：669900-2663室　電傳機：44436 TYSAN CN

中文打字
承接各類文件字打 說明書 詩 字版 排版 大小 簡 價合 5-746182 三字樓 298號 F軒文號

豐田汽車　小松機械　日野貨車
麵包車、農民車、吉普車、的士頭　26座旅遊巴、皇冠型（轎車）
發電機、塔吊、開山機、挖土機　各類建築機械、小松D75S—2—3 D85S、D60P20、HT、510、530 JH90、Cat977L
日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司　代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續
深圳辦事處：深圳市保安路洪二邨19號 電話：26912　香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大厦704室 電話：3-808378

各類電化鋁及燙金機・木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號華厦工業大厦十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

英式球枱
新款英式球枱、枱布、波棍等配件、安裝、拉線、換咭、修理、千元　9-831306

誠恩女傭
服務忠誠 收費便宜 專業推薦 留宿鐘點
⑤443809 ⑤422260

日本翻新 5、6、8、12噸 五十鈴、日野、日產 平板貨車
全新三菱左軚柴油1.5噸農夫車　翻新5—12噸各種牌子自卸泥車
全新日產右軚電油1.5噸農夫車　（合回鄉及本港地盤內運用）
實運貿易有限公司　九龍渡船角文昌樓40號弍樓　電話：3-323351

經銷：進口組裝車、摩托車　國產名牌汽車、拖拉機　納龍貿易有限公司　電話：5-252281-3
名牌摩托車：上海幸福250A和C型　本集團合資產品。日本本田CG125　上海可上牌照，免購置稅。
西德桑塔納小轎車　沈陽金杯、天津大發輕型車　南京五十鈴三噸柴油車　北京美國切諾基吉普車　北京212吉普車
上海760A小轎車，客貨車　東風、錢塘江五噸貨車　北京、天津、沈陽麵包車　北京東風、三輪車　廣東、湖南A12拖拉機
泰國：友誼貿易兩合公司　電話：2110848
國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市、上海市　汕頭特區汕納摩托車有限公司　電話：31333
贈車回鄉　港澳買車　內地提貨



# 李青萍為何「失蹤」35年

……微駝，步履蹣跚，似在向人們訴說三十多年含辛茹苦的生活……

李青萍生於一九一一年，祖先是馬來西亞的世代華僑。她從小受到良好的藝術薰陶，童年時就學繪畫。嗣後，她隻身到上海，改學西洋畫，一九三七年獲碩士學位，同年，她應聘到馬來西亞執教，並隨陳嘉庚先生一起從事抗日救國的募捐活動。

**受藝術薰陶獲碩士學位**

李青萍的畫深受我國畫壇大師徐悲鴻的器重，一九四一年，由徐悲鴻提議並親筆題辭的《青萍畫集》出版了四集。在藝術大師劉海粟的指導下，她多次在新加坡舉辦畫展……

……全國剛解放時，沉浸在喜悅中的李青萍正在北京，一度住在徐悲鴻家中，和大師探討畫藝。當時周總理還接見過徐悲鴻和她。她對新中國充滿了憧憬，一心想攀登藝術的高峯。一九五〇年，田漢同志召她去參加籌辦建國後的第一個藝術展覽會，這使她欣喜若狂。但政治上很幼稚的李青萍，卻對展覽會寫有政務院主辦的提法有意見，她認為藝術就是藝術，和政務院有什麼相關呢？預展時，她直率地向一位領導談了自己的看法。一九五一年……

**天眞幼稚直率提意見**

……到母親病危的急電，她匆匆離京，趕到故鄉江陵。誰知道一去，她就再也回不到北京了。

處理好母親後事，她接到當地政府通知，她已被安置在江陵了。她一時想不通，好在，她酷愛藝術，可在畫中傾吐對故鄉的感情。可悲的是，家鄉卻把她當外人了。當地公安局叫她去參加學習，匯報生活、思想情況……

在極度的精神摧殘下，她仍在追求藝術的真諦。白天，她背箱子沿街叫賣冰棒，拎籃子串巷揀破爛。這一切不僅為了餬口，也為了揀幾張可供畫畫的紙。夜深人靜時，她把垃圾中稍乾淨的廢紙裁下，把有廣告色的紙，浸泡在水裏，收集這種五顏六色的混濁液，戲稱它是作印度潑彩畫的最好顏料。這一切還得提心吊膽地偷偷進行。

……陵的「老運動員」……在歷次運動中都有她的份，受批挨鬥如吃家常便飯。……西洋畫藝術專題討論會，重新認定了她在當代中國畫壇的地位。但遺憾的是，還很少有人關心改善她現在的生活條件和創作條件。她仍得跪在地上作畫，也無錢買油畫、水彩顏料，她的許多油畫傑作，實際用了廉價的廣告顏料。

回顧往事，李青萍老人深沉而又達觀地說：「過去不愉快的事，我可以用畫筆一筆塗抹掉，但願就此一去不復還了。我只有一個心願，趁在去見上帝之前，把我的藝術奉獻給祖國和人民。」

（摘自《法律諮詢》今年第十一期）

瑞士 BELTONE REXTON 助聽器
採用先進驗聽覺儀器選配 世界名廠助聽機專業特製「耳內」音質更清晰助聽效果更好
（設有維修部）
實業公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下
售價由$395-$1,690卅餘款式 ③7212…

製衣業必備 衣車
報導世界各國名廠最新製衣設備 詳細說明機種性能、特色、規格、用法，並配有圖解。・工業衣車・鈕扣及車縫設備・整燙・

進口中國 車輛年檢・驗車
適合國內車輛維修、檢查 歡迎港商或國內單位合作 全部直接進口。歡迎查詢
通行汽車服務公司

聯邦偵探
※由局長梁仁專責※
③939007 ③939989
739彌敦道8／F

總代理 意大利 TELLY HONG KONG 全自動
泰利發有限公司

FIDEK 飛達牌 麥克風總滙
總代理：廣信貿易公司 KWONG SHUN TRADING CO. 電話：3-74114…
香港九龍青山道608號榮吉工業大厦A座三樓 TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHU…

惠刊廣告 請電 H736218

歡樂滿東華節目多

# 新馬成龍參加演出

羅文狄波拉合演黃梅調《天仙配》

藝員歌星老倌數十人將携手義演

歡樂滿東華招待會三院總理與藝員對籌款具信心

喻可欣來港四個月，已逐漸安定下來，決定留港一段長時間，在事業上發展。「我正在談一部片約，今日將會作出決定。」喻可欣開朗的說。

七月時來港，喻可欣是因接拍了錄影帶劇集《狂風萬里仇》在這裏開工，結果花了四個月才完成，比預期超出一半時間。

留港期間，喻可欣亦認識了不少朋友，社交圈子擴大了，人顯得開朗不少。

「我的確改變大，對自己有了信心，可以獨立，不必依賴家人。」

早幾年，喻可欣來港拍過恩雲公司的《好彩撞到你》，本有機會在港發展，但因捨不得離開家人，所以返回台灣。

「上次樣樣放不開，如今不同了，我相信這次會做得更好。」

不過，喻可欣……

## 義氣 意氣

駱莎

《兄弟》是洗杞然改變風格導演的第一部陽剛電影。拍得相當暴力、煽情，看得人血脈沸騰。戲拍得流暢，每一細節都交待得很清楚，不過，過份強調了友情、義氣，結果是累已累人。李修賢身為警務人員，為了義氣、友情保護好朋友萬梓良，在他一錯再錯，李修賢明知他已淪為劫匪仍暗中釋放他，事後只是上級說他意氣用事。「意氣」與「義氣」只是一字之差，事實證明，他和弟弟最後……

新樂 大光明
天崩後最 殺手 女 好色
今天五場 玲裕鄭發潤周 你情 我願 言可不妙 不源好 絕源評
後天映 北京故事
今早場 新樂 艾妞集 四曼 大光明 買夫人 小丈夫
環球 百麗殿
今天五場 鄭玲裕 周發潤 你情 我願 宜不童兒 溫浪 蕃漫 惹艷 笑察
半點12 祥邊麟 半點兩 來站妹姊 組妹姊 五點 宋最詩 半點七 天仙配 九點 世界兒女



# 文采

新九十四期

## 西詩小札

# 雷聲·海濤·九級浪

## ——詩人筆下的彌爾頓

顧爾文

今天，還在捧讀彌爾頓的《失樂園》、《復樂園》以及《力士參孫》諸長詩的讀者已經不多，但是，詩人仍然雄峙詩壇。即使現代派詩人對他作品的技巧加以種種攻訐，他仍然不予人以「枉拋心力作詩人」的感喟。龔定庵的詩句「鄙夫較量愚智間，何如一意求精誠！」彷彿就是為他而寫的。

一部英國文學史，衆望所歸的人物，首推莎士比亞，其次，便當數彌爾頓了。他不像華茲華斯和拜倫，生前譽滿天下，死後謗滿天下。人們疑乎是毫無疑義地接受了他，中間雖然一度出現過波折，但很快便衆說紛息，復歸於平靜了。有他的同時代人、後來成為政敵的桂冠詩人約翰·德萊頓（John Dryden 一六三一—一七〇〇）的詩《題彌爾頓》（Epigramon Milton）為證：

三個詩人，降生在三個不同的年代。
為希臘，意大利和英國爭得了光彩。
第一位以超卓的思想懾服了世俗，
第二位雄渾有力，第三位兼容並蓄。
大自然的力量也不比這更加雄強，
她揉合了前兩位，使後者得以成長。

德萊頓不但把彌爾頓提到與古希臘詩人荷馬、古羅馬詩人維吉爾等高的程度，他實際上是說：彌氏已把這兩位前人的長處兼冶於一爐了。德萊頓是英國古典主義的奠基者，其詩語多詩飾，不足以作為文學批評的根據，但它至少說明了：在彌氏病歿不到二十年，人們已經充分認識到他的意義。他那種發揚蹈厲，嶔崎磊落的詩風，已經對英詩的發展產生了難以估量的影響。

華茲華斯對於表彰彌爾頓，其不遺餘力，並不在德萊頓之下。在他題為《倫敦》（London）的十四行詩中，劈頭就是一句：「彌爾頓，你應該活到現在！／英格蘭需要你，她是一潭／死水。……」在華氏的眼裏，彌爾頓不但是警世的詩人，更是濟世的仁者，救世的英雄：「……我們鄙賤，／給我們扶持，到我們中間，／給我們風範、自由和能耐。／你的靈魂像星星，高掛天際。」既不無詩飾，復流於抽象，不若雪萊的殘稿《彌爾頓的精魂》（Milton's Spirit）來得那末平實：

隨着一曲奏起，殷殷的雷聲不息，
搖撼着建築於對人不敬的物事，
使沾血的皇冠、瀆神的祭壇崩裂！

雪萊的慧眼，一下子便洞徹了彌氏詩歌的精義，這卻是德萊頓和華茲華斯之輩囿於眼力而無從窺測的。用「殷殷的雷聲」去形容彌氏的詩歌，一如華茲華斯的「你的聲音像大海般深沉」，意思是大致相近的。

無論是雷聲，還是海濤，都很確切地形容出彌氏詩作所稟有的那種雄渾美（華茲華斯在另一首十四行詩中則把它形容為「號角」，吹出了亢奮的曲調用以激勵人心，云云）；美國詩人朗費羅接過了他們的接力棒，在一首題為《彌爾頓》的十四行詩中，對這一點進行了更詳盡的演繹：

你的歌，同樣
伴以莊嚴的節奏，
以雄渾的律呂，
低迴或者高揚。
——噢，英國梅奧
尼迪，失明的詩人，
你時時淩駕於那翻滾的浪頭，
掀起了狂洋恣肆的九級風浪，
用韻律之海，掩沒所有的靈魂。

朗費羅的演繹並沒有太多的新意，但有一點值得注意，他把彌氏的詩形容為「九級風浪」，意思是說，所有讀者，在閱讀《失樂園》、《復樂園》和《力士參孫》時，都經歷了一個靈魂淨化的過程。所謂「精誠所至，金石為開」，如果說彌氏之詩貴在精誠，那末他的風格就表現為大開大闔、氣勢磅礴，這當然不是什麼難以索解的事情。

## 詩詞鑒賞

# 澄澹高雅，玉潔冰清

## ——韋應物的詩風、人格

高原

韋應物的詩向以風格閒適著稱，然而，最為後世推崇的卻是「身多疾病思田里，邑有流亡愧俸錢」這樣的名句。宋代名臣范仲淹讚美這兩句詩是「仁者之言」，大儒朱熹亦稱讚說：「唐人仕宦多詩美州宅風土，此獨謂身多疾病，邑有流亡，賢矣！」詩論家黃徹更激動地說：「余謂有官君子當切切作此語。彼有一意供租，專事土木，而視民如仇者，得無愧此詩乎！」（《䂬溪詩話》）顯然，人們所稱賞的不只是詩，而是詩中表現出來的一種更可貴的「官品」。

朱熹說得不錯，唐代文人做官以後，大多只曉得吟詩作賦，模山範水，很少想到做官者的職責，而韋應物則不然，他不僅是詩人，更是一位有良心的官員，他寫詩也沒有忘記自己的州邑人物。南宋趙與時《賓退錄》對韋應物有這樣的記載：「永泰中為洛陽丞，兩軍騎士倚中貴人勢，驕橫為民害，應物疾之，痛繩以法，被訟，弗為屈，棄官養疾同德精舍。」這是韋應物剛入仕途的一段經歷，韋本人亦有詩記此事云：「立政思懸棒，謀身類觸藩。」他有志做一番事業，可惜當時政治太黑暗了。

後來，韋應物任京兆府功曹，適逢鄠陽水災，他頂着烈日，奔走百里，賑災濟民。他在《使雲陽寄府曹》詩中說：「仁賢歎斯民，賤子甘所役。」這種甘心為人民鞠躬盡瘁的精神是難能可貴的。

韋應物先後任滁州、江州、蘇州刺史，滁州是淮河以南、長江以北的一座山城，「風物殊京國，邑里但荒榛。」因為兵荒頻仍，賦稅徭役苛重，人民不堪其苦，流離失所。他作為地方父母官，心情是很苦的。這時，故鄉長安又發生朱泚叛亂，記掛家中諸弟親友存亡，他寫詩《寄李儋元錫》：

去年花裏逢君別，
今日花開又一年。
世事茫茫難自料，
春愁黯黯獨成眠。
身多疾病思田里，
邑有流亡愧俸錢。
聞道欲來相問訊，
西樓望月幾回圓。

這詩寫他到任一年的心情，自己原想努力做出政績，無奈政局動蕩不定，矛盾重重。自己感到惶惑而一籌莫展，還不如棄官回家的好。可是，看到百姓貧窮逃亡，自己未盡職責，拿着俸錢於心有愧，怎能一走了事？「身多疾病思田里，邑有流亡愧俸錢」這兩句詩，真實而誠懇地披露了一個清官的內心矛盾和苦悶。當然，這不是一般「詩美州宅風土」的詩人所能寫出來的。因為韋應物有一顆同人民共憂患的心，詩的感情很真實，無一點做作，因而特別動人。

這類體現「官品」之作，在韋詩中比比皆是。有一次，著名詩人顧況路過蘇州，正在蘇州刺史任上的韋應物在郡中設宴歡迎。可是酒席上只放着一盤盤「疏果」，不見時鮮佳餚。韋應物即席賦詩道：「自慚居處崇，未睹斯民康……鮮肥屬時禁，疏果幸見嘗。俯飲一杯酒，仰聆金玉章。」宴會開得樸素而高雅。這首《郡中燕集》詩體現了一個地方官員儉樸奉公的美德。三十七年後，白居易也來蘇州作刺史，追慕韋的為人，特將此詩刻在石上，以「傳貽將來」。

韋應物還有一首《答故人見諭》詩，這樣寫道：

索寞名利心，自非周圓器。徒以歲月資，屢蒙藩條寄。時風重書札，物情敦貨遺。機杼十綀單，慵疏百函愧。常負交親責，且為一官累。況本濩落人，歸無置錐地。省己已知非，枉書見深致。雖欲效區區，何由枉其志。

請客送禮，拉關係，托私情，這種風氣在封建社會根深蒂固，韋應物很厭惡這一套，他不曾送禮應酬，對親友請托不予理睬，因而「常負交親責」。但他寧可得罪人，也不肯自枉其志。這篇詩好像和您促膝談心，娓娓動人，簡直是一位清官由衷的自白，今天讀來也是很親切的。

韋應物在富饒的蘇州當了三年刺史，卸任時兩袖清風，連回鄉的川資都沒有，只好寄居蘇州城外一座古廟裏。有《寓永定精舍》詩記此事：「政拙忻罷守，閒居初理生。家貧何由往？夢想在京城。野寺霜露月，農興羈旅情。聊租二頃田，方課子弟耕。眼暗文字廢，身閒道心精。即與人群遠，豈謂是非嬰。」

明代胡震亨讀此詩後發了一通議論，很有意思。他說：「王績之詩曰：『有客談名理，無人索地租。』隱如是，可謂極也。陶潛之詩曰：『饑來驅我去』，『叩門拙言詞』，隱未易言矣。白樂天之詩曰：『冒寵已三遷，歸朝始二年。囊中餘俸，園外買閒田。』如是罷官，亦可羨也。韋應物：『聊租二頃田，方課子弟耕。』罷官如是，恐官正未易罷耳。韋與陶千古並稱，豈獨以其詩哉！」（《唐音癸籤》卷二五）

這段話說得很深刻，王績、白居易有田有錢，不做官容易，若陶淵明、韋應物之清貧，就不大好辦了。所以胡震亨認為陶韋在做人的品格上更為相近。陶辭官歸隱，不慕榮利；韋用世濟民，有名利可圖而不圖，都同樣表現了偉大的人格。韋應物寫詩澄澹高雅，蕭散自然，正是他秉性高潔的體現。但作為一個循吏，不可能有真正的「閒適」，後人把他看成一個超塵絕世、不食人間煙火的隱逸詩人，未免誤解他了。

## 修辭百例

# 「花開似白銀」

譚全基

要證明一句詩是否如實描寫，竟費了兩個世紀。清人梁紹壬在《兩般秋雨盦隨筆》卷二中記載了這事。李長蘅寫了一首詩《谷城口號》，其中兩句是：

谷城山好青如黛，
滕縣花開白似銀。

谷城山和滕縣均在山東省。詩句描寫谷城山是青得深黑色，滕縣到處開着的花白得好似銀子一樣。

第一個表示懷疑的是漁洋山人王士禎。他本來很讚賞此詩，後來路過此地，只看見「遠看山色黛痕新」，卻看不見花，因而失望。他寫道：「……惟餘一事堪惆悵，不見花開白似銀。」只好存疑。

第二個表示懷疑的是梁紹壬的高祖父。他也親臨此地，不見花開，也不見如黛山色。他寫道：「我比漁洋更惆悵，風簑雨笠谷城圖。」（《東阿旅店題壁》）也只好存疑。

古人對詩句一直抱着存疑的態度。到了梁紹壬的祖父梁履繩時，疑團才解開了。他親到此地後寫道：「今余過谷城，見四圍山色，遍野白花，始信前輩詩不妄作。」（見《丙午過谷城》詩自注。）他寫道：

檀園自是詩中畫，
滕縣花偏為我開。

詩人練字造句，歷時二百餘年而變得證實，真是經得起時間考驗。這種「詩不妄作」的態度是修辭學者的榜樣。

## 筆記文選讀

# 宋太祖說長短

周南

建隆間，木務監官患所積材植長短不齊，奏乞剪截俾齊整。太祖批其狀曰：「汝手足指寧無長短乎！胡不截之使齊。長者任其自長，短者任其自短。」

——（宋）朱弁《曲洧舊聞》

【譯意】

宋朝建隆年間，有個管理建築木材的官員，他對庫存木料長短不齊頗為憂慮，便上奏宋太祖，請求允許把長的鋸短一些，使得全部木料整齊劃一。宋太祖在他的奏章上批道：「你的手指腳趾難道就沒有長短嗎？為甚麼你不把長的截去，使得它們也整齊劃一呢？長的就讓它長吧，短的就讓它短吧。」

【說明】

「長者任其自長，短者任其自短」。這個淺近的道理，一千年前的宋太祖懂得，可惜現在不少身居要職的官員並不懂得。

# 描繪貧民的困頓生活

## ——談汪敬熙的《雪夜》

上尹

在「五四」時期諸作家中，汪敬熙（一八九七—一九六八）可說是一位多產而頗有成就的作家。

汪敬熙是浙江杭縣人。北京大學學生社團——新潮社於一九一八年十月成立時，他就參與該社的活動，並積極從事小說創作，在新文學運動中，起過積極的作用。

他發表在《新潮》第一卷第一號（一九一九年一月出版）上的短篇小說《雪夜》，是繼魯迅的《狂人日記》之後，在我國現代文壇上早期出現的短篇小說之一。後來他還以《雪夜》為名，出版過一本短篇小說集。

魯迅很早就注意新潮社諸作家的創作，他在寫給傅斯年（《新潮》主編）的一封信中，曾談到汪敬熙等的作品「都是好的」，並認為「這樣下去，很有希望」。魯迅還把自己的小說《明天》，交由《新潮》發表。後來在編《中國新文學大系》時，在《小說二集》導言中，談到新潮社諸作家時，又指出：「……作者們，沒有一個以為小說是脫俗的文學，除了為藝術之外，一無所為的。他們每作一篇，都是「有所為」而發，是在用改革社會的器械，——雖然也沒有設定終極的目標。」以後，人們在論及新潮社諸作家時，都把他們列為人生派。

《雪夜》全文還不到兩千字，就很好地把辛亥革命後北京城裏一家貧民的困窘生活描繪出來了。

小說裏主要寫了四個人物，就是父親、母親、虎兒和大妞。這一家四口，由於在家庭中地位各不相同，因此也各具有不同的性格。

作為「一家之主」的父親，「約有四十餘歲，很瘦，面色黃黑」，「三年來沒有好好的過活，還要在家裏抽鴉片」，靠虎兒拉黃包車、妻子和女兒大妞行乞來維持生活，買不起鴉片，就到張總管用的王二那裏，找來窮土的鴉片煙灰，燒成泡子來吸食過癮。他的鴉片煙槍，也是「用個鐵孔的罐子，上面加了根竹筒」做成的。在家道這麼困窘的情況下，他還要「一家之主」的「威風」，妻女行乞回來，他就立即追問「今天要了幾個大？」虎兒辛勞一天回來，當他知道兒子用所賺的錢，吃點酒，買烙餅療饑時，就大發雷霆，責怪兒子不該在外喝酒、吃烙餅，還說甚麼「……好！現在你就這個樣兒。再待幾年，你人大，心也大了。還許把我們老倆口兒趕出去呢？」後來，他還支使虎兒去買煤球，不幸被凍倒雪地上，被去接應的大妞發現後，做母親的就連忙出去看個究竟，而他卻若無其事地仍在燒他自己的煙泡。

作為妻子和母親的婦人，是一個明事理的人，她克盡婦道，操持家務。與女兒行乞回來，發現丈夫抽鴉片，就立即追問「煙從那兒來？」隨即準備晚餐。當丈夫大罵虎兒的時候，她感到不滿，大膽起來制止：「得啦得啦，虎兒天天拉車賺了錢來養你，你還罵他。只許你整天抽大煙，不許他喝點兒酒，你想想這三年你賺到家裏幾個大？你不給孩子好東西吃，反教他來發你。還今天罵，明天打呢？得啦！別罵啦！」可說充份說理。她對兒女很關心，兒女有甚麼問題，也願跟她商量。

虎兒是一位有為的少年，「身體短小，形容乾枯」，只十五六歲，就挑起全家生活的重擔。他缺衣少穿，仍冒着嚴寒去拉車，對父親的責罵，他沒有還嘴。他還在父親支使下連夜去買煤球，不幸被凍倒在雪地上。

大妞只有十三四歲，在作品中對她的描寫不多，她隨母親出外行乞，回家也幫做家務，閒時還替父親燒鴉片煙泡。虎兒被凍倒雪地的事，還是她去接應時才發現的。

在《雪夜》裏，汪敬熙主要描繪了城市貧民的困苦生活，在態度上似乎比不上他後來所寫的《一個勤學的學生》那麼鮮明，但作者的愛憎是分明的，對貧家中的父親給予有力的鞭撻，對母親和兒女備受壓迫，寄予無限的同情。

作品中對氣氛的渲染，也是很成功的。一開始對大雪、破房和半明不滅的燈光的描繪，一下子就把讀者帶進一家城市貧民生活的悲慘氣氛中。結尾對虎兒凍倒雪地的事並沒有作正面的描寫，只以大妞的喊聲作處理。這是比較巧妙的。小說還寫到母親聽見遠處的汽車聲，就盼望「虎兒能替人管汽車，像德三一樣。我們就好了！」這就更增強了作品的悲劇氣氛。

## 文言詞語類釋

# 萬幾　宵旰　吐握

文湘

現今有時在報刊上還可以見到「日理萬機」這句成語。「萬機」本作「萬幾」。《尚書》記載虞舜時大臣皋陶的話說：「無教逸欲有邦，兢兢業業，一日二日萬幾。」「一日二日」等於說每天，「萬幾」就是萬端。把這話譯成白話，大意是說，做諸侯的不能貪圖安逸和享受，要知道一國之內每天都會發生上萬件事體，必須謹慎勤懇地去處理。據此，以後人們便以「日理萬機」來形容封建帝王每天都要處理頭緒紛繁的政事，現在則用以形容國家領導人工作的繁重。但要注意，一定要是掌握實權的國家元首或者中央政府首腦才能用上這句成語，一般機關負責人或者地方負責人是不能用的。

「宵衣旰食」也是形容封建帝王勤於政事的。「宵衣」是說天不亮就穿衣起身，「旰食」是說天很晚才吃飯。「宵衣」和「旰食」，兩者都可以單用，也可以連在一起用；可以說成「宵衣旰食」，也可以說成「旰食宵衣」。唐代作家陳鴻在傳奇《長恨歌傳》中敘述玄宗後期的荒淫生活時說：「玄宗在位歲久，倦於旰食宵衣，政無大小，始委於右丞相，稍深居游宴，以聲色自娛。」可算是「宵衣旰食」一個極好的反面用例。另外「宵衣旰食」還可以縮略為「宵旰」，如杜甫就有「宵旰憂虞軫，黎元疾苦駢」的詩句。

周公是周文王之子，武王之弟。武王死後，因成王年幼，由他攝政七年。相傳周公制禮作樂，建立典章制度，被後世儒家推崇為聖人。《史記》記載周公自己說的話：「我一沐三捉髮，一飯三吐哺，起以待士，猶恐失天下之賢人。」為了及時接待賢士，洗頭時多次把頭髮握在手中，吃飯時多次吐出口中的食物，這既說明了周公求賢的殷切，也說明了他從政的勤勞。後來「吐哺握髮」就組成了四字成語，有時也單說「吐哺」或者「握髮」，還有縮略為「吐握」的，意思完全一樣。

孔子是春秋末期的思想家，孔子所創立的儒家學說和墨子所創立的墨家學說，在戰國時期並稱為顯學。《淮南子》上說：「孔子無黔突，墨子無暖席。」班固也在文章中說：「是以聖哲之治，棲棲遑遑，孔席不暖，墨突不黔。」這裏的「席」指坐席，「突」指竈突，即煙囪。意思是說，孔子和墨子為了推行自己的學說，周遊諸侯列國，每到一處，竈突未黑，坐席未暖，又急急他去。後來就以「孔席墨突」作為成語，來形容忙於世事，四處奔波，不得安居。另一句成語「席不暇暖」，也來源於此。

# 語文病院

華元化

一

**病員**：「作戰雙方力量懸殊很大」

**診斷**：「懸殊」本身就是相差很大的意思，下面再加「很大」兩字，無異床上安床，屋上架屋，既重複又累贅。

有人總喜歡在白話文中夾用一些文言詞語，卻往往一用就錯，毛病就出在「不求甚解」上面。

**處方**：或者用「懸殊」或者用「相差很大」，如果通篇都是白話，最好不用文言字眼。

二

**病員**：「霎那間，天空中出現了千萬朵美麗的火花」

**診斷**：有兩個詞兒都表示極短暫的時間：一個是「剎那」，是梵文的音譯，另一個是「霎時間」。「霎」字讀音為SHA（煞），「剎那」的「剎」本應讀成CHA（詫），但一般人都把它錯讀成SHA（煞），於是在某些粗心作者的筆下，出現了「剎那」和「霎時間」的混血兒——「霎那間」。

**處方**：將「霎那間」改正為「霎時間」。

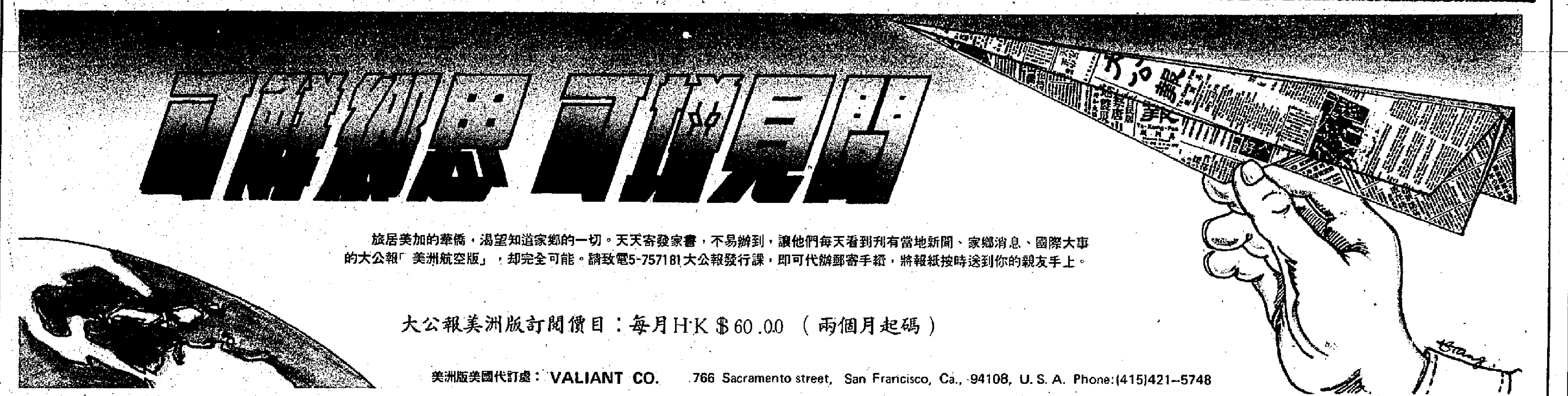
## 成語典故

原文是「將欲取之，必姑與之」，用來表示要向對方取得什麼，必須先給對方一點什麼。簡寫為「欲取先與」或「欲取姑與」。

# 欲取先與

光穗

《韓非子·說林上》記載：春秋末期，晉國的貴族之間發生激烈的鬥爭，有瓜分晉國之勢，其中以智伯一族最為強大，趙、魏、韓三家次之。一次，智伯向魏宣子索要土地，魏宣子不給，說：「憑什麼他向我要土地？」魏宣子手下任章勸他：「智伯無緣無故向你索要土地，趙韓兩家一定很恐慌，如果你割地給他，讓他越發驕橫起來，就會向趙韓兩家要求，這樣，我們三家就可以聯合起來對付智伯了，這不就像《周書》所說的：『將欲取之，必姑與之』嗎？我看還是答應了好。」魏宣子接受這些意見，把萬戶的人口和土地割讓給智伯。智伯得隴望蜀，又向趙氏提出同樣要求，並派兵攻趙，韓魏兩家救援，以三家之力，消滅了智伯，開始了三家分晉的局面，成為戰國的魏、韓、趙三國。「欲取先與」可以作為一種策略看，即先讓步，後進攻，並取得更大利益。



旅居美加的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有當地新聞、家鄉消息、國際大事的大公報「美洲航空版」，卻完全可能。請致電5-757181大公報發行課，即可代辦郵寄手續，將報紙按時送到你的親友手上。

大公報美洲版訂閱價目：每月HK＄60.00（兩個月起碼）

美洲版美國代訂處：VALIANT CO. 766 Sacramento street, San Francisco, Ca., 94108, U.S.A. Phone:(415)421-5748

大公報 分類廣告 大字四個 小字三十六個 每天收費十元

徵求

訪港金幣 買賣香港一九八六年 精裝買入3800 賣出4000 普通裝買入2400 賣出2600
華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下 電話：⑤441001 ⑤449237
◀高價徵求香港生肖金幣中國國慶熊貓生肖金銀幣▶

無水咖啡因 BP80 徵求現貨。請電：3-7212640 王先生

政府金幣 輝龍公司高價收購各國金幣

醫藥

混元易學院 請青城山道人李八百教授徒駐壇施醫精醫男婦兒科不收診金星期一三六上午九時半至十一時半 元朗大馬路元朗貿易中心502室

楊四海

董瑞紅 湯偉明 中華祖傳跌打骨科研究院

刊登大公報分類廣告 費用廉 功效大

銀行大廈全層出租 德輔道中259—265號，地鐵站口實用面積3,570呎，有裝修及水電，租金特平。電5—446388

尖東套房 豪華裝修日租150元起 尖沙咀漆咸道29號11字 3-665922 665988

文雅旅店

廉價出售 電話錄音機有意請電 K-7240802

寫字樓租

惠刊廣告 請撥電話 五一七三六二一八

遺失聲明 茲遺失招商局輪船企業公司"淅鷗"輪提單號碼第22、32之800箱32支精紗提貨單乙紙，現登報此提單聲明作廢無效。
立森有限公司啓 一九八六年十一月廿四日

聲明

尋王少東 本人阮蕙芳欲與王少東聯絡如見報請盡快致電 地址：上環新街十號三樓 電話：五一四〇七〇五九 阮蕙芳啓

訪尋

會計事務所

理報帳稅

香港工商事務所 專門報稅做數

報稅

租售 華僑旅店 日租50 致達住房 日租70 宏發旅店 遊客之家 僑華旅舍 威勝商廈

# 歡樂滿東華節目多
# 新馬成龍參加演出
## 羅文狄波拉合演黃梅調《天仙配》
## 藝員歌星老倌數十人將攜手義演

本年度東華三院的籌募經費活動，已全面展開，如《歡樂滿東華》在十二月五日晚上八時零五分舉行，由「無線」製作，當晚節目將現場直播。

據統籌經理黃願邦表示，「無線」當晚特設置五十條電話熱線，供各界捐款。

當晚節目五花八門，數十藝人落力演出，包括粵劇折子戲，由林姍姍和呂方合演《劍合釵圓》，新馬師曾正在研究劇目演出，《哈林足球》由曾志偉負責表演，狄波拉和羅文將首次合作演《黃梅調戲曲之天仙配》，毛舜筠表演《踢檢》、盧敏儀表演《讚佢》，還有其他項目……

表演嘉賓包括：成龍、麥嘉、徐小鳳、關菊英、朱寶意等再加上全體《歡樂今宵》藝員同台合力演出。

據節目監製甘志輝透露，有部份大卡士正被邀請商協助，當晚表演項目層出不窮，共約四十九人合力演出大型叠羅漢，部份新秀如文佩玲、許志安、杜德偉、張衛健等也有份參加，還有跳彈床上枱，今年希望能創五十人上枱的紀錄。

林姍姍與麥潤壽為《敬老暖流遍香江》中已裝演了《劍合釵圓》，如今在《歡樂滿東華》又與呂方再演，甘志輝以個人意見表示是沒有問題，因為主要都是為慈善出一分力。

此外，由東華三院總理及藝員組成的四隊：白馬隊、青龍隊、鳳凰隊及麒麟隊，將在十二月一日至四日每晚在《歡樂今宵》節目中，先舉行名為《拳射運轉滾滾來》的遊戲，在五日舉行決賽。

秋仔肥肥赴加表演行前講話動作誇張

## 成龍頒發成龍杯歸
## 靚女武師五十隨行

成龍昨天從澳門歸來。他是為澳門大賽車之成龍杯過澳門主持頒獎典禮的。他這次過澳門帶齊人馬，明星、武師逾五十人，有靚女張曼玉、鍾楚紅、梁韻蕊等陪伴左右。

成龍在澳門沒有參加賽事，僅乘搭吉甫車與張曼玉二人繞場一週，甚為矚目。

成龍雖然僅乘車在賽場兜一個圈，但亦買重保險，高達四百萬元。

成龍昨天透露，在聖誕期間，將組織日本八百影迷來港過節，因此，他已在進行安排工作，對象以青少年為主，在港和大家玩遊戲，並預訂了二十部大旅遊車，準備接載影迷環遊香港新界及接載他們參加活動。

歡樂滿東華招待會三院總理與藝員對籌款具信心

## 愛心顯光芒善舉
## 麥潔文臨時上陣

商業一台舉辦的《愛心顯光芒》籌款演唱會，早前因天雨關係延期至本周日舉行，麥潔文與蔡國權被「臨時拉伕」加入演出，而日本歌星小林明子亦取消歐洲之行，再次來港助陣演出。

麥潔文表示雖是臨時上陣，不過為善事而不介意，而《歡樂滿東華》中，她亦是表演唱歌。有記者問她何以不作突破，試做大戲？

她笑言自己所唱的子喉，會嚇死觀眾，為免大家受虐待，她還是獻醜不如藏拙。

而「無線」方面，亦找她唱電視劇主題曲，她則有拍電視劇念頭，最好扮演CID，希望公司考慮給她一過戲癮的機會。

# 無線三月新面貌
## 半月一大騷　美非拍特輯

「無線」助理統籌經理吳雨表示明年三月的節目改革將以一些新面貌見觀眾。《歡樂今宵》將由九時五十五分開始至十一時卅分，節目中會拍一些以散文為題材的短劇，又會訪問一些作家，藝員們的日常生活片段等。

吳雨又說明年計劃每兩星期製作一個大「騷」，全年共廿四個，形式不同，其中有不少與政府合辦，每個約長兩小時卅分左右。他表示近日忙着籌備十二月五日的《歡樂滿東華》，接踵而來的大型節目計有：明年《歡樂今宵五千次》及二月的《博愛歡樂傳萬家》。

在十二月卅日的童軍大露營，由全世界的童軍代表到西貢參加，《歡樂今宵》會在錄影廠製作節目以作配合。吳又說公司有意派外景隊往美國拍攝一些移居外地的藝員的生活片段，在新年期間播映給觀眾欣賞。

此外，公司正籌備往外地拍特輯，計劃的地點包括毛里求斯、肯尼亞等地方，在二月十四日《歡樂今宵》外景隊又赴馬來西亞拍特輯，現正與有關方面研究細節。

羅文狄波拉將演黃梅調之《天仙配》

謝寧為有劇集演出開心

# 喻可欣留港發展
保子

喻可欣來港四個月，已逐漸安定下來，決定留港一段長時間，在事業上發展。

「我正在談一部片約，今日將會作出決定。」喻可欣開朗的說。

七月時來港，喻可欣是因接拍了銀鳳的錄影帶劇集《狂風萬里仇》，在這裏開工，結果花了四個月才完成，比預期超出一半時間。

「會不會覺得浪費時間？」

喻可欣說：「這是大家都不想的，只是意外。」

因為劇本問題，劇集延遲開拍，而拍攝期間，又因為武師罷工，影響了進度。

「不過，雖然如此，拍這個劇集，仍然好開心，因為好多人對我好。」

可能因作客關係，銀鳳中人對喻可欣份外照顧。

「尤其是王戎太太，經常陪伴我，教了我許多做人、處事的道理。」

留港期間，喻可欣亦認識了不少朋友，社交圈子擴大了，人顯得開朗不少。

「我的確改變大，對自己有了信心，可以獨立，不必依賴家人。」

早幾年，喻可欣來港拍過思遠公司的《好彩撞到你》，本有機會在港發展，但因捨不得離開家人，所以返回台灣。

「上次總是放不開，如今不同了，我相信這次會做得更好。」

不過，喻可欣仍然思家，上月份單是長途電話費，便花了千五元，她覺得太浪費，所以這個月只打了一次長途電話返台灣。

「你在台灣演了不少電視劇，錄影帶劇集，有一定地位及知名度，如今放棄一切來港，要重頭開始，不覺得可惜麼？」

喻可欣搖搖頭：「我的性格本就如此，決定的事，無論感情或工作，是絕不回頭，也絕不後悔的。」

# 義氣　意氣
蘇莎

《兄弟》是洗杞然改變風格導演的第一部陽剛電影。拍得相當暴力、煽情，看得人血脈沸騰。戲拍得流暢，每一細節都交待得很清楚，不過，過份強調了友情、義氣，結果是累己累人。

李修賢身為警務人員，為了義氣、友情保護好朋友萬梓良，在他一錯再錯，李修賢明知他已淪為劫匪仍暗中釋放他，事後只是勸導。上級說他意氣用事。

「意氣」與「義氣」只是一字之差，事實證明，他和弟弟最後便死於槍下，如果他能及時舉報萬梓良，可避免了後來多宗罪惡發生，也不致導至這麼多人死亡，包括他和弟弟。

# 談幾個角色
劉樺

《黃金十年》的人物，以詹亦寧（劉嘉玲飾）角色最為討好，為人豪爽，風趣大方，肯幫助人。她本是田永泰（張兆輝飾）的戀人，但因永泰與錦儀（戚美珍飾）曾酒後發生關係，還有身孕……等事情，永泰入獄四年，亦寧赴英讀書。多年後亦寧回來，很多事情都改變了，但她並沒有變，只是絕少與永泰來往，倒是有點意外。

關禮傑演的梅志培，是個最沒性格的人物，一時這樣，一時那樣，屬於志大才疏型，演來誇張與過火，一改關禮傑那個《大香港》型。

張衛健演的張望大，與吳夏萍演的溫順愛，一個老實人一個十三點，有其討好的一面，角色開得不錯，他們演來亦稱職，加強了劇集的可觀性。

# 元彪拍執法先鋒
# 借午馬策劃有功

午馬執導的《表哥到》，終於大功告成。這部片花了他將近一年的心血，雖然，其間曾經拍了洪金寶的影片而告擱置下來，尤其是拍元彪泰禾公司的創業作《執法先鋒》更花了他不少時間。

因為，在《執法先鋒》中，午馬除了主演外，還負起了策劃的工作。

年來，午馬策劃的影片不少，除了寶禾公司的影片之外，元彪的泰禾公司，亦由他策劃。

元彪在他的泰禾公司拍創業作時，策劃的人選，曾大傷腦筋，最後，向大師兄洪金寶借將，終於邀得洪金寶的左右手午馬，負起《執法先鋒》策劃之責，午夜場即很叫座。

## 電影電視

★★血仇上集 Blood Feud Part One　晚上九時三十五分　亞視英文台

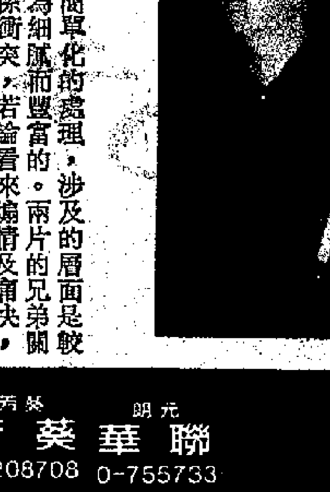
本片是原長超過三小時的電視片，分兩晚播映。故事描述五十年代工會領袖占士．何法與調查小組首席委員羅拔．甘迺迪一段恩怨。六十年代羅拔．甘迺迪遇刺，據說何法是幕後策劃人。扮演何法的是以演《獨行俠探》電視片集成名的羅拔．布力克。（筆者按：本片的中英文片名都與蘇菲亞．羅蘭主演的一部影片相同，觀眾幸勿錯把馮京作馬涼。）

勞拾

## 蔡倩兒改名
## 今後稱善儀

「亞視」藝員蔡倩兒，真名為蔡錦妹，改了藝名倩兒後，現在又想再改名為「蔡善儀」，以盼運程可較以前順利。

另外，記者問她「電視先生」決賽中，她與多位「俊男」做對手戲，更慘被糟質，文推落地並把頭盔箍在她頭上，許多朋友替她抱不平，然而她解釋，此舉只為製造氣氛，讓觀眾睇得過癮而已，她更睇好姜漢文（才華先生），認為對方是可造之材。


麥潔文盧大偉合作演出歡樂滿東華

## 廣播道　碎濕濕

# 屈寶燕租屋叫抵
# 毛舜筠貪靚箍牙
# 邵美琪米雪拍檔
# 謝寧要扮演舞女

▲屈寶燕原本家住西營盤，不過因為嫌返電視台不夠方便，於是在沙田第一城租屋，過其獨立生活。她表示自己未有本事買樓，只是租一間房，與年老的包租婆一起住，由於設備齊全，所以她頻稱很抵。她道樣說「縮數」，因為許多《歡樂今宵》藝員，也住在第一城，大可搭其順風車返工，又慳一筆車費矣！

▲近期，園中女藝員又流行另一種「貪靚之道」，就是箍牙，繼蔡妮、鄭裕玲之後，毛舜筠與盧敏儀也效法箍牙，「毛毛」還直言是為貪靚才這樣做。

毛舜筠透露已箍牙達四個月，期間一直不敢大笑，故很多人都不知她箍牙，這滋味非常痛苦，並不好受，幸好她今日便可解除束縛，從此牙齒更整齊，達到其貪靚心願。

在《歡樂滿東華》中，她獨力負責「踢槍」一環，由於沒有北派根底，所以近日要積極苦練，以免失手。

▲邵美琪演完《倚天》的小昭，即接演新任務，演出新劇《嚴詠春》，飾演米雪的好朋友，未有休息機會。

她在台慶聯歡，幸運地抽到獎，不過是什麼獎品，她卻懵查查不知道，要抽空向公司查詢才知，不過她笑言有幸運之神眷戀已開心。

▲謝寧在李添勝新劇中，要飾演舞女，這還不止，監製添哥更安排她與高雄來一場床上戲，不過她卻絕不擔心，認為電視尺度嚴謹，相信沒有什麼鹹濕場面的。

## 旁白
# 藝人義演活動多
洪寧

香港藝人不僅為香港觀眾提供娛樂且經常參與慈善活動，且惠及華僑。

昨天無線多位藝員已飛往加拿大為當地一家華人醫院籌款演出，他們包括了秋仔、肥肥、劉嘉玲、余子明、盧海鵬、鄭裕玲和萬梓良等，都是具有號召力的藝員。

香港電視台製作的電視劇集錄影帶廣受華僑歡迎，因此香港藝員多為華僑熟悉和喜歡，他們的義演，在華僑社會中極具號召力，相信他們今次赴加為加拿大華人醫院籌款必獲成功。

此外《歡樂滿東華》及《愛心顯光芒》都是藝員歌星義演活動，顯見香港藝人絕不後人。

# 無線眾藝員
# 赴加作義演
## 為華人醫院籌款

一班「無線」藝員，昨日一起前往加拿大，為當地一間唐人醫院籌款，包括：鄭少秋、肥肥、劉嘉玲、關菊瑛、余子明及盧海鵬等，而鄭裕玲及萬梓良稍後會前往會合。

許多關心阿肥的觀眾，對其懷孕消息仍半信半疑，不過肥肥依然強調她未有懷孕跡象，否則她斷不會風塵僕僕「飛來飛去」的。以阿肥「恨仔」心理，相信真的會推辭一切工作，專心安胎的，現時但見她「呢度去，嗰度去」，故懷孕的可能性應不大。

另外，鄭少秋又表示他的師傅陳笑風，於早前已移居美國，在經港赴美前，兩人曾作見面。

秋官對在《龍鳳呈祥賀台慶》中演出醉劍，感到鏡位攞得不夠清楚，浪費了他的苦心，只好安慰自己當作練習基本功吧！

開心鬼精靈將上畫。三個青春女星前排左起林曉妮、許慧詩，後者為簡慧真

## 影話
# 細描情義具見劇力
## ——談《兄弟》
白扉

吳宇森的《英雄本色》推出在前，洗杞然的《兄弟》公映在後，但兩片誰先拍誰後拍，倒沒有去了解。一般人就放映前後去推測，可能會覺得《兄弟》是跟《英雄本色》之風，因為這部警匪片的悲劇結局以及兄弟間的衝突，和《英雄本色》乍看頗有相似之處。但你看完《兄弟》的全片，便會認為，《兄弟》是《兄弟》，《英雄本色》是《英雄本色》，並不能以跟風作論的。

《英雄本色》中的兄弟關係，是放在正邪對立，當差的弟弟對當賊的兄長諸多挑剔上作明顯衝突的描寫。《兄弟》中的兄弟關係，卻是二人都是當差的，弟弟對兄長很尊敬，甚至懷疑兄長幫了壞人時，仍顧及兄弟之情，那種執法和親情的衝突是由含蓄漸向明朗，直至兩人交鋒亦不作簡單化的處理，涉及的層面是較為細膩而豐富的。兩片的兄弟關係衝突，若論看來煽情及痛快，《英雄本色》勝一籌，若論細膩及見戲，則《兄弟》勝一籌了。

再說朋友之義，兩片的着眼點亦有差別。《英雄本色》的友情重於江湖義氣，《兄弟》的友情則重於多年知交之誼。片中的一對朋友——李修賢和萬梓良，他們本都是正面的角色，但由於家庭的負擔及上司的不理解，萬梓良辭去警察職務，為生活及惡勢力所迫，鋌而走險，才轉入了「反派」。李修賢對這位朋友之義情，完全是基於了解和同情，並且力助他走回正途。但一人之力，終究扭不轉悲劇的發生。這對朋友的關係，是處理得既具說服力，也是有特色的。

火爆的戲場，《兄弟》不如《英雄本色》具神采；但情義刻劃的細膩，親情與法律衝突的表現深刻，《兄弟》卻稍勝。


南洋 5-737388　娛樂 5-243253　碧麗宮 5-7951500　聯華 0-755733　葵芳 0-208708　順利 3-432659　蘭宮 0-422946

港九影院聯合廣告
今天五場　在曙光一人華代銀幕活現輝事生偉　中山孫　導演：丁善璽　午夜場：武狀元
今天獻映　兩時一點半、五點半、七點、九點十點半：我在常間心　莎莉狄娜　秋尼高寶　麥嘉主演
今天五場　兄弟　李修賢　萬梓良主演　早場：應召名冊　四點：意亂情迷火
最後今天　你情我願　明天獻映兄弟　早場：肉林四點：快刀浪子　透色春
今天五場早請　火力萬噸，氣概萬千　兄弟　洗杞然導演　李修賢　萬梓良主演
今天五場早請　火力萬噸，氣概萬千　兄弟　洗杞然導演　李修賢　萬梓良主演　早場：蕩婦冤魂　四點：性奴
最後今天　你情我願　明天獻映　兄弟

萬年青　紫灣　彩鳳　翠鳳　龍華・星輝・油麻地　寶石　富都　美都　雅都　金門　新聲　鴻基　快樂　百樂　新樂　大光明
兩院最後今天　青春怒潮　陳倫雅　黃耀輝　黃啟南　陳冠倫　主領演　蔡光導演　明兩天獻映：奸夫淫婦　萬年：公場　太極拳
兩院最後兩天　色情女監獄　後兩天院：姣妹鬥色狼　翠鳳早場：逃出珊瑚海
今天五場映　天使白衣　色情　靚妹　放蕩　王祖賢　江湖　心動
今天五場　心動　陳方編導　王祖賢　江島　石修　鮑起靜　甘國衛　吳夏萍　11月首選之首樂娛片王
大滿今天五場　兄弟　萬梓良　李修賢　義氣　冲生與共死　洗杞然作品繼力作
大滿今天五場　你情我願　周潤發　鄭裕玲　新影新蔣龍林黃詩曾　好評源源　不絕實待其名不虛
最後兩天　好色女殺手　後天映：北京故事
今天五場　周潤發　鄭裕玲　你情我願　好評不絕　源源不妙可言

明月　新城①②　UA6院線　坪洲　華威　華都　金龍　金都　金花　金城　粉嶺　金茂坪　華富閣　寶麗宮　環球　百麗殿
最後兩天　男觀好姿女　色情女監獄　不宜兒童　明天獻映後：姣妹鬥色狼　早場：龍山威
映場五院①　心動　王祖賢　江島　主演　四點：淫娃　映場五院②　兄弟　李修賢　萬梓良　主演　四點：風馬場
六間戲院午夜快車：兄弟　中山孫　青春怒潮　你情我願　突襲貝多芬　沙田新城市廣場　0-6980228
七點半　九點半　呂良偉　黃錦燊　博膽膽　劉丹　伊娃　林　主演
杜比音響　鉅型映機　弧型闊幕　寬敞座位　設計美侖美奐　即將隆重開幕　華威電話：0-4925404
今天五場　耗資億萬　動員千萬　中山孫　南方發行　四場：性大發
今天五場　張國強　溫碧霞　警賊兄弟　四場：女好客
今天五場　色情女監獄　不宜兒童　美國成片　四場：女處徵友
今天五場　王祖賢　江島　心動　石修　鮑起靜　主演　導演：陳方　四場：雙龍出海
兩院今天獻映　火的愛戀試的迷來　青春怒潮　陳倫雅　黃耀輝　黃啟南　何志成　蘇主演
兩院今天五場　青春怒潮　陳倫雅　黃耀輝　黃啟南　何浩義　主演　華富四場：俏姣娘
今天五場　周潤發　鄭裕玲　你情我願　不宜兒童

筆記文選讀　周南

## 宋太祖說長短

建隆間，木務監官患所積材植長短不齊，奏乞剪截俾齊整。太祖批其狀曰：「汝手足指寧無長短乎？胡不截之使齊。長者任其自長，短者任其自短。」

——（宋）朱弁《曲洧舊聞》

【譯意】宋朝建隆年間，有個管理建築木材的……便上奏宋太祖，請求允許把長的鋸短一些，使得全部木料整齊劃一。宋太祖在他的奏章上批道：「你的手指腳趾難道就沒有長短嗎？為甚麼你不把長的截去，使得它們也整齊劃一呢？長的就讓它長吧，短的就讓它短吧。」

【說明】「長者任其自長，短者任其自短。」這個淺近的道理，一千年前的宋太祖懂得，可惜現在不少身居要職的官員並不懂得。


董瑞紅　湯偉明
刊登大公報分類廣告　費用廉　功效大

# 詩之為義

杜良繼

《論語・季氏》篇載：孔子獨立庭中，兒子伯魚恭敬地走過。孔子叫住伯魚，問道：「學了詩沒有？」「還沒有。」伯魚回說。「不學詩便不會說話。」孔子說。伯魚於是回去學詩。

原來是這樣的。春秋時代外交酬酢談判，多半背誦詩篇來代替說話。某使節賦詩言志，對方聽了，進行解碼（譯碼），然後賦詩以對。國之興亡，事之成毀，往往要看應對是否得體。這種語言行為自然非極聰明的人不能成就之。資質較為鈍，頭腦轉得不夠快，書又讀得不熟的話，可以連對話都有困難。那時當然沒有翻譯隨員幫忙即時詮釋。《季氏》這段背說明了詩作為一種媒介的語言功能，用以傳達某種政治訊息。

中國是詩國。這句話若就五四以前而言大體還是對的。我們可考察一下，比較全面地了解這句話所涵指的意義。

春秋以後，做詩賦詩的目的各適其適，不單限於外交酬酢了。童年習藝，學吟自是日課。長大以後考功名，詩是必考科目。至如剪燭煮茗，以遣清愁，可以作詩。憂時傷國，可以作詩。文酒雅集，倡和為樂，可以作詩。談藝、議論、月旦人物，可出之以詩。他如獻媚當道，以博識賞，作詩。饔飧不給，告貸無門，為稻粱謀，作詩。印報雜誌報端，亦一計也。請繁言之。

詩可以應酬。鄭板橋生前自編《板橋集》，「後刻詩序」鄭重聲明：「板橋詩刻止於此矣，死後如有托名翻版，將平日無聊應酬之作改竄爛入，當必為厲鬼以擊其腦！」別的且不說，這裏至少說明了鄭板橋自知平日許多對答應酬篇什，實屬無聊。這些詩大概如做人情，送往迎來，弔死問疾，俗不能免。但如果鐫刻行世，難免貽笑方家，故棄之不足惜。

詩可奉承，探消息。且讀一段《唐詩紀事》：慶餘（指朱慶餘）遇水部郎中張籍知音，索慶餘新舊篇什，留二十六章，置之懷袖而推贊之。時人以籍重名，皆繕錄諷詠，遂登科。慶餘作閨意一篇以獻，曰：「洞房昨夜停紅燭，待曉堂前拜舅姑。妝罷低聲問夫壻，畫眉深淺入時無？」籍酬之曰：「越女新妝出鏡心，自知明艷更沉吟。齊紈未足人間貴，一曲菱歌敵萬金。」由是朱之詩名流於海內矣。

詩可以替人垂淚。劉鶚在《老殘遊記》序就寫得相當沉痛，他說：「離騷為屈大夫之哭泣，莊子為蒙叟之哭泣，史記為太史公之哭泣，草堂詩集為杜工部之哭泣；李後主以詞哭，八大山人以畫哭；王實甫寄哭泣於西廂，曹雪芹寄哭泣於紅樓夢。……」

說到底，詩可能只是一句話。這點，金聖歎講得最直截了當。他給金文昌的信說：「詩非異物，」詩沒有甚麼了不起的，「只是人人心頭舌尖所萬不獲已必欲說出之一句說話耳。儒者則又特以生平爛讀之萬卷，因而與之裁之成章，潤之成文者也。夫詩之有章有文也，此固儒者之所矜為獨能也；若其原本，不過只是人人心頭舌尖萬不獲已而必欲說出之一句說話，則固非儒者之所得矜為獨能也。」

總而言之，詩是一種媒介，擔當着林林總總的功能，與作詩篇，無異生產，是雅事是俗事，要視乎作者的目的和企圖，外貌包裝，以至於其語言環境而定。但無論如何，詩之於古人，是身邊事亦是份內事，根本沒有甚麼稀罕的。不像今人，讀懂了幾首詩，便以為得着甚麼大學問。

這都是古人的事。我們這一輩，知詩過了一甲子有多。五四到今日，的人鳳毛麟角。新詩當然我們也寫一些，但始終玩得不夠漂亮不太成功。今人淺薄。前輩這樣指摘我們，當然不敢不領教承認。但更重要的可能是，詩歌既然是一種媒介，一種符號體系，就有被淘汰的可能。當人們尋得更妥貼更便利的媒介表情達意（如流行曲、電影、衣飾、髮型……），自然揚而棄之。

今日，詩之為義，尤其對中國人而言，已經像一種被遺忘了的語言或無乃母語以外的其他語言。孔子跟伯魚說的那句「不學詩無以言」，可能還用得着。不過，所謂「學」，可能還要在大指隆隆重重在課堂（很可能是大學的課堂裏）認真學習，方懂得怎樣「言」——掌握、了解、正讀，跟學習一種陌生的外語沒有太大的分別。時移世易，這是大勢所趨，噓嘆也沒有甚麼用。不如想想怎樣激發我們的子弟的興趣，認真學習這種「外語」，還比較實際一些。畢竟，詩是有其自足的價值的，假如我們還承認這點。

# 做朋友

海滴

朋友的情人要結婚，新娘不是我的朋友而是另外的一個女人，一個我不認識的女人。滑稽的地方是我那位朋友與她的情人已經半年不通音訊（內情非常複雜煩瑣，剪不斷理還亂，大約是一段情吧！），忽然之間，準新郎堅持要與我的朋友坐下來吃杯茶，並且告訴她——我要結婚了！但，求求你，我們繼續做朋友吧！我永遠要記住你的。

為什麼要繼續做朋友呢？

如果一早就只可以做朋友，他們就只是朋友，而不會發展成為戀人。如果一對男女竟成為了戀人，這就證明他們不可以做朋友，世上有很多人可以共談公事、共發展事業、共建立友誼、共茶共飯共娛樂，何必一定要找一個有情人來做朋友？有過性關係的男女如果不是夫妻就是戀人，要不就是陌路人，當然也有一種是買賣的交易，總之，不是朋友。除非他們之間的愛並不深厚，否則，見面之時怎麼不心痛，不難過，不唏噓？怎麼可以冷靜地說——昨天的電影很好。下個月的畫展值得捧場。近日金價狂跌，你最好勿購入。

連我的老師也說——我無法教我的妻子畫畫。

我那窩囊的朋友說——請勿再與我做朋友，我並不需要你這種朋友，也請勿記住我。你作了決定就是決定，已做好選擇我亦一早接受，現在我只想努力快快把你淡忘，令自己的痛苦減輕，你不要出現在我眼前，我就愈快復原，也請你不要再告訴我你的苦惱與難題。你不是有你的親人麼？請你去告訴她們好了。

如果想永遠留住一個人做你的朋友，就不要與他發生戀情。最好天天相敬如賓。

# 「瓊瑤熱」

向谷樺

瓊瑤小說在內地掀起一股熱潮，我曾就此現象請教一位內地文學界的朋友。他說：瓊瑤的作品只屬無聊的消閒讀物，實不足為訓。於是，我又問他看過哪幾部瓊瑤小說，回答是不值一讀的東西他不屑翻閱。我想，「瓊瑤熱」在他心中是犯冷感的，再問下去，所得的看來亦不足為訓。

老實說，瓊瑤筆下的主人公總予我「不吃人間煙火」的感覺。然而，我不願憑此來一筆否定。大抵自六十年代起，瓊瑤小說以疾風之勢傾倒了台灣、香港及東南亞的萬千讀者。中隔廿載，遲來的「瓊瑤熱」居然在內地冒起，並猶如一團棉線，織結了無數青年男女難於在現實生活中實現的夢。我告訴那位友人說，「文革」上演了一齣醜惡人性的悲劇，使人到今天仍閒之生怖。讀過瓊瑤的小說，便會發覺，她的作品雖陷於老套，但仍有着濃得化不開的人情味和傳統道德觀念，加上落筆細膩，彌漫着浪漫溫馨的氣氛，難怪可以在別一類公式化而重說教的小說中間得以脫穎而出。年青人對愛總存幻想，而他們的幻想又總夾雜着美麗憧憬。瓊瑤剛好是寫這類小說的能手，她刻畫的愛每每是大義無悔的。我認為研究內地的「瓊瑤熱」，最好能盡量適當地聯繫到不同的社會特點，那才不會導致「應知而不知」。

晨雀圖（國畫）李若[illegible]

# 訪俞平伯談散文

杜漸

北京三聯書店最近出版的《俞平伯序跋集》在香港發行還不到一個星期，俞平伯老先生來到香港了，我特地跑到他下榻的酒店去拜訪他。這次他是應香港三聯書店和中華文化促進中心邀請來港講學的，由他的外孫韋柰陪伴同來。俞老已八十六歲高齡，但身體還很健康，精神健旺，他親切地接待了我。我對他早年寫的散文《槳聲燈影裏的秦淮河》收入[illegible]課本，[illegible]他說：「我[illegible]」

我告訴俞老，他早年寫的散文，是香港讀者很熟悉和喜歡的文章，我請俞老談談散文寫作的經驗。他說：「寫散文其實並沒有什麼經驗，不過我一向很喜歡這個東西。我想散文的寫作體會可以談兩點：散文要寫得好，第一點要寫得明白曉暢，容易懂，這一點恐怕是最重要的。還有第二點也很重要，就是寫散文的人看的東西要看得多，這點對寫作很有關係，散文寫得太簡單不行，要有修養。散文我後來久已不作，二三十年代以後我很少寫散文了。後來我寫的東西也有很多毛病，容易寫得太古一點，不易懂，這也是個毛病吧。」

俞老這番話可不是老生常談，而是他六十多年寫作散文經驗的總結，他提出的兩點，看起來好像很簡單，但要做到可不容易。他早年寫的散文是真實感情的流露，充滿童心，既清楚、明白、簡潔、乾淨，但又富有內涵，處處看得出他的修養。我認為他這幾句話，足夠我受用一輩子了。

五十年代毛澤東一封關於《紅樓夢》的信，把原來是學術爭論的問題，搞成了一次政治鬥爭，這是繼《武訓傳》批判之後的一次「階級鬥爭」。本來在學術研究上面，是應該允許不同觀點的爭論的，李希凡、藍翎最初也只是在學術上進行爭鳴，是符合百家爭鳴的方針的。但一搞成了政治運動，性質完全變了，俞老成了批判的對象。俞老當時是無法理解這是怎麼回事的，事實上中國大多數人都不明白是怎麼回事。很可笑的是，俞老挨批了那麼久，毛澤東那封信他從沒有看過，直到文革時報上發表了這封信，俞老才恍然大悟。

文革時，俞老被紅衛兵抄了家，挨了打，罰了跪，家裏的書和資料全被抄走了，[illegible]人也送到河南的「幹校」去「勞動改造」，最初俞老還在菜園子裏種種地，後來年老體力不支，才不讓他下地，要他搓麻繩，足足搓了一年。幸好他生性樂觀豁達，處之泰然。

從「《紅樓夢》批判」起，俞老就不再肯談紅學了，在家裏也絕口不提《紅樓夢》。他有一句妙語：「毛澤東那封信還在，我怎麼講《紅樓夢》呢？」五十年代的那次「批判」，是很不公平的，是毫無道理的！紅衛兵抄家後，俞老家中什麼版本的《紅樓夢》一本都沒有了，資料和書都失掉，但很多還了一些書，文革後雖然發還了一些，也造成了他研究工作極大的困難。這不只是文學研究上的損失，對一個學者這樣摧殘，實在是中華文化的極大的損失，這是我們民族的悲哀啊！

俞老經歷了這麼多的坎坷，但他仍充滿樂觀，近年中國的政治空氣比較開放，他的心情也明顯地好轉，直到今年一月北京舉行了慶祝他從事研究工作六十五周年的紀念會，胡繩作了一個報告，才正式為《紅樓夢》批判作了平反，俞老才真正心情舒暢，他在這次會上才再次講《紅樓夢》。這次到香港來，是他絕口不談紅學三十年後第二次談《紅樓夢》呢！為了準備講稿，他把一九七八年寫的沒發表過的稿[illegible]

他這次來港講學的稿子，寫得通俗易懂，完全符合他所講的散文寫作要點，明白曉暢，要做到這點，就得要反覆修改，精益求精，這種治學的寫作態度，是值得我們敬佩的。散文寫作的要點只那麼幾句，可是實踐起來卻真得花很大的勞動。俞老對事業是如此認真，改了二十多次，有些地方刪去重寫，態度認真極了。可是對生活的要求卻十分隨便，他生活得極簡樸，這使我想起了一句話：「工作要高標準，生活要低標準。」俞老實在是一個可愛的老人，可敬的學者！

### 要你何用？

在火車站，一位旅客對管理員說：「你看看，你們這裏的六個時鐘指的時間都不同。」

「要是它們指的時間都一樣，那要六個鐘還有什麼用呢？」

### 何時起床？

「你什麼時候起床？」

「當太陽的第一道光線射進我房間的時候。」

「這麼早？」

「不，我的房間是向西的。」

# 南史與北門學士

汪澂

著名紅學家俞平伯先生蒞臨香港講學，受到此間學術界人士的歡迎，人們不僅為他的淵博學識所傾倒，也敬重他身處逆境而治學不輟的學者風範。在粉碎「四人幫」之後，他曾寫下一闋《臨江仙》以抒發其喜悅之情，云：「周甲良辰虛度，一年容易秋冬，休誇時勢若為容，新妝傳衞里，裙樣出唐宮。任爾追蹤雄，終歸啜泣途窮，能誅褒姒是英雄。生花南史筆，愧煞北門公。」詞末二語，讚美了敢於同「四人幫」鬥爭的人們，也嘲笑了被戲稱為「北門公」的「四人幫」御用寫作班子。四害橫行的時候，這些北門公，秉承主子之命大搞「影射史學」，肆意歪曲歷史，什麼「批孔」、「評法反儒」，硬把先秦典籍中的諸子學說（也包括偽書）的材料炮製出「盜跖斥孔子」之類笑料，為吹捧江青，居然把呂后、武則天寫到英明蓋世，徒為識者所笑！詞中的北門公，即「北門學士」，是專為皇帝起草詔令的翰林學士，以治事所的翰林院在皇宮北面，故常出入皇宮的北門，而被稱為「北門學士」，唐高宗時始置。但並非每個草詔的學士都是卑劣者流，「北門公」是指這些人接近「四人幫」而已。「南史筆」是[illegible]

# 火山噴火預知聯絡會

張散

日本最近爆發的三原火山，位在東京以南伊豆群島中最靠近陸地的大島，乘船來往距離不算太遠。因此，事先已作好準備；火山一經噴火，萬餘居民馬上可以撤離。

在世界各國中，擁有火山學會的國家只有日本一國，但也不過是地震研究所的一部分。另外還有一個「噴火預知聯絡會」，是由大學、研究機構和行政機關共同設立的。在理論上，只要發現各地火山有噴火跡象，便立即通知有關地區，盡早應付。

日本共有七百多座死火山及活火山，觀察活動則以四大活火山為主要目標，伊豆大島就是其中一個。不過，怎樣才能判斷火山就要爆發，並非易事。這比地震預報恐怕還要困難。

火山的壽命不同，有的是一萬年便告休止，有的可以活動上百萬年。大的噴火間隔，有的是十年，有的是幾千年。每個火山情況不同，這座火山的規律不能搬到另一座火山去使用，再加上近代觀測也不過才有幾十年經驗，目前還只在「前兆」階段，只有在出現十分顯著跡象時才能發出警號。

伊豆群島最遠處有個鳥島，距岸五百公里。島上原有居民五百，就在火山一次噴火之後，全部死亡，至今島上沒有居民。因此，日本輿論界認為，此次三原火山噴火未造成人命損失，屬於萬幸，如果噴出岩石及熔流將交通阻斷，後果如何就難以想像了。

# 白領麗人門靚衫

花想容

寫字樓白領麗人的衣着，經常成為人們茶餘飯後的話柄，尤其那些工作時毋須穿漂亮衣裝的女士，對於許多月入三數千元，卻每天穿名貴時裝，而對國際名牌的時裝，必須加以認識，還要經常穿着。

在我個人看來，一千幾百元一襲的時裝，已是相當不錯的了，可是，在那位女秘書親戚而言，是出不了大場面的「廉價貨」，因為外國名牌子的時裝，動輒

最近，與幾位為人師表者茶聚，大家談到中文的教學問題，以中文來講學，對他們來說是最好不過，以英語授課，很多時候，連自

英政中，那是大受教師歡迎的，即使是學校當局，也會贊成這樣做。但如果不是從整體出發，而是有些以中文教學，有些又以英語授課，那你大力提倡也沒有用，

度高而作優先考慮，又或者根本聘請的就是英文程度高的人，那你又怎能責怪一些家長為兒女安排讀英文學校？那是為了下一代的前途着想，這是無可厚非

呢？學校本身也有很大壓力，有很大的競爭力。有人提議，為了提高學生的英語能力，可以考慮大量地招聘海外教員。這做法又是否對呢？這些海外教員除了英語勝過本地的之外，又有什麼比本地的華人教員更能教好學生？

## 半吋33　女性小說　雷呂

### （八六）用木做假男人作陪

再也沒有更多的精神去戰鬥或胡思亂想了。我好似一隻木桶，扔到海上散了，浮滿一水面，散成不知多少塊，每一塊都化作海綿，狂吸睡眠的海水。

不怕海水又鹹又苦。累成這樣，惟睡一途。

也不知睡了多少時候，也不知作了多少個夢。反正夢裏都是劉俊達，更遠一點，是五材，啊，只因厭他們都是認真的，刻骨銘心過，所以才一同入夢來。

他們在夢中出現做什麼呢？其實，都可能只是我自己叫他們出現的……那麼，便不是夢，只是我的思緒。

劉俊達作着賣香煙廣告的打扮，在日光明媚的遊艇上，乘着順巔的波動，笑嘻嘻地捕着我，走向我。

「麗滿，那都不是真的，騙你的！」

我掙脫他圈肩的雙手，邊喊邊走說：「是真的，是真的，你不准再騙人！」

「我，風吹日影一如當日在峇景酒店，」他伸手來摸我：「什麼騙人呢？看君，我是真的，我還是在這裏哩……」

「不，你是假的，你快去死吧！」我雙手用力一推，他果然是假的，變成美國那些賣漢堡包的什麼叔叔的招牌假人，虛有其表，使麗車人士以為是人——被我一推，便整個蓬一聲掉入海去了。

可是，同時，當我轉身想走，走回甜蜜的夢鄉，卻聽見海水上，有人大叫大嚷：「是誰？這麼缺德，把無用的爛木板隨便扔落海，扔時也不先看看，高空墜物，要罰巨款的呀！」

聽見聲音似熟悉，我一定累得雙腳挪不動了，回頭一看居然在水中划呀划呀而靠岸的，不是別人，正是五材。

這個我每逢想起便皺眉的冤家。

五材一手撥水，一手舉着劉俊達的木牌：「留心打穿過路人的頭呀，這個傢伙你不要了嗎？用來墊飯煲也不錯呀！」

「我又不是扔落街，這是海！而且，關你屁事！」我沒好氣地，把劉俊達笑嘻嘻的大牌子扔在腳下，踩住。

「用木做假男友作陪，聽晒你話，又幾好嘛嘛！」五材擠眉弄眼。

## 女朋友

### （八十六）真的

旻華等他把所有三文治都吞到肚裏，才哈哈的笑道，「我要說的都說了。」

「你越說我越不明白。」

「怎麼會不明白的，你那麼聰明。」

「假如我的工作有困難，不可以和男人商量麼！」

「說了？」

「說了。」

「我不是說這些。」

「又要賴。」

「不是這些是那些？」

「你呀！和女朋友飲茶，那裏有甚麼都一人吃」

「比如你媽病了，就

## 名女人手記　諷刺小說　冷艷梅

### 惟一的帶槍訪員

講到埋藏「時間文物」在地底這樁事，實在無聊得很，要知幾十年前的事，問我冷艷梅就行啦！何必往地底挖呀挖，挖出來也不過只知道一鱗半爪，那有我樣樣知道那麼全面呀！

四眼仔道：話不能這麼說，夫人知道幾十年前的事，但幾十年之後，夫人不一定還在，要知今日事就無處可尋啦！

咗！那你現在是咒我英年早逝啦！

四眼仔說：不敢不敢！我只是以事論事，人壽有限，人一過去就什麼都不知道啦！夫人您壽與天齊，是很偶然的例外，我們當然希望百年之後夫人還在，能打開文物囊解釋今日發生過的事，成為衆望所歸的歷史學家兼考古家。

哼！唔係你估，我記憶力特強，以前的事我能記得一清二楚。現在的袋鼠佬梅老譚，買那麼幾間報館電視台，已經號稱是「報業大王」，哪及得我呀！我當年從北平到香港買報紙，不是買一元半一份的報紙，而是整間整間報館買下來，我做大集團老闆，每份報紙出版時我都親自過目，大大小小新聞經過我腦子，都永遠入了記憶系統，逃漏不了。

四眼仔說：那夫人也算是當年的報業大王囉！

咗！什麼「也算」，是如假包換的第一代報王，那時的上海時報、大同日報、循環日報和華字日報，全是我名下的產業，幾乎壟斷了香港的傳播事業。噯！我那時太年青，又不想出鋒頭，所以報業史上沒有記載我的名字。老實說，若把我所見所聞寫出來，你們什麼文物囊都比不上。

四眼仔說：夫人那時只看文稿，沒有到外面跑新聞採訪，哪瞭解當年的國計民生呀？

哼！我是大老板，要怎樣就怎樣，那時不稱「記者」，叫做「訪員」，我的名片上印着「總訪員」字樣，自置有長班車代步，有司機專責服侍我，那時的華探長朱香見到我就大小姐前大小姐後一直鞠躬，還特別為我申請槍牌，領了支俠學駁殼手槍，是當時唯一的帶槍訪員，地位可高哪！男人都是把手槍插在腰間，腰板鼓鼓的像什麼樣子，我這個摇欲墜，人人看到瞪大眼，威風得很哪！

## 歷史小說

### 一三三　孤軍奇功

「怎麼？有火藥了？」何虎塞滿了一嘴的大餅，含含糊糊地說：「那要開炮，一定要開炮！」

走到李芙蓉跟前，只見兩位女將軍還是坐在原處，一動也不曾動，見了那模樣，何虎不敢大聲說話，輕輕地說：

「兩位女將軍，火藥領來了，怎麼辦？」

接着，幾個弟兄抬上來幾箱火藥，李芙蓉這才站起來，開口對大家說：

「兄弟姐妹們，大家見到的，張鴻兵給韃子轟了十幾炮，退了下去，現在天黑，看不清楚下面的動靜。現在放炮也不濟事，說不定下面搏洛大營已經搬走了。你們知道嗎？要是張總兵他們真的退下去了，我們這幾百人便真的做了孤軍，如果韃子分兵攔過來，上下山只有一條路，沒有退處，怎好打仗？」

李芙蓉還沒說完，何虎已聽出了道理，便着急地插進來問：

「那怎辦？那又怎辦？我們只有拚了！」

「什麼拚了？」李芙蓉說，「大家且聽我說，先不

## 狂俠・天驕・魔女　武俠小說　梁羽生

### 第二十八回：變生肘腋情何忍　禍起江心事更奇

#### 來的也是敵人

蓬萊魔女不由得又是驀地一驚，想不到那船上的人，竟是和梢公夫婦一路的，這一來當真是求生的希望也斷絕了！

船頭上有個黃衣漢子，年約五旬，目光炯炯，蓬萊魔女在小船上掙扎的情狀，已盡入他的眼中。他哈哈一笑，拈鬚說道：「二哥端的是神機妙算，這魔女果然自投羅網了。不錯，你們吃點虧可算不了什麼，你瞧，這魔女比你們還要狼狽！」

那婦人道：「舵主，你這隻船可別要再靠近了，那魔女的確是厲害得很呀！」

黃衣大漢笑道：「韓三娘子，你們夫妻也算得是長江一霸，怎的今天知給這魔女嚇破了膽了？我倒想會會這位大名鼎鼎的魔女，試試她的功夫呢。」

那婦人道：「老爹子，這又何必——」

那黃衣漢子笑道：「你的話也對，咱們只是要把這魔女弄到手中，可犯不着在這時候和她爭強鬥勝。韓三娘子，你扶你當家的進艙去歇歇吧。等下待我把這魔女拿來，博列位哈哈一笑。」

那黃衣漢子估量了一下距離，將船又再駛前數丈，哈哈笑道：「柳清瑤，你不用害怕，等你喝飽了江水我自會救你。」隨即吩咐手下道：「你們準備水下救人，但時候可要拿捏得準，等她溺得差不多了，最好是半死不活的時候，才把她救上來。不可太早，也不可太遲，咱們要拿活的，可別讓她送命。哈哈！這樣美貌的姑娘，若是做了魚腹的點心，豈不太煞風景了嗎？」盜魁的手下轟然大笑。

蓬萊魔女怒火衝天，拾起一截斷篙，用力擲出，罵道：「江湖上有你們這班無恥狗賊，當真是丟盡了綠林好漢的體面，有膽的敢來交戰，我殺你們一個不留！」兩船距離在二十丈開外，蓬萊魔女的那截斷篙打不得那麼遠，但也差不了多少，只聽得「咚」的一聲，那截斷篙正好落在船邊，濺了那黃衣盜魁滿頭滿面。盜魁手下，駭然躲避。

那梢公的妻子連忙說道：「舵主不要中她激將之計。」

黃衣盜魁「哼」了一聲，意似不忿，仰天大笑道：「蓬萊魔女，你如今已是網底之魚，還逞什麼威風？你有本領，就插翼飛過來吧。」

這時蓬萊魔女那隻小船已沉沒了十之七八，她施展輕功，單足立在船篷之上。（四〇〇）

# 我的父親陶金

陶令昌

四八年，爸爸來到香港，簽約於香港永華影業公司，他主演了李萍倩導演的《文天祥》、吳祖光導演的《山河淚》、卜萬蒼導演的《兇手》、張駿祥導演的《火葬》、程步高導演的《海誓》、程步高導演的《血海仇》、《神鬼人》等。而且開始了導演工作，第一部執導的電影是四九年的《詩禮傳家》。

在港期間，他住在永華公司的宿舍。我到港後曾叫吳景平伯伯帶我去看那地方，舊屋已經拆了，蓋起了高樓。

爸爸在香港參加了洪遒領導的「讀書會」，並且發展了電影界的許多朋友。爸爸在六二年調到珠影，正是洪遒任廠長。文革中同是「牛棚」之友，宿舍住在緊鄰。洪遒一條腿殘廢，腸胃動過大手術。那些紅衛兵把他推倒在地，還要用大皮鞋去踩那條廢腿，是爸爸媽媽阻止了他們。他們實行革命的人道主義。洪遒很感激爸爸媽媽。其實爸爸媽媽的日子也不好過，經常被拉去挨鬥，媽媽是「脫帽右派」，爸爸是「漏網右派」，「黑幫」，要他們自己做高帽子替自己帶上。大小批鬥，爸爸挨過二百六十多次。還叫他自己敲鑼，爸爸有一副低沉的嗓子，銅鑼聲音可以傳得很遠。後來廠裏其他人說聽見老陶喊「打倒陶金，陶金是牛鬼蛇神」，那把聲音真好！爸爸媽媽從這場文革風暴中冷靜下來後，採取了藐視的態度。媽媽說：「鬥吧，我當它是演戲！」於是合上門完了，回到宿舍他們就包湯圓。搞吃的還能頂得住，「人是鐵，飯是鋼」嘛！不吃好點，哪能頂得住那些紅衛兵「小將」的折磨？

洪遒的拿手好戲是燻魚和茶葉蛋。他擺張高椅，坐在爐邊慢慢炸，慢慢煮，可有耐心呢！這次回廣州聽說他一直住在醫院，身體很不好。心裏只有祝願他早日康復吧！

爸爸在香港，媽媽和我們在上海，有過一段婚外情。我不想把爸爸說成是不食人間煙火的聖人，他是個有血有肉的凡人。但他是一個好人，是我的好爸爸。儘管他做過對不起媽媽的事情，但最後他以家庭為重，毅然回到媽媽身邊。以後的三十年證明了他的確是知錯必改，是個好丈夫，好爸爸。（十四）

# 韓愈與盧仝

吳其敏

辛文房《唐才子傳》述盧仝云：「仝，范陽人。初隱少室山，號玉川子。家甚貧，惟圖書堆積。後卜居洛城，破屋數間而已。一奴，長鬚，不裹頭；一婢，赤腳，老無齒。」後數語，推溯應是來自韓愈《寄盧仝》詩。韓詩一開頭即曰：「玉川先生洛城裏，破屋數間而已矣。一奴長鬚不裹頭，一婢赤腳老無齒。辛勤奉養十餘人，上有慈親下妻子。先生結髮憎俗徒，閉門不出動一紀。」作此詩時，韓愈方為河南縣令。其時洛中高層官吏有東都留守鄭餘慶，河南尹房式。韓勸盧仝參謁此二人，意將有所引薦。盧仝聞言掩耳，不讓韓愈以畢其詞。由於憫其日常多賴鄰僧之來相送，韓只好在俸錢[illegible]公私之餘，時致薄資以少助[illegible]盧仝自行幽閉十二年，[illegible]朝廷廉其情，恭請[illegible]禮徵為諫議大夫[illegible]介[illegible]皆不[illegible]。韓詩寫下去，就寫到了：「昨晚長鬚來下狀，隔牆惡少惡難似。每騎屋山下窺闞，渾舍驚怕走折趾。嗟我身為赤縣令，操權不用欲何俟？立召賊曹呼五百，盡取鼠輩尸諸市。先生又遣長鬚來，如此處置非所喜。」

韓公小題大做，執法過了頭。非但當時的盧仝不能同意，後代的洪邁亦頗有微辭。《容齋續筆》卷五曰：「夫奸盜固不義，然必有謂而發，非貪慕貨財，則挑暴子女。如玉川之貧，至於鄰僧乞米，隔牆居者豈不知之？若為色而動，窺見室家之好，是以一赤腳老婢陰誘之也。此可謂枉著一死。」余讀韓詩至此，不覺失笑。不但洪邁為此事失笑，朱彝尊亦認為「此是昌黎自家饒舌，但稍有襯潤及轉折，遂覺不甚直」。《唐宋詩醇》更認為盧仝[illegible]之不應傾倒[illegible]

# 是展覽，不是展銷

里昂

每年一度的世界博覽會今年五月二日至十月十三日在溫哥華舉行。參展的國家與地區共八十餘個。中國也建了一個大型館參加展出，據說觀衆甚多，相當熱鬧。現在雖已曲終人散，但人們對中國館有毀有譽，究竟誰是誰非，值得一談。

譽者認為中國館富有民族特色，門口搭了一座古香古色的「中華門」，展品則有鄭和下西洋的大帆船模型，以及萬里長城、長江三峽、秦皇兵馬俑、成昆鐵路等模型，都是令人矚目的東西。此外更有許多工藝品陳列，形形色色，琳琅滿目，而且還有十多位藝人當場表演工藝品的製作示範。這一切都很吸引觀衆，也是不言而喻的。

毀者提出很多批評的意見。他們同意中國館的外型壯觀，值得讚揚，而鄭和下西洋等項模型也頗為理想。世界博覽會今年的主題是「交通與信息」，美、蘇、日、加各館都圍繞這一主題展出太空艙、太空船、飛碟之類的最新發明出品，可是中國館卻沒有在這方面拿出國內的科學成就，使人覺得遺憾。相反地，主辦單位和主辦人則「向錢看」，把中國館內三成地方陳列工藝品，四成地方銷售紀念品，很多華人觀衆看了都搖頭，認為有如走進一間香港大減價的百貨公司，不像是個展覽館。

批評者對陳列的工藝品也很有意見，因為運去展出的是大批劣貨的工藝品。許多個體戶生產的粗糙產品，不少內蒙鼻煙壺則是農村裏的次品，大幅的地毯還擺在地上出售。中國的工藝品素以精緻美觀聞名於世，這次卻運去次品展出和銷售，不僅令人大失所望，而且還給祖國帶來不光彩的聲譽。談到國內派來藝人的當場表演，由於工作位置安排不妥，燈光照明很差，根本無法發揮亦很難表現其工藝操作特點。觀衆們都認為他們只是活動布景而已。

按照慣例，展覽館可以闢出小塊地方出售紀念品，但佔地不能很廣，最多只有十分之一。當然也可以租用售貨商場，據說租金要貴四五倍。這次泰國和南朝鮮便把展覽館與售貨館分開，而中國館以展覽為名，以售貨為主的作法，顯然是利用廉租的取巧手段。華人觀衆感到最不滿意的，是中國館劣品的售價竟高出美、加市面的價格。

事往矣，是否應該接受教訓：這是展覽，不是展銷，是參加世界博覽會，不是在搞廟會擺攤子。願今後主辦單位和主辦人明確認識這點。（寄自北京）

國的文化正是由這樣的一些堪稱萬世師表的學者一磚一木建設起來的。

# 發達的旅遊業

——泰國印象之一——

沙鷗

遊覽泰國，可以看到這個以前只以產糧著名的農業國，這幾年在國家的倡導下，旅遊業有了蓬勃的發展。

很多人都說，泰國最出名的是和尚與女人。乍聽這兩樣東西擺在一起相提並論，似乎有點可笑。但了解泰國的人一點都不奇怪，這是一個擁有衆多廟宇的佛國，而泰國北部清邁的女性，皮膚白皙、眉目清秀。上述原因令泰國的和尚與女人在國際上享有盛名。

事實上，泰國的旅遊業是由衆多風景秀麗、富於自然美的旅遊點，豐富多彩的旅遊活動，經過悉心照料的高級賓館，豪華旅遊車輛及精美食品所組成的。但可惜的是，由於泰國政府的不干預，色情事業在泰國多個城市日見發展，東南亞、台灣、日本以至香港出現不少「尋春團」專程到泰國去，此消彼長，使一般人慢慢忽略了泰國風景秀麗的一面。

對於有中華民族血統的旅客，遊覽泰國會有一種親切感。因為據歷史的記載，在公元七世紀，在中國雲南邊境居住的傣族，為追求沃土還從中入現泰國的領土，逐步由一些小部落演變成國家。而到後來，又有大批原生活在中國南部的潮籍、閩南人移居，因而，目前泰國的中國血統居民佔了很大的比例。在街上問路，普通話也行得通。而當地也有多份華文報紙。

在物產方面，泰國的大象、大米、錫等都是十分著名的，而且數量頗多。大象在該國被視為神聖的動物，以白象為尤。從前，泰國的國旗，是以象作為標誌的。到了今日，大象在泰國許多地方，是人不可缺少的伴侶，大象可幫助做粗重的工作，可作代步工具，而且十分有靈性，經馴化可與人娛樂。因此，旅遊者到泰國不單喜歡騎在大象的背上拍照，而且也喜歡觀看由大象表演的各種各樣逗人發笑的節目。

由於近幾年的經濟發展，泰國目前的對外交通頗為方便，而距離曼谷二十公里左右的廊曼機場，便是東南亞運輸量最多的機場之一。目前，泰國已有航機飛往世界大多數大城市，每年到泰國觀光、遊覽的人士達三百萬左右。

## 白領儷人門靚衫

衣　飾新潮

花想容

寫字樓白領麗人的衣著，經常成為人們茶餘飯後的話柄，尤其那些工作時份須穿漂亮衣裝的女士，對於許多月入三數千元，卻每天穿名貴時裝上班的小姐，既同情又看不慣。

白領麗人的穿靚衫習慣，自已雖時有所聞，但一直未真正了解詳細情形，直到最近常接觸一位在寫字樓當女秘書的親戚，發恐她與女同事之間鬥靚鬥威的實況，令我吃驚之餘，更禁不住搖頭叫句「黐線」！

親戚是間外國商行眾多經理其中之一的女秘書，為了波士的面子，和她本身的地位，她認為上班的衣着一定要高貴和有品味，而對國際名牌的時裝，必須加以認識，還要經常穿著。

在我個人看來，一千幾百元一襲的時裝，已是相當不錯的了，可是，在那位女秘書親戚而言，是出不了大場面的「應假貨」，因為外國名牌子的時裝，動輒要數千元一件。

慣穿名牌時裝的女士，熟知哪些是某名家什麼時候推出的產品，當她們能在新貨剛面世時就買來穿上，恭名牌者會大表欣賞，可是，到了第二年，那襲可能穿過不到十次的名牌時裝，已被視為過時貨，繼續穿上就會被指為「慳儉」的穿着衣服者。

上述這類情形，相信並非大多數寫字樓皆存在，不過許多白領麗人的狂熱穿靚衫行為，實在得人驚。

## 在蒙古包喝奶茶

飲食皆談

秀官

從蒙古旅遊回來的朋友，向我陳述了許多不是其他地方可以得到的奇趣，住的、吃的、喝的、行的，都使我神往。更使我神往的，便是想起一位蒙古的朋友。

這位朋友是寫詩的，筆名叫征軍，出版過一本薄薄的詩集叫《蒙古包的少女》。那時是抗戰初期，許多新詩都是近乎吶喊，呼號，但《蒙古包的少女》並沒有這些，從這詩集名字來看，他總是蒙古人，或者是曾經在蒙古住過，所以寫出過許多蒙古大草原上的風光。至於他是不是來自蒙古？我不知道。那時剛在廣州淪陷之後，由廣州流浪到香港來，住在西洋菜街的一個尾房，我去過幾次，每次，他都替我倒一杯奶茶，而且告訴我，在蒙古，主人敬的茶，客人如不喝，那是屬於不禮貌，所以我次次都喝了。

蒙古人是一個遊牧民族，「蒙古包」就是他們到處為家的帳幕。任何人探望，都受到熱烈的歡迎，因為他們非常好客，每有客到，就必有一杯奶茶相奉。他們有他們的茶葉，所用的奶有牛奶、羊奶、馬奶、駱駝奶，他們有什麼就給你什麼，假如樣樣都有，就會問你喜歡什麼，很慷慨的給你。

各式各樣的奶茶你可能都喝過，卻一定不會喝過有香味的蒙古奶茶，假如你看着他們做，一定心內有點忐忑，因為他們所下的東西很多，甚至有鹽，有粟米一類的穀物，所以初喝時有點怕，等到喝了一兩口，就會覺得不錯了。

## 書架連書枱設計

安居說　住

陳清偉

如果你的家中可以安裝得下書架，而又只是地方那樣狹窄，那麼，不妨設計或購買一種連書架的書枱。令人失望的是：市面上這種連書架的書枱，一般是書架面積非常有限，只可以適合一些只為應付功課的學生用，稍為喜歡看書的人，少不免會多買幾本書，那麼書架立即滿座，容不下了讀書者的需要。還有，這種連書架的書枱，書枱面積只足夠一個人應用，家中多一個要用書枱，立即不能容身。

所以，如果家中有需要，便需動腦筋設計書架連書枱，好使書籍可以向高空發展，在多層的書架上端立，要應用時便能隨手拿下，用完再順手讓它們歸位。

在書枱方面，則按室內環境情況，在設計時該附上多少書枱的結構，同時怎樣設計始可減少空間的浪費，對坐還是彼此面對書架排坐，都是要留意的。

一般在市面上出現的書架連書枱，枱面都是木製的，而且是固定位置的。但，如果我們考慮到枱面可以摺起的話，則更合乎香港的狹窄房間了。又如能摺起的書枱面不是木製造的，而是透明膠面，摺起來可以作為書架的門，放下來則可以作為書枱的枱面，一物兩用，同時利用了透明膠面的透明度，所帶來沒有阻礙視線的效果，使室內面積仍然保持視覺上的寬闊。

## 醜陋的香港遊客

勵志篇　行

周永傑

前香港大學校長黃麗松曾經指出，香港人外遊，特別在內地觀光時態度囂張，傲慢無禮，的確是肺腑之言，而「醜陋的香港人」一語，也絕無低貶之意。

就以我自已多年來旅遊各地所親身體會，外國人縱有丟臉的行為，但其嚴重與普遍程度，不比香港人為甚。或謂不能一竹篙打一船人，惟若干香港人外遊時的行為嘴臉，委實令自己與有恥焉。

而最常見甚至很多人不以為然的，就是香港人一般都粗口爛舌，聲大無禮。這種人在香港固然旁若無人地東兜西竄，出到外地，由於人地生疏，行為態度更可不必檢點，肆無忌憚。例如他們愛在機場、火車站等公衆地方高聲談話，甚或玩一些如「估戲名」等唯恐不夠觸目的遊戲，騷擾別人候車候機的安寧。遇到上下車、過關時，從不遵守秩序，爭先恐後，搶作一團。這情形尤以飛機甫着陸為甚，因為他們也從不理會空中服務員的勸告，機未停定即搶着取行李，霸通道。另外，他們亦習慣性的亂丟垃圾，或不遵守當地指示，為了拍照而隨意亂踏地方，攀折樹木……等。

這與我常見的外國遊客在旅遊時，排隊購票理所當然，手持紙屑往找街上垃圾箱，很少爭先恐後的有禮和顧公德作風，簡直天淵有別。

## 人的「尚高」

色然集

石人

日前曾到一處從未涉足過的公衆地方。

一個朋友對我說：「差不多所有高尚的人，平日都在這裏」。

我只是微微一笑。

「高尚」並沒有甚麼值得驕炫的地方。

一個人只要俯仰無愧，能夠自食其力，於社會無害而甚至有點貢獻，便可以稱為高尚。

而且地位並不能分別高尚低下。

廉謹的警察，工作負責的看更人，在我心目中，就覺得十分高尚。

我長此過着今日的生活，做着今日的工作，如果有人說我高尚，我也毫無愧怍。

因為自問「當得起」。

只不過不必「引為光榮」。——因為我覺得，做人本來就應該如此。

不過有些人之所謂「高尚」，卻是以財富決定，以權勢決定。

我也不反對有財富權勢者一樣可以高尚，問題只在於「能否俯仰無愧」。

所以我周旋在這類人之中，亦毫無不安之色，因為我至少就是高尚的人。

# 新園地

## 是社會問題

陳壽暉

最近，與幾位為人師表者茶聚，大家談到中文的教學問題。

以中文來講學，對他們來說是最好不過，以英語授課，很多時候，連自己的英語也未必過關，那麼，要學生們消化，又如何消化得了？本來，對課本及知識的消化，這已經要有一個過程，如果再加上「文字障」、「語言障」，那就是百上加斤，對授學雙方都沒有好處。為什麼一定要用英語授課呢？

如果真真正正徹底地英改中，那是大受教師歡迎的，即使是學校當局，也會贊成這樣做。

但如果不是從整體出發，而是有些以中文教學，有些又以英語授課，那你大力提倡也沒有用，必然是英語授課者吃香。這根本就不是教學問題，而是社會問題。這種情形是日積月累所形成的，就因為過去一直以英語為第一位。出來社會做事，也是以能說流利英語，英文程度高而作優先考慮，又或者根本聘請的就是英文程度高的人，那你又怎能責怪一些家長為兒女安排讀英文學校？那是「社會需要」，那是為了下一代的前途着想，這是無可厚非之事，這也是整個社會的事。

我們也不能只針對學校當局的，這對他們來說，也是情勢所迫，他們也明知道用英語授課，是不切實際之事，但這又怎樣呢？學校本身也有很大壓力，有很大的競爭力。

有人提議，為了提高學生的英語能力，可以考慮大量地招聘海外教員。這做法又是否對呢？這些海外教員除了英語勝人一籌之外，又有什麼比本地的華人教員更能教好學生？

那種提議，令人覺得實際上是把香港的教育問題更推入那死胡同去吧？要真正在學校提倡中文教學，先要使學校解除競爭的威脅，沒有競爭的壓力，他們才能夠安心地去以中文教學，俗語說：「執輸行頭慘過敗家」，誰又會主動去「執輸」呢？這本身就是一個社會問題。

## 澳門日程

持平篇

唐約翰

作為周南訪問葡萄牙的成果之一，澳門前途的一個大致時間表已經披露。葡萄牙總理席爾瓦會見周南後對記者說，今年十二月或明年一月在北京舉行的兩輪會談將會解決全部問題，其中包括移交日期問題。

席爾瓦的這一透露，顯示中葡關於澳門問題的外交會談在兩個月內、到明年初就可以圓滿結束，也許就會發表一如香港前途那樣的聯合聲明。既然這麼有把握預言會談終結的時間，則尚餘需要解決的問題，應該是並非重大的、原則性的或富爭論性的。移交的日期問題看來也毋須再花長時間討論。

葡萄牙政府是承認中國對澳門擁有主權的。中國政府何時恢復對澳門行使主權，自然是主權範圍內的事，同葡萄牙政府協商配合，可以保證移交的順利。

周南離開里斯本時對記者強調，在二十世紀末之前，完成港澳回歸祖國大業，是中國人民的意願，亦是中國政府的決心。

周南這段談話，使人們對澳門回歸中國的日期可以有一個譜。二十世紀末，就是一九九九年；二〇〇〇年便進入廿一世紀了。所以，葡中兩國政府實現澳門政權的交接，不會是二〇〇〇年、二〇〇一年或以後，而應當在一九九七年至九九九年這三年之間。

香港於一九九七年回歸祖國，是由於歷史遺留下來的情況決定的。澳門的歷史情況與香港不一樣，可以於一九九七年與香港同步回歸，也可以在其後一、兩年間回歸。由於關於澳門問題的中葡談判是在中英關於香港問題的談判以後，大概沒有人會覺得澳門應當「後發先至」，早於九七年回歸。

據周南說，迅速和圓滿解決澳門問題，是中葡兩國政府皆願意看見之事。中葡雙方對此既同一意向，明年初結束談判，讓澳門的過渡期隨即開始，到本世紀末，有足夠時間可以順利與祖國達成統一了。

## 葉楚航助陣歐厩乎？

評馬說騎

戰公

王兆旦馬房見習騎師葉楚航過檔歐金洪馬房的馬匹，引起圈中人的矚目。歐、葉會否加強合作呢!?

葉楚航簽約王兆旦馬房之後，出賽機會不多，原因之一是馬房馬匹不多，過去，該馬房有大師傅楊格、王君適，上屆有洪國興，今屆有賀蘭壯夫，所以，葉楚航只是配角而已！

然而，葉楚航從馬會騎術訓練班畢業之後，曾到愛爾蘭深造，騎技不差，只是欠缺經驗。而且，練馬師王兆旦對葉楚航也頗為賞識，尤其是葉策騎「生意人」竄馬，更獲王兆旦稱讚，認為「較之楊格的表現，有過之而無不及」。

但今屆的葉楚航，在王兆旦馬房的出賽機會仍不多，大多數馬匹都交由賀蘭壯夫策騎。因此，葉楚航便向外發展，在出賽的二十多場次，客串多個馬房。今屆，本地騎師可用之人不多，當紅的葉楚航，應該不愁沒有出路的，只要能夠潔身自愛。

上周日沙田晨操，葉楚航由快活谷專程到沙田，為歐金洪馬房策騎五匹馬慢試跑步，包括「唐明皇」、「風生水起」、「新企業」、「聰明仔」及「天祿」。撇除今日此一鏡頭，各有付測。事實上，歐厩今屆雖聘請艾道爾騎師，但至今只勝出兩場頭馬，表現頗令人失望。而歐金洪過往予人的印象是喜歡用本地騎師，故此，葉楚航助陣歐厩，亦屬明智之舉，這一對新搭檔，值得重視。

## 認股證吃香

此地有錢

羅奇

發行認股證，是變相集資手法之一，近來這一手法頻頻為上市公司所使用，而且取得預期的效果。

迄今為止，恒生指數成份股中，發行了認股證的公司就有八家，包括港燈、置地、新世界、新地、和黃、怡和、九倉及隆豐，其中新世界和新地，是最新加入的兩家。

新世界認股證和新地認股證都有一個共同的特點，就是年期短，而且不止發一種，而是兩種，換言之，就是在兩個期限內利用認股證到期的機會，吸收資金。以新世界認股證為例，一種是一九八九年到期要換股，另一種是一九九一年到期要換股。距今不到三年和五年而已。

另一個特點，就是換股價訂得相當低，因而認股證的價值就越來越高。仍以新世界為例，上述兩種認股證的換股價均為九元，而新世界現時的市價也達到九元，即是說，由明年開始，如新世界股價仍在九元以上，認股證的持有人就隨時可以認股，而新世界就達到吸資的目的——甚至不必等一九八九年和一九九一年了。

當前，市場的潮流是「發認股證」，也是時興「炒認股證」，故可以預期，其他沒有發行認股證的上市公司將難免「心動」，也可能會打發認股證變相集資的主意。

## 廁所

自由港

公孫牛

據說日本人做事，有時認真得很奇怪。如什麼影星死了，其影迷會一個接着一個自殺，這自然不可取。可是有些事的認真，雖然看上去很像搞笑，其實卻不盡然。日前有一段消息，說日本有個廁所協會，是公廁的組織，他們向全國各地的地方政府發出問卷，徵求對於公廁管理的意見，而詳細填好交回的也很多。他們這樣做，是為了要使公廁在清潔、衛生、舒適上達到更高的標準，因此又在全國評選最佳的廁所，着實當一件大事來辦，這件事很有趣，卻可以引起我們的深思。在內地，公茅廁一般都不像樣，有些甚至就是一二百年，三數百年前「茅廁」的格局，外來的旅客既不能不去光顧，又確實見而生畏。在較為偏遠的地方，可能連「茅廁」也付之缺如，要在稍有蔭蔽的地方就地解決。如公孫牛曾在廣東乘車旅行，中途司機停車，叫乘客們方便方便，路旁的廁所便可怕之至，幾位女士更叫苦連天。有人說，這是我們農村的習慣，誰叫你不適應？有人說，不是不想搞好，只是資金不足。也有人說，搞好了也沒有用，因為會很快便被弄糟了。這些都是「遁詞」。習慣不可以改嗎？修個廁所是建大工廠？人們都不願有「好廁所」非破壞之不快嗎？那有這樣的道理，可是不認真對待廁所問題（也不認真對待其他問題）倒是關鍵性的。能夠開一個全國的廁所會議去研究，相信大有好處，而不是謬論。

## 中國工筆畫的命運

采薪小言

慧

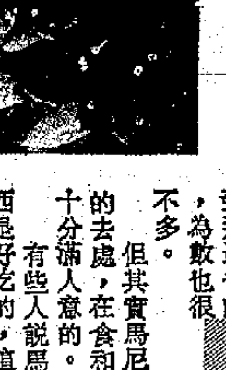
近幾年來，大陸國畫界的工筆畫畫師，頗多牢騷。牢騷何來？來自工筆畫未受到足夠重視，說得坦率一點，國畫界自身存在不重視工筆畫的傾向。

工筆畫者，繪畫用筆纖細，渲染精工者是也。工筆，乃別於寫意而言。中國畫壇，工筆畫已有悠久歷史，而工筆山水畫盛行於宋代，因宋徽宗獨偏愛於此，受此宮廷影響而大發展。最近訪港的江蘇畫院副院長喻繼高先生說，工筆畫漸趨式微，是受制於其歷史因素的。看來，這僅是一個方面，從近幾年來現實的情況看，寫意畫大行其道，出國的出國，成名成家的大都是寫意畫家，而工筆畫者更顯得默默無聞。曾聽江南一位工筆畫家嘆曰，如今寫意畫者，三筆兩筆一揮，成批送到海外市場去了，工筆畫創作嚴謹，需時較長，也就被埋沒了。不過，前幾年確實存在某些不正之風，其實際效果，卻是自毀前景，就香港來說，某些寫意畫市況已爛了。其實，藝術總是要講究造詣，工筆畫始終有其生命活力。

## 簕杜鵑

玩賞篇

正國居士



秋冬天是簕杜鵑盛放的季節，因此我們在這個時候，到處都可欣賞到簕杜鵑的花。

簕杜鵑許多人把它當作杜鵑類的花卉，其實不然，簕杜鵑屬紫茉莉科之多年生植物，在植物學上它很特別，它具有蔓性，又屬灌木，又屬喬木，葉腋間，有硬刺，花瓣看去有點似杜鵑，故名簕杜鵑，原產於南美，又稱為南美紫茉莉，又名九重葛、三角梅、寶巾、葉子花等名，花的顏色很多，因花的構造特殊，所以很少能結果，所以繁殖簕杜鵑多用插條法。

簕杜鵑喜愛陽光，缺乏陽光的地方，莖葉陡長，不易開花。

小強的故事　林小平畫

打茅波

## 馬尼拉

銷金術

簡而清

在東南亞這一帶，遊地方是令人有超值享受感覺的，除了非律賓以外，也實在沒法可以想得到另一處了。

因為當地的政局動盪，所以令到非律賓的經濟，始終沒法起飛，而旅遊的人客，就到那邊去的，為數也很不多。

但其實馬尼拉是一個很理想的去處，在食和住兩方面，都是十分滿人意的。

有些人說馬尼拉沒有一點東西是好吃的，這些人多半是曾經參加過經濟旅行團，到彼邦去的人。

那種旅行團，利潤方面是薄到無可再薄的，所以自然不可能供應一些好的食物，讓團員去享用。

於是那些團員回港以後，就以為整個非律賓的食物水準，都是像他本身所曾體驗過的那一種程度了。

事實上，馬尼拉有不少十分理想的館子，問題是在你懂不懂得去尋而已。

除此以外，假如你是一個欣賞音樂的人，那麼你是欣賞到當地的音樂，是比香港的菲律賓樂師們所能奏出來的一種，簡直不可以道里算的，不由你不信。

而馬尼拉的酒店，是便宜得很，亦因旅客不夠而引起的。

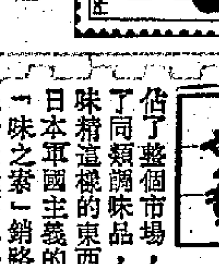
## 瑞士慈善郵票佔三分一

彭光中

郵趣

瑞士郵政局有些像香港馬會，每年都撥出大量款項，贊助慈善事業。香港馬會款項的來路是自馬迷投注抽佣，瑞士郵政局則是從附加郵資上打主意。

使用郵票籌款，最適合於減低成本的原則。其他籌款辦法，不論採取任何方式，都有一個或大或小的成本（或開支）問題，郵票籌款則乾手淨脚，全憑郵局原班人馬在櫃台售出附加郵資郵票，不增添任何麻煩，而且立即收款，可以計算得清清楚楚。




瑞士發行附加郵資郵票是從一九一三年開始的，將附加所得劃歸慈善事業。現在，瑞士每年發行的郵票幾乎三分之一有附加郵資。

附圖為今年發行的慈善郵票。四枚圖案都是玩具。這一枚面額八十仙加四十仙。

## 再說味精

潔之

味精是日本人發明的，現在由日本人來反對它，這倒是一樁很有趣的事。

數十年前，日本的「味之素」在中國大行其道，霸佔了整個市場，後來，我國工業家也創製出了同類調味品，與之抗衡，因此，即使小如味精這樣的東西，也帶有政治色彩了。仇視日本軍國主義的愛國者，當然用國產味精，「味之素」銷路大受打擊，而最老牌的國產味精大概要算香港人也熟悉的「天廚」了。

原來被人們認為有益的東西，忽然被人否定，這是不奇怪的，因為現代化學分析越來越精明，哪種物質有益，哪種有害，逐漸明瞭，味精可能要逐漸淘汰了。

## 生命何價

林舒

工業意外數字在上升。平均每天發生二百一十九點二宗工傷事故。

工人傷亡率方面，每千名有五十人。而建築工人則每千名有二百二十九人。這一個可觀的數字，至少說明生命的價值是多麼小。人，是世上最寶貴的。然而這句話在這裏不大適用了。要是重視，工傷數字該是與年遞減，而不是與年遞增。

僱主沒有提供足夠的安全設備，沒有嚴格實施安全措施；僱員對工安無知，或是粗心大意；當局沒有嚴密的一套保障安全的制度。這不是輕視生命，又是什麼？工傷事故的增加，使多少家庭陷於不幸，社會福利又要增加多少支出？為已為人為社會整體，不能再忽視工業安全了。

## 女人與煙

曾雯

有首獲獎的流行歌《吸煙的女人》，據說講的是女煙客的迷人風韻。

女人吸煙如果迷人，那麼，吸煙的男人又將如之何呢？

別人觀感如何我不知道，但個人一直認為，不是男是女，吸煙都是一種不良習慣，說不上什麼迷人，要是在公共場合抽吸，那形象之差，更是叫人討厭。

可惜的是，吸煙雖然使人討厭，但竟還有人視之為美，而且還歌之頌之，可說是非顛倒之尤了吧。

可幸事實終歸是事實。統計表明，近年香港吸煙的人一年比一年少，煙民迄今只剩七十萬，其中又絕大部分是男人，女煙民不成比例。

女人少吸煙，說不定正因為吸煙有損美麗哩！

## 眞的女朋友（八十六）

勵志小說　阿成的故事

曼華等他把所有三文治都吞到肚裏，才哈哈的笑道，「我要說的都說了。」

「說了？」

「說了。」

「又要賴。」

「你呀！和女朋友飲茶，那裏有甚麼都一人吃一半的。」

「怎麼沒有。你是人，我也是人。」

「你是男人。」

「我是女人。再說，如果我一個人可以吃一半，那你吃一半，一定不夠飽。」

「誰說不夠？」

「你真夠飽？」

「我又怎麼吃得下。阿成，你有沒有把我當女人的？」

「我當然把你當女人，不把你當女人，還怕你麼？」

「你真把我當女人就好了。那你以後有事就和我商量，不要吞吞吐吐。」

阿成搔了搔頭，「當你女人就要和你商量，如果是男人就不用商量？」

「你和男人商量些甚麼？」

「你越說我越不明白。」

「怎麼會不明白的。你那麼聰明。」

「假如我的工作有困難，不可以和男人商量麼？」

「我不是說這些。」

「不是這些是那些？」

「比如你媽病了，就應該和我商量。」

「和你商量？」

「當然是和我商量，我是你的朋友。」

「你是我的朋友，女性的朋友，所以只能和你商量，不能和男性的朋友商量。」

曼華的臉紅了，「你一些也不信任我。」

「怎麼呢！」

「那你剛才為甚麼不等我。」

「我心急。」

「心急？你根本沒想到我，也許會為你出一些主意。」

「對不起，我真沒有想起，我還不敢真的把你當作女朋友。」

「女朋友也有真的假的？難道我會變作你的男朋友？」

## 海峽幽靈

魔幻小說

八六：灣畔遇少婦

暮秋，天氣清涼。來海灣游泳的人銳減。偉昌在海面上執行任務。見到如此情況，他照例又有了為冬春兩季到市區謀事的籌措想法。預計，再幹一段時間，又得與海灣告別了。

黃昏，他不用值夜。又騎電單車沿大灣馬路駛行回家。電單車兜個彎，「布布布……」，龜背灣在望。一個穿淺綠T恤、黑裙少婦，坐在石椅上，一輛車子停在場地的樹下。他隔遠瞥視，心想——她不會是……電單車接近龜背灣。少婦聽見聲音，人站起來，走到路邊，定睛眺望，然後揮手。

果然是錦華，畢家少奶奶。好幾天晚上，他想打個電話去問問阿生叔龍妹家的電話，但是伸手出去，想到人家錦華身在豪門裏有許多禁忌，便縮手。現在，她送到龜背灣來啦！

停車在她身邊，他說：「怎麼這個時候你在這裏？」

「我來別墅住幾天，透透鬱悶氣。知道你這個時候下班，會騎車經過，便來等你啦！」她說，晚秋涼風送來少婦髮上、身上陣陣名貴香水氣味。

「等我？」

「等哥哥下班不成嗎？」她嫣嫣抬臉笑望。

他想——事出有因，你這個豪門少婦，才不會無端端的來這靜靜龜背灣，等我下班的。

「有什麼事情嗎？」他坐在電單車上，雙腳撐踏在地上。電單車的摩打「軋軋」有聲。

「把車推到樹下停放好，讓我們談談。」她說，帶點懇求的樣子。

他是和她婚後第一次見面。一個多月時光，她好像略胖一些，但長睫毛的雙眼，卻隱藏着憂鬱，像急於傾訴似的。

他看了看腕錶，說：「我肚子餓，要回家吃晚飯。」

她說：「我也沒吃，一塊去石澳找酒家吃一頓吧！」

「為什麼不去赤柱？」

「怕見到熟人。」

「媽媽等我回去吃飯的呀！」他做個為難的神態。

「到酒家打個電話不就成了嗎！」

反正自己要找她問問有關珊智的事，他便把電單車鎖好在一棵樹幹下，搭上錦華的車子，直奔回石澳。車上，他說：

「做了畢家少奶奶，生活過得愉快嗎？」

她搖搖頭說：「別提了！」

## 武德頌

歷史小說　高旅

一三三　孤軍奮鬥

「怎麼？有火藥了？」何虎塞滿了一嘴的大餅，含含糊糊地說，「那要開炮，一定要開炮！」

走到李芙蓉跟前，只見兩位女將軍還坐在原處，一動也不曾動，見了那模樣，何虎不敢大聲說話，輕輕地說：

「兩位女將軍，火藥領來了，怎麼辦？」

接着，幾個弟兄抬上來幾箱火藥，李芙蓉這才站起來，開口對大家說：

「兄弟姐妹們，大家見到的，張總兵給韃子轟了十幾炮，退了下去，現在天黑，看不清楚下面的動靜。現在放炮也不濟事，說不定下面博洛大營已經搬走了。你們知道嗎？要是張總兵他們真的退下去了，我們這幾百人便真的做了孤軍，如果韃子分兵攔過來，上下山只有一條路，沒有退處，怎好打仗？……」

李芙蓉還沒說完，何虎已聽出了道理，便着急地插進來問：

「那怎辦？那又怎辦？我們只有拼了！」

「什麼拼了？」李芙蓉說，「大家且聽我說，先不要慌……」

「我們不慌！」大家亂雜雜地說。

「也不好亂，燈火也不要點，炮就更加不好放了。大家好好歇息，只等天亮，看清了動靜，才可定進退。……」

「對對！現在去打一炮，那就叫什麼打草驚蛇，犯不着。」何虎又插嘴了。

「大家聽清楚沒有？」李芙蓉又補說一句。

「聽清楚了。」

「好！大家去歇息，把山路的要道扼守好。」

弟兄姐妹們散去，杏姑好像鬆了一口氣，說：

「有了大姐這番交代，我的心也定了。」

「唉！我也心不定。」李芙蓉說，「眼睜睜看着張總兵他們退下去的，明天也許會打過來，可是說不準，所以沒法子開口。」

「我也有這個想頭。」杏姑說，「要是明天打過來，博洛的大營又沒有搬，依舊像白天裏的形勢，我們這尊炮就可以開幾炮，揀中要害，直打到博洛大營裏，那就可以和張總兵呼應，大顯神威了。」

「不錯，打架時打要害，打仗也一樣，時機也有要害，不得當便沒有用，如果現在打幾炮，反會遭到麻煩。」（一三〇九）

## 名女人手記

諷刺小說　冷艷梅

小說林

講到埋藏「時間文物囊」在地底這樁事，實在無聊得很，要知幾十年前的事，問我冷艷梅就行啦！何必往地底挖呀挖，挖出來也不過只知道一鱗半爪，那有我樣樣知道那麼全面呀！

四眼仔道：話不能這麼說，夫人知道幾十年前的事，但幾十年之後，夫人不一定還在，要知今日事就無處可尋啦！

咗！那你現在是咒我英年早逝啦！

四眼仔說：不敢不敢！我只是以事論事，人壽有限，人一過去就什麼都不知道啦！夫人您壽與天齊，是很偶然的例外，我們當然希望百年之後夫人還在，能打開文物囊解釋今日發生過的事，成為衆望所歸的歷史學家兼考古家。

哼！唔係你估，我記憶力特強，以前的事我能記得一清二楚。現在的袋鼠佬梅老爺，買那麼幾間報館電視台，已經號稱是「報業大王」，哪及得我呀！我當年從北平到香港買報紙，不是買一元半一份的報紙，而是盤間盤間報館買下來，我做大集團老闆，每份報紙出版時我都親自過目，大大小小新聞經過我腦子，都永遠入了記憶系統，遺漏不了。

四眼仔說：那夫人也算是當年的報業大王囉！

咗！什麼「也算」的，是如假包換的第一代報王，那時的上海時報、大同日報、……，幾乎壟斷了香港的傳播事業。唉！我那時太年青，又不想出鋒頭，所以報業史上沒有記載我的名字。老實說，若把我所見所聞寫出來，你們什麼文物囊都比不上。

四眼仔說：夫人那時只看文稿，沒有到外面跑新聞採訪，哪曉解當年的國計民生呀？

哼！我是大老板，要怎樣就怎樣，那時不稱「記者」，叫做「訪員」，我的名片上印着「總訪員」字樣，自置有長班車代步，有司機專責服侍我，那時的華探長朱香見到我就大小姐前大小姐後一直鞠躬，還特別為我申請槍牌，領了支快掣駁殼手槍……！男人都是把手槍插在腰間，腰板鼓鼓的像什麼樣子，我這個……上綠穗，繫在腰際搖擺，人人看到瞪大眼，威風得很哪！

晨雀圖（國畫）　李若琿

## 火山噴火預知聯絡會

張散

……事先已作好準備，火山一經噴火，萬餘居民馬上可以撤離。

在世界各國中，擁有火山學會的國家只有日本一國，但也不過是地震研究所的一部分。另外還有一個「噴火預知聯絡會」，是由大學、研究機構和行政機關共同設立的。在理論上，只要發現各地火山有噴火跡象，便立即通知有關地區，盡早應付。

日本共有七百多座死火山及活火山，觀察活動則以四大活火山為主要目標，伊豆大島就是其中一個。不過，怎樣才能判斷火山……，有的是十年，有的是幾千年。每個火山情況不同，這座火山的規律不能搬到另一座火山去使用，再加上近代觀測也不過才有幾十年經驗，目前還只在「症狀」積累階段，只有在出現十分顯著跡象時才能發出警號。

伊豆群島最遠處有個鳥島，距岸五百公里。島上原有居民五百，就在火山一次噴火之後，全部死亡，至今島上沒有居民。因此日本輿論界認為，此次三原火山噴火未造成人命損失，屬於萬幸，如果噴出岩石及熔流將交通阻斷，後果如何就難以想像了。

可是，同時，當我轉身想走，走回甜蜜的夢鄉，卻瞧見海水上，有人大叫大嚷：「是誰？這麼缺德，把無用的爛木板隨便扔落海，扔時也不先看看，高空墮物，要罰巨款的呀！」

聽見聲音似熟悉，我一定嚇得雙腳挪不動了，回頭一看居然在水中划呀划呀而靠岸的，不是別人，正是五材。這個我每逢想起便皺眉的冤家。

五材一手撥水，一手拿着劉俊達的木牌：「留心打穿過路人的頭呀，這個傢伙你不要了嗎？用來墊飯煲也不錯呀！」

「我又不是扔落街，這是海！而且，關你屁事！」我沒好氣地，把劉俊達笑嘻嘻的大牌子扔在腳下，踩住。

「用木做假男友作陪，聽晒你話，又幾好嘛噃！」五材擠眉弄眼。

第一張
大公報 Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road Hong Kong
督印：大公報(香港)有限……
第二萬九千八百三十……
地址：香港軒尼詩道三四二……
電話總機：五七一一八一一至……
……8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售壹元
香港有利印務有限公司



談藝篇

## 石揮的演技

談石揮還有點意猶未盡。這位中國電影界出色的演員只得四十二歲的壽命。在舞台及銀幕上卻創造了許許多多的形象，予人印象至深。過往在香港放映過的片子，記憶中有《我這一輩子》、《哀樂中年》、《夜店》、《假鳳虛凰》、《雞毛信》、《太太萬歲》、《天仙配》、《關連長》及《姊姊妹妹站起來》等，都是近十年來不同的機構舉行的電影活動中選映的。這次添上的《太平春》、《情深誼長》、《霧海夜航》、《腐蝕》和《宋景詩》等，姑不論其整體水平如何，看到石揮的演出，至少在「演」的方面有了保證。

上週四晚在百麗殿舞台，欣賞了回顧展首映影片《我這一輩子》。片子在十年前已經看過一遍（好像是電影文化中心成立後舉辦的首項大型活動）。當時，一口氣看了兩齣四十年代的作品，有點頭昏腦脹，加上《我這一輩子》拷貝質素較差，銀幕上常見「茫茫一片白」，人物似在白光中若隱若現，聲音亦忽大忽小，聽來倍覺吃力。故事只是一知半解地「明白」而已。不過，石揮在片中橫跨四十年時空——從廿歲巡警直至六十多歲潦倒街頭的巡警——的演出，確實教人傾倒。當時，他實際年齡僅廿餘歲，演巡警中青年時，年齡相距不遠，同齡人的扮相、語調，以至細微動作的揣摸，能夠精確把握乃演員應有的責任。但到片中抗戰至勝利初期的一段，他把那個逆來順受、安安份份過活的巡警，在不同政局下的反應演繹得一點也不含糊。每個時代轉變的特點，都在他的際遇上（也是演技上）一一呈現。就算是一場簡單刑場的戲，幾次施以酷刑的痛楚，他都處理得層次分明，把那種痛徹心肺的神情表現無遺。

雖然重看，可能缺乏一點新鮮感，重溫時仍發現有很多細緻的地方過往沒有注意，就如開場一段旁白「北京啊！北京」，聽來竟是如斯妥貼舒服，再想不到有誰能這樣傳神達意而充滿感情地朗誦這「京味兒」濃重的旁白。我想光是欣賞這段旁白已值回票價，「若北京」更不可錯過。談石揮，可談得沒完，還是一句「石揮電影回顧展」是值得推荐的！

溫柳媚不靠人，要堅強地活下去

## 溫柳媚不再想過去 返香港重過新生活

榮絲

摘星錄

在無線化粧間見到溫柳媚的時候，我還以為自己眼花，看錯了人。柳姐不是移民過加拿大嗎？有兩年時間了吧?!她回來是探親，旅行?!

「全估錯了！我是回來定居的，離開香港的時候，把太古城的住所賣了，現在又要在杏花邨買一間新的，一來一回，花了不少錢。」縱是如此，她卻沒有後悔之意：「實在忍受不了移民之苦悶，我還未到等死的年齡，幹嘛要在那邊過無聊生活。」

她不諱言，當初離開香港之時，心情雀躍萬分，加拿大居所又大又闊，空氣清新，在那邊住了半年，柳姐回來探親時，不但適應不到香港的天氣，而且有討厭的感覺。

「但再住下去，便發覺生活太單調。我是一個半盲的人，視力不好，在屋內走動，也會摔摔跌跌，現在也跌慣了，還有，不能駕車更失去生活意義，什麼地方也去不了。」

溫柳媚也曾想過在當地結識男朋友：「那邊的男人好麻煩，娶個太太回去，只覺多了一個幫手，又怕離婚付贍養費，所以結婚時要定合約，講明離婚沒有賠償。」

她最氣是有些人，以為香港女人喜歡嫁加拿大籍人，是想利用他們在當地定居：「這麼小器，當然嫁不過，我又不是沒有工作能力，為什麼要靠人。」

在那邊，沒有一樣事令她覺得有留下來的價值，柳姐忍無可忍，決定返港重過繁華生活。

「本年九月便回來，但要處理狗隻入境問題，所以延至最近才返港。」

受傷之後，她便以狗兒作伴，沒有親人在身邊的時候，小動物為她遣愁解悶，是最好的閨中玩品。

溫柳媚一向開朗，車禍之後，她受傷極重，腦部受創，影響到視力、嗅覺、聽覺都有問題，但她沒有被傷痛打擊到，傷勢基本痊癒之後，她的性格開朗如故，嘻哈談笑，與未受傷前一樣樂觀。

「我胖了三十磅，不能再胖下去，否則沒有人「吼」。」

「還要吃藥嗎?」

「不用了，但小毛病仍然有，時常感到頭暈、頭痛，不過我不理了，辛苦時便忍一忍。」

柳姐沒有擔心過將來，她不喜歡回憶已發生的事，對未來卻充滿信心。

「因為身邊有親人照顧，他們對我極為愛護，我覺得世界還是美好的。還有一班朋友，林建明、劉雅麗，個個都對我好，以前的不幸，不會影響我的人生觀，我還要堅強地活下去。」

紙上談歌

## 海上花

李謨如

若非時興迷你大碟，甄妮這張《海上花》唱片不會出得這樣輕鬆。這張《海上花》有五首歌，兩首是舊的，即《最後的玫瑰》和新混音的《七點五級地震》，其他三首，其實又可以說只得一首，因為三首分別是《海上花》的國語版、粵語版及鋼琴伴奏版。

《海上花》是一部同名電影的主題曲，由於能配合該電影的上映，倒也有一定的銷量。此曲的旋律，由羅大佑創作，國語版的歌詞，則由李歌所寫，而粵語版的歌詞亦是羅大佑所填。論歌曲的悠揚，自是以國語版取勝，也許，是因為歌曲本來就是以普通話歌詞來構思的。

編曲的郭小霖，為此曲加了不少電子樂器的效果，使歌曲境界變得迷幻，而一串簡單而纖悄的五聲音階樂句，貫穿全曲，特別易叩動人心。

歌詞方面，國語版和粵語版各有千秋，尤其是李歌，初嘗填詞滋味，成績倒是不俗，如「夢中飄渺煙波飛絮飛過昨天 洶湧話今天」就是奇幅的一句。不過，粵語版歌詞的末段有一句「錯綜的臉沒有錯綜的夢裏真真」中的那個「錯」字，照正字音讀，讀如「差角切」。當然，這不應該讀陰去聲，而應該讀中入聲，又可能是太過嚴格指正字音，吹毛求疵。

## 榜聲榜氣

劉岐

細細欣賞港台《青春交響曲》十週年紀念特刊，原來那時港二台的什麼「榜」之類，完全放在下午五時至六時間播放。很抱歉，那段時間絕少開收音機，除非坐在小巴上聽到則例外。

還有，那時共有七個榜，分七日播出，計為英國榜、香港流行榜、中文歌曲龍虎榜、美國榜、日本榜、香港大碟榜、一週榜。現在集中於週末週日後還有否七個榜，抑或更多，則不得而知，只從宣傳稿上，見到只有上述的二、三、五、六等四個榜。

要說聽，偶爾還會聽聽中文歌曲龍虎榜，因為那是本地的歌手唱本地的歌曲，儘管曲譜不少還是外來者。沒打緊，有時改了詞，改了配器或變了些旋律，比原曲更好聽，更迷人。

香港地方細小，吃音樂飯的人可不少，而且水準頗高，而且能唱到外地去的人亦甚衆，可說是奇事之一。

看最新流行榜，「無意」中發覺，「老將」徐小鳳竟然有兩曲入選，《飛行夢》榮升榜首，而《誰又欠了誰》則進入第七位，可見實力雄厚。

個人不大喜歡樂隊，有「英雄氣概」的還好，最怕是學日派，軟綿綿，充滿邪氣的，更不是味兒。

## 冷門電影

《湊仔三人組》是一部法國電影，早幾個月前，在渣甸山的法國學校看這部戲時，覺得很有趣味，攝影和美術都不錯，希望它能夠在一般的戲院公開上映，也希望它能賣座。

不認識該片的任何人，只是，我總希望歐洲片，及一些外國片，都能夠有機會公開上映，希望香港的口味能夠廣闊點，這樣，不但我們能看到多種種類的影片，甚至，香港的片商拍片的內容和種類，也可以寬闊些，不僅限於拍如今流行的這些有限品種。

歐洲片，甚至有些印度片及遙遠國家的影片，都有它的特點及可觀處，有些是非常賞心悅目呢，可惜的是香港放映的機會不多，才讓我們失去了一些眼福。

雲星幕彩

## 回甘的電影

康堤

看電影，得以看上可回甘的電影，常有一種欣喜，所謂回甘者，如同嚼甘欖越細嚼越有味道也。

目下正在重映的柯德莉夏萍和力士夏里遜主演《窈窕淑女》，就是一部可以回甘的電影。一位教授將貧家女改造為淑女的故事，拍得趣味盎然。人物的性格是如此生動，對白是寫的那麼精妙，演員的角色塑造是那麼出色，片中的插曲旋律優美動聽、歌詞可見意境……各個方面的完美組合，令影片如同一件精雕細琢的藝術品，非止是商品而已。

娛樂性豐富、藝術性不高的電影，也可以令人看得開心，但僅能算是很不錯的消遣罷了。藝術性極高、娛樂性單薄的電影，未能達致雅俗共賞，往往曲高和寡。藝術性和娛樂性兩者並妙的電影，是最能擁有觀衆的，令人開心之外另有所得。回甘的電影，最能出現在末一類的電影，在第二類的電影裏也有部份，至於和第一類的電影則是完全絕緣的。

我確實希望擁有一套自己列為回甘的電影錄影帶。在閒暇，在靜夜裏，在我的生活需要調劑時，將之播放，細細欣賞，這實在是賞心樂事。再看三看得以回甘的電影，比之看一部平庸無聊的新作，遠勝許多。

多咀篇

## 李修賢和萬子

阿帆

冼杞然導演的戲，阿帆全看過。最喜歡的還是《兄弟》。

李修賢主演的戲看的不多，他在《兄弟》中演的阿雷，很有性格。差佬，常被人寫成沒有文化的粗人，沒有修養的牛精佬。李修賢的阿雷不是。他善良，有愛心，也有耐性，但最後卻也變得粗魯。阿帆很欣賞冼杞然塑造阿雷的性格和變化。

萬梓良演的阿強，一開始就是火爆的。也許他本來沒有那麼火爆，只是被不幸的事困擾到不得不如此。但兩者的性格，確是不同。

阿帆很欣賞最初一場的士搶劫戲，李修賢很耐心的為乘客解決困難。萬梓良卻牛精得想要人的命。至於捉賊的手段，兩人的手法也是徹頭徹尾的不同。冼杞然寫戲，着重刻劃人物的性格，很好。

域外影壇

數月前真懷德夫婦去看電影首映，那時雷娜還未發病。

## 真懷德妻子生癌 醫院費日花千元

齊齊

著名諧星真懷德的妻子吉爾達雷娜，因患癌症在醫院接受治療，真懷德雖然十分難過，但他沒有對外界說片言隻語，只是日以繼夜在醫院陪伴愛妻。

雷娜的一個卵巢長有惡性腫塊，進醫院接受手術之時，切除腫塊，還不欲通知外界，以假名註冊，姓名是莉莉荷文，荷文是她已故父親的名字，莉莉是她母親的名字。所住的房間十分講究，在六樓一個套房，內有私家浴室、飯廳、臥椅等，還有閉路電視監視日觀察雷娜的病況，每日租金一千元。

據醫院傳出的消息說，三十九歲的雷娜時常感到痛楚，醫生認為，最重要的是令她感到舒適，因而每當她要求鎮痛注射，她每每能如願。

五十一歲的真懷德在這期間不發一言，在病房內有時抱頭坐着，有時靜靜的踱步。雷娜消瘦蒼白，是必然的了。

當雷娜接受手術後第八天，終於與真懷德聯名向外間宣佈實情。發言人說：「吉爾達雷娜和她的丈夫真懷德，宣佈吉爾達雷娜曾接受從卵巢割除腫塊的手術，預料復元進展十分理想，所有癌細胞已被移去。」經此宣佈後，各方友好嘩然，無不為他們感到難過。

銀勾

## 王正方

中國人拍的中國故事影片在外國能引起共鳴，絕對不簡單。李小龍、成龍的作品在美國無疑也有觀衆，那是中國功夫的助力，《北京故事》卻以人性，溫情去引起外國觀衆的共鳴，這是更不簡單的事。

王正方（《北京故事》的導演兼演員）表示，他以美籍華人心態為影片題材，目的是想替老一代移民帶出一個全新形象。在過往的影片裏，華人在美國社會永遠扮演着餐館侍應、洗衣工人腳色，所以他改從專業人士層面，描寫老一代移民心態，希望中外觀衆更全面的了解華裔移民。

影片通過華僑返國，在北京故里度假碰到的生活趣事，一則反映華僑思鄉心衷，同時也向外國觀衆介紹北京（亦即中國）外貌後面的人和事，成績相當優異。

## 元彪四口一張床

阿混

溫話

元彪係愛狗之人，屋企四條狗，包括西藏獅子狗、狼狗和兩頭約瑟泰利狗，本來還有一隻鬆獅狗，後來身故了，元彪很傷心。盲公陳與他批過，他家裏最多共可養四隻狗，所以養了五隻便死去一隻，湊夠四隻現在狗晒數。

本來家中添了嬰兒便不再養狗了，元彪卻捨不得。「狗有性嘛，那頭西藏獅子狗是老婆嫁粧之一，從娘家帶過來的，今年十八歲了，是個頑固嘅老人家，依家提倡敬老善體親心吖嘛，點可以為咗個女唔要佢?!」元彪錫狗同錫女差不多，幾乎一視同仁。好似佢同老婆瞓張大床，通常都係瞓狗四個，女兒要一齊瞓，狼狗又要一齊瞓，四條生命擠在一起，元彪間屋幾千呎，但四口同瞓一張床，認真滑稽了。

馬前馬後

## 媽媽記者

董行

不知是巧合或是有意的，無線新聞部近期盡派一些肚皮隆起的女記者上場。

報道每日新聞的何潔貞，近期出鏡，似已穿着孕婦裝。

數日前看《新聞透視》，明顯見到那位姓洪的女記者腹大便便，看樣子臨盆日子近矣。

請勿誤會，董行並非批評無線壓迫女性。而是佩服這一代的女孩子那份幹勁。

曾經在一些公開場合見過何潔貞，她那爽朗的性格，無拘無束的作風，給我留下極深刻的印象。看來，她不會是那種因為懷了身孕，而需要別人事事遷就的人。

螢幕上的何潔貞，近期更顯得容光煥發，給人的感覺，是充滿着快做媽媽那種自豪。

《新聞透視》的洪小姐，在處理周六播出那有關籌款內幕的故事時，所顯出的幹勁，更是不讓鬚眉。

董行唯一好奇的，是當她前往新界，調查那些冒認的慈善機構時，村民是如何看待這位準媽媽記者的。

話說回來，董行確實也替這些孕婦記者擔心。當記者這一行，壓力頗大，除了四處奔走，有時還要捱更抵夜。

幸好，時代改變了，人們對職業女性這觀念早已接受，不然，無線這種做法，難免挨批評呢！

我有意見

## 新人可喜

林擒

劉氏影業公司八六年首部新片原來是《開心鬼精靈》，精靈用得着了，因為劉志榮是「挑通眼眉」之人，所以，「亞視」的邱德根在任何情況下對他的倚重是有目共睹的，幾乎是：「大型節目沒有劉志榮可不成」。可是「亞視先生」沒有劉志榮的原因是由於他要導演、演出《開心鬼》，所以錯過重任的機會。

劉志榮說：「不是魚與熊掌的問題，因為趕戲，自然要放棄其他工作了。「視生」選舉之日，我正在監督影片配對白和配樂，已經排了期，不好有變了。」

《開心鬼精靈》以劉志榮、錢小豪、徐淑媛、童玲及四位新妹合演，她們是林曉妮、簡慧真、許慧詩、張佩霞等。

劉志榮有眼光，運用這四位小姑娘，專欄作者及老編多認為是「唔錯！但地索得起嚟。」四位小姑娘參與籃球比賽，具見導與演的功力。新人而被稱道「功力」是不是有點過份，看來不是見仁見智的說法是實情如此的表現。

對於一部喜劇只能作如此的介紹而不必說故事。既然是「開心鬼」的喜劇當然有相當的笑料以支持「鬼」是如何「精靈」如何令人「開心」了。

劉志榮在《鬼精靈》上映前再三表示：「請大家幫忙，把好看的告訴親友不好看的告訴我們。」

## 新倚天童角

《倚天屠龍記》幾年前在無線首拍時，對鄭少秋的張無忌，趙雅芝的周芷若，汪明荃的趙明，石堅的金毛獅王……等，都留有印象。我沒看過《倚天》的小說，只經偶然看電視知道一點零碎印象。當然更無法拿今天的《倚天》去比昨天。要評說亦是主觀的。最近偶然看幾集，最有印象的是梁朝偉的張無忌。梁朝偉比當年鄭少秋年輕，聰明而不外露，極合張無忌原角色，所以討好。

新的《倚天》我注意到它的童角。這一次無線選用的童角都很好，小女孩俊俏，小男孩伶俐。像演容惠雯女兒的那個女孩子靚得真叫人忍不住要揸她臉蛋兒呢！演張無忌童年的那個小男孩的戲也好，有表情，會流淚，不錯。

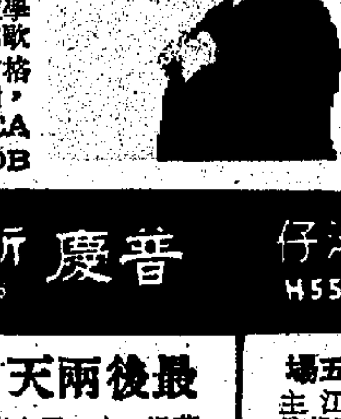
## 皮爾金特劇樂及霍爾堡組曲

史丹

只應天上有

DECCA這款Ovation，由波斯柯夫斯基指揮國民愛樂樂團，演奏挪威作曲家格里格兩部作品：《皮爾．金特》及《霍爾堡組曲》。錄音來自一九七六及一九七九，現在經過模擬數碼技術所謂ADRM（Analogue to Digital Re-Masterings）整理，音響效果很不錯。

演奏頗為優異，北歐情調濃郁。《皮爾．金特》處理得特別令人讚賞，第二幕幾段很優美、抒情。這款製作特點有二：一是格里格的《皮爾．金特》，一般的演奏錄音都是組曲。但現在它輯錄的卻是劇樂（Incidental Music）的精選。二是全片容量較大，《皮爾．金特》已佔去四十五分多鐘（通常的傳統唱片容量），而《霍爾堡組曲》又佔了二十分鐘有多。




格里格的《皮爾．金特》本就是為易卜生的五幕幻想劇寫的配樂，包括進行曲、舞曲、合唱、獨唱及前奏曲等三十二段音樂，後來作者把其中優美的旋律編成兩部組曲。但DECCA這製作卻捨棄了通常演奏組曲的方式，而改為輯錄各幕的若干段。既有組曲的優美段落，又有組曲中沒有的東西。

《霍爾堡組曲》是格里格為紀念丹麥文學奠基人霍爾堡誕生二百年而作。霍爾堡對北歐文學有很大的影響，安徒生有篇童話《家禽格麗德的一家》也寫到這位學者年青時的事蹟，說他是「丹麥一個最驕傲的名字」。DECCA（OVATION），唱片編號：417283—1DB

皇后　皇都：最後兩天獻映　性的衝動．暴力的抒發　青春派經典之作！《青春祭》　不宜兒童　陳雅倫　黃耀輝　黃浩義　主演　蔡繼光　編導　後天獻映：執法先鋒
嘉年華：狂瀾五場　周潤發　鄭裕玲　合演　陸劍明　導演　《你情我願》｜最後兩天　《青春怒潮》　後天盛大獻映　執法先鋒
民樂　樂聲：今天盛大獻映　《動心》　王祖賢　江揚　石修　鮑起靜　鄭孝世　主演　名劇作家　陳方　編導　最自由最性感娛樂電影！　快將獻映：開心鬼精靈
麗聲　總統：今天盛大獻映　《動心》　快將獻映：開心鬼精靈
國泰　ABC：今天盛大獻映　一代偉人　《孫中山》｜《你情我願》｜史泰龍主演　《鐵膽威龍》
新都　普慶：最後兩天　史提夫馬田　湯莉蓮　主演　《衰鬼上錯身》　後天獻映：北京故事
香港仔　國際：今天五場　王祖賢　江揚　主演　《動心》｜最後兩天　《青春怒潮》
紅磡　好運：最後兩天　《青春祭》　不宜兒童　後天：執法先鋒
宇宙　影都：宇宙五場　伯烈戴斯維　主演　《午夜快車》｜影都五場　李修賢　萬梓良　《兄弟》
倫敦　明珠：今天五場　請早訂座　阿倫柏加　導演　伯烈戴斯維　主演　《午夜快車》　下期：警花出更
元朗　國華：絕早場　今天五場　李修賢　萬梓良　主演　冼杞然　作品　《兄弟》　不宜兒童
海運　國都：絕早場　今天五場　李修賢　萬梓良　主演　冼杞然　作品　《兄弟》　赤膽忠肝生死與共　全港影評讚好
新華　金冠：今天五場　《色情監獄》　不宜兒童｜《阿娜》
利舞台　華盛頓：今天獻映　法國三項凱撒大獎　《湊仔三人組》　華盛頓　午夜場　絕招
金聲　華聲：今天五場　《殺妻計中計》　兒童不宜｜今天五場　周潤發　鄭裕玲　《你情我願》
鴻基　金聲：今天盛大獻映　《動心》　快將獻映：開心鬼精靈
凱旋　銀星：今天五場　《湊仔三人組》｜《婦科診症室》｜《你情我願》
珠江　銀都：最後兩天．欲從速看　中國電影史上空前鉅構　劉文治　領銜主演　《孫中山》　後天獻映：鐵金剛勇奪核子炮
南華　新光：今天五場　《孫中山》｜最後兩天　劉文治　主演　《孫中山》
京都　凱聲：今天五場盛大獻映　86年度瘋狂扭計喜劇　《殺妻計中計》　不宜兒童　下期獻映